

งาน เพื่อสังคม

คัดมาจากพระธรรม
ของศาสนาบาไฮ

ประมวลโดย
แผนกคัมภีร์แห่ง
สภายุติธรรมแห่งสากล

สิงหาคม พ.ศ. 2563

หน้าชื่อเรื่อง
[Title Page]

งาน เพื่อสังคม

[Social Action]

คัดมาจากพระธรรม
ของศาสนาบาไฮ
[Extracts from the Bahá'í Writings]

ประมวลโดย
แผนกค้นคว้าแห่ง
สภายุติธรรมแห่งสากล
[A Compilation Prepared by the Research Department
of the Universal House of Justice]

สิงหาคม พ.ศ. 2563
[August 2020]

ฉบับแปลอย่างไม่เป็นทางการ (เมษายน 2565)
[Provisional Translation (April 2022)]

ลิงค์ไปยังเว็บไซต์อย่างเป็นทางการ
ของชุมชนบาไฮประเทศไทย

Link to International Bahá'í Website
in English and other languages

ศาสนาบาไฮ
[Bahá'í Faith]

สารบัญ

[Contents]

หน้าปก [Cover].....	1
หน้าชื่อเรื่อง [Title Page]	2
สารบัญ [Contents]	3
สภายุติธรรมแห่งสากล สำนักเลขาธิการ [The Universal House of Justice Department of the Secretariat]	4
1 แนวคิดและหลักการพื้นฐาน [Underlying Concepts and Principles].....	5
1.1: แนวคิดทางการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจที่สถิตอยู่ในคำสอน [The Concept of Social and Economic Development Enshrined in the Teachings]	5
1.2: วุฒิมภาวะโดยรวมและอารยธรรมที่ก้าวหน้าไปอย่างไม่หยุดยั้ง [Collective Maturity and an Ever-Advancing Civilization].....	9
1.3: เอกภาพและความยุติธรรม [Oneness and Justice].....	12
1.4: บทบาทของความรู้ [The Role of Knowledge].....	16
2 ลักษณะของการพัฒนาทางสังคมและเศรษฐกิจ [The Nature of Bahá'í Social and Economic Development].....	20
2.1: การเกี่ยวพันกันระหว่างขอบข่ายการดำรงอยู่ทางวัตถุและทางจิตวิญญาณ [Coherence between the Material and Spiritual Dimensions of Existence]	20
2.2: การสร้างศักยภาพ การเข้ามามีส่วนร่วมและการเจริญเติบโตอย่างเป็นธรรมชาติ [Capacity Building, Participation, and Organic Growth].....	24
2.3: วิวัฒนาการของการทำงานเพื่อสังคม [The Emergence of Social Action].....	32
2.4: การพัฒนาชุมชนและการขับเคลื่อนประชากร [Community Development and the Movement of Populations]	38
3 แนวทางและการจัดการ [Methods and Approaches]	45
3.1: การเรียนรู้และการดำเนินการอย่างเป็นระบบ [Learning and Systematic Action]	45
3.2: การปรึกษาหารือและความร่วมมือ [Consultation and Collaboration].....	49
3.3: การใช้ทรัพยากรทางวัตถุ [Utilizing Material Means]	52
4 บางหัวข้อเกี่ยวกับการพัฒนาทางสังคมและเศรษฐกิจที่เลือกมาพิจารณา [Selected Themes Pertaining to Social and Economic Development].....	54
4.1: การศึกษา [Education].....	54
4.2: เกษตรกรรม [Agriculture]	60
4.3: เศรษฐกิจ [Economics]	61
4.4: สุขภาพอนามัย [Health]	70
4.5: ศิลปะ สื่อและเทคโนโลยี [Arts, Media, and Technology]	71

สภายุติธรรมแห่งสากล
สำนักเลขาธิการ
[The Universal House of Justice
Department of the Secretariat]

วันที่ 10 สิงหาคม 2563

ส่งทางอีเมล

ถึงธรรมสภาบาไอแห่งชาติทุกประเทศ

เพื่อนบาไอศาสนิกชนที่รัก

ประมวลพระธรรม งานเพื่อสังคม

เรามีความยินดีที่จะแบ่งปันประมวลพระธรรม งานเพื่อสังคม ที่แนบมาพร้อมจดหมายฉบับนี้ตามคำขอจากสภายุติธรรมแห่งสากล ประมวลพระธรรมฉบับนี้มาจากพระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์ จากพระธรรมลิขิตและพระดำรัสของพระอับดุลบาฮา จากบทความและจดหมายจากท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนดี จากสารที่มาจากสภายุติธรรมแห่งสากลและที่เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ประมวลพระธรรมที่เตรียมโดยแผนกคั่นคว้าตามคำขอของสภายุติธรรมแห่งสากลฉบับนี้มี 253 ข้อความที่คัดเลือกมาจัดเรียงตามหัวข้อ นับเป็นครั้งแรกที่มีการพิมพ์หลายหัวข้อที่แปลเป็นภาษาอังกฤษ สภายุติธรรมแห่งสากลหวังว่าประมวลพระธรรมชุดใหม่นี้จะส่งเสริมความเข้าใจเกี่ยวกับแนวทางอันโดดเด่นที่จะช่วยให้เข้าถึงงานสำคัญที่ต้องอาศัยความมานะพยายามนี้

ปัจจุบัน ท่านสามารถอ่านประมวลพระธรรมฉบับนี้ได้ที่ Bahá'í Reference Library ขอให้ธรรมสภาบาไอแห่งชาติที่มีสำนักพิมพ์พิจารณาพิมพ์ประมวลพระธรรมฉบับนี้เป็นรูปเล่ม

ด้วยความรัก

สำนักเลขาธิการ

สำเนาส่ง

cc: ศูนย์กลางเผยแพร่ศาสนานานาชาติ
คณะท่านที่ปรึกษาศาสนา
ท่านที่ปรึกษาศาสนา

1

แนวคิดและหลักการพื้นฐาน [Underlying Concepts and Principles]

1.1: แนวคิดทางด้านการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจที่สถิตอยู่ในคำสอน [The Concept of Social and Economic Development Enshrined in the Teachings]

1

จงส่งเสริมการพัฒนาบ้านเมืองและประเทศต่างๆ ของพระผู้เป็นเจ้า และจงสรรเสริญพระองค์ในชาติบ้านเมืองเหล่านั้นด้วยสำเนียงของบรรดาผู้ที่พระองค์ทรงโปรดปราน เป็นความจริงที่หัวใจของมนุษย์ได้รับการเสริมสร้างด้วยพลังแห่งถ้อยคำซึ่งก็เช่นเดียวกับที่บ้านและเมืองถูกสร้างด้วยมือและด้วยวิถีทางอื่นๆ เราได้มอบหมายวิธีการทำให้ทุกจุดประสงค์บรรลุซึ่งผลสัมฤทธิ์ เจ้าจงสละตนเพื่อพัฒนาบ้านเมืองเหล่านี้ และจงมอบความไว้วางใจและความมั่นใจในองค์พระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงรอบรู้ พระผู้ทรงปรีชาญาณ ¹

2

ทุกธรรมวิวรรณ์มิได้มีเป้าหมายให้เกิดผลกระทบต่อ การเปลี่ยนแปลงมนุษย์ชาติหมดทุกด้านหรือ? การแปรสภาพนี้จะไม่แสดงออกมาเองให้เห็นปรากฏภายนอกและจากภายในซึ่งจะส่งผลต่อสภาพชีวิตทั้งภายในและภายนอกหรือ? ²

3

พระธรรมลิขิตที่หลั่งไหลออกมาจากปากกาอันสูงส่งที่สุดนำมาซึ่งความรุ่งโรจน์ ความก้าวหน้าและให้การศึกษาแก่ประชาชนและญาติพี่น้องร่วมโลก พวกเขาจะเข้าใจและตระหนักหรือไม่ว่า ที่จริงแล้ว พระธรรมลิขิตนั้นเป็นยารักษาที่มีสรรพคุณสูงสุดในการเยียวยารักษาทุกโรคให้หายได้ ³

4

ดูกร ประชาชนของพระผู้เป็นเจ้า จงฟัง ถ้าเจ้าฟังอย่างตั้งใจ เจ้าจะได้บรรลุถึงซึ่งเสรีภาพ ความผาสุก ความสงบ ความปลื้มปิติและความก้าวหน้าของมนุษย์ทุกคนอย่างแน่นอน ⁴

5

พระผู้ทรงถูกประทุษร้ายนี้ทรงเปิดเผยและไม่ปกปิดตลอดเวลาต่อหน้าประชาชาติ ทรงประกาศสิ่งที่จะใช้เป็นกุญแจไขประตูศาสตร์ต่าง ๆ สุศีลปะศาสตร์ ความรู้ ความอยู่ดีกินดี ความรุ่งเรืองและความมั่งคั่ง ⁵

6

ความก้าวหน้าของโลก การพัฒนาประชาชาติ ความสงบสุขของประชาชนและสันติภาพของทั้งหมดที่อาศัยอยู่บนโลก เหล่านี้อยู่ในบรรดาหลักการและพระบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า ศาสนาประสาทสิ่งที่มีค่ากว่าของขวัญใดๆ ทั้งหมด ศาสนาประทานถ้อยแห่งความเจริญรุ่งเรือง ศาสนาให้ชีวิตนิรันดร์ ศาสนาไปรยปรายประโยชน์อย่างไม่มีการสิ้นสุดให้แก่มนุษยชาติ ⁶

7

ขอพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงเที่ยงแท้ทรงเป็นพยานแก่ข้าพเจ้า ทุกๆ อนุในการดำรงอยู่ได้รับแรงดลใจให้เป็นพยานต่อวิถีทางอันนำไปสู่การยกระดับ สุขความก้าวหน้า การศึกษา การปกป้องตลอดจนการฟื้นฟูประชาชาติในโลก วิธีการดังกล่าววางไว้อย่างชัดเจนโดยเรา และได้เผยไว้ในพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ที่จารึกไว้ด้วยปากกาอันทรงความรุ่งโรจน์ ⁷

¹ พระบาฮาอุลลาห์ จากพระคัมภีร์อัคคัส ย่อหน้า 160

² คีตาปี-ฮิกาน พระคัมภีร์แห่งความมั่นใจ (สำนักพิมพ์ วิลเมต พ.ศ. 2562 (ค.ศ. 2019)) หน้า 169

³ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาปี-อัคคัส (สำนักพิมพ์วิลเมต ปี พ.ศ. 2541 (ค.ศ. 1998)) หน้า 73

⁴ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาปี-อัคคัส หน้า 92

⁵ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาปี-อัคคัส หน้า 96

⁶ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาปี-อัคคัส หน้า 129-130

⁷ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาปี-อัคคัส หน้า 130

8

คนที่ทำจริงคือคนที่สละตนบำเพ็ญประโยชน์แก่ชาวโลกทั้งหมดในยุคนี้ พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ตรัสว่า ขอพระพรและความสุขจะมีแต่ผู้ที่ลุกขึ้นเพื่อส่งเสริมผลประโยชน์สูงสุดแก่ประชาชนและญาติพี่น้องร่วมโลก⁸

9

คนรับใช้ผู้นี้ขอเรียกร้องให้ทุกคนที่มีความขยันขันแข็งและมีความคิดริเริ่มกิจการใหม่ๆ ทุ่มเหตความเพียรพยายามและลุกขึ้นฟื้นฟูสภาพภูมิภาคทั้งหมด และช่วยทำให้คนตายฟื้นด้วยน้ำแห่งอัจฉริยภาพและด้วยพระวาระแห่งการดำรงชีวิตที่มาจากกรียดยึดอยู่ในความรักพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงเป็นเอก พระผู้ที่ไม่ใครเทียบได้ พระผู้ทรงยิ่งใหญ่ พระผู้ทรงเอื้ออาทร⁹

10

ทุกๆ สมัยมีปัญหาประจำยุค และทุกคนต่างมีความใฝ่ฝันเป็นของตนเองโดยเฉพาะ การเยียวยาความทุกข์ยากสำหรับยุคปัจจุบันจะไม่มีวันเหมือนกันกับการรักษาที่จำเป็นต้องมีในยุคถัดไป จึงเป็นห่วงเป็นใยกับความต้องการในยุคที่เจ้ามีชีวิตและจงจดจ่ออยู่กับการคิดพิจารณาความเร่งด่วนและข้อกำหนดต่างๆ ของปัญหาเหล่านั้น¹⁰

11

ภายใต้ทุกสถานการณ์ จำเป็นที่บรรดาผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้าจะทุ่มเทตนเองให้กับสิ่งที่จะนำมาซึ่งการศึกษาทางด้านจิตวิญญาณแก่มนุษย์ การสร้างความก้าวหน้าแก่โลกแห่งการดำรงอยู่ การเชิดชูพระวาระของพระผู้เป็นเจ้า ตลอดจนการตระหนักในเจตนาอันสุขุมของบรรดากรรมกรสภายุติธรรม ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแต่ผู้ที่พยายามบำเพ็ญประโยชน์แก่โลกแห่งมนุษยชาติ แรงดลใจจากบุคคลเหล่านี้จะนำพาให้โลกหลุดจากความยากลำบากสู่ความสะดวกสบาย พ้นจากความยากไร้สู่ความมั่งคั่งและยกความตกต่ำขึ้นสู่ความรุ่งโรจน์¹¹

12

เมื่ออยู่ในสมัยประชุมในนามของเหล่าคนรับใช้ของพระผู้เป็นเจ้า จำเป็นที่คณะกรรมการจะต้องสนทนากันเกี่ยวกับธุรกิจและผลประโยชน์ของประชาชนทั้งหมด และเช่นเดียวกัน พวกเขาควรพิจารณาเรื่องเกี่ยวกับการขัดเกลามารยาท การดำรงไว้ซึ่งศักดิ์ศรีแห่งความเป็นมนุษย์ การพัฒนาเมือง การจัดระเบียบขององค์การทางการเมืองซึ่งพระผู้เป็นเจ้าทรงกำหนดให้เป็นป้อมแคว้นแดนของพระองค์และเป็นปรากฏแก่ประชาชนของพระองค์¹²

13

พระผู้เป็นเจ้าทรงพระราชทานดวงตาให้เราไข่มองดูตนเองในโลกนี้เพื่อที่เราจะจับตามดูสิ่งที่จะนำมาซึ่งความก้าวหน้าทางอารยธรรมและศิลปะในการดำรงชีวิต พระองค์ได้ทรงพระราชทานให้เราได้ยินและรับคุณประโยชน์จากความรู้และปรัชญาเพื่อที่เราจะได้ลุกขึ้นนำมาใช้ส่งเสริมและลงมือปฏิบัติ เราได้รับพระราชทานประสาทสัมผัสด้านการเห็น การได้ยิน เราได้รับศรัทธาและความสามารถทางด้านร่างกาย จิตใจและสติปัญญาเพื่ออุทิศในการบำเพ็ญประโยชน์แก่คนทั่วไป เราในฐานะที่มีความเด่นแตกต่างไปจากรูปแบบแห่งชีวิตทั้งหมดจึงควรพยายามทุ่มเททำงานตามแนวที่ให้ไว้นี้ตลอดเวลาไม่ว่าช่องทางในโอกาสนั้นจะกว้างหรือแคบ ไม่ว่าจะเปิดโอกาสธรรมดาหรือเป็นโอกาสพิเศษ ขอให้เรามือปฏิบัติจนกว่าความมนุษยชาติทั้งหมดจะรวมตัวกันอยู่ภายในฐานแห่งความรู้ที่มั่นคงแข็งแรง เราควรจะต้องตั้งฐานแห่งความสุข ส่งเสริมให้มีเครื่องมือใหม่ๆ เพื่อสร้างความก้าวหน้าอย่างไม่หยุดยั้ง จะเป็นการบำเพ็ญประโยชน์ที่ยอดเยี่ยมและน่ายกย่องเพียงใดถ้าบุคคลหนึ่งลุกขึ้นปฏิบัติงานตามที่ได้รับมอบหมายให้รับผิดชอบ จะนำอนาคตนานาซึ่งเพียงไหนถ้าเขาปิดตาต่อสวัสดิภาพของสังคมและเสียเวลาไปกับการติดตามผลตอบแทนและประโยชน์ส่วนตัว ถ้าเขาเร่งรีบขึ้นอาชาแห่งความมานะบากบั่นอันสูงส่งในสนามแห่งการสร้างอารยธรรมและเป็นธรรม ความบรมสุขก็จะเป็นของมนุษย์และเขาก็จะได้เห็นสัญญาณของพระผู้เป็นเจ้าในโลกและในวิญญาณของมนุษย์¹³

⁸ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาบี-อัคดัส หน้า 167

⁹ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาบี-อัคดัส หน้า 172

¹⁰ จากหนังสือ *The Tabernacle of Unity* คัดมาจากส่วนที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงพระราชหัตถเลขาตอบ มานิคชิ ซาฮิบ และจาก พระธรรมลิขิตอื่นๆ (ไฮฟา ศูนย์บาไฮแห่งโลก พ.ศ. 2549 (ค.ศ. 2006) ย่อหน้า 1.4

¹¹ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹² พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹³ พระอับดุลบฮา จากหนังสือ *The Secret of Divine Civilization* (วิลเมต : สำนักพิมพ์บาไฮ พ.ศ. 2558 (ค.ศ. 2015), หน้า. 4-

14

จงทุ่มเทความเพียรพยายามในสนามแห่งการพัฒนาและความก้าวหน้าทางอารยธรรมด้วยการแสวงหาความรู้ ขยายธุรกิจการค้า พัฒนาการเกษตรและส่งเสริมนวัตกรรม¹⁴

15

จงนำทางและให้คำแนะนำตลอดเวลาแก่บรรดาผู้เป็นมิตรแต่ละคนและแก่คนทั้งหมดโดยรวมของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า และจงตั้งใจบำเพ็ญประโยชน์อันจะนำมาซึ่งความรุ่งเรืองแก่ประเทศอิหร่านตลอดไป จงทุ่มเทความพยายามให้กับ การขัดเกลากรรมารยาท จงตรากตรำทำงานด้วยความขยันหมั่นเพียร จงมีเป้าหมายอันสูงส่ง จงสนับสนุนให้เกิดความรักและความเมตตาต่อกันใคร่ ส่งเสริมความก้าวหน้าและการพัฒนาอุตสาหกรรม การเกษตรและการค้าขาย¹⁵

16

เพื่อน ๆ จะต้องทำงานพัฒนาเปอร์เซีย กล่าวคือ พวกเขาจะต้องทุ่มเทความพยายามในการส่งเสริมเกษตรกรรม อุตสาหกรรม การค้าขาย การศึกษา ศิลปะและศาสตร์ต่าง ๆ¹⁶

17

บัดนี้ พระผู้เป็นนายผู้ทรงรุ่งโรจน์เหนือทุกสิ่งได้ทรงพระราชทานความช่วยเหลือ ทรงให้คำยืนยัน ทรงปกป้อง ทรงเมตตาต่อกันใคร่ บรรดาผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าจึงต้องสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณด้วยการเพียรพยายาม ช่วยเสริมเสาหลักของศาสนาให้แข็งแรงด้วยสติปัญญาที่เฉียบแหลม ช่วยก่อตั้งและส่งเสริมศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า ช่วยแพร่กระจายสุคนธรสของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าออกไปให้กว้างไกลและสรรเสริญยกย่องพระวามะของพระองค์ บรรดาผู้เป็นที่รักทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าจะต้องทุ่มเทอย่างสุดตัวเพื่อก่อให้เกิดความก้าวหน้าในทุกขั้นตอนของการดำรงอยู่ทางวิญญาณ เขาทั้งหลายจะต้องให้การศึกษแก่เด็กและสอนศิลปะที่มีประโยชน์แก่พวกเขา ช่วยให้เด็กได้เข้าถึงความเจริญทางอารยธรรมในระดับที่สูงขึ้นไปอีก เพิ่มจำนวนงานฝีมือแห่งชาติ ขยายอุตสาหกรรม ส่งเสริมการค้า พัฒนาการเกษตร ให้การเรียนรู้แก่ทุกคน ให้การศึกษาแก่สตรีและให้เกียรติพวกเขา แสดงความนับถือสตรีผู้รับใช้พระผู้เป็นเจ้าของเจ้า บรรดาผู้เป็นที่รักของพระองค์ต้องเพียรพยายามทั้งหัวใจและวิญญาณในการสร้างความรักและความสามัคคีในหมู่มิตร ในการรับใช้รัฐบาล จงรักภักดีต่อราชบัลลังก์ เป็นผู้ปรารถนาดีต่อทุกคนและเชื่อฟังประมุขที่กล้าหาญ¹⁷

18

ที่นับว่ามีความสำคัญเพราะจะเป็นประโยชน์แก่ศาสนาคือเรื่องเกี่ยวกับการแนะนำศาสนา การแนะนำ แนวทาง และการขยายตัว ตลอดจนการเสริมความมั่นคง ไม่มีวิถีทางใดนอกเหนือจากความสนใจอย่างเต็มที่จากธรรมสภาเหล่านี้ที่จะสถาปนาให้เกิดองค์ประกอบเหล่านี้ขึ้นได้ จากการศึกษาพระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์และพระอับดุลบาฮาอย่างละเอียดจะพบหน้าที่อื่น ๆ ที่มีความสำคัญที่ไม่น้อยกว่าที่กล่าวมาแล้ว นั่นคือ ทรงมอบหมายให้มีผู้แทนที่ได้รับการเลือกตั้งจากเพื่อน ๆ ในทุกท้องถิ่น

บรรดาผู้แทนจะต้องยื่นมือช่วยเหลือคนยากจน คนเจ็บ ผู้พิการ เด็กกำพร้า แม่หม้าย ตลอดเวลาโดยไม่คำนึงถึง สี่ผิว วรรณะและศาสนา

ผู้แทนจะต้องใช้ทุกวิถีทางที่อยู่ในอำนาจหน้าที่ในการส่งเสริมให้เยาวชนมีความรู้แจ้งทั้งทางด้านวัตถุและทางธรรม หาหนทางในการให้การศึกษแก่เด็กๆ จัดการอบรม เมื่อใดก็ตามที่สามารถทำได้ ขอให้บรรดาผู้แทนจัดตั้งสถาบันการอบรม จัดระเบียบและดูแลงานของพวกเขาและเตรียมลู่ทางที่ดีที่สุดเพื่อให้พวกเขาได้มาซึ่งความก้าวหน้าและการพัฒนาการ

¹⁴ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁵ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁶ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁷ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

คณะผู้แทนจะต้องจัดให้เพื่อนๆ มาประชุมร่วมกันอย่างสม่ำเสมอในงานวันเฉลิมฉลองและวันครบรอบวันสำคัญต่างๆ และจัดงานชุมนุมขึ้นเป็นพิเศษเพื่อที่เพื่อนๆ เหล่านั้นจะบำเพ็ญประโยชน์ สนับสนุนด้านสังคม ส่งเสริมสติปัญญาและยกระดับทางจิตวิญญาณของเพื่อนมนุษย์¹⁸

19

นับตั้งแต่พระบาฮาอูลลาห์ทรงเริ่มพระราชพันธกิจระดับมหัพकारของพระองค์ พระองค์ได้ทรงกระตุ้นเตือนประชาชาติต่างๆ ให้เห็นความจำเป็นของการจัดระเบียบกิจการของมนุษย์ที่จะทำให้โลกเป็นจุดรวมสิ่งจำเป็นทั้งหมดสำหรับชีวิตมนุษย์ พระองค์ทรงประกาศทางพระวจนะและพระธรรมสารจำนวนนับไม่ถ้วนทั้งในพระธรรมเกี่ยวกับ "ความก้าวหน้าของโลก" และ "การพัฒนาประชาชาติ" ซึ่งเป็นพระธรรมบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้าของที่ทรงพระราชทานให้แก่มนุษย์ในยุคนี้ ทันททีความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษย์ชาติเป็นหลักการงานและเป็นเป้าหมายสูงสุดแห่งการเผยพระธรรมของพระองค์ การเปิดเผยนี้จึงแสดงเป็นนัยให้เห็นการบรรลุถึงซึ่งการเชื่อมโยงกันที่ปรับเปลี่ยนได้ระหว่างชีวิตทางธรรมและข้อกำหนดในทางปฏิบัติที่ต้องมีในการดำรงชีวิตในโลก การเชื่อมโยงที่ขาดจากกันมิได้นี้แสดงไว้อย่างชัดเจนในพระธรรมบัญญัติเกี่ยวกับ มัช-เร-กล-อัส-คาร์: ซึ่งเป็นศูนย์รวมทางจิตวิญญาณของชุมชนบาไฮทุกแห่งที่เฟื่องฟูด้วยงานด้านมนุษยธรรมโดยหน่วยงานอุปการทางด้านการศึกษาและด้านความก้าวหน้าทางศาสตร์ต่าง ๆ ดำเนินการอยู่รอบ มัช-เร-กล-อัส-คาร์ ดังนั้น แม้ว่าจนถึงปัจจุบัน สถาบันบาไฮโดยทั่วไปจะยังไม่สามารถเน้นกิจกรรมการพัฒนา แต่แนวคิดทางด้านการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจก็ได้สถิตอยู่ในคำสอนศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาของเราแล้ว ท่านนายผู้ทรงเป็นที่รักได้แสดงออกให้เห็นอย่างกระจ่างแจ้งแล้วทั้งทางด้านพระวจนะและด้านการลงมือฟื้นฟูสังคมขึ้นใหม่ของพระองค์ ที่เห็นเป็นตัวอย่างคือ ความก้าวหน้าทางสังคมและเศรษฐกิจของศาสนิกชนชาวอิหร่านที่เกิดขึ้นภายใต้การแนะนำอย่างเมตตาของพระองค์ หลังจากนั้น ชุมชนก็ได้รับการส่งเสริมสนับสนุนจากท่านศาสนิกบาลอย่างต่อเนื่องตลอดมา¹⁹

20

พระอับดุลบาฮาทรงยกย่อง "ข้อเรียกร้องสองข้อ" ที่ทำให้เสียง "สัมฤทธิ์ผลและความเจริญรุ่งเรือง" จาก "ความสุขที่ถึงขีดสุดของมนุษย์ชาติ" เป็นที่ไต่ยิน ข้อเรียกร้องข้อที่หนึ่งคือ "อารยธรรม" ที่ก่อให้เกิด "ความก้าวหน้าทางด้านวัตถุแก่โลก" อารยธรรมจะเกิดขึ้นได้ต้องประกอบด้วย "กฎ" "ระเบียบข้อบังคับ" "ศิลปะและศาสตร์ต่าง ๆ" ที่มนุษย์ชาติคิดและพัฒนาขึ้น ข้อเรียกร้องข้อที่สองคือ "ข้อเรียกร้องของพระผู้เป็นเจ้าของที่ปลูกเร้าจิตวิญญาณ" ความสุขอันเป็นนิรันดร์ของมนุษย์ชาติขึ้นอยู่กับข้อเรียกร้องข้อนี้ ท่านนายได้ทรงอธิบายว่า "ข้อเรียกร้องข้อที่สองนี้ถูกตั้งไว้บนหลักคำสอน คำกระตุ้นเตือน และคำแนะนำของพระผู้เป็นเจ้าของที่ให้ความรู้สึกเห็นแก่ผู้อื่นเป็นอารมณ์ร่วมในอาณาจักรแห่งศีลธรรมซึ่งเปรียบเสมือนเป็นแสงอันเจิดจ้า ส่องความสว่างและเรืองรองแก่ดวงประทีปแห่งความเป็นจริงของมนุษย์ชาติ พลังที่เข้าถึงหัวใจนี้คือพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้าของ" ขณะที่คุณทำงานหนักในกลุ่มชุมชนของคุณ คุณก็จะถูกดึงดูดเข้าสู่ชีวิตทางสังคมรอบตัวเข้าไปทุกทีและคุณก็จะถูกเรียกร้องให้ขยายขอบเขตการเรียนรู้อย่างเป็นระบบ เป็นการเรียนรู้ที่จะช่วยให้คุณมีส่วนร่วมในการรวบรวมความวิริยะอุตสาหะที่เพิ่มขอบเขตขึ้นหลายด้านของมนุษย์ การรวบรวมตลอดจนวิธีการและเครื่องมือที่ใช้จำเป็นต้องมีระดับการเชื่อมโยงที่สอดคล้องกับลักษณะรูปแบบของการเจริญเติบโตที่กำลังดำเนินอยู่ในปัจจุบัน²⁰

21

คำว่า "การเมือง" อาจมีความหมายกว้าง ดังนั้น จึงเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องแยกให้เห็นความแตกต่างระหว่างการเมืองแบบยึดแนวทางพรรคกับการอภิปรายสัมพันธสารและการทำงานที่มุ่งให้เกิดความเปลี่ยนแปลงสังคมในทางที่ดีขึ้น การเมืองแบบยึดแนวทางพรรคมีข้อห้าม ส่วนการอภิปรายสัมพันธสารมีข้อกำหนด ที่จริงแล้วจุดมุ่งหมายหลักของชุมชนบาไฮคือการเปลี่ยนแปลงทางสังคม พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา ชื่อ ความร้นลับแห่งอารยธรรมจากสวรรค์ แสดงให้เห็นอย่างชัดเจนเพียงพอแล้วเกี่ยวกับพันธศาสนิกของศาสนาที่ส่งเสริมการเปลี่ยนแปลงทางสังคมโดยที่ไม่เข้าไปสู่เวทีการเมืองแบบแบ่งพรรคพวก มีบทความในพระธรรมลิขิตบาไฮอีกจำนวนมากที่สนับสนุนให้ศาสนิกชนมีส่วนร่วมช่วยทำให้โลกดีขึ้น พระบาฮาอูลลาห์ตรัสว่า "จงเป็นกัณฑ์กับความต้องการอันจำเป็นที่ต้องมีในยุคของเจ้า" และ "จงมีใจจดจ่ออยู่กับการพิจารณาความเร่งด่วนและข้อกำหนดต่างๆ"

¹⁸ จดหมายฉบับลงวันที่ 12 มีนาคม พ.ศ. 2466 (ค.ศ. 1923) จากท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนดิ คัดมาจากหนังสือชื่อ Bahá'í Administration ปี พ.ศ. 2465-2475 (ค.ศ. 1922-1932) (สำนักพิมพ์บาไฮ วิลเมต พ.ศ. 2517 (ค.ศ. 1974)) หน้า 37-38

¹⁹ สารจากสภายติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 20 ตุลาคม พ.ศ. 2526 (ค.ศ. 1983) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

²⁰ สารเรชวาน จากสภายติธรรมแห่งสากล ปี พ.ศ. 2551 (ค.ศ. 2008) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

“ พระอับดุลบาฮาทรงเตือนเพื่อนๆ ให้ “มีความโดดเด่นทางคุณธรรมทุกด้านในโลกแห่งมนุษยชาติ—ไม่ว่าจะเป็นทางด้านความสัตย์ซื่อและความจริงใจ ความยุติธรรมและความเที่ยงตรง ความมั่นคงแน่วแน่ ความมีใจบุญสุนทานและบำเพ็ญประโยชน์แก่คนในโลกด้วยความรักที่มีต่อมนุษย์ทุกคน มีความสมัครสมานสามัคคีกับคนทั้งหมด ขจัดอคติและส่งเสริมสันติภาพระหว่างประเทศ นอกจากนี้ จดหมายที่เขียนในนามของท่านโซกิ เอฟเฟนติ ยังได้อธิบายว่า “ เพื่อนๆ ต้องระมัดระวังตัวอย่างมากอยู่แล้วที่จะมิให้ผู้อื่นเข้าใจผิดคิดว่าศาสนาภิเหมือนกับการเมือง แต่ที่ต้องระวังอย่างสุดขีดยิ่งขึ้นไปนั้นก็จะต้องไม่เข้าไปมีส่วนร่วมทางการเมืองกับกลุ่มก้าวหน้าอื่นๆ ไม่ว่าจะเป็นในการร่วมประชุมหรือร่วมเป็นกรรมการที่จัดงานสนับสนุนส่งเสริมกิจกรรมตามแนวคำสอนของเราแบบล้วน ๆ จดหมายอีกฉบับหนึ่งที่เขียนในนามของท่านเมื่อปี พ.ศ. 2491 (ค.ศ. 1948) ซึ่งเป็นช่วงที่การคัดค้านความไม่เสมอภาคกันทางด้านเชื้อชาติถูกยกขึ้นเป็นกฎหมายในหลายรัฐของอเมริกา จดหมายฉบับนี้ระบุว่า “ เมื่อวิทยาเขตได้แสดงการต่อต้านการเหยียดผิวออกมาอย่างชัดเจนแล้ว จึงไม่ขัดข้องที่นักศึกษาทั้งหมดจะมีส่วนร่วมกิจกรรมที่ดูแลคล้ายกับแนวคำสอนทางศาสนาของเรา ดังนั้น บาไฮศาสนิกชนจึงต้องแสดงออกซึ่งประเด็นต่างๆ ทางสังคมด้วยคำพูดและการกระทำอย่างไม่หยุดยั้ง”²¹

1.2: วุฒิภาวะโดยรวมและอารยธรรมที่ก้าวหน้าไปอย่างไม่หยุดยั้ง [Collective Maturity and an Ever-Advancing Civilization]

22

มนุษย์ทั้งหมดได้รับการสร้างขึ้นมาสืบสานอารยธรรมให้ก้าวหน้าไปอย่างไม่หยุดยั้ง²²

23

มนุษย์ทั้งหมดถูกเรียกให้มีตัวตนขึ้นมาเพื่อทำให้โลกนี้ดีขึ้น จึงเป็นหน้าที่ของทุกคนที่จะต้องลุกขึ้นบำเพ็ญประโยชน์แก่พี่น้องของเขาด้วยเห็นแก่พระผู้เป็นเจ้า²³

24

เกียรติและความเด่นที่บุคคลแตกต่างจากคนอื่นคือ ในหมู่คนหลากหลายที่มีในโลกนี้ เขาควรจะเป็นที่มาของคุณความดีทางสังคม มีความอารีไต่ที่มากกว่านี้หรือที่เมื่อปัจเจกบุคคลมองเข้าไปในตนเองแล้วพบว่าพระกรุณาธิคุณที่ได้รับการยืนยันจากพระผู้เป็นเจ้าทำให้เขาได้เป็นแหล่งกำเนิดแห่งสันติภาพ สวัสดิภาพและคุณประโยชน์แก่เพื่อนมนุษย์? ขอพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงเที่ยงแท้ทรงเป็นพยานว่า ไม่มี ไม่มีใครมีความเบิกบานใด ไม่มีใครมีความปีติยินดีใดที่มากและสมบูรณ์กว่านี้²⁴

25

ดูกร ผู้มีชื่อที่มีความหมายว่าความวิสุทธิ! ❶ มหาสมุทรแห่งความอารีซัดกระหน่ำ สูงจนน้ำแห่งพระกรุณาธิคุณอันไม่รู้สิ้นท่วมชายฝั่งแห่งการดำรงอยู่ โลกแห่งการเป็นอยู่จึงถูกกำหนดให้มีความเคลื่อนไหวอย่างน่าอัศจรรย์ ทำให้ชีวิตฟื้นคืนกลับมาได้รับพระพรและ จิตใจของมนุษย์สูงขึ้นสู่ระดับใหม่ มีความเข้าใจเพิ่มขึ้น ความเคลื่อนไหวรวดเร็วฉับไวและความก้าวหน้าในทุกด้านของชีวิตของพวกเขาเป็นที่เห็นได้อย่างชัดเจน ด้วยเหตุดังกล่าวจึงมีการค้นพบสิ่งที่ยิ่งใหญ่มากมายหลายอย่าง วิชาหกิจที่ทรงพลังเข้มแข็งได้รับการจัดตั้ง มีการปรากฏขึ้นของสิ่งประดิษฐ์คิดค้นที่ยอดเยี่ยม ความเร้นลับแห่งจักรวาลได้ก้าวออกมาจากระนาบที่มองไม่เห็นสู่โลกที่มองเห็นได้ ดังนั้นเพื่อนๆ ทุกคนจึงต้องแสดงออกซึ่งสัญญาแห่งความเพียรพยายามในการคิดประดิษฐ์สิ่งใหม่ๆ แก่โลกนี้ จงค้นหาศาสตร์ใหม่ๆ มีส่วนร่วมในวิชาหกิจขนาดใหญ่ หรือแสดงออกซึ่งพลังความสามารถหรือการบริจาคแก่โลกมนุษย์ เราขอร้องต่อพระผู้เป็นเจ้าขอทรงโปรดช่วยเหลือและให้ความมั่นใจแก่ทุกคนในทุกสถานการณ์ ขอความรุ่งเรืองแห่งความรุ่งโรจน์ทั้งหลายจงมีแด่เจ้า²⁵

❶ ยาย่าห์ จอห์นเดอะแบ็บติส ผู้ซึ่งได้รับสมญานามว่า “ ผู้บริสุทธิ์ ” ดู พระคัมภีร์กรูอ่าน 3:39

²¹ จดหมายเขียนในนามของสภาผู้ธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 23 ธันวาคม พ.ศ. 2551 (ค.ศ. 2008) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

²² Bahá'ú'lláh, *Gleanings from the Writings of Bahá'ú'lláh* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, พ.ศ. 2526 (ค.ศ. 1983)), sec. CIX, par. 2

²³ จากหนังสือ *The Tabernacle of Unity*, โดยพระบาฮาอูลลาห์ ย่อหน้าที่ 2.42

²⁴ จากหนังสือ ความเร้นลับแห่งอารยธรรมสวรรค์ *The Secret of Divine Civilization*, หน้า 3

²⁵ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

26

สรรพสิ่งสร้างสรรค์ทั้งหมดมีระดับ หรือสถานะ หรืออภิมหาะ ช่วงบรรลุมหาะในชีวิตของตนไม่คือเวลาที่ต้นไม้ออกผล พี่ชบรลุมหาะตอนที่กำลังออกดอกบานสะพรั่ง สัตว์บรรลุมหาะตอนที่มันเจริญเติบโตเต็มที่อยู่สมบูรณ์ ในอาณาจักรมนุษย์ มนุษย์เข้าสู่อภิมหาะเมื่อแสงแห่งสติปัญญาที่มีพลังอำนาจและพัฒนาการสูงสุด

เช่นเดียวกัน มีช่วงเวลาและขั้นตอนในชีวิตที่รบบยอไว้ในโลกแห่งมนุษย์ชาติ ช่วงชีวิตหนึ่งก็คือการเจริญเติบโตผ่านระดับของความเป็นเด็ก อีกช่วงหนึ่งคือผ่านระดับของการเป็นเยาวชน แต่บัดนี้ มนุษย์เจริญเข้าสู่วัยแห่งการมีอภิมหาะซึ่งเป็นไปตามเค้าลางที่มีมานาน หลักฐานที่ยืนยันเรื่องนี้ปรากฏให้เห็นชัดเจนในทุกแห่ง ดังนั้นข้อกำหนดและเงื่อนไขที่มีมาในอายุช่วงก่อนจึงเปลี่ยนแปลงและผสมกลมกลืนกับความต้องการอันจำเป็นเร่งด่วน ซึ่งเป็นลักษณะที่เห็นเด่นชัดของมนุษย์ชาติในโลกยุคปัจจุบัน ข้อกำหนดความต้องการอันจำเป็นที่เคยใช้กับมนุษย์ชาติช่วงต้นๆ ไม่สามารถตอบข้อเรียกร้องหรือสนองความต้องการของสมัยนี้ซึ่งเป็นช่วงยุคที่ใหม่และสมบูรณ์ มนุษย์ชาติได้โผล่พ้นออกมาจากระดับเดิมที่มีขอบเขตจำกัดและผ่านการอบรมที่ได้รับแค่เบื้องต้น บัดนี้มนุษย์จะต้องซึมซับรับคุณธรรมและพลังอำนาจใหม่ รับศีลธรรมและศักยภาพใหม่ พระกรุณาธิคุณ รางวัลและความสมบูรณ์พูนสุขรออยู่และพร้อมที่จะลงมาสถิตอยู่กับเขา พรสวรรค์และพระกรุณาธิคุณที่ได้รับพระราชทานมาในช่วงวัยรุ่น แม้จะเหมาะแก่สมัยและเพียงพอในช่วงที่โลกแห่งมนุษย์ชาติอยู่ในยุควัยรุ่นแต่ก็ไม่มีศักยภาพในการบรรลุมหาะซึ่งข้อเรียกร้องที่ถูกกำหนดไว้ในยุคที่โลกเข้าสู่วัยที่มีอภิมหาะแล้ว²⁶

27

พระบาฮาอูลลาห์ทรงยืนยันด้วยพระองค์เองว่า " ด้วยเพราะพระกรุณาธิคุณอันสูงสุดของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า ความสูงส่งของยุคนี้จึงยังคงถูกปกปิดจากสายตาของมนุษย์ โลกแห่งความเป็นอยู่ไม่เคยมีศักยภาพที่จะได้เห็นพระธรรมเหมือนที่เปิดเผยแก่คุณนี้ อย่างไรก็ตาม เวลาที่สมรรถนะอันมีคุณูปการที่ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าให้ด้วยความเมตตาอย่างยิ่งกำลังจะมาเปิดเผยต่อมนุษย์

ยุคที่มีความสับสนวุ่นวายอย่างรุนแรงและมีความทุกข์ยากแผ่ขยายออกไปทั่วจะขาดเสียมิได้ซึ่งพระธรรมที่ทรงเปิดเผยด้วยพระเมตตาอย่างยิ่ง ยุคแห่งความรุ่งโรจน์นี้เป็นประจักษ์พยานต่อการกำเนิดขึ้นของพันธศาสนิกกิจที่พระบาฮาอูลลาห์ได้ทรงรับมอบหมาย เป็นที่ค่อยๆ ปรากฏขึ้นให้เห็นอย่างชัดเจนว่า ช่วงระยะทางที่ต้องผ่านไปก่อนที่ยุคนี้จะออกผลอันยอดเยี่ยมจะถูกบดบังด้วยความเศร้าสลดหดหู่ทางศีลธรรมและทางสังคมซึ่งเป็นอุบัติเหตุที่เดียวที่สามารถเตรียมมนุษย์ชาติที่ดื้อรั้นให้ได้รับรางวัลที่ถูกกำหนดไว้แล้ว

เรากำลังเคลื่อนอยู่ในช่วงเวลาดังกล่าวอย่างมั่นคงและไม่อาจต้านทานได้ ในท่ามกลางความมืดมนที่กำลังปกคลุมรอบตัวเรามากขึ้นเรื่อยๆ เราก็ยังสามารถมองเห็นรัศมีแห่งพระบรมเดชาภาพอันลึกกลับเหนือธรรมชาติของพระบาฮาอูลลาห์ที่เปล่งประกายปรากฏขึ้นเป็นพักๆ บนขอบฟ้าแห่งประวัติศาสตร์ได้อย่างลางๆ สำหรับพวกเรา ซึ่งเป็น "คนรุ่นที่ได้รับแสงครึ่งเดียว" กำลังอยู่ในเวลาที่ถูกกำหนดให้เป็นช่วงพักตัวของเครื่องจักรภพโลกที่ดำริไว้โดยพระบาฮาอูลลาห์ พวกเราได้รับมอบหมายงานที่เป็นสิทธิพิเศษอันสูงส่งจนสุดที่จะหาถ้อยคำใดมาสรรเสริญคุณค่าสิทธิที่ได้รับนี้ได้ เรารับรู้ความยากลำบากตรากตรำในการทำงานนี้ได้อย่างเลื่อนราง เราอาจเชื่อได้ว่าการที่เราได้รับพระบัญชาให้มีประสบการณ์ในการต่อต้านพลังชั่วร้ายก็เพื่อจะทำให้พวกเราหลุดพ้นจากความทุกข์ระทมที่ท่วมทับ -- ชั่วโมงอันมืดมิดที่สุดที่จะเกิดขึ้นหน้าก่อนที่ยุคทองของศาสนาของเราจะรุ่งขึ้นยังมาไม่ถึง ความเศร้าสลดหดหู่ที่ร้ายล้อมโลกฝั่งตัวอยู่ลึก ความยากลำบากอย่างแสนสาหัสที่โลกจะประสบกำลังอยู่ในช่วงก่อตัวและยังไม่สามารถจินตนาการความมืดมนที่จะเกิดขึ้นได้ เรากำลังยืนอยู่ ณ จุดเริ่มต้นของยุคที่เหมือนกับความเจ็บป่วยที่ทรมาณจนระเบียบเก่าของ โลกตายและการเจ็บครรภ์ของ โลกตอนคลอดระเบียบใหม่ออกมา ด้วยเดชาภาพอันสร้างสรรค์ของศาสนา พระบาฮาอูลลาห์ทรงประกาศว่าระเบียบ โลกใหม่ได้เริ่มก่อกำเนิดขึ้นแล้ว ณ ขณะนี้ เราสามารถเห็นระเบียบใหม่นั้นกำลังดินอยู่ในครรภ์ที่เจ็บเพราะใกล้เวลาคลอด เป็นยุคที่เฝ้ารอเวลาที่ปรากฏขึ้น เป็นสมัยที่สามารถจัดแบ่งภารกิจและได้เก็บเกี่ยวผลอันล้ำเลิศ²⁷

²⁶ จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* โดยพระอับดุลบฮา ปาฐกถาธรรมของพระอับดุลบฮาอาระหว่างที่ทรงเยือนสหรัฐอเมริกาและแคนาดา พ.ศ. 2455 (ค.ศ. 1912) สำนักพิมพ์ (Wilmette: Bahá'í Publishing, พ.ศ. 2555 (ค.ศ. 2012)), หน้า 617-618

²⁷ จดหมายฉบับลงวันที่ 11 มีนาคม พ.ศ. 2479 (ค.ศ. 1936) จากท่านศาสนิกบาลไซกิ เอฟเฟนดี ลงในหนังสือ *The World Order of Bahá'u'lláh. Selected Letters* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, พ.ศ. 2534 (ค.ศ. 1991)), pp. 168-169

28

เมื่อเรามองโลกรอบตัวเรา เราถูกกระตุ้นให้พิจารณาหลักฐานที่พิสูจน์ให้เห็นความสับสนวุ่นวายที่มีไปทั่วทุกทวีปของโลกและในทุกภาคส่วนของชีวิตมนุษย์ ไม่ว่าจะเป็นด้านศาสนา สังคม เศรษฐกิจหรือการเมืองที่กำลังชำระล้างและปรับเปลี่ยนโครงสร้างของมนุษยชาติให้เป็นไปตามความมุ่งหวังว่า ยุคแห่งการรวมตัวกันของเผ่าพันธุ์มนุษย์และความเป็นเอกภาพจะเกิดขึ้นจริงตามที่คาดไว้ล่วงหน้า อย่างไรก็ตาม มีขบวนการสองขั้นตอนที่สามารถแยกแยะให้เห็นชัดเจนได้ แต่ละขั้นตอนมีแนวโน้มที่โน้มตามวิถีของตนเองด้วยแรงขับเคลื่อนที่ทวีมากขึ้นเรื่อย ๆ จนเกิดพลังอำนาจสูงสุดที่จะเปลี่ยนโฉมหน้าของโลกของเรา พลังแรกมีส่วนสำคัญในการผนึกรวมขบวนการ ส่วนพลังที่สองโดยพื้นฐานแล้วคือการทำให้เกิดการแตกแยก ขณะที่พลังแรกกำลังวิวัฒนาการอย่างต่อเนื่อง กำลังเปิดเผยระบบซึ่งนำไปใช้เป็นแม่แบบอย่างดีแก่การเมืองโลกซึ่งกำลังเดินหน้าอย่างผิดปกติดจนน่าประหลาดใจ อิทธิพลของพลังที่สองซึ่งก่อให้เกิดการแตกสลายกำลังเพิ่มความรุนแรงขึ้น และมีแนวโน้มที่ทวีการทำลายล้างด้วยความรุนแรง อุปสรรคที่สืบต่อนับแต่โบราณมุ่งปิดกั้นความก้าวหน้าของมนุษยชาติตามเป้าหมายที่กำหนดไว้ ขบวนการสร้างสรรค์อันร่วมสัมพันธ์กับศาสนาที่เพิ่งถือกำเนิดขึ้นของพระบาฮาอุลลาห์ ขบวนการนี้บอกล่วงหน้าเป็นนัยเกี่ยวกับระเบียบโลกใหม่ของศาสนาที่จะได้รับการสถาปนาขึ้นในไม่ช้า พลังทางด้านทำลายล้างที่มีลักษณะตรงกันข้ามควรถูกระบุว่าเป็นอารยธรรมที่ปฏิเสธการตอบสนองความคาดหวังของยุคใหม่ ส่งผลให้ต้องตกอยู่ในความโกลาหลและเสื่อมถอย²⁸

29

จาก ภัยพิบัติและภัยเด็กอันยาวนานที่มนุษยชาติได้เจริญเติบโตมานั้นค่อยๆ เลื่อนหายไป บัดนี้มนุษยชาติกำลังประสบกับความโกลาหลวุ่นวายที่เกิดขึ้นตลอดมาจากขั้นตอนอันปั่นป่วนที่สุดของวิวัฒนาการสุวิญจน์ เมื่อความหุนหันพลันแล่นและพลังอันรุนแรงของวัยเยาวชนสูงจนถึงขีดสุด ความสงบ สติปัญญาและวุฒิภาวะแห่งความเป็นผู้ใหญ่ก็ค่อย ๆ เข้ามามาแทนที่ เมื่อถึงเวลานั้นมนุษยชาติก็จะบรรลุสู่การเจริญเติบโตอย่างสมบูรณ์เต็มที่ ซึ่งจะช่วยให้เขาได้รับพลังและศักยภาพอันจำเป็นต่อการพัฒนาระดับสูงสุด²⁹

30

หลักการที่สำคัญที่สุดที่สถิตอยู่ในพระธรรมคือหลักแห่งความเป็นเอกภาพและความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติ เป็นหลักการที่ถือได้ว่าเป็นลักษณะเด่นที่ชี้ให้เห็นเป้าหมายสูงสุดของธรรมวิวัฒน์ของพระบาฮาอุลลาห์ หลักการข้อนี้เป็นแกนกลางที่สัมพันธ์กับคำสอนด้านอื่นๆ ของพระองค์อย่างรอบทิศ พระบาฮาอุลลาห์ทรงประกาศว่า " ที่จริงแล้ว เราเสด็จมาเพื่อประสานความสามัคคีและเชื่อมบรรดาผู้ที่อยู่บนโลกทั้งหมดเข้าไว้ด้วยกัน พระองค์ตรัสต่อไปอีกว่า " แสงแห่งความสามัคคีนี้อานุภาพมากจนสามารถส่องทั้งโลกให้สว่างไสว" ทรงตรัสว่า ความสามัคคีเป็นเป้าหมายที่ " เป็นเลิศกว่าเป้าหมายใดๆ " เป็นความมุ่งมาดซึ่ง " เป็นราชาแห่งความปรารถนาใดๆ ทั้งหมด " ทรงประกาศว่า " โลกนี้เป็นเพียงประเทศเดียวและมนุษยชาติเป็นประชากรของประเทศนั้น " ทั้งยังทรงรับรองว่า การรวมตัวเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติซึ่งเป็นขั้นตอนสุดท้ายของวิวัฒนาการของมนุษยชาติสู่ความมีวุฒิภาวะเป็นสิ่งที่ไม่หลีกเลี่ยงมิได้ และ " ในไม่ช้า ระเบียบโลกปัจจุบันจะต้องถูกม้วนเก็บ และมีระเบียบม้วนใหม่เข้ามาแผ่กางแทนที่ ทรงยืนยันว่า " ปัจจุบัน ทัวทั้งโลกกำลังอยู่ในระยะตั้งครบก" และ " ยุคที่จะออกผลงามเลิศกำลังใกล้เข้ามา และจากผลนี้จะมีพฤษชาอันสูงส่งออก ผลิดอกที่มีเสน่ห์ชวนหลงใหล นับเป็นพระพรอันสูงสุดจากสวรรค์ พระองค์ทรงตำหนิความบกพร่องของระเบียบที่ยังใช้กันอยู่ในปัจจุบัน ทรงเปิดโปงความบกพร่องทางด้านการรักษาชาติที่เป็นพลังชักนำและเป็นอำนาจควบคุมในสังคมของมนุษย์ ทรงเห็นว่า " ความรักเพื่อนมนุษย์" และการบำเพ็ญประโยชน์ด้านการรับใช้คือเป้าหมายของความอุตสาหะพยายามของมนุษย์ที่ทรงคุณค่าและน่าสรรเสริญที่สุด³⁰

31

ที่แยกออกจากแนวคิดของบาไฮเกี่ยวกับการเมืองไม่ได้คือ แนวความคิดเฉพาะด้านประวัติศาสตร์ ด้านขบวนการและทิศทาง ศาสนิกชนของพระบาฮาอุลลาห์ทุกคนมีความเชื่อมั่นอันหนักแน่นว่า ณ ขณะนี้ มนุษย์ชาติยุคนี้กำลังเข้าสู่ระยะที่ขบวนการอันยาวนานนับศตวรรษได้นำพามนุษย์ชาติตั้งแต่ยังเป็นเด็กมาถึงจุดเริ่มต้น

²⁸ จดหมายฉบับลงวันที่ 11 มีนาคม พ.ศ. 2479 (ค.ศ. 1936) จากท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดิ ในหนังสือ *The World Order of Bahá'u'lláh*, p. 170

²⁹ จดหมายฉบับลงวันที่ 11 มีนาคม พ.ศ. 2479 (ค.ศ. 1936) จากท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดิ ในหนังสือ *The World Order of Bahá'u'lláh*, หน้า 202

³⁰ คัดมาจากหนังสือ *God Passes By* โดยท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดิ (สำนักพิมพ์บาไฮ วิลเมต พ.ศ. 2517-2562 (ค.ศ. 1974-2019)) หน้า 343-344

แห่งการมีวุฒิภาวะอันเกริกเกียรติแล้ว---นับว่าเป็นระยะเวลาที่เราจะได้เห็นความเป็นเอกภาพของมนุษยชาติ ซึ่งก็เหมือนกับปัจเจกบุคคลที่เติบโตด้วยความรู้สึกไม่มั่นคงจนเข้าสู่วัยรุ่นที่มีความหวัง เป็นช่วงที่พลังและศักยภาพที่แฝงอยู่ในตัวปรากฏออกมา มนุษย์ชาติโดยรวมกำลังอยู่ในท่ามกลางช่วงเปลี่ยนผ่านอย่างไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อน ความสับสนอลหม่านและความวุ่นวายอย่างมากของชีวิตร่วมสมัยเมื่อเข้าสู่วัยบรรลุนิติภาวะนั้นมีการดิ้นรนเป็นพักๆ อยู่เบื้องหลัง แนวปฏิบัติและกฎระเบียบที่ยอมรับกันอย่างกว้างขวางตลอดจนทัศนคติและพฤติกรรมที่เคยยึดกันนั้นกำลังถูกล้มเลิกไปที่ละอย่างซึ่งเป็นเวลาเดียวกันกับที่ความจำเป็นที่มนุษย์ต้องบรรลุวุฒิภาวะเริ่มแสดงตัวออกมา

บาไฮได้รับการสนับสนุนให้เห็นการปฏิวัติเปลี่ยนแปลงอันเนื่องมาจากปฏิสัมพันธ์ของสองขบวนการพื้นฐานที่มีผลต่อสภาพชีวิต ขบวนการแรกมีลักษณะทำลายล้าง ส่วนอีกขบวนการหนึ่งทำให้เกิดการรวมตัวกันเป็นกลุ่มเป็นก้อน ทั้งสองขบวนการนี้ต่างทำหน้าที่ต่อมนุษย์ แต่ละขบวนการมีวิธีของตนเองในการนำพามนุษย์ชาติไปในหนทางที่นำไปสู่วุฒิภาวะอย่างเต็มขั้น เราเห็นการทำงานของขบวนการแรกปรากฏอย่างชัดเจนในทุกแห่ง เห็นความผันผวนที่มีผลกระทบต่อสถาบันอันทรงเกียรติที่มีมาแต่ช้านาน เห็นความไร้สมรรถภาพของผู้นำทุกระดับต่อการช่อมรอยราวที่ปรากฏในโครงสร้างของสังคม เห็นการทำลายบรรทัดฐานทางสังคมที่มีมาอย่างยาวนานที่ใช้ควบคุมความอยากได้ใคร่มี เห็นความท้อแท้และความเฉยเมยที่มีใช้แค่ปัจเจกบุคคลเท่านั้นแต่โดยทั้งสังคมที่หลงทางและสูญเสียจุดมุ่งหมายสำคัญ แม้พลังที่ก่อให้เกิดการแตกแยกจะมีผลทางด้านการทำลายล้าง แต่พลังนี้ก็มีแนวโน้มในการกวาดล้างอุปสรรคที่สกัดกั้นความก้าวหน้าของมนุษยชาติและเปิดพื้นที่แก่ขบวนการรวมตัวกันเพื่อดึงดูดกลุ่มชนอันหลากหลายเข้าไว้ด้วยกัน ทั้งยังเปิดเผยโอกาสใหม่แก่การร่วมมือและการร่วมแรงร่วมใจแน่นอนที่บาไฮศาสนิกชนเพียรพยายามจัดแนวของตนเองทั้งที่เป็นระดับส่วนตัวและระดับส่วนรวมให้สอดคล้องกับพลังที่มาจากขบวนการรวมตัวกันเป็นกลุ่มเป็นก้อน พวกเขามั่นใจว่า แม้ว่าขอบเขตความรู้ ณ ปัจจุบันจะริบหรี่เพียงใดก็ตาม พลังแห่งการรวมตัวนี้ก็จะแข็งแกร่งขึ้นเรื่อย ๆ และในที่สุดแล้วกิจการของมนุษย์ก็จะได้รับการจัดใหม่ทั้งหมด แล้วยุคแห่งสันติภาพที่ครอบคลุมไปทั่วโลกก็จะได้รับการสถาปนาขึ้น

ความพยายามของบาไฮเพื่อค้นหาลักษณะความสัมพันธ์แบบใหม่ในบรรดาสามแกนนำ (ปัจเจกบุคคล สถาบัน และชุมชน) คือภาพในมโนทัศน์ของสังคมในโลกอนาคตที่ได้รับแรงดลบันดาลใจจากการอุปมาอุปไมยโดยพระบาฮาอุลลาห์ ที่ทรงลิขิตไว้ในพระธรรมเมื่อเกือบหนึ่งร้อยห้าสิบปีมาแล้ว ในพระธรรมบทนั้นพระองค์ทรงเปรียบเทียบโลกเราเหมือนกับร่างกายมนุษย์ ความร่วมมือคือหลักการที่ควบคุมการทำงานของระบบภายในร่างกายนั้น ซึ่งก็เหมือนกับคนที่ก่อปรด้วยเหตุผลในอาณาจักรแห่งการดำรงอยู่ที่ปรากฏเป็นตัวตนออกมาจากการเชื่อมของเซลล์จำนวนมากซึ่งโยงใยกันอย่างซับซ้อน การจัดระเบียบในเนื้อเยื่อและอวัยวะก่อให้เกิดสมรรถนะในการทำงานที่แตกต่างกันอย่างมากมาย ในทำนองเดียวกัน อารยธรรมอาจถูกมองว่าเป็นผลจากการจัดระเบียบให้ส่วนประกอบอันหลากหลายมีปฏิสัมพันธ์ระหว่างกันอย่างใกล้ชิด ทำให้ส่วนประกอบทั้งหมดที่ประสานกันแล้วเหล่านี้อยู่ในสถานะเหนือกว่าจุดมุ่งหมายอันคับแคบที่ประจำอยู่ในแต่ละส่วนประกอบ ในเมื่อสภาพการมีชีวิตของแต่ละเซลล์ขึ้นอยู่กับสุขภาพของร่างกายโดยรวม ความมั่งคั่งของปัจเจกบุคคล ของทุกรอบครัว ของทุกคนในโลกก็ย่อมต้องมาจากความเป็นอยู่ที่ดีของมนุษยชาติ³¹

1.3: เอกภาพและความยุติธรรม [Oneness and Justice]

32

แสงสว่างของมนุษย์คือความยุติธรรม จงอย่าดับความยุติธรรมนั้นด้วยลมปะทะแห่งการกดขี่ข่มเหงจุดมุ่งหมายของความยุติธรรมคือการปรากฏขึ้นของความสามัคคีในมวลมนุษยชาติ.....

.....จงปิดตาต่อความบาดหมางแล้วจับจ้องไปที่ความสามัคคี จงเกาะติดสิ่งที่จะนำไปสู่สวัสดิภาพและความสงบสุขของมวลมนุษยชาติไว้อย่างเหนียวแน่น โลกนี้เป็นเพียงบ้านเกิดเดียวกัน เป็นที่อยู่อาศัยร่วมกัน จำเป็นที่เจ้าจะละทิ้งความทะนงตนซึ่งเป็นต้นเหตุให้เกิดความห่างเหินและจงตั้งใจอยู่กับสิ่งที่จะรับประกันการเกิดขึ้นของความสามัคคี³²

³¹ สารจากสภายติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 2 มีนาคม พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) ถึงบาไฮศาสนิกชนในอิหร่าน

³² พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอุลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาบี-อัคดัส หน้า 66-68

33

พระเจ้าทรงความยิ่งใหญ่ตรัสว่า ดูกร บรรดาผู้ที่เป็นที่รัก! พลัปลาแห่งความสามัคคีได้ถูกตั้งขึ้นแล้ว จงอย่าถือกันและกันว่าเป็นคนแปลกหน้า เจ้าคือผลบนต้นเดียวกัน เป็นใบบนกิ่งก้านเดียวกัน เรายึดความหวังที่ว่าแสงแห่งความสามัคคีจะฉายบนโลกและชำระให้โลกพ้นจากการกดขี่ข่มเหง ถ้าประมุขและบรรดากษัตริย์ของโลกซึ่งเป็นสัญลักษณ์ของพระพลาณภาพของพระเจ้า-ขอความสูงส่งจะมีแต่ความรุ่งโรจน์ของพระองค์-ลุกขึ้นและปวารณาตนต่อการส่งเสริมสนับสนุนให้มนุษย์ชาติทั้งมวลได้รับประโยชน์สูงสุดแล้ว ยุคแห่งการปกครองด้วยความยุติธรรมก็จะเกิดขึ้นในหมู่ลูกหลานของมนุษย์อย่างแน่นอน และแล้ว รัศมีจากแสงแห่งความยุติธรรมก็จะปกคลุมไปทั่วโลก

ไม่มีพลังใดในโลกมีพลังอำนาจพิชิตเท่ากับพลังแห่งความยุติธรรมและอำนาจทางสติปัญญา ที่จริงแล้ว เรายืนยันว่า ไม่มีและไม่เคยมีพยุหแสนยาใดที่มีพลาณภาพเหนือกว่าความยุติธรรมและสติปัญญา.... จะไม่มีข้อสงสัยใดๆ ถ้าหากดวงตะวันแห่งความยุติธรรมที่ถูกบดบังด้วยเมฆแห่งการกดขี่ได้ฉายแสงส่องสว่างแก่มนุษย์แล้ว จะส่งผลให้โฉมหน้าของโลกถูกเปลี่ยนสภาพไปโดยสิ้นเชิง³³

34

เราวิงวอนต่อพระเจ้า ขอพระองค์ทรงส่งแสงแห่งความเสมอภาคและขอให้ดวงตะวันแห่งความเที่ยงธรรมจากเมฆแห่งความดื้อดึงอันหนาทึบได้ฉายแสงลงสู่มนุษย์ ไม่มีแสงใดที่อาจเทียบได้กับแสงแห่งความยุติธรรม การสถาปนาระเบียบของโลกและความสุขสงบของประชาชาติทั้งหลายขึ้นอยู่กับความยุติธรรม³⁴

35

คุณธรรมอันสมบูรณ์แบบประการที่สองคือความยุติธรรมและความเป็นกลาง ความหมายของคุณธรรมข้อนี้คือการไม่เห็นแก่ประโยชน์ส่วนตนและไม่เอาเปรียบผู้อื่นอย่างเห็นแก่ตัว ประพฤติปฏิบัติตนตามกฎหมายของพระเจ้าโดยไม่คำนึงถึงสิ่งอื่นใดแม้แต่น้อย ความหมายคือ ให้พินิจว่าตัวของตนเองเป็นแค่หนึ่งในบรรดาคนรับใช้ของพระเจ้า-พระเจ้าทรงครอบครองสรรพสิ่งทั้งมวล-และนอกเหนือจากความผิดใฝ่ในด้านความเป็นเลิศทางจิตวิญญาณแล้วเขาไม่พยายามแยกตัวออกมาจากคนอื่น ซึ่งก็คือ ให้พิจารณาว่า สวัสดิภาพของชุมชนก็เหมือนของตนเอง โดยสรุปแล้ว หมายความว่า ให้มองมนุษย์ชาติทั้งหมดเสมือนเป็นร่างกายเดียวกัน และตนเองเป็นหนึ่งในสมาชิกของรูปแบบทางกายนั้น และจงรู้อย่างแน่นอนว่าถ้าอวัยวะส่วนใดในร่างกายนั้นเจ็บปวดหรือการบาดเจ็บ อวัยวะส่วนที่เหลือในร่างกายนั้นย่อมได้รับความทุกข์ทรมานซึ่งเป็นผลที่มาจากความเจ็บปวดนั้นด้วย³⁵

36

ดูกร เจ้าผู้เป็นที่รักของพระเจ้า! จงรู้ไว้ว่า ที่จริงแล้ว ความสุขของมนุษย์ชาติอยู่ตรงที่มนุษย์ชาติมีความสมัครสมานสามัคคีกัน และพัฒนาการทางจิตวิญญาณวัตถุยังขึ้นอยู่กับสัมพันธภาพในหมู่มนุษย์ทั้งมวล³⁶

37

ดูกร ผู้ที่มีความปรารถนาดีต่อโลกของมนุษย์ชาติ! ขอความสรรเสริญจงมีแด่องค์พระเจ้าที่เจ้ามีความตั้งใจดี ใฝ่ศึกษาและหาความรู้และปรารถนาจะเข้าร่วมบำเพ็ญประโยชน์แก่ประชาชนของโลก เราขอวิงวอนต่อพระเจ้าเป็นเจ้า ขอให้เจ้าประสบความสำเร็จตามเป้าหมายนี้เพื่อเจ้าจะได้แสดงออกซึ่งสิ่งที่ซ่อนเร้นไว้ในหัวใจของเจ้า ในโลกแห่งการสร้างสรรค์ เจตนาดีมีสองประเภท ประเภทแรกคือ เจตนาดีต่อคนที่กำหนดไว้โดยเฉพาะเจาะจงเท่านั้น เจตนาดีแบบนี้มีข้อจำกัดและมีขอบเขตที่แคบมาก ๆ อีกประเภทหนึ่งคือเจตนาดีต่อสรรพสิ่งสร้างสรรค์ทั้งมวล เป็นเจตนาดีที่แผ่กระจายออกไปอย่างกว้างขวางทุกทิศทาง วิสาหกิจใด ๆ ก็ตามที่บำเพ็ญด้วยเจตนาให้เกิดประโยชน์แก่ส่วนรวมถูกนับว่าเป็นเจตนาดีของพระเจ้า ด้วยประการฉะนี้ วิสาหกิจที่ค่อนข้างไปในทางเป็นประโยชน์แก่คนหมู่มากจึงสัมฤทธิ์ผลในท่ามกลางบรรดาอารยประเทศ แต่มีเพียงสิ่งเดียวเท่านั้นที่มุ่งให้ประโยชน์ทั้งหมดแก่คนทั่วไป สิ่งนั้นคือพระวณะของพระเจ้าเป็นเจ้าและพระปรีชาญาณที่มาจากสวรรค์ซึ่งเป็นอำนาจที่มีผลต่อการเปลี่ยนแปลงที่เป็นพื้นฐานของโลกแห่งการเป็นอยู่ พลังนี้มีอำนาจในทางสร้างสรรค์ สามารถทำให้เกิดและกลับมีชีวิตชีวา นำมาซึ่งสิ่งสร้างสรรค์ใหม่ ด้วยประการฉะนี้ จงเพียรอย่างสุดความพยายามในการใฝ่หาสิ่งที่

³³ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอูลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาบี-อัคดัส หน้า 164-165

³⁴ จาก สารานุกรมลูกสุนัขป่า โดยพระบาฮาอูลลาห์ (สำนักพิมพ์บาไฮ วิลเมต พ.ศ. 2531 (ค.ศ. 1988)) หน้า 28-29

³⁵ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Secret of Divine Civilization* หน้า 45-46

³⁶ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* (วิลเมต : สำนักพิมพ์บาไฮ ปีที่พิมพ์ พ.ศ. 2540 (ค.ศ. 1997), พ.ศ. 2552 (ค.ศ. 2009)), ย่อหน้า 225.10.

จะทำให้โลกของมนุษย์ชาติเกิดก้าวหน้าอันจะนำมาซึ่งความสูงส่งตลอดไปของชีวิตนิรันดร์ ขอความสุขสวัสดิ์ฉิบมีแต่เจ้า³⁷

38

ขออย่าเข้าใจผิดคิดว่า หลักแห่งความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษย์ชาติซึ่งเป็นแกนกลางที่สัมพันธ์กับคำสอนด้านอื่นๆ ของพระบาฮาอุลลาห์อย่างรอบทิศนี้เป็นแค่อารมณ์ที่แสดงออกซึ่งอวิชชา หรือเป็นเพียงความหวังอันเลื่อนลอยตามความเคร่งครัดศรัทธา ที่ต้องการสื่อก็คือ หลักการนี้มีไขแฉะไขได้กับปัจเจกบุคคลเท่านั้น หากยังถูกนำไปใช้เบื้องต้นกับลักษณะความสัมพันธ์ที่มีความสำคัญต่อการผูกพันรัฐและประชาชาติทั้งหมดเสมือนเป็นสมาชิกในครอบครัวเดียวกัน หลักความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษย์ชาติมิใช่เป็นแค่แถลงการณ์ทางอุดมคติ แต่ยืนยันหยั่งอย่างแยกกันไม่ออกกับสถาบันที่เหมาะสมกับการทำให้ความจริงของหลักการนี้ปรากฏเป็นตัวตนออกมา และให้การแสดงออกซึ่งความถูกต้องของหลักการและการสืบทอดแนวทางนี้ดำรงอยู่ต่อไป หลักความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษย์ชาติแสดงเป็นนัยให้เห็นการเปลี่ยนแปลงตามธรรมชาติของสังคมยุคปัจจุบันซึ่งเป็นการเปลี่ยนแปลงที่โลกไม่เคยประสบพบเห็นมาก่อน ความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษย์ชาติก่อให้เกิดความท้าทายอย่างชัดเจนและแพร่สะพัดไปทั่ว ทำให้เห็นความเสื่อมถอยของค่านิยมแห่งลัทธิชาตินิยมซึ่งเป็นที่นิยมกันในยุคหนึ่ง แต่เหตุการณ์ปกตเหล่านี้ถูกจัดวางและถูกควบคุมโดยพระกรุณาธิคุณของพระเจ้าผู้เป็นเจ้าของซึ่งพร้อมเปิดทางให้แก่พระคัมภีร์เล่มใหม่ โดยพื้นฐานแล้วพระคัมภีร์เล่มใหม่จะมีความล้ำเลิศกว่าที่โลกเคยมีมาก่อน พระคัมภีร์เล่มใหม่บัญญัติการว่า อย่างน้อยที่สุดโลกแห่งอารยะจะได้รับการฟื้นฟูและปลอดจากทหาร เป็นโลกที่ประสานทุกแง่มุมที่สำคัญของชีวิตเข้าไว้ด้วยกันตามธรรมชาติ ไม่ว่าจะเป็นทางด้านกลไกทางการเมือง ความไฝฝืนทางด้านจิตวิญญาณ การค้าและการเงิน ตัวหนังสือหรือภาษา และแต่ละพันธรัฐก็ยังคงมีความหลากหลายทางลักษณะประจำชาติ³⁸

39

ที่สำคัญคือ ศาสนาที่เกิดจะไม่ยุ่งเกี่ยวกับการเมือง มีจุดยืนอยู่เหนือชาติและวางตัวเป็นกลางอย่างเคร่งครัด ศาสนาตัดขาดจากความทะเยอทะยาน ไม่แสวงหาและไม่มุ่งประโยชน์ทางชาตินิยม ศาสนาที่มีลักษณะเหล่านี้จึงไม่มีการแบ่งแยกเป็นชนชั้นหรือพรรค ศาสนาไม่ลังเลและเห็นอย่างชัดเจนเกี่ยวกับความสำคัญของผลประโยชน์เฉพาะกลุ่ม ไม่ว่าจะเป็นประโยชน์ระดับส่วนตัว ระดับภูมิภาคและระดับประเทศที่จะต้องเป็นรองจากผลประโยชน์อันมหาศาลที่จะตกแก่มนุษยชาติ ศาสนาเชื่อมั่นว่า ข้อได้เปรียบที่ตกเป็นของภาคส่วนใดในโลกแห่งการพึ่งพาอาศัยกันของประชาและชาติควรเป็นผลประโยชน์ที่คนทั้งโลกเข้าถึงได้ ไม่ควรมีภาคส่วนใดยึดประโยชน์นั้นไว้ อย่างยึดเยื้อยาวนาน ในขณะที่คนทั่วไปซึ่งควรได้รับประโยชน์ทั้งหมดนั้นถูกเพิกเฉยหรือถูกทอดทิ้ง³⁹

40

ลักษณะเด่นของระยะขั้นตอนที่มนุษยชาติกำลังใกล้เข้าไปคือการรวมมนุษย์ทั่วทั้งโลกเข้าไว้ด้วยกัน ได้มีความพยายามรวมความสามัคคีในระดับครอบครัว ชนเผ่า นครรัฐและประเทศชาติมาอย่างต่อเนื่องและทุกระดับที่กล่าวมาก็มีความสามัคคีกันตามที่กำหนดไว้แล้ว เป้าหมายที่มนุษยชาติซึ่งกำลังถูกคุกคามกำลังเพียรพยายามบรรลุคือความสามัคคีระดับโลก การสถาปนาประเทศเสรีสันสมบูรณแล้ว อนาธิปไตยที่อยู่ในอำนาจอธิปไตยของรัฐกำลังก้าวเข้าสู่จุดสำคัญสูงสุดของเหตุการณ์ โลกที่กำลังเจริญเติบโตเข้าสู่สุวิภาภจะต้องละทิ้งความคลั่งไคล้ยอมรับความเป็นหนึ่งเดียวกันของความสมบูรณ์ของความสัมพันธ์ของมนุษย์ และสถาปนากลไกทั้งหมดเพื่อให้หลักการเบื้องต้นของชีวิตโลกเกิดเป็นรูปเป็นร่างขึ้นมา⁴⁰

41

ชาตินิยมที่มากจนเลยเถิดซึ่งดูแตกต่างไปจากความรักชาติอย่างมีสติและถูกต้องตามหลักเกณฑ์จะต้องหลีกเลี่ยงให้กับความจงรักภักดีที่มีขอบเขตกว้างขึ้น นั่นคือความรักต่อมวลมนุษยชาติทั้งมวล พระบาฮาอุลลาห์ตรัสว่า “โลกเราเป็นแค่ประเทศเดียว มนุษย์ชาติคือประชากรของประเทศนั้น” แนวคิดเกี่ยวกับพลโลกคือผลที่เกิดมา

³⁷ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลลาฮา--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

³⁸ จดหมายฉบับลงวันที่ 28 พฤศจิกายน พ.ศ. 2474 (ค.ศ. 1931) จากท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดี ในหนังสือ *The World Order of Bahá'u'lláh*, หน้า 42-43

³⁹ จดหมายฉบับลงวันที่ 11 มีนาคม พ.ศ. 2479 (ค.ศ. 1936) จากท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดี ในหนังสือ *The World Order of Bahá'u'lláh*, หน้า 198

⁴⁰ จดหมายฉบับลงวันที่ 11 มีนาคม พ.ศ. 2479 (ค.ศ. 1936) จากท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดี ในหนังสือ *The World Order of Bahá'u'lláh*, หน้า 202

จากความก้าวหน้าทางศาสตร์ต่าง ๆ ที่ทำให้โลกหดตัวกลายเป็นเพื่อนบ้านกัน ความรักที่มีต่อประชากรของโลก มิได้กีดกันบุคคลจากความรักต่อคนในประเทศของตนเอง ประโยชน์ส่วนที่ดีที่สุดต่อภาคส่วนสังคมของโลกมาจากการส่งเสริมคุณประโยชน์ของประชาชนทั้งหมด ⁴¹

42

.....สมาชิกของคนในโลกมิใช่แค่แบ่งปันสติปัญญาและความสามารถแก่มวลมนุษยชาติทั้งหมดเท่านั้น เพราะในที่สุดแล้วปัญหาและความทุกข์ยากทั้งหมดจะมีผลต่อคนทุกคนเช่นกัน ครอบครัวมนุษย์ประกอบด้วยสายพันธ์ุเดียว เราทั้งหมดอยู่ด้วยกันไม่ว่าในยามป่วยหรือในยามมีกำลังวังชา จึงไม่สามารถนึกคิดเองว่าจะสามารถอยู่ตามลำพังโดยปราศจากระบบแห่งความเป็นหนึ่งเดียวกันได้ ณ ปัจจุบัน สถานการณ์ของโลกแสดงให้เห็นอย่างชัดเจนว่า ผู้นำทางสังคมจะต้องพยายามเดินหน้านำมันนั้นแล้วปัญหาที่มีแต่จะทวีความรุนแรงขึ้น ⁴²

43

ที่จริงแล้ว ถ้อยคำของท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนดิ อธิบายอย่างเจาะลึกให้เห็นกระบวนการสลายตัวของโลกที่กำลังเร่งความเร็วขึ้นทุกวัน ที่ให้เห็นโดดเด่นไม่แพ้กันก็คือความถูกต้องแม่นยำในการวิเคราะห์พลังที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการรวมตัวกันเป็นกลุ่มเป็นก้อน ท่านศาสนิกบาลกล่าวเกี่ยวกับ " การค่อย ๆ แพร่กระจายของเจตนารมณ์แห่งความเป็นปึกแผ่นของโลกที่เกิดอย่างเป็นธรรมชาติอันเนื่องมาจากความไกลาหลของสังคมที่ไร้ระเบียบแบบแผน " โดยทางอ้อมแล้วทำให้เห็นแนวคิดตามหลักการของพระบาฮาอุลลาห์เกี่ยวกับความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติ เจตนารมณ์แห่งความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันนั้นแพร่หลายมานานตลอดหลายทศวรรษจนถึง ณ ปัจจุบันก็ยังกำลังส่งผลให้เห็นชัดในวิวัฒนาการที่มีหลายรูปแบบ เช่น จากอคติทางด้านเชื้อชาติที่ฝังรากลึกมานานสู่การเริ่มมีจิตสำนึกในความเป็นพลโลก จากความตระหนักด้านสิ่งแวดล้อมที่มากจนยกระดับขึ้นไปสู่ความร่วมมือทางสาธารณสุข จากความวิตกด้านสิทธิมนุษยชนสู่การมุ่งแสวงหาการศึกษาสากลอย่างเป็นระบบ จากการศึกษาที่กิจกรรมระหว่างศาสนาต่าง ๆ พัฒนาอย่างมากจากองค์กระดัดห้องถิ่น ระดับชาติและระดับนานาชาติจำนวนนับแสนองค์กรเข้ามามีส่วนร่วมทำงานบางรูปแบบเพื่อสังคม ⁴³

44

ความเพียรพยายามอย่างเป็นระบบของชุมชนบาไฮด้านการงานเพื่อสังคมได้รับการเสริมแรงจากความคิดริเริ่มอันหลากหลายที่มาจากศาสนิกชนแต่ละคนที่ทำงานด้านต่าง ๆ พวกเขาซึ่งอยู่ในสถานะเป็นอาสาสมัคร เป็นผู้มีอาชีพและเป็นผู้เชี่ยวชาญต่างก็มีส่วนร่วมในการทำให้สังคมเปลี่ยนแปลง การทำงานของพวกเขาที่มีลักษณะเด่นตรงวิธีการทำงานที่หลีกเลี่ยงความขัดแย้งและการแข่งขันเพื่อแสวงหาอำนาจ ในขณะที่พยายามประสานประชาชนให้มีความพร้อมใจกันแสวงหาหลักพื้นฐานทางศีลธรรมและจิตวิญญาณและมาตรการในทางปฏิบัติที่นำไปสู่การแก้ปัญหาอย่างยุติธรรมแก่สังคมที่กำลังทุกข์ทรมาน บาไฮมองมนุษยชาติเสมือนเป็นร่างกายเดียวกันทุกส่วนซึ่งผูกพันซึ่งกันและกันนั้น ไม่สามารถแยกออกจากกันได้ ระเบียบสังคมที่มีโครงสร้างเพื่อตอบสนองคนกลุ่มเดียวแต่ทำให้เกิดความสูญเสียแก่คนอีกส่วนหนึ่งนั้นก่อให้เกิดความอยุติธรรมและนำมาซึ่งการต่อต้านแทนที่จะเป็นเช่นนั้น จะดีที่สุดถ้าจะกำหนดประโยชน์สูงสุดแก่แต่ละส่วนประกอบจากสวัสดิภาพโดยรวมที่คนทั้งหมดจำเป็นต้องมี ⁴⁴

45

จากการศึกษาพระธรรมบาไฮ ท่านทราบแล้วว่าหลักการที่แทรกซึมทุกแง่มุมของชีวิตที่มีระเบียบบนโลกนี้ก็คือความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติซึ่งเป็นเครื่องหมายแห่งการบรรลุวุฒิภาวะ ความจริงที่ว่ามนุษยชาติทั้งหมดประกอบกันเป็นคนในครอบครัวเดียวกันนั้นเคยเป็นที่สงสัย แต่ ณ ปัจจุบัน คำประกาศยืนยันความจริงข้อนี้กลับเป็นที่รับรองกันอย่างแพร่หลาย การละทิ้งอคติที่ฝังแน่นมานานและความรู้สึกแห่งการเป็นพลโลกเป็นหนึ่งในหลาย ๆ สัญญาณที่ทำให้การตระหนักรู้เกี่ยวกับความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติเพิ่มมากขึ้น กระนั้นก็ดี แม้จะมีสัญญาณจากการเริ่มมีจิตสำนึกแห่งความร่วมมือร่วมใจกัน แต่ก็ควรมองว่าเป็นแค่ก้าวแรกของขบวนการที่ต้องใช้เวลาต่อไปอีกนับสิบ ๆ ปี ---หรือบางทีอาจนานับหลายศตวรรษ---ที่ความเป็นจริงแห่งความเป็นเอกภาพของมนุษยชาติจะเผยออกมาให้เห็น ทั้งนี้เพราะความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติที่ประกาศโดยพระบาฮาอุลลาห์ไม่เพียงแต่ต้องการให้มีความร่วมมือในมวลหมู่ประชาชนและความร่วมมือในบรรดาประชาชาติ

⁴¹ สารจากสภายุติธรรมแห่งสากลฉบับเดือน ตุลาคม พ.ศ. 2528 (ค.ศ. 1985) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

⁴² สารฉบับลงวันที่ 27 พฤศจิกายน พ.ศ. 2544 (ค.ศ. 2001) เขียนในนามสภายุติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

⁴³ สารเรขาน จากสภายุติธรรมแห่งสากล ปี พ.ศ. 2549 (ค.ศ. 2006) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

⁴⁴ จดหมายเขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 23 ธันวาคม พ.ศ. 2551 (ค.ศ. 2008) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

แต่ยังร้องขอให้มีความคิดใหม่ที่สมบูรณ์แบบเกี่ยวกับความสัมพันธ์ด้านต่าง ๆ ที่คำจูนสังคม อย่างเช่น ด้านวิกฤตการณ์สิ่งแวดล้อมที่ทวีความรุนแรงมากขึ้นเรื่อย ๆ จากระบบที่ไม่เอาผิดกับการปล้นทรัพยากรธรรมชาติเพื่อความพอใจแก่ความกระหายที่ไม่รู้จักพอ แสดงให้เห็นแนวคิดปัจจุบันที่ไม่เหมาะสมอย่างยิ่งเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างมนุษย์กับธรรมชาติ ด้านความเสื่อมโทรมของสภาพที่แวดล้อมบ้านกับการแสวงประโยชน์จากสตรีและเด็กอย่างเป็นระบบที่เกิดขึ้นทั่วโลก แนวคิดที่ผิด ๆ ที่มีอยู่ทุกแห่งหนั้นชี้ให้เห็นความสัมพันธ์ภายในที่หน่วยครอบครัวมีต่อกันได้อย่างชัดเจน ด้านการปกครองแบบเผด็จการที่มีมาอย่างต่อเนื่องฝ่ายหนึ่งกับการล่วงละเมิดอำนาจอีกฝ่ายหนึ่ง ด้านความพร่องทางวุฒิภาวะของมนุษยชาติซึ่งแสดงให้เห็นทางลักษณะความสัมพันธ์ ณ ปัจจุบันระหว่างปัจเจกบุคคลกับสถาบันต่าง ๆ ทางสังคม ด้านที่คนส่วนน้อยของโลกมุ่งรวบรวมความมั่งคั่งทางวัตถุไว้ในมือตนเองซึ่งชี้ให้เห็นแนวคิดทางพื้นฐานที่น่าตำหนินั้นก็มีความสัมพันธ์กับหลากหลายภาคส่วนชุมชนที่เพิ่งเกิดใหม่ในโลก ความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติจึงแสดงนัยให้เห็นความจำเป็นที่ระบบซึ่งกำหนดโครงสร้างทางสังคมต้องปรับเปลี่ยนไปตามธรรมชาติ⁴⁵

46

แม้จะเป็นไปได้ที่โลกจะเป็นหนึ่งเดียวกัน—ที่จริงแล้ว ไม่ใช่แค่เป็นไปได้ แต่ต้องเป็นไปตามนัยอย่างหลีกเลี่ยงมิได้—ความเป็นอันหนึ่งเดียวกันจะไม่เกิดขึ้นถ้าในที่สุดแล้วยังไม่มีการยอมรับอย่างเต็มที่ในความเป็นเอกภาพของมนุษยชาติ ท่านศาสนิกบาลได้แถลงเกี่ยวกับความเป็นหนึ่งเดียวกันนี้ว่าเป็น “แกนกลางที่สัมพันธ์กับคำสอนด้านอื่นๆ ของพระบาฮาอูลลาห์อย่างรอบทิศ” ขอให้พิจารณาว่าท่านศาสนิกบาลได้ขยายนัยที่แฝงอยู่ในหลักการสำคัญนี้ว่ามีความหมาย ความกว้างไกลและความลึกซึ้งเพียงใด! ท่านเห็นจุดเริ่มต้นของระเบียบใหม่ในท่ามกลางความสับสนอลหม่านของโลกทางธุรกิจได้อย่างชัดเจน เห็นความเป็นจริงที่มนุษยชาติเป็นประชากรของโลกเดียวกันและจะต้องให้โลกมีจุดเริ่มระเบียบใหม่ ท่านเห็นความสัมพันธ์อันมากมายหลากหลายระหว่างประชาชาติต่าง ๆ และเห็นความจำเป็นที่บรรดาชาติต่าง ๆ เหล่านี้จะต้องคิดกันใหม่เกี่ยวกับความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติในแง่ที่กล่าวมานี้

ไม่ช้าก็เร็ว จำเป็นที่รัฐบุรุษผู้ซึ่งเป็นผู้นำประเทศต่าง ๆ ของโลกจะต้องร่วมกันทำให้วิสัยทัศน์นี้บรรลุเป็นผลสำเร็จ ครั้งประวัติศาสตร์ แต่นิจจา ยังไม่มีความมุ่งมั่นพยายามทำให้สำเร็จ มนุษย์ชาติกำลังตกอยู่ในกำมือของวิกฤติแห่งการหาเอกลักษณ์ เห็นได้จากที่ประชากรและกลุ่มบุคคลอันมากมายหลากหลายกำลังดิ้นรนในการหา นิยามตัวของตนเอง พวกเขาเสาะหาทำเลที่อยู่อาศัยไปทั่วโลกและหาวิธีวางตัวให้ตนเองดูดี พวกเขาปราศจากซึ่งวิสัยทัศน์แห่งการมีอัตลักษณ์และวัตถุประสงค์ร่วมกัน พวกเขาจึงตกอยู่ในการแข่งขันกันทางอุดมการณ์และการต่อสู้แย่งชิงอำนาจ การเรียงสลับเปลี่ยนแปลงที่ซึ่งดูเหมือนจะนับไม่ถ้วนของ “เรา” และ “พวกเขา” ทำให้การกำหนดเอกลักษณ์ของตัวตนด้วยการเข้ากลุ่มเกิดความคับแคบและขัดแย้งกันเอง เพราะเมื่อเวลาผ่านไป การแตกออกเป็นกลุ่ม ๆ ตามความสนใจที่แตกต่างกันจะบั่นทอนการโยงใยภายในสังคมนั้น ๆ เอง แนวความคิดของคู่แข่งเกี่ยวกับการขึ้นสู่ความเป็นอันดับหนึ่งของคนเฉพาะกลุ่มถูกแพร่เพื่อสกัดกันมิให้รู้ว่า ที่จริงแล้ว มนุษย์ชาติกำลังเดินร่วมกันในหนทางที่ทั้งหมดต่างก็เป็นสามแกนนำ (ซึ่งได้แก่ ปัจเจกบุคคล สถาบันและชุมชน) ขอให้พิจารณาว่าความแตกต่างกันอย่างสิ้นเชิงระหว่างความคิดที่กระจัดกระจายทางอัตลักษณ์ของมนุษย์เมื่อเทียบกับแนวคิดที่ตระหนักในความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษย์ ความหลากหลายที่เป็นลักษณะเด่นเฉพาะของครอบครัวมนุษย์ชาตินั้นนอกจากจะไม่ทำให้ความเป็นหนึ่งเดียวกันนี้ขัดแย้งกันในตัวแล้วกลับทำให้ความเป็นหนึ่งเดียวกันนี้สมบูรณ์ ความเป็นหนึ่งเดียวกันในคำสอนของบาไฮมีแนวคิดสำคัญเกี่ยวกับความหลากหลายซึ่งเป็นคุณลักษณะที่เด่นแตกต่างไปจากการมีรูปแบบเดียวกันหมด ความเป็นเอกภาพของโลกจะเกิดขึ้นจริงและการแสดงออกซึ่งความหลากหลายของมนุษย์จะสัมฤทธิ์ผลขั้นสูงสุดได้ก็ด้วยความรักที่มนุษย์มีต่อมนุษยชาติและการลดแรงจูงใจที่ทำให้การเห็นประโยชน์ส่วนตัวเป็นรองจากประโยชน์ที่มนุษยชาติโดยรวมจะได้รับ⁴⁶

1.4: บทบาทของความรู้

[The Role of Knowledge]

47

ความรู้เป็นหนึ่งในบรรดาของขวัญอันอัศจรรย์จากพระผู้เป็นเจ้า เป็นความรับผิดชอบที่ทุกคนจะต้องไฝหาคำรู้ ความรู้รู้อย่างเช่นทางด้านศิลปะและทางวัตถุแสดงให้เราเห็นว่ามาจากความรู้และพระอัจฉริยภาพที่พระองค์ทรง

⁴⁵ สารจากสภายติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 2 มีนาคม พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) ถึงบาไฮศาสนิกชนในอิหร่าน

⁴⁶ สารจากสภายติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 18 มกราคม พ.ศ. 2562 (ค.ศ. 2019) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

ลิขิตแสดงไว้ในพระธรรมศาสน์และพระธรรมจาริกด้วยปากกาอันสูงส่ง ซึ่งเป็นปากกาที่ไข่มุกแห่งความรู้และถ้อยพระวาทะของพระองค์เปิดเผยให้เห็นศิลปะและหัตถกรรมต่าง ๆ ปรากฏในโลก ⁴⁷

48

ความรู้เปรียบเสมือนดั่งปีกของชีวิตของมนุษย์และเป็นบันไดสู่ความก้าวหน้าของเขา จึงจำเป็นที่ทุกคนจะต้องไฝหาคำรู้อย่างไรก็ดี ควรใช้ความรู้ที่ได้มาอย่างเช่นวิทยาศาสตร์ให้เป็นประโยชน์แก่ทุกคนในโลก มิใช่เป็นความรู้ที่เริ่มขึ้นจากถ้อยและจบลงที่คำ ที่จริงแล้ว ความรู้เป็นสมบัติที่แท้จริงของมนุษย์ เป็นที่มาของความรุ่งเรือง ความมั่งคั่ง ความหรูหรา ความสูงส่ง ความสุขและความยินดีแก่เขา ⁴⁸

49

พระผู้ทรงยิ่งใหญ่ตรัสว่า..ผู้รอบรู้ในยุคนี้ควรแนะแนวทางแก่ประชาชนในการศึกษาหาความรู้สาขาวิชาต่าง ๆ ที่ให้ประโยชน์ทั้งต่อตนเองและแก่มนุษย์ชาติโดยรวม การแสวงหาความรู้ทางวิชาการที่เริ่มด้วยถ้อยและจบลงที่คำไม่เคยให้คุณค่าและไม่เคยเป็นประโยชน์แก่ใคร ⁴⁹

50

ในยุคนี้ ผลจากพหุภาษาแห่งความรู้ที่อำนวยความสะดวกและปกป้องผลประโยชน์แก่มนุษย์ชาติได้ชื่อว่าเป็นผลที่ล้ำเลิศที่สุด ⁵⁰

51

จงรวมพลังทางใจทั้งหมดที่มีไปยังความสมบูรณ์ทั้งภายนอกและภายใน เพราะความดีเลิศของผลแห่งพหุภาษาแก่มนุษย์นั้นอยู่ที่ทั้งภายในและภายนอก ไม่เป็นที่พึงปรารถนาที่จะละทิ้งคนคนหนึ่งไว้โดยปราศจากความรู้หรือทักษะเพราะจะทำให้เขาค้นเป็นเสมือนต้นไม้ที่ปราศจากผล จำเป็นที่เจ้าจะต้องตกแต่งพหุภาษาแห่งชีวิตด้วยผล เช่นความรู้ สติปัญญา การเห็นแจ้งในธรรมและการพูดอย่างมีไหวพริบ ทั้งนี้เป็นไปตามความสามารถและศักยภาพของพหุภาษาต้นนั้น ⁵¹

52

ความรู้ทุกสาขาวิชาที่รวมความรักพระผู้เป็นเจ้าไว้ด้วยเป็นที่ยอมรับและควรค่าแก่การสรรเสริญ การเรียนรู้จะไร้ประโยชน์หากปราศจากความรักในพระองค์--ที่จริงแล้วการเรียนรู้ชนิดนี้นำมาซึ่งความวิกลจริต ความรู้ทุกแขนง ศาสตร์ทุกสาขาเปรียบเสมือนพหุภาษาต้นหนึ่ง ถ้าออกผลด้วยความรักพระผู้เป็นเจ้า พหุภาษาต้นนั้นก็จะได้รับพระพร แต่ถ้าไม่เป็นเช่นนั้น พหุภาษาต้นนั้นก็จะเป่าไฟที่เหี่ยวเฉาซึ่งควรจะใช้เป็นเชื้อไฟเท่านั้น ⁵²

53

จงทำทุกวิถีทางให้ได้มาซึ่งความรู้อันล้ำสมัยและจงรวมพลังใจทั้งหมดในการสืบสานอารยธรรมสวรรค์ให้ก้าวหน้าต่อไป ⁵³

54

สิ่งที่จะต้องมาเป็นลำดับแรกคือความประพุดที่ดีและคุณลักษณะอันสูงส่งทางศีลธรรม เพราะหากปราศจากการอบรมบ่มลักษณะนิสัยแล้ว การได้มาซึ่งความรู้ย่อมพิสูจน์ให้เห็นอันตรายเท่านั้น ความรู้ที่ได้ชื่อว่าเป็นนายกองคือความรู้ที่ใช้ควบคู่กับความประพุดและลักษณะนิสัยที่เปี่ยมไปด้วยจริยธรรมและคุณธรรม หากไม่แล้ว ความรู้นั้นก็คือยาพิษที่ทำให้ถึงตาย นับว่าเป็นอันตรายที่น่ากลัวอย่างยิ่ง แพทย์ที่ชั่วร้ายผู้ซึ่งทรยศต่อความไว้วางใจที่ได้รับสามารถทำให้คนตายและกลายเป็นผู้ที่ทำให้เกิดความทุกข์ผลพวงและโรคภัยไข้เจ็บนานัปการ ⁵⁴

⁴⁷ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอูลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาบี-อัคดัส หน้า 39

⁴⁸ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอูลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาบี-อัคดัส หน้า 51-52

⁴⁹ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอูลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาบี-อัคดัส หน้า 169

⁵⁰ จากหนังสือ *The Tabernacle of Unity*, โดยพระบาฮาอูลลาห์ ย่อหน้า 1.16

⁵¹ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอูลลาห์--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

⁵² พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* ย่อหน้า 154.3

⁵³ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

⁵⁴ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

55

ยิ่งพวกเขาเพียรพยายามขยายความรู้ให้กว้างมากขึ้นเพียงใด ผลที่ได้ก็จะยิ่งดีและเป็นที่น่าพอใจเพียงนั้น ขอให้บรรดาผู้เป็นที่รักแต่ละคนของพระผู้เป็นเจ้า ไม่ว่าจะยังเยาว์วัยหรือเป็นผู้ใหญ่ ไม่ว่าจะเป็นเพศชายหรือหญิงจงพยายามตามความสามารถของตนด้วยการมานะและอย่าละความพยายามในการให้ได้มาซึ่งความรู้อันทันสมัยที่มีหลากหลายสาขาทั้งทางด้านจิตวิญญาณ ทางโลกและทางศิลปะแขนงต่าง ๆ เมื่อไรก็ตามที่พวกเขาาร่วมพบปะกันขอให้พวกเขาสนทนาเกี่ยวกับวิชาที่เรียนตลอดจนแบ่งปันข้อมูลทีศึกษากันอยู่ ณ ปัจจุบัน ⁵⁵

56

เป็นที่ชัดเจนแล้วว่า การเรียนเป็นพระพรอันยิ่งใหญ่จากพระผู้เป็นเจ้า ความรู้และการได้มาซึ่งความรู้คือพระพรที่เราได้รับจากสวรรค์ ดังนั้น จึงจำเป็นที่บรรดาผู้เป็นมิตรของพระผู้เป็นเจ้าจะทุ่มเทอย่างสุดตัวในการส่งเสริมความรู้ที่มาจากพระผู้เป็นเจ้าตลอดจนความรู้ทางวัฒนธรรมและศาสตร์ต่าง ๆ เพื่อที่ในไม่ช้าบรรดาเด็ก ๆ ณ ปัจจุบันจะเติบโตกลายเป็นผู้เป็นเลิศทางสติปัญญาในหมู่ภราดรภาพแห่งประชาญ์ทั้งหมด การส่งเสริมความรู้เช่นนี้คือการปฏิบัติบูชาที่ถวายแด่องค์พระผู้เป็นเจ้า นับเป็นหนึ่งแห่งพระบัญญัติที่เราจะหลีกเลี่ยงมิได้ ⁵⁶

57

ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าสนับสนุนสัจธรรม ศาสนาสถาปนากการเรียนรู้และศาสตร์ต่าง ๆ ศาสนาส่งเสริมความรู้ซึ่งทำให้เกิดอารยธรรมในมวลมนุษยชาติ ทำให้เราค้นพบความลับแห่งการดำรงอยู่ ศาสนาส่องแสงแก่ขอบเขตแห่งความรู้ของโลก แล้วเราจะต่อต้านความรู้ได้อย่างไร ? ขอพระผู้เป็นเจ้าทรงอย่าให้เกิดขึ้นเลย เพราะความรู้ในสายพระเนตรของพระผู้เป็นเจ้านั้นกลับเป็นไปในทางตรงกันข้าม กล่าวคือ ความรู้คือคุณลักษณะอันยิ่งใหญ่เป็นสิ่งที่ประเสริฐและสมบูรณ์ที่สุดของมนุษย์ เป็นความเขลาโดยแท้ที่จะต่อต้านความรู้ ใครก็ตามที่เกรงความรู้และกลัวการเรียนเท่ากับว่ามีโซมนุษย์แต่เป็นเหมือนสัตว์ที่ไร้สมอง ทั้งนี้เพราะความรู้คือแสงสว่าง คือชีวิต คือความปลื้มปิติ คือความสมบูรณ์และความงาม ความรู้ทำให้จิตวิญญาณได้เข้าใกล้พระธรรมิประตุแห่งสวรรค์ ความรู้คือเกียรติและความรุ่งเรืองแห่งอาณาจักรของมนุษย์และเป็นของขวัญอันยิ่งใหญ่จากพระผู้เป็นเจ้า ความรู้ก็เหมือนกับการชี้แนะแนวทางและความเขลาก็คือแก่นแท้ของความผิดพลาด

ขอความสุขขงมีแต่บรรดาผู้ที่ใช้เวลาในชีวิตแสวงหาความรู้ ขอความสวัสดิขงมีแต่ผู้ค้นหาความลับของจักรวาล และพินิจพิจารณาหาความจริงอย่างรอบคอบ ! ⁵⁷

58

ศาสตร์ทั้งหมด สาขาวิชาการที่เรียนรู้ด้านต่าง ๆ ศิลปะ การประดิษฐ์คิดค้นต่างๆ สถาบันต่าง ๆ วิสาหกิจด้านต่าง ๆ และการค้นพบสิ่งต่าง ๆ เป็นผลมาจากการหยั่งรู้ของจิตวิญญาณที่มีเหตุผล ครั้งหนึ่งเคยมีความลับหลายอย่างที่ไม่อาจล่วงรู้ได้ซ่อนเร้นอยู่ ความลับเหล่านั้นเป็นความจริงที่ไม่เคยเป็นที่รู้จักกันมาก่อน จากนั้นจิตวิญญาณที่มีเหตุผลก็ค่อย ๆ ค้นพบความลับเหล่านั้นจากมิติที่มองไม่เห็นและนำออกสู่อานาจักรให้แลเห็นได้ นี่คือพลังอำนาจสูงสุดของการหยั่งรู้ในโลกแห่งธรรมชาติ ขอบเขตสูงสุดแห่งความสามารถในการหยั่งรู้ที่กำหนดให้ไว้ก็คือ หยั่งรู้เกี่ยวกับความเป็นจริง เกี่ยวกับสัญญาณต่างๆ และเกี่ยวกับคุณลักษณะของสิ่งต่าง ๆ ทางโลกวัตถุ ⁵⁸

59

วิทยาศาสตร์คือสิ่งแรกที่พระผู้เป็นเจ้าทรงพระราชทานแก่มนุษย์ สรรพสิ่งสร้างสรรคทั้งหมดเป็นรูปเป็นร่างขึ้นมาจากศัภยภาพแห่งความสมบูรณ์แบบทางวัตถุ แต่พลังทางสติปัญญาในการสำรวจหาข้อเท็จจริงและการได้มาซึ่งความรู้ทางศาสตร์ต่าง ๆ เป็นคุณธรรมขั้นสูงที่มีแต่มนุษย์เท่านั้นที่มีและมีความเชี่ยวชาญ ส่วนสิ่งที่เป็นอยู่และสิ่งที่มีชีวิตอื่น ๆ ต่างมิได้รับและไม่มีศัภยภาพในการบรรลุถึงซึ่งคุณธรรมและความรู้เหล่านี้ พระผู้เป็นเจ้าได้ทรงสร้างและทรงฝากฝังความรักในความเป็นจริงนี้ไว้ในมนุษย์ ประชาชาติจะพัฒนาและก้าวหน้าแค่ไหนขึ้นอยู่กับ

⁵⁵ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา--แปลจากภาษาอารบิก

⁵⁶ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

⁵⁷ จากหนังสือ *Some Answered Questions* (Haifa: Bahá'í World Centre, พ.ศ. 2557 (ค.ศ. 2014)) โดยพระอับดุลบาฮา หน้า. 154-155

⁵⁸ จากหนังสือ *Some Answered Questions* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า. 250-251

ระดับความสำเร็จทางวิทยาศาสตร์ที่ทำให้ประชาชาติยังคงยิ่งใหญ่ต่อไปอีกอย่างไม่หยุดยั้ง ทั้งยังให้ความมั่นใจว่าแต่ละวันที่ผ่านไป ประชาชนจะมีสวัสดิภาพและความเจริญรุ่งเรือง⁵⁹

60

พระคัมภีร์ทั้งหมดที่มาจากสวรรค์ พระศาสดาของพระผู้เป็นเจ้า นักปราชญ์และนักปรัชญาต่างมีความเห็นตรงกันว่าสงครามทำลายพัฒนาการของมนุษย์ส่วนสันติภาพสร้างสรรค์มนุษย์ ทั้งหมดเห็นพ้องต้องกันว่าสงครามและความขัดแย้ง โจมตีลึกลงไปยังรากฐานของมนุษยชาติ ดังนั้น จึงจำเป็นต้องมีพลังอำนาจเพื่อป้องกันการเกิดสงครามและเพื่อประกาศการสถาปนาความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติ

แต่ความรู้ที่จะนำมาใช้กับพลังอำนาจนี้ยังนับว่าไม่เพียงพอ การที่คนเราตระหนักรู้ว่าความมั่งคั่งเป็นสิ่งที่น่าปรารถนามิได้ทำให้คน ๆ นั้นกลายเป็นคนที่มั่งคั่ง การได้เข้าถึงซึ่งความสำเร็จทางวิทยาศาสตร์ก็ได้ทำให้คน ๆ นั้นได้รับความรู้ทางวิทยาศาสตร์ ประกาศกิตติบัตรเชิดชูเกียรติมิได้ทำให้ผู้ได้รับมีเกียรติ การรับรู้สถานการณ์ต่าง ๆ ของมนุษย์และการแก้ไขสภาวะเหล่านั้นที่จำต้องมีก็มิได้เป็นเหตุที่ทำให้พวกเขาดีขึ้น การยอมรับสุขอนามัยมิได้ทำให้สุขภาพดีขึ้น จำเป็นที่แพทย์ผู้เชี่ยวชาญจะเชี่ยวชาญรักษาสภาพของมนุษย์ที่เป็นอยู่ เมื่อแพทย์ต้องมีความรู้ที่ครบถ้วนทางด้านพยาธิวิทยา การวินิจฉัย การบำบัดและการรักษา นายแพทย์จากสวรรค์ที่ประจำอยู่ในโลกนี้ก็ต้องมีพระอัจฉริยภาพ มีฝีมือและมีศักยภาพก่อนที่จะส่งผลทางสุขภาพ ความรู้ของพระองค์มิใช่สุขภาพ จะต้องมีการใช้ความรู้นั้นก่อนจึงจะบำบัดรักษาได้

การจะบรรลุความสำเร็จตามเป้าหมายใด ๆ นั้นขึ้นอยู่กับความรู้ ความตั้งใจและการทำงาน หากปราศจากซึ่งเงื่อนไขทั้งสามที่กล่าวมานี้แล้ว จะไม่มีการลงมือทำงาน ความสำเร็จก็จะไม่เกิดขึ้น⁶⁰

61

การยอมรับคำสอนของพระบาฮาอูลลาห์นำมาซึ่งความตั้งใจมุ่งมั่นที่จะเป็นบุคคลผู้บรรลุภูมิภาวะทางธรรมพร้อมมีส่วนสร้างสังคมให้เจริญรุ่งเรืองและร่วมสร้างสวัสดิการแก่ส่วนรวม ศาสตร์และศาสนาเป็นสองส่วนที่แยกออกจากกันมิได้ เป็นระบบความรู้ที่ต่างร่วมกันในการขับเคลื่อนความก้าวหน้าทางอารยธรรม พระอับดุลบาฮาตรัสไว้ดังนี้ " ความก้าวหน้าของโลกแห่งมนุษยชาติขึ้นอยู่กับความรู้ วิชาทำให้ความก้าวหน้านั้นเสื่อมถอยลง เมื่อมนุษยชาติมีความรู้ มนุษย์ก็จะมีคุณลักษณะที่สง่างาม การแสวงหาความรู้ การเรียนรู้และการศึกษาศาสตร์และศิลป์สาขาต่าง ๆ ที่มีประโยชน์เป็นหนึ่งในบรรดาหลักความเชื่อของศาสนิกชนของพระบาฮาอูลลาห์ ดังนั้น การแก้ปัญหาความยุ่งยากที่เจ้าเผด็จการอยู่ในระยยาวด้วยการศึกษาในระดับที่สูงขึ้นจะทำให้เจ้าได้มีส่วนร่วมอย่างสร้างสรรค์กับบรรดาผู้สนับสนุนสันติภาพและการแก้ไขข้อขัดแย้งเพื่อสร้างสังคมที่ก้าวหน้าและความมุ่งมั่นในการส่งเสริมความรู้และความเป็นธรรมในสังคม⁶¹

62

หนึ่งในบรรดาจุดสำคัญในมโนทัศน์ที่ต้องให้ความสนใจอย่างยิ่งในอีกหลายปีข้างหน้าคือการเกิดและการประยุกต์ใช้ความรู้...ที่เป็นหัวใจทางวินัยสูงสุดแห่งความรู้ของมนุษย์ก็คือระดับชั้นตามมติเกี่ยวกับระเบียบวิธีวิทยา—ซึ่งก็คือ การเข้าใจวิถีและการใช้ที่เหมาะสมกับความเป็นจริงที่ผ่านการสำรวจอย่างเป็นระบบเพื่อให้ได้ผลสัมฤทธิ์ที่น่าเชื่อถือและมีข้อสรุปที่สมเหตุสมผล บาไฮศาสนิกชนต่างมีส่วนร่วมในสาขาวิชาการอันหลากหลาย อย่างเช่น ---เศรษฐศาสตร์ การศึกษา ประวัติศาสตร์ สังคม วิทยาศาสตร์ ปรัชญาและอื่น ๆ วิชาการเหล่านี้เป็นที่คุ้นเคยกันดีและถูกนำไปใช้ตามวิธีการอย่างเต็มที่ในภาคปฏิบัติ จึงเป็นความรับผิดชอบของบรรดาผู้ที่ปฏิบัติที่จะต้องเพียรพยายามคิดพิจารณาว่าความจริงที่ลึซิดไว้ในพระธรรมวิวรณ์มีผลกระทบอะไรต่องานของพวกเขา ความสอดคล้องระหว่างวิทยาศาสตร์และศาสนาซึ่งเป็นหลักที่ยึดถือให้ความมั่นใจว่าความศรัทธาในศาสนาจะไม่กลายเป็นความเชื่อทางไสยศาสตร์และการค้นพบทางวิทยาศาสตร์จะไม่ถูกนำมาใช้กับทางวัตถุอย่างไม่เหมาะสม⁶²

⁵⁹ จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า 67

⁶⁰ จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า 217-218

⁶¹ สารจากสภายติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 17 มิถุนายน พ.ศ. 2554 (ค.ศ. 2011) ถึงบาไฮศาสนิกชนในถิ่นกำเนิดของศาสนา

⁶² จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 24 กรกฎาคม พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศไทยหนึ่ง

63

โดยพื้นฐานแล้ว ความพยายามส่วนใหญ่ของชุมชนบาไฮมุ่งไปที่การแก้ต้นเหตุที่ก่อให้เกิดอคติทางศาสนา---สิ่งนั้นก็คืออวิชชา สภายติธรรมแห่งสากลกล่าวว่า " อวิชชาที่ฝังอยู่อย่างเนืองนิตย์คือรูปแบบของการถูกกดขี่ที่แสนสาหัสอย่างที่สุด อวิชชาเสริมเพิ่มพลังแก่กำแพงแห่งอคติหลายด้านที่ขวางกั้นการเกิดขึ้นของความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติ การเข้าถึงความรู้เป็นสิทธิของมนุษย์ทุกคนและการร่วมได้รับการศึกษาต้องเป็นไปอย่างทั่วถึง ทุกคนรับผิดชอบในการนำความรู้ไปใช้ให้เป็นประโยชน์และในการแพร่กระจายความรู้ ทุกคนร่วมทำหน้าที่—ตามสติปัญญาและความสามารถของแต่ละคนในวิสาหกิจอันยิ่งใหญ่ ซึ่งก็คือ การนำความรู้ไปใช้ในงานด้านการสร้างอารยธรรมอันรุ่งเรืองแก่โลก ร่วมทำงานด้านการปรับตัวให้สอดคล้องกับงานที่เด่นชัด โดยเฉพาะอย่างยิ่งถ้าเป็นงานตามเป้าหมายของชุมชนบาไฮซึ่งก็คือเรื่องการศึกษาซึ่งเป็นศูนย์กลางแห่งความหวังโยของศาสนานับตั้งแต่ศาสนาถือกำเนิดขึ้นมา ทุกคนให้ความสนใจด้านการส่งเสริมปัจเจกบุคคลทางด้านสติและศักยภาพเพื่อที่เขาจะได้ตระหนักรู้ความผิดปกติของอคติและวิธีการต่อต้านอคติซึ่งในทางปฏิบัติใช้ขบวนการปรึกษาหารือในทุกประเด็น ทุกคนตั้งความมุ่งมั่นและเป้าหมายเพื่อธำรงไว้ซึ่งระบบความรู้อันจำเป็นต้องมีในการทำงานด้านวิทยาศาสตร์ควบคู่กับทางศาสนาเพื่อสร้างความก้าวหน้าทางอารยธรรม นอกจากนี้ การพัฒนาทางจิตจิตใจและคำสอนอันล้ำค่าของศาสนาบาไฮด้านการสำรวจความจริงอย่างอิสระที่พร้อมให้ปัจเจกบุคคลใช้ตรวจสอบเพื่อแยกความจริงออกจากความผิดพลาดนั้นมีความสำคัญอย่างยิ่งต่อการกำจัดอคติ ต่อการขจัดความเชื่อเรื่องไสยศาสตร์และประเพณีที่ล้าสมัย ความเชื่อที่กล่าวมานี้ชัดเจนทำให้เกิดความสามัคคี พระอับดุลบาฮาทรงให้ความมั่นใจเกี่ยวกับเรื่องนี้ว่า " ถ้าทุกคนถามหาความจริง สังคมก็จะหลุดพ้นจากความมืดที่เกิดซ้ำแล้วซ้ำอีกตลอดมานับแต่อดีต" ⁶³

2

ลักษณะของการพัฒนาทางสังคมและเศรษฐกิจ [The Nature of Bahá'í Social and Economic Development]

2.1: การเกี่ยวพันกันระหว่างขอบข่ายการดำรงอยู่ทางวัตถุและทางจิตวิญญาณ [Coherence between the Material and Spiritual Dimensions of Existence]

64

สิ่งใดก็ตามที่อยู่บนสวรรค์และที่อยู่บนโลกต่างเป็นประจักษ์พยานตรงต่อการเผยคุณธรรมและพระนามของพระผู้เป็นเจ้าที่ปรากฏอยู่ในสิ่งเหล่านั้น ดังนั้น ในทุกอะตอมจึงเป็นที่สถิตของหลักฐานอันชัดเจนแห่งการเผยแสงสว่างอันยิ่งใหญ่ที่สุดภายในอนุภาคนั้น ⁶⁴

65

ที่จริงแล้ว ศาสนาคือเครื่องมือหลักในการสถาปนาระเบียบในโลกและสร้างความสงบสุขในหมู่ประชาชาติโลก ยิ่งศาสนาเสื่อมลงเพียงใด การออกนอกกลุ่มนอกทางอย่างดื้อรั้นของคนที่ไม่มีศีลก็ยิ่งจะก่อให้เกิดความทนทุกข์ทรมานมากเพียงนั้น นิมิใช่การสถาปนาระเบียบและความสงบสุขแก่โลก แต่จะนำไปสู่จุดจบที่มีแต่ความสับสนขุมนุ่นวนวาย ⁶⁵

66

ศาสนาจะต้องมีความสอดคล้องกับวิทยาศาสตร์และกับหลักเหตุผล เพื่อจะเป็นที่ดึงดูดหัวใจของมนุษย์ รากฐานของศาสนาจะต้องมั่นคงและต้องไม่ลอกเลียนแบบ ⁶⁶

67

แม้ว่าอารยธรรมทางวัตถุจะเป็นทางหนึ่งสร้างความก้าวหน้าแก่โลกแห่งมนุษยชาติ กระนั้นก็ตาม หากปราศจากซึ่งการนำมาใช้ร่วมกับอารยธรรมที่มาจากพระผู้เป็นเจ้าแล้ว ก็จะไม่บรรลุผลที่ต้องการซึ่งก็คือความสุขของมนุษยชาติ.....อารยธรรมทางวัตถุเปรียบเสมือนแก้วครอบตะเกียง ส่วนอารยธรรมที่มาจากพระผู้เป็นเจ้าคือดวงไฟของตะเกียง แก้วครอบจะมีดีหากปราศจากแสงจากดวงไฟ อารยธรรมทางวัตถุเปรียบเสมือนร่างกาย ไม่ว่า

⁶³ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 27 ธันวาคม พ.ศ. 2560 (ค.ศ. 2017) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

⁶⁴ คีตาบี-อิกาน พระคัมภีร์แห่งความมั่นใจ หน้า 71 โดยพระบาฮาอูลลาห์

⁶⁵ พระธรรมลิขิตของพระบาฮาอูลลาห์ ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาบี-อัคดัส หน้า 63-64

⁶⁶ พระอับดุลบาฮา สาสนฉบับแรกถึงกรุงเฮก

ร่างกายนี้将有ความงดงาม สง่าและหรูหราปานใดก็ตามแต่ร่างกายก็มีวันตาย อารยธรรมที่มาจากพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าเปรียบเสมือนจิตวิญญาณ ร่างกายได้รับชีวิตจากจิตวิญญาณ หากไม่แล้วร่างนั้นก็กลายเป็นซากศพ จึงเป็นที่ชัดเจนว่าโลกแห่งมนุษย์ชาติต้องการลมหายใจแห่งพระวิญญาณบริสุทธิ์ หากปราศจากซึ่งจิตวิญญาณ โลกแห่งมนุษย์ชาติก็จะไร้ชีวิต และโลกแห่งมนุษย์ชาติจะตกอยู่ในความมืดมนอนธการหากปราศจากแสง⁶⁷

68

หากความสำเร็จทางวัตถุ ผลสัมฤทธิ์ทางกายภาพและคุณธรรมของมนุษย์ยังมีได้รับการเสริมจากความสมบูรณ์ทางจิตวิญญาณจากคุณธรรมอันเรืองรองและจากลักษณะนิสัยที่เมตตาแล้ว เป้าหมายที่ตั้งไว้ในท้ายที่สุดคือความสุขในโลกแห่งมนุษย์ชาติก็จะไม่เกิดขึ้น อย่างไรก็ตาม แม้ความสำเร็จทางวัตถุและการพัฒนาทางกายภาพของโลกจะก่อให้เกิดความมั่งคั่งที่แสดงให้เห็นความยอดเยี่ยมตามที่ตั้งเป้าประสงค์ไว้ แต่ในทางกลับกัน ที่กำลังใกล้เข้ามาคือภัยพิบัติร้ายแรงและความทนทุกข์ทรมานอย่างรุนแรง⁶⁸

69

เราหวังว่าบรรดาผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าและบรรดาคนรับใช้ของพระผู้ทรงเมตตาจะบำเพ็ญประโยชน์แก่โลกแห่งความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษย์ชาติตามคำสอนของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า หวังว่าพวกเขาจะถือว่าศาสนาเป็นพื้นฐานของความรักและไม่ตรีจิตมิตรภาพในหมู่ประชาชน หวังว่าพวกเขาจะเพียรพยายามประสานให้ศาสนามีความสอดคล้องกับวิทยาศาสตร์ หวังว่าพวกเขาจะเป็นคลังสมบัติของผู้ยากไร้ เป็นร่มเงาที่พิทักษ์แก่ผู้ลี้ภัย เป็นผู้นำมาซึ่งความหรรษาและความเบิกบานแก่คนสิ้นเนื้อประดาตัวและช่วยเหลือผู้ขัดสนให้เข้มแข็งด้วยพระมหากรุณาธิคุณของพระผู้ทรงเมตตาต่อสรรพสิ่งทั้งมวล⁶⁹

70

อารยธรรมทางวัตถุเปรียบเสมือนดังตะเกียง ส่วนอารยธรรมทางจิตวิญญาณเป็นแสงแห่งตะเกียงนั้น ถ้าอารยธรรมทางวัตถุและทางจิตวิญญาณสมานเป็นหนึ่งเดียวกัน เราจะมีทั้งแสงและตะเกียง ผลที่ได้ก็จะสมบูรณ์แบบทั้งนี้เพราะอารยธรรมทางวัตถุเปรียบเสมือนดังร่างกายที่สวยงาม ส่วนอารยธรรมทางจิตวิญญาณเปรียบเสมือนดังวิญญาณแห่งชีวิต ถ้าวิญญาณอันนำอัสจรรยนั้นเข้าสู่ร่างกายอันสวยงามนี้ รูปร่างนั้นก็กลายเป็นช่องแพร่กระจายและเป็นทางนำไปสู่การพัฒนาความสมบูรณ์แบบของมนุษย์ชาติทั้งมวล⁷⁰

71

จำเป็นที่มนุษย์ต้องมีปีกสองข้าง ข้างหนึ่งคือพลังทางกายกับอารยธรรมทางวัตถุ ส่วนอีกข้างหนึ่งคือพลังทางจิตวิญญาณกับอารยธรรมจากพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า การบินด้วยปีกเพียงข้างเดียวไม่สามารถทำได้ จึงจำเป็นต้องใช้ปีกทั้งสองข้าง ดังนั้น ไม่ว่าอารยธรรมทางวัตถุจะก้าวหน้าไปเพียงใดก็ตามก็ไม่สามารถบรรลุถึงซึ่งความสมบูรณ์แบบเว้นเสียแต่ว่าจะต้องมีการยกระดับอารยธรรมทางจิตวิญญาณให้สูงขึ้น⁷¹

72

ไปต่อต้านพลังแห่งความชั่วร้ายที่ทำลายความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษย์ชาติ ทั้งนี้เพราะความดีและความ ชั่วในอารยธรรมทางวัตถุรุกคืบไปข้างหน้าด้วยกันและต่างรักษาความเร็วพอ ๆ กัน ตัวอย่างเช่น ขอให้พิจารณาความก้าวหน้าทางวัตถุของมนุษย์ในช่วงทศวรรษที่ผ่านมา ได้มีการสร้าง โรงเรียน วิทยาลัย โรงพยาบาล สถาบันการกุศล สถาบันทางวิทยาศาสตร์ รางทางปรัชญา แต่ที่เกิด ควบคู่กับพัฒนาการที่ปรากฏให้เห็นก็คือการประดิษฐ์ คิดค้นทางอาวุธเพื่อทำลายล้างมนุษย์ก็เพิ่มขึ้นตามมา ด้วย

ทั้งหมดนี้คือผลจากอารยธรรมทางวัตถุ ดังนั้น แม้ว่าความเจริญก้าวหน้าทางวัตถุจะส่งผลดีต่อไปแก่จุดหมายของชีวิต แต่ก็ส่งผลร้ายในเวลาเดียวกัน ถ้าข้อกำหนดทางศีลธรรมและพื้นฐานทางอารยธรรมที่มาจากพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าผสานกับความก้าวหน้าทางวัตถุของมนุษย์ ย่อมจะไม่เป็นที่น่าสงสัยเลยวามมนุษย์ในโลกจะมีแต่ความสุขหรรษา และชาวดีแห่งการเกิดสันติภาพบนโลกจะได้รับการประกาศจากทุกทิศทาง จากนั้นมนุษย์ชาติก็จะก้าวหน้าอย่างโดดเด่น ขอบเขตทางสติปัญญาของมนุษย์ก็จะขยายกว้างออกไป สิ่งประดิษฐ์คิดค้นอันนำอัสจรรย

⁶⁷ พระอับดุลบาฮา สาส์นฉบับแรกถึงกรุงเฮก

⁶⁸ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* ย่อหน้าที่ 225.5

⁶⁹ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

⁷⁰ จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า 15

⁷¹ จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า 16

จะเกิดขึ้น และพระจิตวิญญาณของพระผู้เป็นเจ้าของเขาจะเผยออกมา มวลมนุษย์จะคบค้าสมาคมกันอย่างสุขสราญรื่น รสสุคนธ์และลูกหลานแห่งอาณาจักรจะได้รับชีวิตอันเป็นนิรันดร์ ด้วยประการฉะนี้ อารยธรรมทางวัตถุและทางธรรมจึงต้องก้าวหน้าไปด้วยกันจนกว่าความมั่งคั่งและความปรารถนาอันสูงสุดของมนุษย์ชาติจะบรรลุผลอย่างเป็นรูปธรรม ⁷²

73

ความรู้ที่จัดว่าอยู่ในระดับความสำเร็จสูงที่สุดในวิทยาเขตของมนุษย์คือความรู้ทางด้านวิทยาศาสตร์ เพราะวิทยาศาสตร์คือศาสตร์ที่ค้นหาความเป็นจริงซึ่งมีอยู่สองประเภท คือวัสดุศาสตร์และศาสตร์ทางธรรม วัสดุศาสตร์เป็นการค้นคว้าปรากฏการณ์ทางธรรมชาติ ส่วนศาสตร์ทางธรรมคือการค้นหาและการตระหนักรู้ความจริงทางจิตวิญญาณ โลกแห่งมนุษยชาติต้องการความรู้ทั้งสองอย่างดังเช่นนกที่มีปีกสองข้างเพราะนกไม่สามารถบินได้ด้วยปีกเพียงข้างเดียว วัสดุศาสตร์และศาสตร์ทางธรรมคือปีกที่มนุษย์ใช้ยกระดับเพื่อบรรลุสู่ความสำเร็จ ศาสตร์ทั้งสองประเภทนี้จึงมีความจำเป็น—ข้างหนึ่งคือธรรมชาติ ส่วนอีกข้างหนึ่งอยู่เหนือธรรมชาติ ข้างหนึ่งคือด้านวัตถุ ส่วนอีกด้านหนึ่งคือด้านของพระผู้เป็นเจ้าของ ⁷³

74

พระผู้เป็นเจ้าของเขาทรงพระราชทานสติปัญญาและเหตุผลที่เขาต้องใช้ตั้งคำถามและข้อเสนอเพื่อให้ได้มาซึ่งความเป็นจริง ถ้าพบความเชื่อทางศาสนาและความคิดเห็นเป็นไปในทางตรงข้ามกับมาตรฐานวิทยาศาสตร์ ความเชื่อเหล่านั้นก็เป็นแค่ไสยศาสตร์และจินตนาการอันไร้สาระ เพราะสิ่งที่อยู่ตรงกันข้ามกับวิชาก็คืออวิชา ผลผลิตของอวิชาคือความเชื่อโศกลางทางไสยศาสตร์อย่างมงงาย ไม่มีข้อสงสัยเลยว่าจะต้องมีความสอดคล้องกันระหว่างศาสนาที่แท้จริงกับวิทยาศาสตร์ ถ้าเกิดความสงสัยในประเด็นที่ขัดกับเหตุผล ย่อมเป็นไปได้ที่จะมีศรัทธาและความเชื่อ การขัดกับเหตุผลนั้นนอกจากจะทำให้เกิดความสับสนและความลังเลแล้วยังไม่ก่อให้เกิดผลใด ๆ ⁷⁴

75

ไม่ว่าโลกแห่งมนุษยชาติจะมีความก้าวหน้าทางอารยธรรมด้านวัตถุมากเพียงใด แม้กระนั้นมนุษย์ก็ยังคงต้องการการพัฒนาทางด้านจิตวิญญาณดังที่กล่าวไว้ในคัมภีร์พระคริสต์ คุณค่าของวัตถุในโลกมีข้อจำกัด ส่วนคุณธรรมที่มาจากพระผู้เป็นเจ้าของไร้ขีดจำกัด เนื่องจากคุณค่าทางวัตถุมีข้อจำกัด ความจำเป็นที่มนุษย์จะต้องมีความสมบูรณ์แบบทางโลกแห่งธรรมจึงไร้ข้อจำกัดเช่นกัน

ตลอดประวัติศาสตร์ที่ผ่านมาของมนุษย์เราเห็นแล้วว่า แม้มนุษย์ได้บรรลุถึงซึ่งคุณธรรมระดับยอดเยี่ยมสุดในหลายยุคสมัยแต่กระนั้นก็ตามการบรรลุนั้นก็ยังคงอยู่ในขีดจำกัด ส่วนการบรรลุทางธรรมนั้นไม่เคยมีขอบเขตจำกัดและจะมีต่อไปอย่างไม่สิ้นสุด สิ่งที่มีขีดจำกัดจำเป็นต้องอาศัยสิ่งที่ไม่ใช่ขีดจำกัด วัตถุจะต้องสัมพันธ์กับจิตวิญญาณ วัตถุเปรียบเสมือนกับร่างกายแต่คุณธรรมจากพระผู้เป็นเจ้าของเปรียบเสมือนลมหายใจที่เป็นของพระวิญญาณบริสุทธิ์เอง ร่างกายที่ปราศจากจิตวิญญาณไม่สามารถทำอะไรให้สำเร็จลงได้อย่างแท้จริงแม้ว่าร่างกายนั้นจะมีสภาพสวยงามและดูเลอเลิศ แม้กระนั้น ร่างกายก็ยังจำเป็นต้องมีจิตวิญญาณ ไม่ว่าแก้วครอบตะเกียงจะได้รับการขัดเงาและดูสวยงามสมบูรณ์แบบเพียงใดก็ตามก็ต้องการแสงไฟ หากไม่มีแสงไฟ ตะเกียงหรือเทียนก็จะมีแสงสว่าง หากปราศจากจิตวิญญาณ ร่างกายก็จะมีประสิทธิผล ⁷⁵

76

สงครามครั้งล่าสุดที่ก่อให้เกิดมีสนธิสัญญาสันติภาพและความหายนะที่ตามมาได้ให้บทเรียนแก่มนุษย์ชาติว่า หากไม่กำจัดอคติทางเชื้อชาติ ศาสนาและการเมืองอย่างถอนรากถอนโคน หากยังไม่มี การสถาปนาความเป็นภราดรภาพ หากอารยธรรมทางจิตวิญญาณยังไม่ขึ้นสูงเท่าเทียมกับอารยธรรมทางวัตถุซึ่งส่งผลให้มาตรฐานทางศีลธรรมระดับปัจเจกบุคคล ระดับชาติและระดับนานาชาติเกิดการเปลี่ยนแปลงแล้ว โลกก็จะประสบความล้มเหลวและสังคมก็จะถูกทำลายอย่างสิ้นซาก ⁷⁶

⁷² จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า 151-152

⁷³ จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า 195-196

⁷⁴ จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า 251-252

⁷⁵ จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า 287

⁷⁶ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดี ประมาณปี พ.ศ. 2467 (ค.ศ. 1924) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

77

ปัญหาทางสังคมและเศรษฐกิจทั้งหมดที่กำลังเผชิญหน้าคนอังกฤษนั้นจะต้องอยู่ในความสนใจของพวกเขาอย่างแน่นอน แต่ปัญหาเหล่านี้ควรเป็นเครื่องเตือนใจว่าพวกเขาควรให้ความสนใจกับเรื่องทางธรรมอย่างใกล้ชิดด้วย ประชาชนควรได้รับการปลูกฝังจิตสำนึกเกี่ยวกับความจริงว่า หากปราศจากซึ่งการเปลี่ยนแปลงวิสัยทัศน์ของเราอย่างสิ้นเชิง หากยังไม่มี การปฏิรูปหลักการที่ชี้นำชีวิตของเรา เช่น การสนับสนุนช่วยเหลือศาสนาแล้ว ปัญหาสังคมและเศรษฐกิจของเราจะไม่สามารถได้รับการแก้ไขและสถานการณ์อันเลวร้ายด้านต่าง ๆ ก็จะไม่ได้รับการปรับปรุงให้ดีขึ้น⁷⁷

78

ประชาชนมิเพียงแต่จำเป็นต้องมีความเป็นอยู่ที่ดีทางวัตถุเท่านั้น ที่เขาต้องการทราบมากที่สุดก็คือวิธีการดำเนินชีวิต เขาจำเป็นต้องทราบว่าเขาคือใคร มีชีวิตอยู่เพื่ออะไร เขาควรปฏิบัติต่อกันและกันอย่างไร และ ถ้าพวกเขาได้รับคำตอบแล้ว พวกเขาจำเป็นต้องได้รับความช่วยเหลือในการประยุกต์ใช้วิธีการเหล่านี้แบบค่อยเป็นค่อยไปในชีวิตประจำวัน นี่เป็นทางแก้ปัญหาคือพื้นฐานของมนุษยชาติ กล่าวคือ พลังงานและทรัพยากรส่วนใหญ่ของเราควรถูกใช้ในทิศทางนี้

เราทราบว่าการทำงานของวัตถุทางโลกเป็นแค่การสะท้อนให้เห็นสภาพทางจิตวิญญาณ จะไม่มีการเปลี่ยนแปลงด้านวัตถุให้ดีขึ้นอย่างถาวรจนกว่าสภาพทางจิตวิญญาณจะได้รับการเปลี่ยนแปลงก่อน⁷⁸

79

เกี่ยวกับความสอดคล้องกันระหว่างวิทยาศาสตร์กับศาสนา พระธรรมของพระผู้ทรงเป็นศูนย์กลางของศาสนาและคำอธิบายของท่านศาสนิกบาลให้ความกระจ่างอย่างเพียงพอแล้วว่างานของมนุษยชาติซึ่งก็รวมชุมชนบาไฮด้วยต่างก็รวมกันทำหน้าที่บำเพ็ญประโยชน์ด้านการเป็น “ผู้ที่ทำให้มีการค่อย ๆ เปลี่ยนแปลง” ภายในโลก นั่นก็คือการสร้างอารยธรรมระดับโลกที่ปรากฏให้เห็นมิติแห่งการดำรงอยู่ทางจิตวิญญาณและทางวัตถุทั้งสองด้าน ลักษณะและขอบเขตของอารยธรรมดังกล่าวเกินกว่าที่คนรุ่นปัจจุบันจะเข้าใจได้ การเข้าร่วมวิสาหกิจอันกว้างใหญ่นี้จะขึ้นอยู่กับพัฒนาการทางปฏิสัมพันธ์ระหว่างความจริงและหลักทางศาสนาประกอบกับการค้นพบและการหยั่งรู้อย่างลึกซึ้งเกี่ยวกับการศึกษาและค้นคว้าทางวิทยาศาสตร์ ส่งผลให้ต้องอยู่ด้วยความคลุมเครือซึ่งเป็นลักษณะทางธรรมชาติที่หลีกเลี่ยงมิได้ของกระบวนการสำรวจความเป็นจริง เราถูกจำกัดมิให้วิทยาศาสตร์ตกอยู่ในแวดวงอันจำกัดของสำนักความคิดหัวเก่าใด ๆ ถูกกำหนดมิให้ใช้แนวระเบียบวิธีการที่ตั้งเป็นสมมติฐานไว้แล้วมาใช้เป็นแนวทางพัฒนา ที่ท้าทายนักคิดบาไฮอยู่เบื้องหน้าคือ การจัดให้มีผู้นำที่มีความรับผิดชอบเข้ารับงานนี้ เนื่องจากมีความตระหนักรู้เกี่ยวกับพระธรรมวิวิธน์ที่นำมาใช้กับการวิจัยทางวิทยาศาสตร์⁷⁹

80

ศาสนาและวิทยาศาสตร์เป็นความรู้สองระบบที่จะขาดจากกันเสียมิได้ ศักยภาพและความตระหนักรู้พัฒนามาจากระบบทั้งสองนี้ แทนที่ทั้งสองระบบนี้จะขัดกัน รูปแบบพื้นฐานทางศาสนาและวิทยาศาสตร์สำหรับการสำรวจความเป็นจริงด้วยความคิดและจิตใจกลับขึ้นต่อกันและกัน เมื่อคุณลักษณะที่พึงพาอาศัยกันและทำงานร่วมกันนี้เป็นที่ยอมรับจึงก่อให้เกิดผลผลิตมากที่สุดที่น้อยครั้งนักที่จะเกิด ส่งผลให้มีความสุขในหลายยุคในประวัติศาสตร์ที่ผ่านมา การหยั่งรู้และทักษะที่มาจากความก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์มุ่งหาแนวทางจิตวิญญาณและทางศีลธรรมเสมอ ทั้งนี้ เพื่อให้ความมั่นใจว่ามีการประยุกต์ใช้ความเชื่อทางศาสนาอย่างเหมาะสม เพราะไม่ว่าความศรัทธานั้นจะเป็นที่เชิดชูบูชาเพียงใดก็ตาม ก็ยังต้องยอมให้ความเชื่อเช่นนั้น ๆ ผ่านการทดสอบตามวิธีที่เป็นกลางทางวิทยาศาสตร์อย่างเต็มใจและด้วยความยินดี⁸⁰

⁷⁷ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนติ ฉบับลงวันที่ 7 พฤศจิกายน พ.ศ. 2474 (ค.ศ. 1931) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

⁷⁸ จดหมายจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 19 พฤศจิกายน พ.ศ. 2517 (ค.ศ. 1974) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศไทย

⁷⁹ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 19 พฤษภาคม พ.ศ. 2538 (ค.ศ. 1995) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

⁸⁰ สารจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ เมษายน พ.ศ. 2545 (ค.ศ. 2002) ถึงผู้นำศาสนาต่าง ๆ ทั่วโลก

81

วิทยาศาสตร์และศาสนาเป็นระบบความรู้และหลักปฏิบัติที่เสริมซึ่งกันและกัน การทำงานร่วมกันนี้ทำให้มนุษย์ชาติเข้าใจโลกรอบตัวเขา ยังผลให้อารยธรรมก้าวไปข้างหน้า ความเชื่อศาสนาโดยที่ไม่เชื่อวิทยาศาสตร์จะนำมาซึ่งความเสื่อมลงสู่ความเชื่อโชคลางทางไสยศาสตร์อย่างมกมายในไม่ช้า ส่วนความเชื่อทางวิทยาศาสตร์ที่ปราศจากความเชื่อในศาสนาก็จะกลายเป็นเครื่องมือทางวัตถุนิยม ความมั่งคั่งที่แท้จริงซึ่งเป็นผลจากการเชื่อมโยงกันอย่างมีชีวิตชีวาระหว่างความจำเป็นทางด้านวัตถุและทางธรรมในชีวิตจะลดลงไปเรื่อย ๆ จนสุดท้ายจะถึงขั้นมาได้หากการบริโภคนิยมยังคงมีต่อไปเหมือนฝันที่วิญญูณของมนุษย์เสพย์⁸¹

82

ด้วยเพราะเป็นสถานที่ซึ่งพลังทางจิตวิญญาณจะเปล่งรัศมีออกมา มัช-เร-กล-อัส-คาร์ จึงเป็นศูนย์กลางแห่งหน่วยงานอุปการซึ่งจะได้รับการสร้างขึ้นเพื่อความเป็นอยู่ที่ดีของมนุษย์ มัช-เร-กล-อัส-คาร์ แสดงออกซึ่งเจตจำนงและความกระตือรือร้นต่อการเข้าร่วมบำเพ็ญประโยชน์เพื่อสวัสดิการแก่โลก หน่วยงานอุปการเหล่านี้ซึ่งเป็นศูนย์การเรียนรู้ทางการศึกษา วิทยาศาสตร์ ทางวัฒนธรรมและประชาสงเคราะห์ แสดงออกให้เห็นความก้าวหน้าทางสังคมและทางจิตวิญญาณอย่างเป็นรูปธรรมที่สมบูรณ์แบบด้วยการประยุกต์ใช้ความรู้และการสาธิตให้เห็นว่าเมื่อศาสนาและวิทยาศาสตร์มีความสอดคล้องกันแล้วจะช่วยยกระดับมนุษย์และนำไปสู่อารยธรรมอันเจริญงอกงามได้อย่างไร ชีวิตของท่านแสดงให้เห็นอย่างเพียงพอแล้วว่า การสักการบูชาแม้ว่าจะจำเป็นอย่างมากต่อชีวิตภายในของมนุษย์และมีส่วนสำคัญต่อพัฒนาการทางจิตวิญญาณก็ต้องนำไปสู่การกระทำที่แสดงให้เห็นการเปลี่ยนแปลงจากภายใน แนวคิดเกี่ยวกับการสักการบูชาที่แยกออกจากการบำเพ็ญประโยชน์มิได้นี้ประกาศโดย มัช-เร-กล-อัส-คาร์⁸²

2.2: การสร้างศักยภาพ การเข้ามามีส่วนร่วมและการเจริญเติบโตอย่างเป็นธรรมชาติ [Capacity Building, Participation, and Organic Growth]

83

ณ บัดนี้ เราต้องตั้งใจอย่างแน่วแน่ที่จะลุกขึ้นและจับตามดูเครื่องมือและวิธีการส่งเสริมสันติภาพ ความเป็นอยู่ที่ดี ความสุข ความรู้ วัฒนธรรม อุตสาหกรรม ศักดิ์ศรี คุณค่าและสถานะของมนุษย์ชาติทั้งหมด ดังนั้น ด้วยการฟื้นคืนสภาพน้ำแห่งความตั้งใจที่ใสบริสุทธิ์และการลงแรงอย่างไม่เห็นแก่ตัว ผืนดินอันมีศักยภาพของมนุษย์ก็จะแบ่งบานขึ้นจากความเป็นเลิศที่ฝังเอาไว้และสะพรั่งด้วยดอกอันนำสรรเสริญ จะออกผลและเจริญงอกงามมาประชันกับสวนกุหลาบแห่งความรอบรู้ของบรรพบุรุษของเรา⁸³

84

โลกของการเมืองก็เหมือนกับโลกมนุษย์ แรกทีเดียวก็เพาะพันธุ์ จากนั้นก็ผ่านระดับต่าง ๆ สู่อสถานะเป็นตัวอ่อนในครรภ์ซึ่งต้องมีโครงกระดูก หลังจากมีผิวหนังห่อหุ้มแล้วก็ก่อรูปแบบพิเศษขึ้นเองจนถึงขั้นสัมฤทธิ์ผลครบถ้วนอย่าง "สุดสมบูรณ์โดยพระเจ้าทรงสร้าง" นี่คือการสร้างสิ่งสร้างสรรค์ที่ต้องขึ้นอยู่กับพระอัจฉริยภาพที่ครอบคลุมอยู่ทั่วทุกแห่งหน การก่อเกิดตามหนทางนี้ของโลกทางการเมืองไม่สามารถวิวัฒน์จากจุดต่ำสุดสุดสุดแห่งความถูกต้องและความสมบูรณ์แบบในทันทีทันใด แทนที่จะเป็นเช่นนั้น บุคคลที่มีคุณสมบัติพร้อมจะต้องเพียรพยายามทุกวันคืนในการใช้ทุกวิถีทางอันจะนำมาซึ่งความเจริญก้าวหน้าจนกว่ารัฐบาลและประชาชนจะพัฒนาตามวันต่อวันหรือที่จะยิ่งดีไปกว่านั้นคือ นาที่ต่อนาที่⁸⁴

85

ในทุกยุคศตวรรษ การดำเนินกุศลกิจทุกอย่างจำกัดอยู่ในแวดวงศาสนิกชนของศาสนานั้น ๆ เท่านั้น—อาจมีข้อยกเว้นเล็ก ๆ น้อย ๆ ที่มีการหยิบยื่นการบำเพ็ญบุญกุศลแก่คนอื่น ๆ บ้าง แต่ในยุคศตวรรษอันเลิศล้ำนี้ กุศลกิจนั้นบำเพ็ญแก่คนทั้งหมดโดยปราศจากข้อยกเว้น ทั้งนี้เพราะการทำบุญนั้นคือการแสดงออกซึ่งความเมตตาจากพระเจ้า⁸⁵

⁸¹ สารจากสภายติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 2 มีนาคม พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) ถึงบาไฮศาสนิกชนในอิหร่าน

⁸² สารจากสภายติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 18 ธันวาคม พ.ศ. 2557 (ค.ศ. 2014) ถึงบาไฮศาสนิกชนในอิหร่าน

⁸³ *The Secret of Divine Civilization* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า 5

⁸⁴ *The Secret of Divine Civilization* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า 124-125

⁸⁵ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

86

ต้นไม้เหมือนเมล็ดที่ตรงที่ต้นไม้ที่นั่นอยู่ในเมล็ดแล้วแต่ถูกซ่อนและถูกบังไว้ เมื่อเมล็ดโตและพัฒนา ต้นไม้ก็ปรากฏให้เห็นอย่างเต็มที่ ความเจริญและพัฒนาการอย่างค่อยเป็นค่อยไปของสิ่งทั้งหมดก็มีลักษณะเดียวกันนี้ นี่คือกฎจากสวรรค์ที่ครอบคลุมทั่วจักรวาลซึ่งบัญญัติเป็นกฎ เป็นระเบียบทางธรรมชาติ เมล็ดไม้ได้แตกเป็นต้นไม้ในทันทีทันใดเหมือนกับที่ตัวอ่อนที่มีได้โตเป็นมนุษย์ในชั่วพริบตา แรธาตุมิได้กลายเป็นก้อนหินอย่างฉับพลันทันที เปล่าเลย มิได้เป็นเช่นนั้น เพราะทุกสิ่งทุกอย่างค่อย ๆ เติบโตและพัฒนาจนกระทั่งถึงระดับสมบูรณ์แบบ⁸⁶

87

พัฒนาการระดับเต็มรูปแบบของสิ่งมีชีวิตยังไม่เป็นที่รู้หรือตระหนักกันในตอนเริ่มก่อตัวหรือตอนที่เกิดขึ้นมา พัฒนาการและความก้าวหน้าแสดงนัยแห่งสภาวะหรือระดับขั้นแบบค่อยเป็นค่อยไป ตัวอย่างเช่น ความก้าวหน้าทางจิตวิญญาณเปรียบเสมือนดังแสงยามรุ่งสาง แม้แสงยามนี้ยังดูมืดสลัว ผู้มีปัญญาที่เห็นการเดินทางของดวงอาทิตย์ตอนที่เริ่มขึ้นย่อมสามารถบอกเวลาที่ดวงอาทิตย์จะส่องแสงและแผ่รังสีอย่างเต็มที่ได้อย่างล่วงหน้า เพราะเขาจะอย่างแน่นอนว่าการเผยพระธรรมในตอนแรกเริ่มก็เหมือนกับการขึ้นของดวงอาทิตย์ในตอนรุ่งสาง ซึ่งเมื่อเวลาผ่านไป พระธรรมนั้นก็ครองอำนาจและพละนาภาพอันยิ่งใหญ่ ตัวอย่างเช่น ถ้าเขานำเมล็ดมาดูและเห็นว่ามันงอกขึ้นมาแล้วเขาย่อมจะรู้อย่างแน่นอนว่ามันจะเจริญขึ้นเป็นต้นไม้ในที่สุด⁸⁷

88

ความเป็นจริงของสิ่งต่าง ๆ ได้รับการเปิดเผยแล้วในศตวรรษอันเรืองรองนี้ ส่วนที่เป็นจริงต้องขึ้นมาปรากฏให้เห็นบนพื้นผิว ในบรรดาความเป็นจริงคือหลักความเสมอภาคระหว่างชายและหญิง—ความเสมอภาคทางสิทธิและข้อกำหนดต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับมนุษยชาติ—สตรีต้องอุทิศพลังและความสามารถแก่ศาสตร์ต่าง ๆ ด้านอุตสาหกรรมและเกษตรกรรมเป็นพิเศษเพื่อหาทางช่วยมนุษยชาติที่จำเป็นต้องได้รับอย่างที่สุด ด้วยวิธีนี้ สตรีจะแสดงออกซึ่งศักยภาพและเป็นการให้ความมั่นใจว่าความเสมอภาคระหว่างสังคมและเศรษฐกิจจะเป็นที่ยอมรับ⁸⁸

89

ที่จำเป็นต้องทำอีกประการหนึ่งคือแรงงานทับศัพท์ รวบรวมและจัดส่งพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ไปยังดินแดนศักดิ์สิทธิ์และบันทึกประวัติศาสตร์ทั่วไปของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า บรรดาศาสนิกชนชาวตะวันตกที่อยู่ไกล โพนินเข้าสู่โลกเสรี พวกเขาเริ่มแผนงานสำคัญ พวกเขามีความกระตือรือร้นและคาดหวังว่าการกิจอันหนักทั้งสองที่กล่าวมานี้จะเสร็จสมบูรณ์โดยเร็วและจะมีการเตรียมโครงการอันจำเป็นที่จะมาถึงโดยไม่ชักช้าเพื่อที่พวกเขาจะสามารถแสดงออกซึ่งความหวังอย่างเป็นรูปธรรมในอนาคตและจะได้สร้างแรงพลังขับเคลื่อนที่หนุนนำอย่างต่อเนื่องแก่ศาสนาอันทรงความศักดิ์สิทธิ์

ในทำนองเดียวกับการปฏิบัติภารกิจดังกล่าวข้างต้น บรรดาเพื่อน ๆ อาจร่วมแรงร่วมใจกันบำเพ็ญกุศลกิจในงานด้านวิทยาศาสตร์ รวมสมาคมวรรณกรรม เพื่อน ๆ จะต้องใช้วิจารณ์ญาณและความพอประมาณ หลังจากที่ได้ปรึกษากันอย่างรอบคอบแล้วจึงลงมือช่วยสมาคมที่มีเป้าหมายอย่างจริงจังในด้านการส่งเสริมสนับสนุนสวัสดิภาพและความเป็นอยู่ที่ดีแก่โลกแห่งมนุษยชาติตามกำลังความสามารถของตน เพื่อน ๆ ควรร่วมมืออย่างสุดความสามารถแต่จะต้องหลีกเลี่ยง ไม่เข้าไปยุ่งเกี่ยวกับการเมืองแม้แต่นิดเดียวไม่ว่าจะเป็นด้วยการกระทำความคิด หรือคำพูด และจะต้องหลบและหลีกเลี่ยงไม่นำตัวเข้าไปพัวพันกับฝ่ายที่มุ่งร้ายและโต้แย้ง⁸⁹

90

เราไม่สามารถแยกหัวใจของมนุษย์จากสิ่งแวดล้อมภายนอกตัวเราแล้วกล่าวว่า ถ้าปฏิรูปอย่างใดอย่างหนึ่งแล้วทุกอย่างจะดีขึ้นเอง มนุษย์เป็นอินทรีย์สารทางธรรมชาติที่อยู่ร่วมกับโลก ชีวิตภายในของมนุษย์หล่อหลอมสิ่งแวดล้อมและส่งผลกระทบในตัวของตนเองอย่างมาก ปฏิภิกิริยาที่มีต่อกันนี้ส่งผลให้สิ่งที่ภายนอกตัวกระทบภายในตัวหรือสิ่งที่ภายในตัวกระทบภายนอกตัวเกิดการเปลี่ยนแปลงในชีวิตของมนุษย์อย่างต่อเนื่อง⁹⁰

⁸⁶ จากหนังสือ *Some Answered Questions* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า. 229

⁸⁷ จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า 181-182

⁸⁸ จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* โดยพระอับดุลบาฮา หน้า 395

⁸⁹ จดหมายฉบับเดือน กันยายน พ.ศ. 2469 (ค.ศ. 1926) จากท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดี ถึงบาไฮศาสนิกชน.....ตะวันออก--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

⁹⁰ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดี ฉบับลงวันที่ 17 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2476 (ค.ศ. 1933) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

91

พระบาฮาอุลลาห์ทรงลิขิตถึงพระราชินีวิคทอเรียว่า “ ขอให้มองโลกนี้เหมือนร่างกายของมนุษย์ ภายในร่างกายนี้ เซลล์ทุกเซลล์ อวัยวะทุกส่วน ประสาททุกเซลล์ต่างก็มีหน้าที่ เมื่อทุกส่วนทำหน้าที่ ร่างกายก็จะมีสุขภาพดี กระปรี้กระเปร่า เบิกบานและ พร้อมเมื่อถูกเรียกร้องให้ทำตามหน้าที่ ไม่มีสักเซลล์เดียวไม่ว่าจะเล็กขนาดไหนที่ ทำหน้าที่ให้หรือรับในร่างกายจะสามารถแยกตัวออกไปจากกายได้ เช่นเดียวกันกับร่างของมนุษย์ชาติที่พระผู้เป็นเจ้า ทรง “ประสิทธิประสาทสติปัญญาและความสามารถให้” ที่สุดแห่งความจริงนี้คือกลุ่มชุมชนบาไฮแห่งโลก เพราะ ชุมชนนี้เป็นกลุ่มองค์กรที่มีความหวังในเป้าประสงค์เดียวกัน ทั้งหมดมีกระบวนการร่วมกัน เสาะแสวงหาความ ช่วยเหลือสนับสนุนจากพระผู้เป็นแหล่งที่มาองค์เดียวกัน ต่างส่องสว่างด้วยความรู้ที่ตระหนักในความเป็น เอกภาพ ด้วยประการฉะนี้ กลุ่มที่ตระหนักในความรู้ซึ่งรวมความร่วมมือของศาสนิกชนทุกคนเป็นองค์กรที่มีชีวิต ภายใต้การนำทางจากสวรรค์และได้รับการประสาทพระพรนี้จึงเป็นบ่อเกิดแห่งอำนาจและความมีชีวิตชีวาอย่างที่เราไม่เคยรู้มาก่อน....

ความลับที่แท้ของการมีส่วนร่วมจากทุกคนในโลกอยู่ในความหวังที่พระผู้เป็นนายมักจะแสดงความปรารถนาด้วยการขอให้เพื่อนรักกัน สนับสนุนกันและกัน ทำงานด้วยกัน เป็นวิญญานในร่างกายเดียวกัน การปฏิบัติต่อกันเช่นนี้ ทำให้กลุ่มชุมชนเป็นองค์กรแห่งชีวิตที่มีสุขภาพดี มีชีวิตชีวา และเป็นแสงที่ส่องมาจากจิตวิญญาณได้อย่างแท้จริง ทุกคนที่อยู่ในร่างแห่งองค์กรเช่นนี้จะมีสุขภาพดีทางจิตวิญญาณ จะได้รับชีวิตชีวาที่มาจากตัวองค์กรเอง และแล้วดอกและผลที่ออกตามมาก็จะสมบูรณ์อย่างที่สุด⁹¹

92

อย่างที่ท่านเห็นก็คือพัฒนาการทั้งหมดนี้เกี่ยวข้องโดยตรงกับงานแนะนำศาสนาเนื่องจากชุมชนบาไฮจะต้องมีขนาดระดับหนึ่งก่อนที่จะเริ่มลงมือพัฒนาต่อไปอีกหลายด้าน เช่น การเลิกมรดก เพราะมรดกทำให้เกิดการแบ่งแยกคนในประเทศ ชุมชนบาไฮจะสามารถแสดงให้เห็นผลร้ายของการมรดกคิดจนทำให้มีคนเข้าร่วมกลุ่มของคนที่ไม่มรดกได้อย่างไร? เมล็ดเป็นต้นกำเนิดที่สำคัญของต้นไม้ ด้วยเหตุนี้เมล็ดจึงมีความสำคัญอย่างยิ่งยวด แต่เมล็ดนั้นก็ยัง ไม่สามารถผลิตผลได้จนกว่ามันจะโตเป็นต้น ไม่ง่อนแล้วดอกและผลก็จะออกตามมา เช่นเดียวกันกับชุมชนบาไฮที่มีศาสนิกชนแก่คนซึ่งนับเป็นก้าวสำคัญเนื่องจากว่าเป็นชุมชนที่ธรรมสภาท้องถิ่น ซึ่งเป็นสถาบันจากพระผู้เป็นเจ้าจะได้รับการเลือกตั้งขึ้น แต่ทว่าชุมชนนี้ยังมีลักษณะแค่เป็นเมล็ดเท่านั้นจึงจำเป็นต้องเจริญเติบโตทางด้านจำนวนสมาชิกและความหลากหลายก่อนที่จะให้ผลผลิตจนเป็นที่น่าเชื่อถืออย่างจริงจังแก่เพื่อน ๆ ในชุมชน⁹²

93

สองหลักการที่สภายุติธรรมแห่งสากลเห็นว่าเป็นพื้นฐานทั่วไปของโครงการอย่างเช่นการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจ แม้กระนั้น แนนอนที่จะต้องมีย่อยกเว้น หลักการแรกก็คือโครงการเหล่านี้ควรสร้างต่อยอดจากโครงสร้างพื้นฐานที่กำลังดำเนินอยู่ในชุมชนบาไฮท้องถิ่นที่แข็งแรงพอ หลักการที่สองคือโครงการที่จะต้องทำในระยะยาวจะมุ่งเป้าไปที่การพึ่งพาตนเองและไม่อาศัยความช่วยเหลือทางการเงินจากบุคคลภายนอกชุมชน

หลักการแรกบ่งชี้ว่า ณ ปัจจุบันโครงการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจบ่งชี้ให้ทำตามระยะขั้นตอนการเจริญเติบโตทางธรรมชาติของชุมชนบาไฮและต้องมาจากความต้องการภายในชุมชนนั่นเอง ถึงแม้ว่าโครงการนี้จะรับประโยชน์จากสังคมในวงกว้างได้ก็ตาม

หลักการที่สองที่ต้องนำมาพิจารณาด้วยก็คือโครงการใด ๆ ที่เริ่มโดยศาสนาควรจะมีการวางแผนให้เติบโตอย่างสมบูรณ์เต็มที่และอย่างมั่นคง มิให้พึ่งหลายจากการถดถอย กล่าวอีกนัยหนึ่งคือ สามารถใช้กองทุนก้อนแรกที่ได้มาจากแหล่งช่วยเหลือจากบาไฮหรือจากภายนอกชุมชนบาไฮ เพื่อใช้ในการสำรวจโครงการ การก่อตั้งโครงการ การใช้ผู้เชี่ยวชาญ แต่ละโครงการมีจุดมุ่งหมายดำเนินกิจกรรมอย่างต่อเนื่องและมีพัฒนาการด้านผลกำลังของบาไฮในท้องถิ่น มีกองทุนและความกระตือรือร้นมากพอจนสามารถตัดความช่วยเหลือจากภายนอกทั้งหมด⁹³

⁹¹ สารจากสภายุติธรรมแห่งสากลฉบับเดือน กันยายน พ.ศ. 2507 (ค.ศ. 1964) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

⁹² จดหมายเขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 3 มกราคม พ.ศ. 2525 (ค.ศ. 1982) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

⁹³ สารฉบับลงวันที่ 8 พฤษภาคม พ.ศ. 2527 (ค.ศ. 1984) เขียนในนามสภายุติธรรมแห่งสากล ถึงธรรมสภาบาไฮประเทศหนึ่ง

94

หลักการข้อที่สอง ^๒ ที่ช่วยให้เราเข้าใจต้นแบบที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงพระประสงค์ให้สังคมมนุษย์วิวัฒน์ก็คือ หลักการเจริญเติบโตอย่างเป็นธรรมชาติซึ่งเป็นพัฒนาการที่มีรายละเอียดปลีกย่อยมาก พระองค์ทรงพระประสงค์ให้เราเข้าใจรายละเอียดในการพัฒนาเพราะเมื่อเวลาผ่านไปจะมีหลักการนี้พร้อมใช้ภายใต้ความช่วยเหลือและการนำทางจากผู้ทรงอำนาจส่วนกลางของศาสนาที่ทุกคนต้องหันไปหา เราอาจใช้ต้นไม้มาเปรียบเทียบกับเรื่องนี้ ถ้าชาวไร่ปลูกต้นไม้ต้นหนึ่ง ในขณะที่ลงมือปลูกนั้น เขาจะไม่สามารถบอกความสูงที่แน่นอนของต้นไม้ในตอนโต เขาไม่สามารถบอกจำนวนกิ่งก้านหรือเวลาที่แน่นอนที่ต้นไม้ต้นนั้นจะออกดอก กระนั้น อย่างไรก็ตาม ที่เขาสามารถทำได้ก็คือ เขาอาจจะใช้วิธีประเมินแบบที่ใช้ทั่วไปเพื่อบอกขนาดและลักษณะการเจริญเติบโต แต่ที่เขาสามารถกล่าวด้วยความมั่นใจก็คือผลที่ต้นไม้ต้นนั้นจะออก นี่คือความจริงที่เกิดกับการวิวัฒน์ของระเบียบโลกของพระบาฮาอุลลาห์เช่นกัน ⁹⁴

^๒ หลักการข้อแรกที่กล่าวไว้ในจดหมายฉบับนี้คือ “พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮาและบทความของท่านศาสนิกบาลเปี่ยมล้นไปด้วยจิตวิญญาณที่มาจากพระธรรมวิวัตน์ของพระบาฮาอุลลาห์และเชื่อมโยงอย่างใกล้ชิดกับคำสอนขององค์พระบาฮาอุลลาห์” อ่านสาส์นจากสภาผู้ธรรมแห่งสากลระหว่างปี พ.ศ. 2529-2544 (ค.ศ. 1986-2001) ยุคก่อร่างระยะที่สี่ (สำนักพิมพ์บาไฮริลเมต พ.ศ. 2552 (ค.ศ. 2009)) ย่อหน้าที่ 201.9-201.11

95

ที่รวมอยู่โครงการเหล่านี้คือโรงเรียน โครงการรู้หนังสือ ชั้นเรียนทางศีลธรรม โรงเรียนฝึกรบทางวิชาการ โครงการสาธารณสุขเพื่อความก้าวหน้าของสตรีและชนกลุ่มน้อย โครงการทางเกษตรกรรม และโครงการพิเศษเพื่อการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม เป็นต้น จากประสบการณ์ที่ผ่านมาพบว่าถ้าความช่วยเหลือมาจากภายนอกชุมชนอย่างปราศจากความร่วมมือและความเกี่ยวข้องจากผู้อยู่อาศัยในท้องถิ่นนั้นแล้ว คนในท้องถิ่นก็จะคิดว่าโครงการนั้นมิใช่เป็นของพวกเขาและจะไม่รู้สึกรับผิดชอบ แต่ถ้าพวกเขาเริ่มขบวนการระดมความต้องการภายในท้องถิ่นและเข้าไปมีส่วนร่วมในขบวนการตัดสินใจและลงมือปฏิบัติแล้วเขาก็จะรู้สึกรับผิดชอบต่อการดูแลรักษาโครงการให้มีความต่อเนื่องต่อไป ⁹⁵

96

ชุมชนบาไฮทั้งหมดเป็นชุมชนที่มีชีวิต อยู่เหนือการแบ่งแยกที่มีอยู่ในสังคมปัจจุบัน อย่างเช่น “เหนือ” หรือ “ใต้” “พัฒนาแล้ว” “ด้อยพัฒนา” ความช่วยเหลือด้านพัฒนาการทางสังคมและเศรษฐกิจดำเนินการโดยบาไฮศาสนิกชนโดยไม่เน้นระดับความมั่งคั่งทางวัตถุในประเทศสามารถพิจารณาในการดำเนินงาน ทั้งนี้เพราะชุมชนบาไฮพยายามนำคำสอนของพระบาฮาอุลลาห์มาค่อย ๆ สร้างขบวนการเพื่อความก้าวหน้าทางอารยธรรมแก่ยุคใหม่ ศาสนิกชนของพระบาฮาอุลลาห์ทุกคนเป็นสมาชิกของชุมชนแห่งโลกและมีสิทธิโดยชอบธรรมในการร่วมลงแรงในประเทศใดก็ได้ เมื่อเพื่อน ๆ มีประสบการณ์ด้านพัฒนาการทางสังคมและเศรษฐกิจและเมื่อได้ศึกษาสาขาวิชาอื่น ๆ ต่อ หรือได้เรียนรู้ทางสาขาวิชาชีพเพิ่มมากขึ้นแล้ว ก็จะมีปัจเจกบุคคลบาไฮในทุกภาคพื้นทวีปที่มีความเชี่ยวชาญงานพัฒนาเฉพาะด้านหรือที่ประสงค์จะบำเพ็ญประโยชน์แก่โครงการทั้งในและนอกประเทศเสนอตัวเข้าร่วมงาน แต่ถ้าไม่มีการจัดสรรแรงงานของพวกเขาเพื่อให้ได้ประโยชน์อย่างมีประสิทธิภาพเต็มที่ หรือถ้าพวกเขายังไม่เห็นภาพความก้าวหน้าในความเป็นจริงที่บาไฮก่อให้เกิดแล้ว เพื่อนเหล่านี้ก็จะท้อแท้และผิดหวังเมื่อพวกเขาตระหนักรู้ในภายหลังว่าความรู้ความสามารถและการรับใช้ในโครงการต่างแดนของพวกเขาจะถูกจำกัดอยู่ในวงแคบ

ด้วยเหตุนี้ จึงมีความสำคัญที่ การประชุม สัมมนาและการส่งเสริมทางวัตถุจะไม่ให้น้ำหนัก “โครงการพัฒนา” ซึ่งเป็นคำที่สังคมส่วนใหญ่เข้าใจกันอย่างผิด ๆ ตามปกติ ความช่วยเหลือด้านพัฒนาการจะเป็นในรูปแบบที่ริเริ่มดำเนินการโดยคนกลุ่มต่าง ๆ ในระดับรากหญ้าที่อยู่ในเมืองและในหมู่บ้านซึ่งเป็นถิ่นที่ชาวบ้านและชาวเมืองเหล่านั้นอาศัย ขณะที่โครงการริเริ่มเหล่านี้ได้รับการบำรุงเลี้ยง บางโครงการก็จะเติบโตกลายเป็นโครงการสำคัญ ๆ ที่มีโครงสร้างบริหารอย่างถาวร แต่กระนั้นน้อยโครงการนักที่จะสามารถนำไปเทียบกับโครงการที่มีลักษณะซับซ้อนซึ่งรัฐบาล หน่วยงานราชการและองค์กรเอกชนต่าง ๆ สนับสนุนช่วยเหลืออยู่

จะต้องมีความรอบคอบในการใช้ทักษะและสติปัญญาของปัจเจกบุคคลที่มีความเชี่ยวชาญงานเฉพาะด้านเพื่อให้มั่นใจว่าความคิดริเริ่มของคนหนึ่งซึ่งตามปกติจะเข้าถึงทรัพยากรมากกว่าคนอื่น ๆ จะไม่สรุปลงที่การเข้าไปขวางความคิดริเริ่มของคนอื่น ๆ ระเบียบการบริหารที่กว้างในลักษณะที่ส่งเสริมความคิดริเริ่มและบำรุงรักษาไว้ซึ่งสิทธิ

⁹⁴ จดหมายเขียนในนามของสภาผู้ธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 27 เมษายน พ.ศ. 2538 (ค.ศ. 1995) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

⁹⁵ จดหมายเขียนในนามของสภาผู้ธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 30 กรกฎาคม พ.ศ. 2539 (ค.ศ. 1996) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

ส่วนบุคคลในการเข้าไปมีส่วนพัฒนาชุมชนของตนเอง วิสาหกิจของเพื่อน ๆ ในแต่ละประเทศที่อยู่ภายใต้การ
แนะนำของสถาบันของศาสนาในประเทศนั้น ๆ ต่างถือหลักการตามนี้

ตามปกติปัจจัยที่กำหนดข้อเสนอบริการให้ตรงกับความช่วยเหลือที่โครงการต้องการนั้นควรอยู่ที่ศักยภาพของ
โครงการในด้านการรับความช่วยเหลือ มิใช่อยู่ที่จำนวนของทรัพยากรที่มีพร้อมให้โครงการใช้ เป็นไปได้ที่
เพื่อนผู้มีสติปัญญาและความสามารถ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง บรรดาผู้...เกินศักยภาพที่โครงการพัฒนาแหล่งอื่นจะ
รับความช่วยเหลือเพื่อการเจริญเติบโตของศาสนาในช่วงนี้ เกี่ยวกับเรื่องนี้ มีสองทางเลือกที่น่าปฏิบัติมากที่สุด
กล่าวคือ ขณะที่กำลังมีความพยายามช่วยเพิ่มศักยภาพแก่โครงการต่าง ๆ ทั่วโลก ขอให้สำนักงานของท่าน
สนับสนุนให้เพื่อนแต่ละคนเข้าไปมีส่วนร่วมโครงการในบ้านเกิดของตนเองแทนที่จะไปช่วยสร้างความมั่งคั่งทาง
วัตถุในประเทศอื่น ๆ สำนักงานของท่านควรสนับสนุนให้พวกเขาเข้าร่วมวิสาหกิจด้านต่าง ๆ นอกแวงวงศาสนา
อย่างต่อเนื่อง ทั้งนี้เพื่อสร้างแรงจูงใจแก่บุคคลในสาขาอาชีพอื่น ๆ และเพื่อสอดแทรกคำสอนของพระบาฮา
อูลลาห์ในสาขาวิสาหกิจเหล่านั้น พวกเขาควรมั่นใจว่า โดยเนื้อแท้แล้ว การร่วมงานในวิสาหกิจเหล่านี้คือการรับ
ใช้ศาสนาอย่างใหญ่หลวงและมีให้พวกเขาารู้สึกด้านเดียวว่ากำลังรับใช้ศาสนาถ้าพวกเขาอุทิศตนช่วยโครงการ
เฉพาะที่ก่อตั้งโดยบาไฮเท่านั้น⁹⁶

97

ความต้องการอย่างมากล้นจนยากร้องไห้ของมนุษย์จะไม่ได้คำตอบจากการต้องดิ้นรนต่อสู้ในยุคนี้ที่มีแต่ความ
สิ้นหวัง มีการแข่งขันกันอย่างทะเยอทะยาน มีการประห้วงเพราะได้รับความยากลำบากอย่างสุดประมาณนับครั้ง
ไม่ถ้วน แทนที่จะเป็นเช่นนั้น ที่จริงแล้วนั่นคือความต้องการเบื้องต้นที่เรียกร้องให้มีการเปลี่ยนจิตสำนึกทางมโน
ธรรม ให้น้อมรับพระบาฮาอูลลาห์อย่างสุดหัวใจ ให้มีการแนะนำทางว่าถึงเวลาแล้วที่มนุษย์แต่ละคนในโลกนี้
จะต้องเรียนรู้ที่จะรับผิดชอบต่อสวัสดิภาพของครอบครัวของมนุษยชาติทั้งหมด⁹⁷

98

อย่างที่ทราบดีแล้วว่าอย่างน้อยในสิบห้าปีข้างหน้า โลกบาไฮยังจดจ่ออยู่กับการก้าวไปสู่ขบวนการเข้ามาใน
ศาสนาของมหาชนอย่างต่อเนื่อง เป็นที่คาดหวังว่า ถ้าขบวนการนี้รวบรวมแรงขับเคลื่อนในระดับท้องถิ่นแล้ว
หนึ่งในผลที่ตามมาอย่างเป็นธรรมชาติก็คือการค่อย ๆ เปิดตัวชุมชนบาไฮที่มีชีวิตชีวา เป็นชุมชนที่มีความ
ปรารถนาจะใช้คำสอนของพระบาฮาอูลลาห์เพื่อตอบสนองความต้องการแก่สังคม จากนั้น การทำงานเพื่อสังคม
ก็จะส่งผลให้ศักยภาพในชุมชนระดับรากหญ้าเพิ่มสูงขึ้นและจิตสำนึกโดยรวมก็จะได้รับการยกระดับ⁹⁸

99

ขณะที่ขบวนการเจริญเติบโตกำลังรวมแรงขับเคลื่อนในกลุ่มชุมชนที่ก้าวไปข้างหน้านั้นส่งผลให้มีการเข้าไปมี
ส่วนร่วมในชีวิตสังคมอย่างมาก . ในชุมชนบาไฮที่ยังมีทรัพยากรจำกัดแต่มีส่วนร่วมในวิสาหกิจระยะแรกอย่าง
มากอาจทำให้สูญเสียพลังงานและเบี่ยงเบนวิสาหกิจที่จำเป็นต้องใช้ต่อยอดเพื่อการเจริญเติบโต แม้กระนั้นเป็น
ธรรมดาที่ในท้องถิ่นที่ศาสนายังมิได้มั่นคงพอแต่บาไฮศาสนิกชนก็ได้รับความคาดหวังให้ร่วมวิสาหกิจทางสังคม
เริ่มด้วยการหาทางใช้คำสอนของศาสนาแก้ปัญหาในครอบครัว เพื่อนบ้านและในชุมชนที่บาไฮอาศัย⁹⁹

100

สภายติธรรมแห่งสากลให้ข้อสังเกตไว้ในสารเรชวานปี พ.ศ. 2551 (ค.ศ. 2008) ว่า ขณะทำงานขยายและ
เสริมสร้างความมั่นคงกำลังดำเนินอยู่นั้น บาไฮถูกดึงเข้าไปในชีวิตทางสังคมรอบ ๆ ตัวมากขึ้นทุกที ลักษณะของ
การมาประสบพบกันนี้เป็นไปอย่างเป็นธรรมชาติ แบบค่อยเป็นค่อยไปและอยู่ในแนวที่นำโดยขบวนการเรียนรู้
ซึ่งศาสนิกชนทุกคนในทุกแห่งหนกำลังทำกันอยู่แล้ว นอกเหนือจากนี้ เป็นที่หวังกันว่า การเข้าไปมีส่วนร่วมทาง
สังคมของชุมชนบาไฮที่จะเกิดขึ้นในทุกกลุ่มชุมชนทั่วโลกนั้นจะเป็นไปเองตามธรรมชาติ¹⁰⁰

⁹⁶ สภายติธรรมแห่งสากล บันทึกถึงสำนักงานพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจ ลงวันที่ 11 มีนาคม พ.ศ. 2540 (ค.ศ. 1997)

⁹⁷ สารจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 24 พฤษภาคม พ.ศ. 2544 (ค.ศ. 2001) ถึงศาสนิกชนที่มารวมตัวกันเนื่องในโอกาสที่
โครงการบนไหล่เขาความสำเร็จลง

⁹⁸ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 6 กันยายน พ.ศ. 2549 (ค.ศ. 2006) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

⁹⁹ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 11 กันยายน พ.ศ. 2551 (ค.ศ. 2008) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹⁰⁰ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 16 มิถุนายน พ.ศ. 2552 (ค.ศ. 2009) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

101

... มนุษย์ทุกคนและคนทุกกลุ่มไม่ว่าจะเป็นศาสนิกชนของพระองค์หรือไม่ก็ตามสามารถได้รับแรงดลบันดาลใจจากคำสอนของพระองค์และได้รับคุณประโยชน์จากมณีนีแห่งพระอัจฉริยภาพและความรู้ที่พวกเขานำไปใช้ช่วยแก้ปัญหาต่าง ๆ ที่เผชิญอยู่ ที่จริงแล้ว อารยธรรมที่ส่งสัญญาณถึงมนุษยชาติมิใช่จะได้มาด้วยความพยายามพากเพียรทำวิสาหกิจโดยชุมชนบาไฮตามลำพังเท่านั้น หลายกลุ่มและหลายองค์กรที่ได้รับแรงกระตุ้นจากจิตวิญญาณแห่งความเป็นปึกแผ่นของโลกอันเป็นหลักการของพระบาฮาอุลลาห์เกี่ยวกับความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติที่ก่อกำเนิดโดยพระองค์ให้เห็นโดยทางอ้อมนั้นจะเป็นตัวกำหนดให้อารยธรรมปรากฏออกมาจากสังคมปัจจุบันที่กำลังโกลาหลวุ่นวาย ¹⁰¹

102

สารเรชวานให้ข้อสังเกตไว้ว่า การเปลี่ยนแปลงทางสังคมมิได้เป็นโครงการที่คนกลุ่มหนึ่งทำเพื่อประโยชน์แก่คนอีกกลุ่มหนึ่ง สารฉบับนี้อธิบายว่าเพื่อที่โครงการจะสามารถดำเนินต่อไปได้ ขอบเขตและความซับซ้อนของการทำงานเพื่อสังคมจะต้องได้สัดส่วนกับทรัพยากรบุคคลที่มีอยู่ในหมู่บ้านหรือละแวกบ้าน นี่หมายความว่าขนาดที่ดีที่สุดของการเริ่มวิสาหกิจนั้นอยู่ที่ระดับพอประมาณเพื่อการเติบโตอย่างเป็นธรรมชาติและเป็นไปตามพัฒนาการทางศักยภาพของประชากรในกลุ่ม ที่สำคัญอย่างยิ่งคือศักยภาพในการนำองค์ประกอบทางพระธรรมที่เผยโดยพระบาฮาอุลลาห์ไปประยุกต์ใช้กับสภาพความเป็นจริงในสังคมร่วมกับเนื้อหาสาระและวิธีการทางวิทยาศาสตร์ที่จะทำให้ประสิทธิภาพทวีขึ้น ด้วยจุดมุ่งหมายนี้ สภายติธรรมแห่งสากลจึงได้ให้ความกระจ่างแจ้งในสารล่าสุดหลายฉบับว่า ในระยะปัจจุบันที่ศาสนากำลังได้รับการพัฒนา การสร้างศักยภาพในการจัดการกับความต้องการอันจำเป็นทางวัตถุของชุมชนระดับท้องถิ่นต้องไม่แยกออกจากขบวนการตอบสนองความต้องการทางจิตวิญญาณที่กำลังเคลื่อนไหวอยู่ก่อนหน้านี้แล้ว แนนอนที่เดียวที่ความเคลื่อนไหวของขบวนการนี้ทวีขึ้นในขณะที่มีชั้นเรียนสำหรับเด็ก สำหรับกลุ่มเยาวชนและกลุ่มศึกษาในท้องถิ่น โครงการนี้อยู่ภายใต้การดูแลของสถาบันและหน่วยงานของศาสนาและอาศัยการทำงานตามความคิดริเริ่มของปัจเจกบุคคลที่ทวีมากขึ้นเรื่อย ๆ ในท้องถิ่นซึ่งเป็นบรรดาผู้ที่มีความเป็นห่วงเกี่ยวกับสวัสดิภาพในชุมชน ปัจเจกชนเหล่านี้ได้แก่-บุรุษ สตรี คนหนุ่มสาว คนชรา---ผู้ซึ่งมีความสามารถเริ่มปฏิบัติตามที่ตัดสินใจเพื่อให้เกิดความก้าวหน้าทางจิตวิญญาณและทางวัตถุ ที่ยิ่งไปกว่านั้นก็คือขณะที่ดำเนินการ พวกเขาช่วยเสริมเพิ่มพลังความสามารถของส่วนรวมไปด้วย วิสาหกิจขององค์กรพัฒนาเอกชนที่ดำเนินงานตามหลักการของศาสนาอาจช่วยอำนวยความสะดวกที่ดำเนินอยู่นี้เสริมพลังที่เปิดอยู่ในท้องถิ่นที่มีความซับซ้อนมากขึ้นได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสถานการณ์ในท้องถิ่นนั้น ๆ องค์กรที่มีลักษณะเปิดตัวออกมาอย่างเป็นธรรมชาติและค่อย ๆ เติบโตอย่างแข็งแกร่งนี้ทำงานภายใต้การชี้นำทางศีลธรรมโดยสถาบันในประเทศ บรรดาผู้ที่เกี่ยวข้องอย่างใกล้ชิดกับองค์กรด้วยเหตุจำเป็นจะต้องยอมรับวินัยที่ต้องมีนี้เพื่อความมั่นใจว่าวิสาหกิจที่เขาบำเพ็ญอยู่นั้นช่วยเพิ่มขีดความสามารถของประชากร ทำให้เขาต้องทำงานอย่างใกล้ชิดกับชุมชนระดับรากหญ้าพร้อม ๆ กับประชากรด้วยกันเอง ร่วมต่อสู้ดิ้นรนไปกับพวกเขาและจะต้องตระหนักว่าผลประโยชน์ทางเศรษฐกิจจะมีน้อย ¹⁰²

103

ชุมชนขนาดเล็ก ที่สมาชิกสามัคคีกลมเกลียวกัน มีความเชื่อร่วมกัน โดดเด่นด้วยอุดมการณ์อันสูงส่ง มีทักษะในการบริหารกิจการและการสนองตอบความต้องการของชุมชน และอาจจะทำโครงการสังคมสงเคราะห์อีกหลายด้าน ชุมชนมีความเจริญรุ่งเรืองแต่อยู่ห่างไกลจากความเป็นจริงที่มวลมนุษยชาติประสบอยู่ ชุมชนที่มีลักษณะเช่นนี้จะไม่มีวันได้เป็นต้นแบบด้านการปรับโครงสร้างทั้งหมดของสังคม ด้วยเหตุนี้ การที่ชุมชนบาไฮทั่วโลกได้จัดให้ชุมชนพ้นจากอันตรายแห่งความพึงพอใจจึงนำมาซึ่งความสุขที่ยังคงอยู่กับเรา จริง ๆ แล้ว ที่มีพร้อมในมือของชุมชนแล้วคือ การขยายและการเสริมให้ชุมชนมีความมั่นคง กระนั้นก็ดีการบริหารวิสาหกิจของคนจำนวนมากในหมู่บ้านและเมืองต่าง ๆ ทั่วโลก ตลอดจนการยกระดับให้ทุกคนเห็นมาตรฐานอันสูงส่งแห่งระเบียบโลกของพระบาฮาอุลลาห์ยังคงเป็นเป้าหมายที่ห่างไกล

มีสิ่งท้าทายอยู่ภายในที่บรรดาแนวหน้าของการเรียนรู้ที่จะก้าวหน้าต่อในขั้นตอนของการวางแผนต้องประสบ กล่าวคือ ที่ใดก็ตามที่มีโครงการเจริญเติบโตระดับเข้มข้น ขอให้เพื่อนทุ่มเทความพยายามในการเพิ่มระดับความร่วมมือ ขอให้พวกเขาพยายามอย่างสุดกำลังเพื่อให้มั่นใจได้ว่าระบบที่พวกเขาสร้างขึ้นมาอย่างอดสาหะนั้นจะไม่ปิดตัวลงแต่จะขยายครอบคลุมคนจำนวนมากขึ้นเรื่อย ๆ..... ขอพวกเขาอย่าลืมหรเรียนในอดีตที่ทำให้สิ้นสงสัยแล้วว่าผู้สนับสนุนที่เป็นกลุ่มขนาดค่อนข้างเล็กที่เป็นกำลังของศาสนา ไม่ว่าจะเป็ทรัพยากรบุคคลด้านใด ไม่ว่าจะ

¹⁰¹ สารเรชวาน จากสภายติธรรมแห่งสากล ปี พ.ศ. 2553 (ค.ศ. 2010) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

¹⁰² จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 18 กรกฎาคม พ.ศ. 2553 (ค.ศ. 2010) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

จะอุทิศตนขนาดไหนก็จะไม่สามารถตอบสนองความต้องการของชุมชนที่มีชายหญิงและเด็ก อย่างไรก็ตามแต่จำนวนนับพัน ๆ คนเลย แม้แต่จำนวนนับร้อยก็ยังทำไม่ได้¹⁰³

104

ที่เข้ามาเกี่ยวข้องกับต้นแบบชีวิตทางจิตวิญญาณและทางสังคมซึ่งก่อตัวขึ้นในกลุ่มชุมชนคือ กลุ่มศึกษา ชั้นเรียนสำหรับเด็ก ชั้นเรียนสำหรับเยาวชน ชุมชนเพื่อการอธิษฐาน การเยี่ยมบ้าน การแนะนำศาสนา และการพบปะเพื่อพิจารณาไตร่ตรอง การเข้าร่วมงานระลึกถึงวันสำคัญต่าง ๆ ของศาสนา งานฉลองบุญสืบแก้วันตลอดงานชุมนุมอื่น ๆ การพบปะกันนี้ทำให้มีโอกาสมากมายในการเข้ามามีส่วนร่วม ทำให้มีประสบการณ์ การปรึกษาหารือและการเรียนรู้ซึ่งจะนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงทางความเข้าใจและการกระทำของปัจเจกบุคคลและส่วนรวม อดีตทางเชื้อชาติ ชนชั้น สีผิว จะเป็นประเด็นขึ้นมามากอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้เมื่อเข้าถึงประชากรที่มีความหลากหลาย โดยเฉพาะอย่างยิ่งในพื้นที่ใกล้เคียงและแวกบ้านที่ประชากรมีความสัมพันธ์กันอย่างแน่นแฟ้น ทุกศาสนิกที่ทำในพื้นที่ที่มีลักษณะเช่นนี้ควรอยู่ในรูปแบบที่เหมาะสมกับวัฒนธรรมและความสนใจของประชากรเพื่อที่ว่าศาสนิกชนใหม่จะได้รับการกระตุ้นและมีความมั่นใจในสภาพสิ่งแวดล้อมที่กำลังได้รับการหล่อเลี้ยงอย่างเป็นกันเองจนถึงเวลาที่พวกเขาจะเข้ามามีส่วนในการแก้ปัญหาและข้อเรียกร้องต่าง ๆ ที่ชุมชนบาไฮซึ่งกำลังเจริญเติบโตต้องประสบ นี่มิใช่ขบวนการศาสนวิสาหกิจที่บางคนบ่นเพื่อประโยชน์แก่คนอื่น ๆ ที่ไม่ลงมือทำอะไรเลยแต่ใฝ่หมายมุ่งจะเข้ามารับประโยชน์เท่านั้น—เพราะลักษณะเช่นนี้เป็นแค่การขยายตัวของชุมชนสู่แนวทางที่เหมือนเชิญชวนให้พวกเขาเข้ามาในชุมชนที่มีระบบอุปถัมภ์ค้ำชูแบบพ่อแม่ดูแลลูก ๆ – แทนที่จะเป็นเช่นนั้น ขบวนการนี้ควรมีคนตระหนักรู้เกี่ยวกับศาสนิกจำนวนมากขึ้นเรื่อย ๆ และเข้าร่วมรับผิดชอบเพื่อการเปลี่ยนแปลงในชุมชนที่ถูกกำหนดความเคลื่อนไหวไว้แล้วโดยพระบาฮาอูลลาห์ บุคคลจากชนชาติต่าง ๆ จะมีสายสัมพันธ์อันแนบแน่นซึ่งประสานความคิดและจิตใจอันจะนำมาซึ่งความเข้าใจต่อกันและการยอมรับความเปลี่ยนแปลงภายในบรรยากาศแห่งความรัก ความไว้วางใจ การลงมือปฏิบัติและการน้อมรับพันธกิจ การอบรมและความเข้าใจที่ลึกซึ้งมากขึ้นส่งผลให้ศาสนิกชนที่มีจำนวนมากขึ้นเรื่อย ๆ นำการหยั่งรู้จากพระธรรมคำสอนไปเสนอปัญหาอคติทางด้านเชื้อชาติที่เป็นประเด็นในชีวิตประจำวัน ในครอบครัวมวลหมู่สมาชิก ในสังคมและสถานที่ทำงานได้อย่างละเอียดอ่อนและมีประสิทธิผล ในขณะที่โครงการการเติบโตก้าวไปข้างหน้า ขอบเขตและความเข้มข้นของวิสาหกิจที่ทวีมากขึ้นก็ชักนำให้เพื่อน ๆ เข้าไปมีส่วนร่วมในการสนทนา และไม่ช้าก็เร็ว การทำงานเพื่อสังคมในระดับรากหญ้าเกี่ยวกับการทำให้สังคมปลอดจากอคติก็เริ่มขึ้นอย่างเป็นธรรมชาติไม่ว่าจะโดยทางตรงหรือโดยทางอ้อม¹⁰⁴

105

ไม่เป็นที่สงสัยว่าท่านคงคุ้นกับข้อชี้แนะที่สภายติธรรมแห่งสากลให้ไว้ในสารเรชวานปี พ.ศ. 2553 (ค.ศ. 2010) เรื่อง “แนวคิดพื้นฐานบางอย่าง” เกี่ยวกับการทำงานเพื่อสังคมที่ดำเนินงานโดยบาไฮศาสนิกชนซึ่งครอบคลุมโครงการพัฒนาทางสังคมและเศรษฐกิจ ในแนวคิดเหล่านี้มีหลักการบางข้อที่เขียนไว้ว่า “ที่ต้องใส่ใจเป็นอันดับแรกคือ การทำงานเพื่อสังคมที่อาจมีการนำสินค้าและบริการบางรูปแบบเข้ามาเกี่ยวเนื่องกันก็เพื่อสร้างศักยภาพภายในกลุ่มประชากรที่อยู่ในเป้าหมายให้รวมช่วยกันสร้างโลกที่ดีกว่าเดิม” และ “ การเปลี่ยนแปลงทางสังคมนั้นมีมิใช่เป็นวิสาหกิจที่ทำโดยคนเพียงกลุ่มเดียวเพื่อประโยชน์แก่คนกลุ่มอื่น ” ที่จริงแล้ว ที่ดีที่สุดคือ วิสาหกิจเช่นนั้นควรเริ่มจากภายในชุมชนที่ตั้งใจทำเพื่อประโยชน์และต้องลงมือทำอย่างระมัดระวังเพื่อความมั่นใจว่าได้สกัดกั้นมิให้แหล่งทรัพยากรที่อยู่ภายนอกตีความลักษณะของ โครงการที่ชุมชนดำเนินการอยู่ หลายแห่งในโลกที่ขบวนการเจริญเติบโตกำลังพัฒนาไปด้วยดีเพราะมีขบวนการอบรมที่เสริมเพิ่มศักยภาพของบุคคลซึ่งก่อให้เกิดโครงการงานที่ทำเพื่อสังคมในระดับรากหญ้าที่ยั่งยืนอย่างเป็นธรรมชาติ ทั้งนี้เพราะสมาชิกของชุมชนที่อยู่ในเป้าหมายเข้าใจความเป็นจริงของสังคมได้อย่างดีที่สุดในขั้นต้น ทั้งยังสามารถประเมินความต้องการและติดตามเส้นทางความก้าวหน้าของชุมชนของตนเองได้ ด้วยเหตุผลที่กล่าวมานี้จึงไม่สนับสนุนให้บาไฮออกแบบและดำเนินการพัฒนาในประเทศต่าง ๆ นอกจากจะเป็นโครงการพัฒนาของบาไฮเอง¹⁰⁵

106

ที่ระบุไว้อย่างชัดเจน ณ ที่นี้ก็คือ บาไฮศาสนิกชนไม่เชื่อว่าการเปลี่ยนแปลงตามจินตนาการเช่นนี้จะเกิดขึ้นจากความพยายามของพวกเขาตามลำพัง ทั้งยังไม่พยายามเริ่มเคลื่อนไหวหาทางวางวิสัยทัศน์ของสังคมในอนาคต

¹⁰³ สารจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 28 ธันวาคม พ.ศ. 2553 (ค.ศ. 2010) ถึงที่ประชุมคณะท่านที่ปรึกษาศาสนาภาคพื้นทวีป

¹⁰⁴ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 10 เมษายน พ.ศ. 2554 (ค.ศ. 2011) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹⁰⁵ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 22 ตุลาคม พ.ศ. 2555 (ค.ศ. 2012) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

ของพวกเขา ทุกชาติ ทุกกลุ่ม ถ้าจะกล่าวตามจริงแล้ว คือทุกคน จะมีส่วนร่วมไม่มากก็น้อยต่อการปรากฏขึ้นของอารยธรรมแห่งโลกซึ่งเป็นจุดที่มนุษยชาติกำลังเคลื่อนไหวไปสู่อย่างสุดที่จะหยุดยั้งได้¹⁰⁶

107

ที่เป็นหัวใจของวิธีอยู่ที่ประเด็นเกี่ยวกับการสร้างศักยภาพ เป็นที่สังเกตว่าหลายต่อหลายกลุ่มชุมชนที่มีศักยภาพด้านการทำงานเพื่อสังคมค่อย ๆ เพิ่มจำนวนบุคคลที่เข้ามามีส่วนร่วมในขบวนการอบรม ต่างได้รับแรงดลบันดาลใจให้อุทิศพลังในการเปลี่ยนแปลงทางด้านจิตวิญญาณและวัตถุในพื้นที่ที่พวกเขาอาศัยอยู่ กล่าวอย่างกว้าง ๆ คือความพยายามทางด้านพัฒนาการทางสังคมและเศรษฐกิจเริ่มที่ระดับรากหญ้า นั่นก็คือ เริ่มจากขนาดเล็กแล้วเติบโตแบบค่อยเป็นค่อยไปอย่างเป็นธรรมชาติและเป็นสัดส่วนกับทรัพยากรที่มีพร้อมใช้ในท้องที่ สารเรชวานปี พ.ศ. 2553 (ค.ศ. 2010) ให้ข้อสังเกตเกี่ยวกับเรื่องนี้ไว้ว่า โครงการเปลี่ยนแปลงทางสังคมไม่ควรเริ่มด้วยกลุ่มบุคคลที่ทำหน้าที่เพื่อประโยชน์ของอีกกลุ่มบุคคลหนึ่ง ทั้งยังไม่ควรลดระดับการทำงานลงเป็นแค่บริการด้านรับส่งสินค้าและบริการ เมื่อพิจารณาในแง่เหล่านี้ จึงไม่สนับสนุนให้ดำเนินโครงการเหล่านี้ในประเทศที่ผู้ทำโครงการมีได้อาศัยอยู่ นอกเหนือจากนี้ยังมีอีกหลายเหตุผลที่จำเป็นต้องระวังอย่างมากอย่างเช่นในกรณีนี้โครงการพิเศษต้องอาศัยเงินทุนจากบุคคลภายนอก เพราะตัวอย่างจากประสบการณ์ที่ผ่านมามีพบว่า สิทธิของชุมชนระดับท้องถิ่นในการติดตามความก้าวหน้าของโครงการจะอ่อนแอลงในเวลาที่ชุมชนภายนอกซึ่งเป็นผู้จัดหาทรัพยากรทำหน้าที่จัดการและดำเนินงานที่เริ่มขึ้นมาเองหรือใช้อำนาจหน้าที่อย่างไม่เหมาะสมกับโครงการที่กำลังทำอยู่นอกเหนือจากนี้ องค์กรต่าง ๆ ที่พึ่งพาการสนับสนุนเงินจากภายนอกเพียงแหล่งเดียวมักจะต้องดิ้นรนที่จะรักษาวิสาหกิจให้ดำเนินต่อไปในกรณีที่มีการถอนแหล่งเงินทุนที่มาจากภายนอกออกไปจากโครงการ เพื่อที่จะหลีกเลี่ยงความท้าทายดังกล่าว สำนักงานพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจของศูนย์บาไฮแห่งโลกจึงได้ช่วยประสานการหมุนเวียนของโครงการพัฒนาที่ได้รับแรงบันดาลใจจากบาไฮโดยคำนึงถึงทั้งทางด้านสถานการณ์ในท้องที่ประกอบกับบุคลิกภาวะของโครงการที่ริเริ่มนั้น ๆ¹⁰⁷

108

.... ในมุมมองของบาไฮ การพัฒนาคือกระบวนการ มีสามแกนนำ (ซึ่งได้แก่ บัจเจกบุคคล สถาบันและชุมชน) เหมือนกับตัวของคน เน้นการสร้างศักยภาพของชุมชนที่การตัดสินใจและการดำเนินการพัฒนาทางจิตวิญญาณและทางวัตถุ ขบวนการนี้จำเป็นต้องมีเพื่อที่วิสาหกิจขนาดเล็กจะได้ปรากฏรูปแบบชีวิตชุมชนอย่างเป็นธรรมชาติในจังหวะที่เพื่อน ๆ ในกลุ่มชุมชนเป้าหมายมีประสบการณ์จากกรอบดำเนินงานที่อยู่ในแผนงานห้าปี ในขณะที่ศาสนิกชนมีส่วนร่วมในกระบวนการขยายตัวและการเสริมสร้างให้มีความมั่นคง พวกเขาที่มีความเข้าใจอย่างเฉียบแหลมต่อสิ่งที่ท้าทายที่ประชากรในกลุ่มชุมชนที่กำลังบำเพ็ญประโยชน์ต้องเผชิญและค่อย ๆ เรียนรู้ในการนำคำสอนไปใช้แก้ปัญหาเร่งด่วนของชุมชน ประสบการณ์ทั่วโลกบาไฮแสดงให้เห็นว่า ตามปกติแล้ว การนำหน่วยงานภายนอก เทคโนโลยี หรือทรัพยากรเงินทุนเข้ามาเร็วเกินไป กล่าวคือ ก่อนที่จะมีการสร้างศักยภาพในการริเริ่มหรือทำให้โครงการระดับรากหญ้ายั่งยืนก่อนแล้ว ก็จะไม่ก่อให้เกิดผลใด ๆ¹⁰⁸

109

ในระยะแรก การเริ่มทำวิสาหกิจอย่างมีระบบที่เข้าถึงประชากรและสนับสนุนให้พวกเขามีส่วนร่วมในกระบวนการสร้างศักยภาพจะเร่งให้มีความก้าวหน้าอย่างเห็นได้ชัดถ้าตัวสมาชิกในหมู่ประชากรกลุ่มนั้นเองอยู่ในแนวหน้าของการลงมือปฏิบัติวิสาหกิจนั้น ๆ บุคคลเหล่านี้จะมีความหยั่งรู้อย่างลึกลับถึงพลังและโครงสร้างของสังคม ทำให้พวกเขาสามารถเสริมเพิ่มความพยายามในศาสนิกกิจที่กำลังดำเนินอยู่ได้ทางช่องทางอันหลากหลาย¹⁰⁹

110

บาไฮศาสนิกชนทั่วโลกไม่ว่าจะอยู่ในเมืองหรือในหมู่บ้านใดกำลังมีส่วนร่วมในรูปแบบการดำเนินชีวิตที่กำลังเพิ่มจำนวนสมาชิกไม่ว่าจะมาจากภูมิหลังใดก็ตามให้เข้ามาร่วมศาสนิกกิจ รูปแบบนี้แสดงออกด้วยพลังแห่งการกระทำที่เชื่อมโยงมิติทางวัตถุและทางจิตวิญญาณของชีวิตเข้าไว้ด้วยกัน ไมว่าจะเป็นชั้นเรียนทางศีลธรรมสำหรับเด็กซึ่งเป็นแหล่งที่เด็กพัฒนาความรู้สึกซาบซึ้งในความสามัคคีขั้นพื้นฐานของศาสนาซึ่งมีหลากหลายในโลก มีหลายกลุ่มที่ช่วยนำพาเยาวชนสู่ช่วงชีวิตที่สำคัญของพวกเขาและเพื่อให้พวกเขาต่อต้านพลังที่มุ่งเป้ากัดกร่อน

¹⁰⁶ สารจากสภายติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 2 มีนาคม พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) ถึงบาไฮศาสนิกชนในอิหร่าน

¹⁰⁷ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 19 เมษายน พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹⁰⁸ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 30 ธันวาคม พ.ศ. 2557 (ค.ศ. 2014) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹⁰⁹ สารจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 29 ธันวาคม พ.ศ. 2558 (ค.ศ. 2015) ถึงที่ประชุมคณะที่ปรึกษาศาสนาภาคพื้นทวีป

บ่อนทำลายพวกเขาโดยเฉพาะ มีกลุ่มศึกษาที่ผู้ร่วมกลุ่มพิจารณาคุณลักษณะทางจิตวิญญาณแห่งการมีชีวิตอยู่เพื่อสร้างศักยภาพในการบำเพ็ญประโยชน์แก่ชุมชนและสังคม มีการรวมกลุ่มเพื่อร่วมชุมนุมอธิษฐานที่เสริมเพิ่มพลังด้านสักการบูชาของชุมชน และไม่ช้าก็เร็วจะมีความหลากหลายของพัฒนาการทางด้านสังคมและเศรษฐกิจ ต้นแบบของชีวิตชุมชนนี้ก่อให้เกิดชุมชนใหม่ที่มีความกระปรี้กระเปร่าและมีเป้าหมาย มีความสัมพันธ์ที่ตั้งอยู่บนความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติ การมีส่วนร่วมของทุกคน ความเป็นธรรม และการหลุดพ้นจากอคติ ทุก ๆ คนได้รับการต้อนรับ กระบวนการที่กำลังเกิดขึ้นนั้นมุ่งมั่นที่จะส่งเสริมความร่วมมือและศักยภาพในมนุษย์ทุกกลุ่ม-โดยไม่คำนึงถึงเชื้อชาติหรือเผ่าพันธุ์ เพศหรือสถานภาพทางสังคม-เพื่อให้เกิดมีการร่วมแรงร่วมใจกันในการสร้างความก้าวหน้าแก่อารยธรรม ¹¹⁰

2.3: วิวัฒนาการของการทำงานเพื่อสังคม [The Emergence of Social Action]

111

ท่านศาสนิกบาลให้ข้อสังเกตด้วยความสนใจเกี่ยวกับแผนงานที่ท่านคิดขึ้นเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการเพิ่มผลผลิตทางการเกษตรเพราะท่านคิดว่าจะช่วยได้ในกรณีที่อาหารขาดแคลนในช่วงสงคราม แม้ว่าท่านศาสนิกบาลตระหนักดีถึงความจำเป็นต้องมีแผนงานนั้นและรู้สึกซาบซึ้งที่เจตนารมณ์อันสูงส่งนี้กระตุ้นเตือนให้ท่านเข้าจัดการกับปัญหา กระนั้นก็ตาม ท่านศาสนิกบาลคิดว่า ขณะนี้ยังไม่ถึงเวลาที่ศาสนิกชนที่เป็นหมู่คณะจะลงมือทดลองพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจในลักษณะและในขอบเขตดังกล่าว ประกอบกับทรัพยากรทางวัตถุหรือกำลังคนก็ยังไม่เพียงพอที่จะตั้งความหวังได้ว่าการเริ่มดำเนินโครงการในลักษณะเช่นนี้จะประสบความสำเร็จ ¹¹¹

112

ณ ปัจจุบันยังไม่ถึงเวลาที่เพื่อน ๆ จะมุ่งมั่นสร้างหมู่บ้านบาไฮเพราะพวกเขามีงานสำคัญและรีบด่วนอย่างยิ่งรออยู่ตรงหน้า ควรที่พวกเขาจะมุ่งเน้นความสนใจไปทำงานที่รีบด่วนเหล่านั้น อีกประการหนึ่งคือ ท่านศาสนิกบาลยังไม่เห็นความจำเป็นที่เพื่อน ๆ จะซื้อที่ดิน ณ เวลานี้ ถ้าในอนาคตเมื่อพวกเขาทำงานสำเร็จตามเป้าหมายที่ท่านนายอันเป็นที่รักได้ทรงวางไว้ให้แล้ว พวกเขาจะสามารถพัฒนาโครงการชุมชนได้มากขึ้น แต่ถ้าเราทำวิสาหกิจเหล่านั้นในเวลานี้ พลังกำลังของเราที่ควรใช้ไปในงานแนะนำศาสนาก็จะสลายหายไป ¹¹²

113

ศาสนิกชนจะต้องไม่ละสายตาจากงานด่วนของตนเองที่อยู่ตรงหน้าอันได้แก่การทำให้สถาบันบริหารมีความเป็นปึกแผ่นและเสริมสร้างให้มีธรรมสภาใหม่ ๆ เกิดขึ้นด้วยความมานะอดทน....และพากเพียรพยายามทำให้ต้นแบบชีวิตบาไฮมีความสมบูรณ์แบบเพราะไม่มีประชาชนใดกลุ่มใดในโลกที่สามารถทำหรือที่จะทำได้ มีแต่กลุ่มศาสนิกชนเท่านั้นที่สามารถจัดเตรียมพื้นฐานทางจิตวิญญาณและเป็นตัวอย่างแผนการที่โลกกว้างจะต้องอาศัยในที่สุด ในขณะที่เดียวกันนั้นต้องพยายามประกาศพระธรรมและสัมพันธ์คำสอนเหล่านั้นกับชะตากรรมของมนุษยชาติและเชื่อมต่อไปยังแผนงานต่าง ๆ สำหรับอนาคต ¹¹³

114

ที่อยู่ต่อหน้าเราคือขอบฟ้าที่เปิดกว้าง เรืองรองด้วยแสงที่ทวีความเจิดจ้าให้ทั่วโลกเห็นศักยภาพที่สถิตอยู่ในศาสนาในการจัดวางระเบียบแก่กิจการต่าง ๆ ของมนุษย์ มองในแง่นี้แล้วจะพบว่า ไม่เพียงแต่จะเห็นงานที่ต้องทำอย่างรีบด่วนเท่านั้น แต่ที่ยังดูเลือนรางก็คือ กิจการและงานใหม่ต่าง ๆ ที่เราต้องเข้าไปดูแลในไม่ช้า

อำนาจที่ปลดปล่อยมาจากพระบาฮาอูลลาห์ตรงกับความต้องการของยุคนี้ ดังนั้นเราจึงต้องมีความมั่นใจอย่างที่สุดว่า บัดนี้พลังงานที่เด่นเป็นจิ้งหะใหม่ซึ่งกำลังสั่นสะเทือนไปทั่วศาสนาจะส่งผลให้เรารับมือกับสิ่งท้าทายต่าง ๆ ได้แก่ ในการช่วยพัฒนาชีวิตของประชาชนทางด้านสังคมและเศรษฐกิจตามระดับวุฒิภาวะและทรัพยากรที่มี สิ่งท้าทายในการร่วมมือกับพลังที่นำไปสู่การสถาปนาระเบียบในโลก โนม่น้าวให้เกิดการหาประโยชน์และการใช้

¹¹⁰ สารฉบับลงวันที่ 27 ธันวาคม พ.ศ. 2560 (ค.ศ. 2017) เขียนในนามสภายติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹¹¹ สารฉบับลงวันที่ 6 พฤศจิกายน พ.ศ. 2483 (ค.ศ. 1940) เขียนในนามสภายติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹¹² สารฉบับลงวันที่ 26 มีนาคม พ.ศ. 2486 (ค.ศ. 1943) เขียนในนามสภายติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹¹³ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนติ ฉบับลงวันที่ 29 มีนาคม พ.ศ. 2488 (ค.ศ. 1945) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศหนึ่ง

เทคโนโลยีสมัยใหม่อย่างสร้างสรรค์ สิ่งท้าทายทั้งหมดที่กล่าวมานี้ขีดขู่อเสียงเกียรติคุณและความก้าวหน้าของศาสนา ทั้งยังช่วยยกระดับสภาพความเป็นอยู่โดยทั่วไปของประชาชาติโลก¹¹⁴

115

สารจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 20 ตุลาคม พ.ศ. 2526 (ค.ศ. 1983) ได้กำหนดแนวคิดไว้อย่างชัดเจน ได้อธิบายวัตถุประสงค์และร่างหลักการชี้้นำการคัดเลือกและการดำเนินโครงการพัฒนา การทำโปรแกรมหรือศาสนกิจต่าง ๆ โครงการส่วนใหญ่ของบาไฮมักจะเริ่มที่ระดับรากหญ้า และถ้ามีความต้องการในตอนแรกก็จะได้ได้รับความช่วยเหลือทางทรัพยากรจากบาไฮทางด้านการเงินและกำลังคน โครงการเหล่านี้เป็นไปตามที่ท่านได้คาดคะเนไว้แล้วคือ ไม่หวังผลกำไร มีความสนใจหลักอยู่ที่ศาสนกิจที่เกี่ยวข้องอย่างใกล้ชิดกับการศึกษา สุขภาพและสาธารณสุข การเกษตรและกิจการพัฒนาชุมชนที่เรียบง่าย เป็นที่หวังว่าโครงการเหล่านี้จะสะท้อนให้เห็นพลังแห่งหลักการทางจิตวิญญาณที่สถิตอยู่ในคำสอนของพระบาฮาอุลลาห์

ณ ปัจจุบัน เป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่งที่วิสาหกิจที่เราทำควรอยู่ในขอบเขตพอประมาณ เมื่อเรามีความมั่นใจ มีประสบการณ์ มีทรัพยากรมากขึ้น งานของเราก็จะครอบคลุมเป้าหมายที่ขยายออกไป และเมื่อถึงเวลานั้น บรรดาเพื่อน ๆ ก็จะสำรวจวิสาหกิจใหม่ ๆ ทางด้านสังคมและเศรษฐกิจ¹¹⁵

116

เกี่ยวกับความสัมพันธ์กันระหว่างการพัฒนาสังคมและการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจ เรื่องนี้จำเป็นต้องพิจารณาทางหลักการเบื้องต้นบางข้อประกอบกับบริบทของการดำเนินงานซึ่งเป็นตัวบ่งบอกลักษณะของการเจริญเติบโตของชุมชนบาไฮ ท่านได้ตระหนักดีแล้วเกี่ยวกับหลักการต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องดังต่อไปนี้ คือ : บาไฮควรส่งมอบคำสอนของพระบาฮาอุลลาห์แก่มนุษยชาติอย่างเสรีโดยปราศจากเงื่อนไขเพื่อให้ประชาชนนำไปใช้กับประเด็นเร่งด่วนทางสังคมและเพื่อยกระดับทางจิตวิญญาณและทางวัตถุของพวกเขา เพื่อพวกเขาจะได้นำคำสอนเหล่านี้ไปใช้ในสังคมโดยรวม เพื่อน ๆ ควรจะมีความเที่ยงตรงและควรหลีกเลี่ยงร่องรอยแห่งความหลอกลวง โครงการพัฒนาทางสังคมและเศรษฐกิจไม่ควรถูกนำไปใช้ล่อใจให้เปลี่ยนศาสนา และเงินทุนที่ได้มาจากบุคคลภายนอกศาสนาไม่ควรถูกใช้ในโครงการบาไฮที่ระบุวัตถุประสงค์ไว้อย่างเฉพาะเจาะจง วิสาหกิจทั้งหมดที่กล่าวมานี้ไม่ควรลดทอนความสำคัญของการแนะนำศาสนาซึ่งเป็นพันธกิจอันทรงความศักดิ์สิทธิ์ การแนะนำศาสนายังคงเป็นความปรารถนาอันแรงกล้าในชีวิตของศาสนิกชนทุกคน การแนะนำให้ศาสนาก้าวหน้าต่อไปคือประเด็นหลักที่อยู่ในความห่วงใยของชุมชนบาไฮ

ในขณะที่ชุมชนบาไฮก้าวหน้าจากระดับหนึ่งขึ้นสู่ระดับหนึ่ง ศาสนิกอันหลากหลายที่เข้าไปข้างแล้วก็เพิ่มจำนวนขึ้น ความเจริญอย่างเป็นธรรมชาตินี้ค่อย ๆ ก่อให้เกิดงานที่มีความแตกต่างกันในรูปแบบต่าง ๆ มากขึ้น ขณะที่ชุมชนบาไฮยังมีขนาดเล็ก การปฏิสัมพันธ์กับสังคมส่วนใหญ่เป็นไปอย่างแน่นแฟ้นภายใต้ศาสนกิจที่เรียกว่าการแนะนำศาสนาแบบโดยตรงและโดยอ้อม แต่เมื่อเวลาผ่านไปก็มีมิติใหม่ของงานเกิดขึ้น กล่าวคือ - งานเหล่านี้จะมีลักษณะเกี่ยวข้องกับประชาสังคม มีการจัดระเบียบการทำงานตามขั้นตอนอย่างดีร่วมกับพันธมิตร มีการทำงานเพื่อสังคมและอื่นๆ งานที่ทำแต่ละอย่างมีเป้าหมายเฉพาะและมีวิธีการและทรัพยากรด้านต่าง ๆ กล่าวอีกนัยหนึ่งคือ เป็นไปได้ที่จะกล่าวว่าวิสาหกิจที่ทำทั้งหมดเหล่านี้คือการแนะนำศาสนาทั้งนี้เพราะจุดมุ่งหมายสูงสุดของศาสนิกทั้งหลายก็คือการกระจายสุคนธรสจากสวรรค์ คือการเสนอพระธรรมวิโรจน์ของพระบาฮาอุลลาห์แก่มนุษยและเป็นการบริการสังคม ทว่าในทางปฏิบัติ ที่ดูแล้วน่าจะมีผลมากกว่าก็คือ แยกการทำงานเพื่อสังคมเหล่านี้ออกให้เห็นแตกต่างอย่างชัดเจนแต่ให้แนวปฏิบัติงานเสริมกับการแนะนำศาสนา ตัวอย่างเช่น ถ้าเราตั้งโครงการวิสาหกิจที่แค่ระบุไว้เพื่อพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจ จะเกิดการแนะนำศาสนาทางอ้อมที่ทำให้สับสนสองด้านเป็นอย่างมาก กล่าวคือ ด้านหนึ่งให้ความรู้สึกที่วิสาหกิจนี้มีเป้าหมายพื้นฐานลำดับแรกคือเพื่อให้มีผู้สมัครเป็นศาสนิกชนใหม่ ๆ ซึ่งแน่นอนมิใช่เช่นนั้น อีกด้านหนึ่งคือ เพื่อน ๆ บางคนอาจคิดว่าการที่พวกเขาปฏิบัติตามพันธกิจแห่งการแนะนำศาสนานั้นก็เพียงเพื่อให้ได้เข้าร่วมทำงานเพื่อสังคม

เนื้อแท้ของศาสนิกอันสำคัญยิ่งอยู่ในพัฒนาการทางสังคมและเศรษฐกิจ พัฒนาการนี้ได้เป็นเหตุผลที่อ้างได้ว่าทำให้มีคนประกาศตนเป็นศาสนิกชน แต่เป็นส่วนช่วยเสริมและสนับสนุนการแนะนำศาสนา ตามปกติแล้ว เมื่อวิสาหกิจประสบความสำเร็จทางด้านพัฒนาการ ย่อมส่งผลให้ประชาชนเกิดความสนใจในศาสนาและเปิดโอกาส

¹¹⁴ สารเรขาน จากสภายติธรรมแห่งสากล ปี บ.ศ. 140 (พ.ศ. 2526 (ค.ศ. 1983)) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

¹¹⁵ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 22 ธันวาคม พ.ศ. 2526 (ค.ศ. 1983) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

ใหม่ในการแนะนำศาสนาแก่ชุมชนบาไฮ เป็นโอกาสที่เพื่อน ๆ ควรฉวยไว้เพื่อดำเนินศาสนกิจทางด้านการขยายและการส่งเสริมให้ศาสนกิจมีความมั่นคง ¹¹⁶

117

หนึ่งในหลักการควบคุมพัฒนาการทางสังคมและเศรษฐกิจเบื้องต้นก็คือเพื่อน ๆ ควรแนะนำคำสอนของพระบาฮา อุลลาห์แก่มนุษยชาติอย่างเสรีและปราศจากเงื่อนไขเพื่อว่าประชาชนทุกแห่งหนจะนำไปใช้กับปัญหาสังคมที่ เร่งด่วนและเพื่อใช้ปรับปรุงให้ชีวิตส่วนตัวและส่วนรวมดีขึ้นทั้งทางด้านวัตถุและทางด้านจิตวิญญาณ ไม่ควรมี เงื่อนไขว่าต้องเข้าถึงพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้าก่อนแล้วจึงจะยอมรับว่าพระบาฮาอูลลาห์คือพระผู้แสดงพระธรรม ของพระผู้เป็นเจ้าในยุคนี ยิ่งไปกว่านั้นคือ ไม่เหมาะสมอย่างยิ่งที่จะหลีกเลี่ยงการอ้างอิงอย่างชัดเจนถึงที่มาของ แรงดลบันดาลใจอันเป็นพื้นฐานของ โครงการพัฒนาทางการศึกษาโดยใช้คำสอนของพระองค์ตาม สภาพแวดล้อม ถ้ามองในแง่นี้มีหลายตัวเลือกที่เพื่อน ๆ สามารถนำไปพิจารณาสร้างวัสดุอุปกรณ์ทางการศึกษา ที่ยึดหลักคำสอนและหลักธรรมของศาสนา ¹¹⁷

118

เป็นที่คาดหมายกันว่าความปรารถนาที่จะทำงานเพื่อสังคมจะทำพร้อม ๆ กันไปกับการทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลง โดยรวมด้วยการเริ่มปฏิบัติบูชาในชุมชนและในบ้าน ในหมู่บ้านหรือละแวกบ้านและด้วยการเยี่ยมเพื่อนบ้านซึ่งเป็นการ ถักทอศาสนกิจทางด้านการศึกษารวมกับประชากรเพื่อสร้างรูปแบบที่อุดมไปด้วยชีวิตในชุมชน เป็นความ จริ่งที่การทำงานเพื่อสังคมมีความหลากหลายตั้งแต่ระดับวิสาหกิจที่ทำอย่างไม่เป็นทางการซึ่งมีกำหนดระยะเวลา ปฏิบัติงานจำกัด ไปจนถึงโครงการพัฒนาทางสังคมและเศรษฐกิจระดับสูงที่มีความซับซ้อนและต้องอาศัยความ ชำของจากการสนับสนุนขององค์กรเอกชนที่ได้รับแรงบันดาลใจจากบาไฮ วิสาหกิจเหล่านี้เกี่ยวข้องกับการนำ คำสอนที่ระบุประเภทงานอย่างเช่น งานด้านสาธารณสุข การศึกษา เกษตรกรรมและสิ่งแวดล้อม ¹¹⁸

119

สารเรชวาน ปี พ.ศ. 2551 (ค.ศ. 2008) ชี้ให้เห็นว่า เมื่อเพื่อน ๆ ดำเนินวิสาหกิจอย่างต่อเนื่องในระดับกลุ่ม ชุมชน พวกเขาจะพบว่าตัวเองถูกดึงดูดสู่ชีวิตทางสังคมเข้าไปทุกขณะและจะถูกกระตุ้นให้ขยายกระบวนการที่ พวกเขาเรียนรู้อย่างเป็นระบบออกไปครอบคลุมวิสาหกิจของมนุษย์ในวงกว้าง พื้นที่อันอุดมด้วยชีวิตชุมชนก็เริ่ม ปรากฏในทุกกลุ่มชุมชน เช่นในที่ที่มีการรวมชุมชนมุสลิมนั้นจะมีการพูดคุยอย่างเป็นกันเองกระจายแทรกใน ละแวกบ้าน ทั้งหมดถูกสานเข้าด้วยกันในวิสาหกิจที่ให้การศึกษาศิลปะธรรมแก่สมาชิกทุกคนในกลุ่ม ประชากร—ไม่ว่าจะเป็นผู้ใหญ่หรือเด็ก ทำให้สำนักแห่งการมีส่วนร่วมทางสังคมทวีขึ้นอย่างเป็นธรรมชาติ ตัวอย่างเช่น การสนทนาอย่างมีชีวิตชีวาที่หมู่ผู้ปกครองพูดคุยกันเกี่ยวกับความคาดหวังที่พวกเขามีในตัว ลูกหลานและโครงการบริการก็เริ่มขึ้นที่ความคิดริเริ่มของชุมชน ถ้าทรัพยากรมนุษย์ในกลุ่มชุมชนมีมากพอและมี รูปแบบการเจริญเติบโตอย่างมั่นคงแล้ว การมีส่วนร่วมของชุมชนกับสังคมก็ต้องเพิ่มขึ้นอย่างจริงจัง แต่ในช่วง เวลาสำคัญที่มีการเผยแพร่งานนี้มีหลายกลุ่มชุมชนที่ใกล้จะเติบโตอย่างเป็นปึกแผ่นแล้ว จึงเห็นควรที่เพื่อน ๆ ในทุกแห่งหนจะพิจารณาคุณลักษณะของชุมชนที่เติบโตและมีชีวิตชีวาที่ก่อให้เกิดความก้าวหน้าทางวัตถุและ ทางจิตวิญญาณแก่สังคม ที่จะได้ผลอย่างแน่นอนก็ต้องพิจารณาศาสนกิจสองด้านที่ต่างก็เชื่อมโยงและ เสริมสร้างกันและกัน นั่นก็คือ การเข้าไปมีส่วนร่วมทางสังคมและการรวมเสวนาอภิปรายสัมพันธ์สารในหัวข้อและ ประเด็นต่าง ๆ ที่กำลังแพร่หลายอยู่ในสังคม ณ ปัจจุบัน

ช่วงขอบข่ายวิสาหกิจของงานเพื่อสังคมที่สามารถนำมาพิจารณาได้อย่างเหมาะสม ส่วนใหญ่คือ จากระดับ พอประมาณที่ดำเนินการโดยปัจเจกบุคคลหรือกลุ่มเพื่อน ๆ อย่างไม่เป็นทางการและมีเวลาในการปฏิบัติจำกัด จนถึงระดับสูงขึ้นไปที่เป็นโครงการพัฒนาทางสังคมและเศรษฐกิจซึ่งมีความซับซ้อนและต้องอาศัยความชำของ จากการสนับสนุนขององค์กรที่ได้รับแรงบันดาลใจจากคำสอนของบาไฮ อย่างไรก็ตาม ไม่ว่าวิสาหกิจจะมี ขอบเขตหรืออยู่ระดับใดก็ตาม งานเพื่อสังคมทั้งหมดจำเป็นต้องแสวงหาคำสอนและหลักการของศาสนา มาประยุกต์ใช้เพื่อปรับปรุงลักษณะบางประการของชีวิตทางสังคมและเศรษฐกิจของประชาชน จากนั้น นอกเหนือ จากสวัสดิภาพทางจิตวิญญาณแล้ว วิสาหกิจเหล่านี้ก็จะโดดเด่นขึ้นมาด้วยวัตถุประสงค์ที่มุ่งส่งเสริมความ เป็นอยู่ที่ดีของประชาชน ศูนย์กลางของคำสอนของบาไฮคือ อารยธรรมของโลกที่อยู่ในขอบเขตความรู้ของ

¹¹⁶ บันทึกจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 27 เมษายน พ.ศ. 2541 (ค.ศ. 1998) ถึงสำนักงานพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจ

¹¹⁷ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 11 มิถุนายน พ.ศ. 2549 (ค.ศ. 2006) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹¹⁸ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 4 มกราคม พ.ศ. 2552 (ค.ศ. 2009) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศไทย

มนุษยชาติ ณ ปัจจุบันจะต้องได้รับการประสานเชื่อมโยงอย่างมีพลวัตระหว่างความต้องการของชีวิตทางด้านวัตถุและทางด้านจิตวิญญาณ เป็นที่ชัดเจนว่า อดมการณ์นี้มีความหมายอย่างมากต่อลักษณะงานเพื่อสังคมที่บาไฮดำเนินอยู่ไม่ว่างานที่ทำเพื่อสังคมนั้นจะมีขอบเขตหรือผลในระดับใด แม้ว่าสถานการณ์ในแต่ละประเทศหรือบางครั้งในระดับกลุ่มชุมชนจะแตกต่างกันออกไป แต่หนึ่งในความคิดพื้นฐานบางประการที่ได้จากเพื่อน ๆ ที่ทำงานในวิสาหกิจอันหลากหลายที่ควรนำมาพิจารณาก็คือ ศูนย์แห่งความรู้เกี่ยวกับการดำรงอยู่ของสังคม อริชาที่ฝังอยู่อย่างเนื่องนิตย์คือรูปแบบของการถูกกดขี่ที่แสนสาหัสอย่างที่สุด อริชาเสริมเพิ่มพลังแก่กำแพงแห่งอคติหลายด้านที่ขวางกั้นการเกิดขึ้นของความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติ ซึ่งก็คือเป้าหมายและหลักการที่มาจากพระธรรมวิโรจน์ของพระบาฮาอุลลาห์ การเข้าถึงความรู้เป็นสิทธิของมนุษย์ทุกคนและการร่วมได้รับศึกษาต้องเป็นไปอย่างทั่วถึง ทุกคนรับผิดชอบในการนำความรู้ไปใช้ให้เป็นประโยชน์และในการแพร่กระจายความรู้ ทุกคนร่วมทำหน้าที่—ตามสติปัญญาและความสามารถของแต่ละคนในวิสาหกิจอันยิ่งใหญ่ ซึ่งก็คือ การนำความรู้ไปใช้ในงานด้านการสร้างอารยธรรมอันรุ่งเรืองแก่โลก เพื่อความเป็นธรรม ทุกคนจึงมีส่วนร่วม ในขณะที่การทำงานเพื่อสังคมอาจต้องเกี่ยวข้องกับสินค้าและบริการบางรูปแบบ ความสนใจลำดับแรกคือการสร้างศักยภาพแก่กลุ่มคนในเป้าหมายในการช่วยทำให้โลกนี้ดีขึ้น การเปลี่ยนแปลงทางสังคมมิใช่โครงการที่คนกลุ่มหนึ่งทำเพื่อประโยชน์ของคนอีกกลุ่มหนึ่ง ขอบเขตและความซับซ้อนของการทำงานเพื่อสังคมจะต้องได้สัดส่วนกับทรัพยากรบุคคลที่มีอยู่ในหมู่บ้านหรือละแวกบ้าน ขนาดที่ดีที่สุดของการเริ่มวิสาหกิจนั้นอยู่ที่ระดับพอประมาณเพื่อการเติบโตอย่างเป็นธรรมชาติและเป็นไปตามพัฒนาการทางศักยภาพของประชากรในขณะที่สามแกนนำ (ซึ่งได้แก่ บัณฑิตบุคคล สถาบันและชุมชน) จะต้องเรียนรู้ในการนำส่วนประกอบต่าง ๆ ทางธรรมวิโรจน์ของพระบาฮาอุลลาห์มาทำงานเพื่อสังคมเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพ ทั้งยังต้องนำหลักพระธรรมและวิธีการทางวิทยาศาสตร์ที่ตรงกับความเป็นจริงทางสังคมมาใช้ ทำให้ศักยภาพของชุมชนขยายขึ้นสู่ระดับใหม่ แกนนำทั้งสาม (ซึ่งได้แก่ บัณฑิตบุคคล สถาบันและชุมชน) จะต้องพยายามอ่านลักษณะความเป็นจริงของงานที่สอดคล้องต้องกับคำสอนด้านต่าง ๆ ให้ออก ต้องเห็นว่าเพื่อนมนุษย์ก็คืออัญมณีอันมีค่าสูงยิ่งอย่างประเมินมิได้ และตระหนักถึงผลที่คู่กันของสองกระบวนการ อันได้แก่กระบวนการรวมตัวและกระบวนการสลายตัวที่กระทบทั้งทางจิตและใจรวมทั้งผลที่มีต่อโครงสร้างของสังคม

ไม่ควรเข้าไปมีส่วนเกี่ยวข้องกับชีวิตของสังคมก่อนถึงเวลาอันสมควร ความสัมพันธ์นี้จะไปเองอย่างเป็นธรรมชาติเมื่อเพื่อน ๆ ในทุกกลุ่มชุมชนยังคงดำเนินงานตามแผนขบวนการในทางปฏิบัติซึ่งก็คือ มีการประชุมพิจารณาไตร่ตรอง มีการปรึกษาหารือและศึกษาพระธรรม ผลที่ได้ตามมาก็คือเกิดการเรียนรู้ การมีส่วนร่วมในชีวิตของสังคมจะประสบความสำเร็จก็ต่อเมื่อชุมชนมีศักยภาพในการส่งเสริมการเจริญเติบโตของชุมชนเองซึ่งมีผลทำให้ชุมชนค่อย ๆ มีชีวิตชีวา ช่วยให้สามารถเชื่อมโยงการขยายและการทำให้ชุมชนเป็นปึกแผ่นจนถึงระดับที่ต้องใช้ปัจจัยที่อยู่ในกรอบแนวคิดที่วางไว้ในแผนงานระดับโลกชุดปัจจุบัน นอกเหนือจากนี้ยังช่วยขับเคลื่อนประชากรสุวิสัยทัศน์แห่งอารยธรรมของโลกอันเจริญรุ่งเรืองและสุขสงบของพระบาฮาอุลลาห์จนถึงระดับที่ต้องใช้องค์ประกอบเหล่านี้สร้างสรรค์ในพื้นที่ที่เปิดให้มีการเรียนรู้ใหม่ ๆ ¹¹⁹

120

ในขณะที่ศาสนายายตัวและได้รับการเสริมให้มีความมั่นคงอย่างต่อเนื่องในช่วงปีที่ผ่านมา ศาสนกิจที่สำคัญหลายอย่างจะต้องเดินหน้าต่อ โดยปกติจะก้าวอย่างขนานไปกับการขยายตัวและการสร้างความมั่นคง ตัวอย่างที่เห็นชัดคือ ความก้าวหน้าของระดับทางวัฒนธรรมในบางหมู่บ้านหรือบางละแวกบ้านซึ่งมีผลมิใช่น้อยที่มาจากการศึกษาดำเนินการมีส่วนร่วมในการทำงานเพื่อสังคมของบาไฮ เมื่อเร็ว ๆ นี้ สำนักงานพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมเตรียมเอกสารเกี่ยวกับการพัฒนาซึ่งกลั่นกรองมาจากประสบการณ์ของงานด้านนี้ที่ส่งสมมาตลอดสามสิบปีนับตั้งแต่สำนักงานแห่งนี้ได้รับการสถาปนาขึ้นที่ศูนย์บาไฮแห่งโลก หนึ่งในบรรดาข้อสังเกตจากสำนักงานแห่งนี้คือ วิสาหกิจทางการทำงานเพื่อสังคมเกิดขึ้นด้วยแรงกระตุ้นที่สำคัญจากสถาบันการอบรมมิใช่เพียงแค่วิสาหกิจที่สถาบันนี้อบรมให้มีจำนวนเพิ่มขึ้น แต่ความหยั่งรู้ ศักยภาพและสมรรถนะที่ได้รับการปลูกฝังจากขบวนการอบรมได้ผ่านการพิสูจน์แล้วว่า เป็นสิ่งสำคัญต่อการมีส่วนร่วมในการทำงานเพื่อสังคม เพราะความหยั่งรู้ ศักยภาพและสมรรถนะดังกล่าวต่างก็ช่วยสนับสนุนขบวนการเจริญเติบโต นอกเหนือจากนี้เอกสารดังกล่าวยังได้อธิบายเกี่ยวกับวิธีดำเนินวิสาหกิจด้านที่แตกต่างกันออกไปของชุมชนบาไฮภายใต้กรอบแนวคิดร่วมที่มีพัฒนาการร่วมกันทางด้านองค์ประกอบทางปัจจัยต่าง ๆ ที่เสริมซึ่งกันและกันแม้ว่าองค์ประกอบเหล่านี้จะดูแตกต่างกันและใช้ปฏิบัติในพื้นที่ที่แตกต่างกันไป ล่าสุดได้มีการส่งเอกสารฉบับดังกล่าวถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศไทยต่าง ๆ และหลังจากที่ได้ปรึกษาหารือกับคณะท่านที่ปรึกษาศาสนาแล้ว สำนักงานของเราได้

¹¹⁹ สารเรขาน จากสภายุติธรรมแห่งสากล ปี พ.ศ. 2553 (ค.ศ. 2010) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

ขอให้ธรรมสภาบาไฮเหล่านั้นพิจารณาวิธีการใช้แนวคิดที่ได้จากการค้นคว้านั้นไปช่วยงานเพื่อสังคมที่กำลังดำเนินอยู่ภายใต้การดูแลและเพื่อช่วยยกระดับความตระหนักรู้เกี่ยวกับมิติอันสำคัญนี้ของวิสาหกิจของบาไฮ³ แต่ไม่ควรตีความว่าหมายให้ใช้โดยทั่วไปกับวิสาหกิจที่กำลังทำกันอย่างแพร่หลาย---- ทั้งนี้เพราะการทำงานเพื่อสังคมมีลักษณะค่อยเป็นค่อยไปตามธรรมชาติซึ่งเป็นเวลาเดียวกันกับที่ชุมชนรวมพลัง---เหตุผลที่น่าเสนอนี้เพราะสำนักงานพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจเห็นวาทะถึงเวลาแล้วที่เพื่อน ๆ จะพิจารณาไตร่ตรองอย่างลึกซึ้งเกี่ยวกับการประยุกต์ใช้เอกสารที่ผ่านการวิจัยอย่างทุ่มหนึ่เพื่อประโยชน์ในการเปลี่ยนโฉมหน้าของสังคม การศึกษาที่ทวีมากขึ้นอย่างเป็นทางการเป็นเรื่องนี้ทำให้สำนักงานพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจรับคำร้องขอเพิ่มขึ้นอย่างมาก จึงมีขั้นตอนในทางปฏิบัติเพื่อความแน่ใจว่าภารกิจเหล่านี้จะดำเนินไปอย่างได้สัดส่วนกัน¹²⁰

³ งานเพื่อสังคม : บทความที่เตรียมโดยสำนักงานพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจ ณ ศูนย์กลางบาไฮแห่งโลก ฉบับลงวันที่ 26 พฤศจิกายน พ.ศ. 2555 (ค.ศ. 2012) ลงพิมพ์ในหนังสือ ชื่อ *Framework for Action: Selected Messages of the Universal House of Justice and Supplementary Material*, พ.ศ. 2549-2559 (ค.ศ. 2006-2016) (West Palm Beach: Palabra Publications, พ.ศ. 2560 (ค.ศ. 2017)), pp. 327-350. สามารถหาอ่านได้ที่ห้องสมุดบาไฮที่ Bahá'í Reference Library.

121

เมื่อไม่นานมานี้มีหลักฐานปรากฏชัดว่าในชุมชนที่เน้นรูปแบบการสร้างศักยภาพในแผนงานห้าปีส่งผลให้ความสามารถของเพื่อน ๆ ที่ช่วยงานทางสังคมทวีขึ้นอย่างมาก ดังนั้น ที่ท่านจะทำได้เป็นอย่างดีก็คือสนับสนุนให้เพื่อน ๆ อารังไว้ซึ่งความพยายามในการทำให้สถาบันการอบรมและศาสนกิจในแผนงานมีความเข้มแข็ง เพราะนี่คือกุญแจที่ทำให้ทรัพยากรมนุษย์เพิ่มทวีคูณและเป็นหนทางไปสู่การสร้างชุมชนที่มีชีวิตชีวาและมีความรักและความสามัคคี เมื่อพวกเขามีความก้าวหน้าในเส้นทางนี้ ความสามารถที่ทวีมากขึ้นของพวกเขาทางรูปธรรมก็ถูกนำไปใช้แก้ปัญหาที่เผชิญประชากรในระดับรากหญ้า ในเมืองใหญ่ น้อย ในละแวกบ้านและในหมู่บ้านได้อย่างเหมาะสม¹²¹

122

ผลที่ตามมาอย่างเป็นปกติจากการเพิ่มทางทรัพยากรและการตระหนักรู้ที่ทวีมากขึ้นเกี่ยวกับการนำพระธรรมวิวัฒนาการมาใช้ในชีวิตของประชากรคือความตื่นตัวด้านการงานเพื่อสังคม ไม่บ่อยนักที่ความริเริ่มแบบนี้จะค่อย ๆ ก่อตัวอย่างเป็นธรรมชาติจากโครงการเสริมสร้างพลังทางจิตวิญญาณแก่เยาวชน หรือได้ความคิดริเริ่มจากแรงกระตุ้นที่มาจากการศึกษาหรือในที่ชุมนุมเกี่ยวกับสถานการณ์ระดับท้องถิ่นของชุมชน รูปแบบของวิสาหกิจที่น่าจะทำให้มีหลากหลาย ซึ่งรวมทั้งการอบรมเพื่อช่วยงานสอนเด็ก โครงการทำให้สภาพแวดล้อมทางกายภาพดีขึ้น การจัดกิจกรรมเพื่อปรับปรุงสุขภาพและการควบคุมโรค เป็นต้น โครงการริเริ่มในบางแห่งเริ่มมีความยั่งยืนและค่อย ๆ เติบโตบ้างแล้ว เป็นธรรมดาที่ชุมชนซึ่งได้เข้าร่วมศึกษาหลักสูตรของสถาบันอบรมจะมีความกังวลเกี่ยวกับการศึกษาที่เหมาะสมสำหรับเด็กและตระหนักถึงความสำคัญของการศึกษามากขึ้น โรงเรียนชุมชนระดับรากหญ้าจึงได้รับการสร้างขึ้น บางโอกาส การทุ่มเทอย่างหนักของเพื่อน ๆ ได้รับการเสริมกำลังอย่างมากจากองค์กรที่ได้รับแรงบันดาลใจจากคำสอนของบาไฮที่ทำงานอยู่ในบริเวณใกล้เคียง อย่างไรก็ตาม การทำงานเพื่อสังคมของเพื่อน ๆ ในตอนแรกควรเป็นกรณีตัวอย่างที่เริ่มในระดับพอประมาณ เพราะจะเป็นระดับที่บ่งชี้ให้เห็นสมรรถนะอันสำคัญที่ปลูกฝังอยู่ในตัวประชากรเอง นับเป็นสมรรถนะที่มีศักยภาพและความสำคัญที่จะสืบต่อไปถึงอีกหลาย ๆ ศตวรรษ...นั่นคือความสามารถในการนำคำสอนจากพระธรรมวิวัฒนาการมาประยุกต์ใช้กับความ เป็นอยู่ทางสังคมที่มีมิติอันหลากหลาย วิสาหกิจที่ริเริ่มดังกล่าวทั้งหมดยังช่วยให้ปัจเจกบุคคลและชุมชนโดยรวมมีส่วนร่วมทางด้านเสวนาสัมพันธ์สารที่มีอย่างแพร่หลายกับชุมชนในวงกว้างซึ่งก็เป็นไปตามคาดคือ เพื่อน ๆ กำลังถูกดึงเข้าไปในชีวิตของสังคมยิ่งขึ้นทุกที ซึ่งก็เป็นไปตามพัฒนาการที่อยู่ในรูปแบบการทำงานในกลุ่มชุมชนที่กำหนดไว้ตั้งแต่แรกแต่เห็นได้อย่างชัดเจนในปัจจุบัน¹²²

123

กล่าวโดยทั่วไปแล้ว โครงการพัฒนาโดยบาไฮเริ่มขึ้นที่ระดับรากหญ้า ในระยะแรก โครงการได้รับการสนับสนุนจากทรัพยากรมนุษย์และจากแหล่งเงินทุนที่มีในท้องถิ่น ถ้าดำเนินโครงการดังกล่าวก่อนเวลาอันสมควร แทนที่ ขบวนการขยายตัวและความมั่นคงจะเกิดในระยะแรก กลับถูกแทนที่ด้วยความเสี่ยงที่ทรัพยากรทางด้านพลังงาน

¹²⁰ สารเรขาน จากสภายติธรรมแห่งสากล ปี พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

¹²¹ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 1 ตุลาคม พ.ศ. 2558 (ค.ศ. 2015) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศไทย

¹²² สารจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 29 ธันวาคม พ.ศ. 2558 (ค.ศ. 2015) ถึงที่ประชุมคณะท่านที่ปรึกษาศาสนาภาคพื้นทวีป

ของเพื่อน ๆ จะถูกทำให้เบี่ยงเบนและกระจัดกระจายไป จากประสบการณ์เกี่ยวกับเรื่องนี้ พบว่า โรงเรียนในชุมชนซึ่งก็เหมือนกับการทำงานเพื่อสังคมด้านอื่น ๆ ที่พิสูจน์ให้เห็นความยั่งยืนมากกว่าถ้าสร้างขึ้นในชุมชนที่มีขบวนการอบรมที่เข้มแข็งซึ่งเป็นวิสัยทัศน์ของวิสาหกิจสร้างชุมชน สภาพแวดล้อมในชุมชนตอนเริ่มสร้างโรงเรียนได้รับการดูแลเอาใจใส่พร้อม ๆ กันกับที่จำนวนผู้เข้าร่วมอบรมหลักสูตรหลักของสถาบันเพิ่มจำนวนมากยิ่งขึ้น หลักสูตรนี้ทำหน้าที่เตรียมคนให้มีคุณสมบัติ มีทัศนคติและทักษะที่เหมาะสมแก่การช่วยให้มีขบวนการเปลี่ยนแปลง โฉมหน้าทางจิตวิญญาณและทางวัตถุ ยิ่งไปกว่านั้นคือ เมื่อการทุ่มเททำงานนี้ทำให้ชั้นเรียนเด็กมีจำนวนเพิ่มขึ้นและมีความเข้มแข็งมากขึ้น และถ้าชั้นเรียนเยาวชนโอบอ้อมความรู้สึกของชุมชนต่อความเป็นเจ้าของการศึกษาที่จะตกทอดแก่เยาวชนรุ่นต่อไปแล้ว สำนักกร่วมกันนี้ก็จะเป็นไปสู่อุทิศพลังความสามารถโดยรวมของชุมชนที่จะดำเนินวิสาหกิจที่มีความซับซ้อนมากยิ่งขึ้นไปอีก ¹²³

124

ในขณะที่งานสร้างชุมชนเพิ่มทวีมากขึ้น และเพื่อน ๆ กำลังใช้ศักยภาพที่ฝึกฝนมาแล้วมาพัฒนาสภาพของสังคมรอบตัว ความกระตือรือร้นก็ก่อตัวขึ้นจากการได้ศึกษาพระธรรมจากสวรรค์ โครงการระยะสั้นเกิดขึ้นมากมายและโปรแกรมต่าง ๆ ก็ขยายขอบเขตให้สามารถเข้าถึงได้ ทำให้ในปัจจุบันมีองค์กรที่ใช้แรงบันดาลใจจากคำสอนของศาสนาบาไฮมาพัฒนางานด้านการศึกษา ด้านสาธารณสุข การเกษตร และด้านอื่น ๆ ประชาชนสามารถเห็นการเปลี่ยนแปลงของชีวิตปัจเจกบุคคลและสังคมโดยรวมที่เป็นผลมาจากการกระตุ้นให้มีการสร้างสังคมอย่างไม่ผิดพลาดจากอำนาจที่มาจากศาสนาของพระบาฮาอูลลาห์ จึงไม่น่าแปลกใจที่การทำงานเพื่อสังคมดังกล่าว--ไม่ว่าจะเป็นโครงการจะเล็กหรือซับซ้อนเพียงใด ไม่ว่าจะมีหมายกำหนดการทำงานสั้นหรือยาวเพียงไหน---เหล่านี้คือผลงานที่ส่งแรงดลบันดาลใจอันท่วมท้นทวีแก่ชุมชนบาไฮนานาชาติในการเข้าร่วมเสวนาสัมพันธ์สารกับสังคมที่มีอย่างแพร่หลายในปัจจุบัน ¹²⁴

125

ช่วงบริหารโดยพระอับดุลบาฮาและท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดิ ชุมชนแรกที่มีขนาดใหญ่พอที่เริ่มประยุกต์ใช้คำสอนของพระบาฮาอูลลาห์เพื่อสร้างความเจริญก้าวหน้าทางวัตถุและทางจิตวิญญาณคือชุมชนบาไฮในถิ่นกำเนิดของศาสนา คำแนะนำที่หลังไหลอย่างสม่ำเสมอจากจากศูนย์กลางอันศักดิ์สิทธิ์ได้ช่วยบาไฮศาสนิกชนหนึ่งหรือสองชั่วคนในอิหร่านก้าวขึ้นตอนที่ยิ่งใหญ่ในการมีส่วนช่วยให้เกิดความก้าวหน้าอย่างเห็นได้ชัดในประเทศของพวกเขา มีการจัดตั้งเครือข่ายโรงเรียนที่ให้การศึกษาศิลปะและทางด้านวิชาการ ในจำนวนนี้มีโรงเรียนสำหรับสตรี เป็นผลทำให้การไม่รู้หนังสือที่มีอยู่ทั่วไปเกือบจะหมดไปจากชุมชนบาไฮ ที่ได้รับการจัดตั้งนอกเหนือจากนี้ก็คือองค์กรการกุศล อนาคตทางด้านเชื้อชาติศาสนาในกลุ่มชุมชนต่าง ๆ ซึ่งลูกใหม่ในสังคมกว้างดับลงในอ้อมกอดแห่งความรักของชุมชน หมู่บ้านต่าง ๆ มีชื่อเสียงโดดเด่นทางด้านความสะอาด เป็นระเบียบเรียบร้อยและก้าวหน้า ศาสนิกชนในดินแดนนั้นมีส่วนสำคัญในการสร้าง มัช-เร-กล-อัส-คาร์ แห่งแรกในประเทศอื่น เป็นโบสถ์ที่ออกแบบให้มีหน่วยงานอุปการทางด้าน " ช่วยบรรเทาความทุกข์ยาก คำจุนคนยากจน จัดหาที่พักพิงแก่คนเดินทาง มีศูนย์ปลอดโยนผู้สูญเสียบุคคลอันเป็นที่รัก และมีสถานที่ให้การศึกษแก่ผู้ที่ไร้การศึกษา" เมื่อเวลาผ่านไป วิสาหกิจดังกล่าวก็ขยายเป็นความริเริ่มของชุมชนบาไฮในภูมิภาคต่าง ๆ ทั่วโลก อย่างไรก็ตาม ท่านศาสนิกบาลโซกิ เอฟเฟนดิ ให้ข้อสังเกตแก่ชุมชนหนึ่งไว้ว่า จำนวนศาสนิกชนยังมีน้อยทำให้ไม่สามารถก่อเกิดการเปลี่ยนแปลงที่โดดเด่นในสังคมโดยทั่วไปได้ นับเวลากว่าครึ่งศตวรรษแห่งยุคก่อร่างแล้วที่ศาสนิกชนได้รับการสนับสนุนให้มุ่งประกาศศาสนาเนื่องจากว่าเป็นงานที่เฉพาะบาไฮเท่านั้นที่สามารถทำได้--ซึ่งตามความจริงแล้วการประกาศศาสนาเป็นพันธกิจทางจิตวิญญาณในเบื้องต้น--และจะเป็นการเตรียมพวกเขาให้พร้อมตอบปัญหาของมนุษยชาติได้อย่างตรงไปตรงมาเมื่อเวลานั้นมาถึง

สามสิบห้าปีที่ผ่านมาสภาพแวดล้อมทั้งในและนอกชุมชนได้สร้างโอกาสใหม่ ๆ ให้ชุมชนเข้าไปมีส่วนร่วมในชีวิตของสังคม ศาสนาได้พัฒนามาถึงระดับที่ขบวนการพัฒนาทางสังคมและเศรษฐกิจจำเป็นต้องรวมอยู่ในวิสาหกิจที่ดำเนินการประจำ และในเดือนตุลาคม พ.ศ. 2526 (ค.ศ. 1983) เราได้เรียกให้บาไฮในโลกเข้าสู่วิสาหกิจใหม่นี้ สำนักงานพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจได้รับการสถาปนาขึ้นที่ศูนย์บาไฮแห่งโลกเพื่อช่วยเราทางด้านการสนับสนุนและประสานวิสาหกิจกับเพื่อน ๆ ทั่วโลก ในปีนั้น มีวิสาหกิจบาไฮทางด้านพัฒนาทางสังคมและเศรษฐกิจในทุกระดับความซับซ้อนจำนวนนับร้อย ณ ปัจจุบัน มีวิสาหกิจเพิ่มขึ้นจำนวนนับหมื่น ๆ โครงการซึ่งรวมทั้งโครงการที่มีความยั่งยืนอย่างเช่น โรงเรียน องค์กรพัฒนาหลายสิบแห่ง ความหลากหลายของวิสาหกิจ

¹²³ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 9 เมษายน พ.ศ. 2560 (ค.ศ. 2017) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศไทย

¹²⁴ สารเรขาวาน จากสภายติธรรมแห่งสากล ปี พ.ศ. 2561 (ค.ศ. 2018) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

ครอบครัวระดับหมู่บ้าน ละแวกบ้าน ไปจนถึงภูมิภาคและประเทศต่าง ๆ ที่ตอบโจทย์ทุกความท้าทาย ไม่ว่าจะเป็นด้านการศึกษาแก่นักเรียนจนถึงระดับมหาวิทยาลัย การเรียนให้อ่านออกเขียนได้ ด้านสาธารณสุข สิ่งแวดล้อม ด้านการสนับสนุนผู้ลี้ภัย ด้านความก้าวหน้าของสตรี การเสริมสร้างพลังทางจิตวิญญาณแก่เยาวชน การจัดอคติทางเชื้อชาติ การเกษตร การเศรษฐกิจท้องถิ่น และการพัฒนาหมู่บ้าน พลังสร้างสรรค์สังคมที่มาจากศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าเริ่มแสดงออกอย่างมีระบบในวิถีชีวิตโดยรวมของเพื่อน ๆ ทั้งนี้เป็นผลสืบเนื่องมาจากความแรงที่มาจากขบวนการขยายตัวและการทำให้ชุมชนมั่นคง แน่นนอน ที่นอกเหนือจากที่กล่าวมานี้ ยังมีจำนวนศาสนิกชนที่เป็นมืออาชีพและอาสาสมัครจำนวนมากไม่ถ้วนที่ช่วยด้านพลังและความคิด ตลอดจนองค์กรที่จัดตั้งขึ้นเพื่อประโยชน์สุขของสาธารณชน

จากนั้น นับเป็นอีกครั้งหนึ่งที่เราพบว่า พลังที่มีอยู่ทั้งภายในและภายนอกศาสนาทำให้งานด้านพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจในโลกบาไฮมีขั้นตอนใหม่เกิดขึ้น ด้วยประการฉะนี้ เนื่องในวโรกาสครบรอบวันคล้ายวันประสูติของพระศาสดาคู เราจึงมีความยินดีที่ประกาศว่า บัดนี้ นับเป็นโอกาสที่สำนักงานพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจได้รับการต่อยอดขยายในนาม องค์กรบาไฮเพื่อพัฒนานานาชาติ ซึ่งเป็นสถาบันที่ได้รับการจัดตั้ง ณ ศูนย์บาไฮแห่งโลก เพื่อดำเนินงานครอบคลุมทั่วโลก นอกเหนือจากนี้ จะมีการจัดตั้งกองทุนบาไฮเพื่อการพัฒนา เป็นแหล่งเงินทุนที่องค์กรบาไฮเพื่อพัฒนานานาชาติจะใช้ช่วยทั้งวิสาหกิจระยะยาวและวิสาหกิจที่จะเผยแพร่ปรากฏในโลก สภายุติธรรมแห่งสากลจะสนับสนุนเงินทุนนี้และเชิญชวนบาไฮส่วนบุคคลตลอดจนสถาบันช่วยบริจาคสมทบ ¹²⁵

2.4: การพัฒนาชุมชนและการขับเคลื่อนประชากร [Community Development and the Movement of Populations]

126

ดูกร ประชาชนของโลก! จงก่อสร้างสักการะสถานทั่วทั้งดินแดนต่างๆ ในนามของพระผู้เป็นนายของศาสนาทั้งปวง และทำให้สมบูรณ์ที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้และประดับสักการะสถานเหล่านี้ด้วยสิ่งที่คู่ควร ไม่ใช่ด้วยรูปปั้นหรือรูปจำลอง จากนั้น จงสรรเสริญพระผู้เป็นนายของเจ้า พระผู้ทรงเห็นใจที่สุดในสักการะสถานดังกล่าวด้วยความสดชื่นและเบิกบาน แท้จริงแล้วดวงตาจะสดใสและหัวใจจะสว่างด้วยการระลึกถึงพระองค์ ¹²⁶

127

สมาชิกครอบครัวมนุษยชาติทั้งหมด ไม่ว่าจะเป็นประชาชน หรือรัฐบาล เมือง หรือหมู่บ้านต่างต้องพึ่งพิงกันมากขึ้น เพราะไม่มีที่ไหนเลยที่อยู่รอดตามลำพังได้อีกต่อไป ที่เป็นเช่นนี้เพราะความผูกพันทางการเมืองรวมประชาชนและประชาชาติให้เป็นหนึ่งเดียวและสายสัมพันธ์ทางการค้าและอุตสาหกรรม เกษตรกรรมและการศึกษาได้รับการเสริมสร้างให้แข็งแกร่งขึ้นทุกวัน ดังนั้นจึงสามารถทำให้มนุษยชาติในยุคนี้มีความสามัคคีได้ ¹²⁷

128

แม้ดูจากภายนอก มัช-เร-กล-อัส-คาร์ เป็นเพียงสิ่งก่อสร้างทางวัสดุ กระนั้นก็ดียังมีผลทางจิตวิญญาณ เพราะ มัช-เร-กล-อัส-คาร์ กระชับความสามัคคีจากใจถึงใจ เป็นศูนย์รวมของจิตวิญญาณของมนุษย์ ในยุคต่างๆ ของพระผู้แสดงธรรมของพระผู้เป็นเจ้า สักการะสถานที่สร้างในทุกเมืองทำให้รู้สึกได้ถึงความปลอดภัย ความมั่นคง และสันติภาพ ทั้งนี้เพราะวิหารดังกล่าวถูกสร้างขึ้นเพื่อสดุดียกย่องสรรเสริญพระผู้เป็นเจ้าอย่างต่อเนื่อง และด้วยการระลึกถึงพระผู้เป็นเจ้าเท่านั้นที่ทำให้หัวใจได้พัก ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงกรุณา วิหารแห่งสักการะสถานมีอิทธิพลต่อทุกช่วงของชีวิต ประสบการณ์จากโลกซีกตะวันออกแสดงให้เห็นความจริงข้อนี้อย่างชัดเจน แม้กระทั่งในหมู่บ้านเล็กๆ บ้านที่ถูกยกให้เสมือนเป็น มัช-เร-กล-อัส-คาร์ ก็ส่งผลให้เห็นได้อย่างโดดเด่น ดังนี้แล้ว สักการะสถานที่สร้างขึ้นโดยเฉพาะเป็นพิเศษจะส่งผลมากกว่าเพียงใด ¹²⁸

129

มัช-เร-กล-อัส-คาร์ เป็นสถาบันที่มีความสำคัญอย่างยิ่งในโลกและมีมากมายหลายสาขา แม้จะเป็นเพียงสักการะสถานแห่งหนึ่ง แต่ก็เชื่อมโยงกับโรงพยาบาล ไอศกาศาลา บ้านพักคนเดินทาง โรงเรียนสำหรับเด็กกำพร้า

¹²⁵ สารจากสภายุติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 9 พฤศจิกายน พ.ศ. 2561 (ค.ศ. 2018) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

¹²⁶ พระคัมภีร์ คีตาปี-ฮัคดัส) ย่อหน้าที่ 31

¹²⁷ พระธรรมของพระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* ย่อหน้า 15.6

¹²⁸ คัดมาจากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* ของพระอับดุลบาฮา หมายเลข 60.1

มหาวิทยาลัยการศึกษาระดับสูง มัช-เร-กล-อัส-คาร์ ทุกแห่งจะเชื่อมโยงกับหน่วยงานอุปการะทำแผนดังกล่าว เป็นความหวังของเราว่า มัช-เร-กล-อัส-คาร์ จะได้รับการก่อสร้างในอเมริกา จากนั้นจะมีการสร้างโรงพยาบาล โรงเรียน มหาวิทยาลัย โอสกูลและที่พักคนเดินทางตามมา ทั้งหมดนี้จะทำงานอย่างมีประสิทธิภาพและมี ขบวนการทำงานที่มีระเบียบแบบแผนอย่างที่สุด จงประกาศให้บรรดาผู้เป็นที่รักของพระเจ้าเป็นนายทราบโดยทั่ว กันเพื่อว่าพวกเขาจะเข้าใจว่า “จุดแห่งการรุ่งขึ้นมาของการระลึกถึงพระเจ้าเป็นเจ้า” มีความสำคัญอย่างยิ่งยวด เพียงใด” สักการะสถานมิใช่เป็นแค่สถานที่ที่เราไปกราบไหว้บูชา แต่เป็นความสมบูรณ์แบบและรวมความสัมพันธ์ ทุกประเด็นไว้ด้วยกันแบบเบ็ดเสร็จ ¹²⁹

130

การทำลายล้างและความเสื่อมทรามทำให้การอุปถัมภ์และความช่วยเหลือสะดุดหยุดลง ยิ่งอาณาจักรแห่งการ ดำรงอยู่สูงขึ้นเพียงใด ความร่วมมือและความช่วยเหลือซึ่งเป็นเรื่องที่มีน้ำหนักยิ่งต้องมีความแน่วแน่นและมี ความสำคัญยิ่งขึ้นเพียงนั้น ดังนั้น ในอาณาจักรของมนุษยชาติ ความร่วมมือและการพึ่งพาอาศัยกันจึงมีความ สมบูรณ์ครบถ้วนมากกว่าสิ่งที่ดำรงอยู่ในอาณาจักรอื่น ๆ มีต่อกัน ๆ มากเสียจนกระทั่งชีวิตทั้งชีวิตของมนุษย์ ชาติต้องขึ้นอยู่กับหลักการข้อนี้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งบรรดามิตรของพระเจ้าเป็นเจ้าที่จะต้องเสริมกำลังรากฐานอัน แข็งแกร่งของหลักการนี้จนทำให้แต่ละคนช่วยเหลือคนอื่นในทุกเรื่อง ไม่ว่าจะเป็นเรื่องเกี่ยวกับความเป็นจริงทาง จิตวิญญาณ ความจริงที่อยู่ภายใน หรือเรื่องทางวัตถุหรือทางกายภาพของชีวิต นี่คือการฝึกหัดที่มีความหมาย เฉพาะตัวเกี่ยวกับการจัดตั้งสถาบันสาธารณะที่หาประโยชน์ให้แก่ประชาชน โดยเฉพาะอย่างยิ่งคือ มัช-เร-กล- อัส-คาร์ ซึ่งก่อตั้งขึ้นมาเพื่อเป็นพื้นฐานอันทรงความศักดิ์สิทธิ์ที่สุดของพระเจ้า ¹³⁰

131

ความรับผิดชอบของกรรมการธรรมสภาในการแนะนำศาสนาของพระเจ้าในภาคพื้นตะวันออกได้ถูกบันทึก ไว้แล้วอย่างชัดเจนในพระธรรมสารอันทรงความศักดิ์สิทธิ์

กรรมการได้รับการเรียกร้องจากความรับผิดชอบเหล่านี้ในการแก้ไขปรับปรุงศีลธรรมและการขยายการเรียนรู้ เพื่อที่จะขจัดอวิชชาและความไม่กระจ่างแจ้งทางสติปัญญา ลบล้างอคติ เสริมรากฐานแห่งความศรัทธาอันแท้ใน จิตใจของประชาชน หาทางให้พวกเขาพัฒนาการพึ่งพาตนเองและหลีกเลี่ยงการลอกเลียนแบบอย่างตาบอด กรรมการต้องมุ่งเป้าไปที่การยกระดับการบริหารจัดการศาสนกิจให้ดำเนินไปอย่างมีประสิทธิภาพ ต้องดำรงตน อยู่อย่างบริสุทธิ์และสุภาพเรียบร้อยภายใต้ทุกสถานการณ์ ต้องแสดงออกซึ่งการตั้งมั่นอยู่ในความสัตย์และความ เที่ยงธรรมและความสามารถที่จะปฏิบัติตนด้วยความจริงใจ ด้วยความกล้าหาญและความแน่วแน่

ในทำนองเดียวกัน พวกเขาได้รับการกำชับให้สนับสนุนการพัฒนาทางด้านเกษตรกรรมและอุตสาหกรรม ด้าน การเสริมพื้นฐานแห่งการพึ่งพาอาศัยและความร่วมมือกันอย่างใกล้ชิด ส่งเสริมการปลดแอกสตรีและช่วยสตรีให้ มีความก้าวหน้า เกื้อหนุนการศึกษาภาคบังคับแก่ทั้งสองเพศ สนับสนุนการนำหลักการปรึกษาหารือมาใช้กับชน ทุกระดับและอ้างไว้ซึ่งมาตรฐานแห่งความซื่อสัตย์สุจริตในการทำธุรกรรมทั้งหมด ¹³¹

132

ณ ปัจจุบัน มีหมู่บ้านหลายแห่ง เช่นในประเทศอินเดีย ฟิlipปินส์ อาฟริกา ลาตินอเมริกา ที่ประชากรส่วนใหญ่ หรือทั้งหมดในหมู่บ้านเป็นบาไฮ คุณคงจำได้ว่า หนึ่งในแผนงานห้าปีก็คือให้มีการพัฒนาคุณลักษณะของชีวิต ในชุมชนบาไฮ และที่ยิ่งไปกว่านั้นก็คือ ให้บรรดาผู้นั้นในหมู่บ้านที่กำหนดไว้ในเป้าหมาย ธรรมสภาบาไฮ ท้องถิ่นของหมู่บ้านดังกล่าวต้องคอย ๆ ขยายขอบเขตวิสาหกิจซึ่งมิใช่แค่พัฒนาคุณลักษณะชีวิตทางธรรมในทุก แง่มุมของศาสนิกชนภายใต้เขตรับผิดชอบเท่านั้น หากยังต้องใช้การปรึกษาหารือ ใช้หลักความสอดคล้อง ระหว่างวิทยาศาสตร์และศาสนา แสดงความสำคัญของการศึกษาและชี้ให้เห็นว่าการทำงานเป็นรูปแบบหนึ่งของ การบูชา ทั้งนี้เพื่อจะได้ส่งเสริมมาตรฐานการเกษตรและศักยภาพในชีวิตของประชากร ทั้งหมดนี้จำเป็นที่พวกเขา ต้องได้รับความช่วยเหลือจากบาไฮผู้มีความชำนาญจากประเทศอื่น เพราะนี่คือวิสาหกิจที่มีขนาดใหญ่และ กำลังเริ่ม ณ สถานที่และเวลาที่พร้อม ¹³²

¹²⁹ คัดมาจากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* ของพระอับดุลบาฮา หมายเลข 64.1

¹³⁰ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา--แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹³¹ จดหมายจากท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดี ฉบับลงวันที่ 30 มกราคม พ.ศ. 2469 (ค.ศ. 1926) ถึงธรรมสภาบาไฮท้องถิ่นแห่ง ภาคพื้นตะวันออก-แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹³² จดหมายเขียนในนามของสภาผู้ธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 27 กรกฎาคม พ.ศ. 2519 (ค.ศ. 1976) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

133

เมื่อหมู่บ้านมีบาไฮเป็นสัดส่วนจำนวนมากใหญ่ของประชากรในชุมชน จะมีโอกาสอันมากมายหลายหลากที่เป็นตัวอย่างและเป็นแรงจูงใจให้เห็นหนทางปรับปรุงคุณภาพชีวิตของชาวบ้าน หนึ่งในบรรดาความคิดริเริ่มที่น่าทำคือการดูแลชั้นเรียนสำหรับเด็ก การสอนการอ่านการเขียนแก่ผู้ใหญ่ที่ไม่รู้หนังสือ การอบรมสตรีเพื่อพัฒนาการปฏิบัติหน้าที่มารดา การขยายบทบาทด้านการบริหารและด้านชีวิตในสังคมหมู่บ้าน การสนับสนุนชาวบ้านให้มาสดมภ์ต่ออิฐฐานร่วมกันอย่างเช่นในตอนเช้าไม่ว่าเขาเหล่านั้นจะมีความเชื่อศาสนาใด การส่งเสริมความตั้งใจปรับปรุงสุขอนามัยและสุขภาพของชาวบ้าน รวมทั้งให้ความใส่ใจต่อการจัดหาน้ำสะอาดบริสุทธิ์ การรักษาความสะอาดในอาณาบริเวณรอบหมู่บ้าน การให้ความรู้เกี่ยวกับอันตรายจากการใช้ยาที่เสพติดและเสพติดที่ทำให้ให้มันมา ไม่เป็นที่สงสัยว่า ชุมชนบาไฮในหมู่บ้านและธรรมสภาบาไฮในท้องถิ่นนั้น ๆ จะเห็นงานที่ต้องทำอีกหลายอย่าง¹³³

134

แน่นอนที่ความหมายของชุมชนมีมากกว่าจำนวนรวมของสมาชิก ชุมชนคือหนทางวัฒนธรรมที่ประกอบไปด้วยบุคคล ครอบครัวและสถาบันซึ่งเป็นผู้ริเริ่มและสนับสนุนระบบต่าง ๆ หน่วยงานและองค์กรทำงานร่วมกันโดยมีเป้าหมายเพื่อสวัสดิภาพของประชาชนที่อยู่ภายในและภายนอกขอบเขต หน่วยงานและองค์กรประกอบด้วยผู้ร่วมปฏิสัมพันธ์ที่มีความหลากหลายที่ต่างพยายามบรรลุสู่ความเป็นเอกภาพในการสำรวจความก้าวหน้าทางศีลธรรมและสังคมอย่างไม่หยุดยั้ง เนื่องจากบาไฮในทุกแห่งหนต่างอยู่ ณ จุดเริ่มต้นของขบวนการสร้างชุมชนจึงต้องอุทิศความมุ่งมั่นอย่างมากแก่งานที่กำลังทำอยู่

ดังที่ได้กล่าวมาแล้วในสารฉบับก่อน ๆ ว่า ชุมชนที่กำลังก้าวไปข้างหน้าโดยเฉพาะอย่างยิ่งชุมชนระดับท้องถิ่นจำเป็นต้องมีการเสริมอย่างมีนัยสำคัญทางด้านแบบอย่างทางพฤติกรรม ซึ่งก็คือต้นแบบที่ชุมชนโดยรวมแสดงออกซึ่งคุณธรรมของปัจเจกบุคคลในชุมชนและการทำงานของธรรมสภาที่ทำให้เห็นความเป็นเอกภาพเห็นมิตรภาพที่ปรากฏในชุมชนและพลวัตในศาสนกิจและในความเจริญเติบโต ความก้าวหน้าเหล่านี้จำเป็นต้องมีการรวมตัวกันของผู้ใหญ่ เยาวชนและเด็กในศาสนกิจทางด้านศีลธรรม การศึกษาและการบริหาร ตลอดจนการเข้าร่วมแผนงานท้องถิ่นทางการแนะนำศาสนาและการช่วยการพัฒนาในศาสนา อีกทั้งยังต้องมีเจตจำนงและเป้าหมายร่วมในการสืบสานการเลือกตั้งธรรมสภาบาไฮเป็นประจำทุกปี ทั้งยังหมายรวมถึงการเข้าชุมนุมเพื่อการอธิษฐาน ดังนั้น การอธิษฐานร่วมกันของชุมชนที่จัดขึ้นอย่างสม่ำเสมอ ณ ศูนย์บาไฮท้องถิ่นที่ชุมชนมี หรือที่อื่น ๆ รวมทั้งที่บ้านของศาสนิกชนจึงมีความสำคัญอย่างยิ่งต่อชีวิตทางจิตวิญญาณของชุมชน¹³⁴

135

ดังที่ท่านทราบแล้วว่า กลุ่มชุมชนในชนบทมักจะมีหลาย ๆ หมู่บ้านและบางครั้งก็ประกอบด้วยหนึ่งถึงสองเมือง ขณะที่มีการรูปแบบการทำงานที่เกี่ยวกับโครงการเจริญเติบโตอย่างเข้มข้น ความมุ่งมั่นทำงานของเพื่อน ๆ ก็จะมีจำกัดอยู่ในสองสามท้องถิ่น อย่างไรก็ตาม เมื่อโครงการนี้มีความพร้อม รูปแบบการปฏิบัติงานก็จะสามารถขยายออกไปสู่หมู่บ้านแล้วหมู่บ้านได้อย่างรวดเร็ว ในช่วงแรกของแต่ละท้องถิ่นจะมีธรรมสภาบาไฮท้องถิ่นเกิดขึ้น และการพัฒนาก็จะคู่ขนานและผูกติดอย่างใกล้ชิดกับขบวนการเจริญเติบโตที่เพิ่งเริ่มในหมู่บ้าน ขบวนการนี้ไม่ต่างจากวิวัฒนาการด้านอื่น ๆ เราสามารถเข้าใจพัฒนาการของธรรมสภาท้องถิ่นในแง่ของการเสริมสร้างศักยภาพ

สิ่งที่จะเกิดขึ้นในตอนแรกนั้นค่อนข้างจะตรงไปตรงมา : กล่าวคือบุคคลตระหนักถึงขบวนการเจริญเติบโตที่กำลังเพิ่มทวีขึ้นในหมู่บ้านซึ่งเกิดจากการที่สมาชิกแต่ละคนมีส่วนเกี่ยวข้องในกิจกรรมหลัก สำเนียงที่มีโดยรวมจะต้องรับรู้การเปลี่ยนแปลงสองลักษณะ ทั้งทางสังคมที่กำลังดำเนินอยู่และทางด้านความรับผิดชอบของธรรมสภาที่จะต้องส่งเสริมการปฏิรูปที่เกิดขึ้น ไม่เป็นที่สงสัยว่า ต้องเพ่งความสนใจบางส่วนไปที่หน้าที่บริหารบางด้าน อย่างเช่น การประชุมที่ต้องมีระดับความสม่ำเสมอ การจัดงานฉลองสืบเกล้าวันและการวางแผนเข้าร่วมงานวันศักดิ์สิทธิ์ จัดตั้งกองทุนท้องถิ่นและจัดประชุมประจำปีตามหลักของบาไฮ อย่างไรก็ตาม อนาคตที่ธรรมสภาท้องถิ่นจะเริ่มทุ่มเทพร้อมกันกับการได้รับการสนับสนุนและความช่วยเหลือจากอนุกรในลักษณะที่เป็นองค์กร ในการร่วมปรึกษากันเกี่ยวกับสองประเด็นเฉพาะเจาะจงที่เกี่ยวข้องโดยตรงกับวิถีชีวิตของชุมชน อย่างเช่น ผู้ที่จบหลักสูตรเล่มหนึ่งแล้วจะช่วยยกระดับการอธิษฐานร่วมกันของคนในหมู่บ้านอย่างไร ครูที่จบหลักสูตรแล้วจะจัด

¹³³ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 24 กรกฎาคม พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศไทยหนึ่ง

¹³⁴ สารเรชวาน จากสภายติธรรมแห่งสากล ปี บ.ศ. 153 พ.ศ. 2539 (ค.ศ. 1996) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

ชั้นเรียนทางศีลธรรมแก่เด็กอย่างไร ยูวชนที่มีศักยภาพมีความตระหนักในโครงการปลดปล่อยพลังของยูวชนของพวกเขาอย่างไร จากการที่เพื่อนไปมาหาสู่กันทำให้โครงสร้างทางจิตวิญญาณและทางสังคมมีความแข็งแกร่งขึ้นอย่างไร ขณะที่ธรรมสภาปรึกษาหารือกันเกี่ยวกับเรื่องที่ต้องได้และเรียนรู้การหล่อเลี้ยงกระบวนการเจริญเติบโตด้วยความรักและความอดทนนั้น ความสัมพันธ์ของธรรมสภากับคณะกรรมการเผยแพร่ศาสนาประจำภาคและสถาบันอบรมก็ค่อย ๆ ประสานจุดประสงค์ร่วมกัน แต่ที่มีความสำคัญยิ่งกว่านั้นก็คือ จะมีการเริ่มวางรากฐานความสัมพันธ์ที่มีความเอื้อเอื้อและการสนับสนุนกันแบบมีเอกลักษณ์เฉพาะตัว อย่างไม่ทำานศาสนิกบาลได้ขยายความไว้ในสารหลายฉบับของท่านนี่คือความสัมพันธ์ที่ธรรมสภาควรจะมีต่อบุคคล

เป็นที่ชัดเจนว่า การปรึกษาหารือต่าง ๆ ที่มีความเกี่ยวข้องเป็นการเฉพาะกับแผนงานระดับโลก ไม่ว่าจะสำคัญเพียงใดก็ตาม แต่มีแค่หนึ่งมิติ-นั่นคือขบวนการสร้างศักยภาพซึ่งธรรมสภาต้องทำ พัฒนาการที่วิวัฒน์สืบต่อกันมาโดยตลอดนั้นแสดงนัยให้เห็นการปฏิบัติตามพระบัญชาที่พระอับดุลบาฮาทรงวางไว้ไว้ดังนี้ " การสนทนาจะต้องถูกจำกัดให้อยู่กับเรื่องทางศีลธรรมซึ่งเกี่ยวข้องกับการฝึกอบรมคน การสอนเด็ก บรรเทาทุกข์ผู้ขาดแคลน ช่วยเหลือผู้เปราะบางทุกระดับชั้นสังคมในโลก เมตตาต่อคนทั้งปวง แพร่กระจายสุนทรียของพระผู้เป็นเจ้าและเชิดชูพระวาระอันทรงความศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์" การที่จะพัฒนาอย่างต่อเนื่องได้นั้นจำเป็นต้องมีความมุ่งมั่นอย่างไม่ย่อท้อในการส่งเสริมประโยชน์สูงสุดแก่ชุมชนและจะต้องเฝ้าระวังมิให้พลังอันเสื่อมทรามทางสังคมเข้ามาคุกคามและเกาะกุมขบวนการเจริญเติบโต เพื่อความก้าวหน้าอย่างไม่หยุดยั้งของขบวนการนี้ จำเป็นต้องมีสำนึกความรับผิดชอบในวงกว้างกว่าแวดวงมิตรสหายและครอบครัวที่ต่างก็ร่วมช่วยศาสนกิจให้ครอบคลุมประชากรทั้งหมดในหมู่บ้าน ทั้งยังต้องประคับประคองไว้ซึ่งการเติบโตที่ค่อยเป็นค่อยไป มิให้เกิดความสั่นคลอนตามคำรับประกันที่พระอับดุลบาฮาทรงให้ไว้ว่าพระองค์จะทรงโอบอุ้มทุกธรรมสภาไว้ในการอ้อมกอดแห่งการดูแลและความคุ้มครองของพระองค์

ที่เกี่ยวข้องกับการยกระดับสำนึกร่วมก็คือความสามารถของธรรมสภาในการประเมินการใช้ทรัพยากร การเงินและอื่น ๆ อย่างเหมาะสมกับการใช้สนับสนุนวิสาหกิจชุมชนและในการปฏิบัติหน้าที่บริหาร ซึ่งเมื่อถึงเวลาอาจต้องใช้กับการจัดตั้งกรรมการคณะต่าง ๆ อย่างรอบคอบ ตลอดจนการดูแลรักษาสิ่งอำนวยความสะดวกทางกายภาพที่มีอย่างพอประมาณเพื่อใช้งาน ที่สำคัญไม่น้อยไปกว่าที่กล่าวมาแล้วคือความสามารถของธรรมสภาในการทะนุบำรุงสิ่งแวดล้อมที่จะนำไปสู่การมีส่วนร่วมของคนจำนวนมากในการร่วมแรงร่วมใจกันทำงาน และให้แน่ใจได้ว่าพลังกายและพลังทางสติปัญญาของพวกเขาที่ทุ่มเทให้กันจะทำให้เกิดความก้าวหน้า ทั้งหมดที่กล่าวมานี้ ธรรมสภาคำนึงถึงความสุขทางจิตวิญญาณของชุมชนเหนือสิ่งอื่นใดทั้งปวง และเมื่อมีปัญหาที่หลีกเลี่ยงมิได้เกิดขึ้นไม่ว่าจะเป็นเรื่องศาสนิกหรือในระหว่างบุคคลด้วยกัน จะต้องรายงานปัญหาดังกล่าวต่อธรรมสภาท้องถิ่นที่ได้รับ ความวางใจจากสมาชิกในชุมชนในยามที่พวกเขาต้องการความช่วยเหลือ หมายความว่า ธรรมสภาได้เรียนรู้จากประสบการณ์เกี่ยวกับวิธีช่วยให้ศาสนิกชนละวางชุดความคิดที่แตกเป็นฝักเป็นฝ่าย ตลอดจนช่วยให้พวกเขาหาเมล็ดแห่งความเป็นเอกภาพในสถานการณ์ที่สลับซับซ้อนและภายใต้สถานการณ์ที่ยุงยาก ธรรมสภาเรียนรู้วิธีการฝึกฝนพวกเขาอย่างค่อยเป็นค่อยไปและด้วยความรักโดยคำนึงถึงมาตรฐานของความยุติธรรมตลอดเวลา

ขณะที่ชุมชนขยายทั้งทางด้านขนาดและความสามารถในการรักษากำลังวังชา อย่างไม่ซีให้เห็นในตอนที่ผ่านมาแล้วว่าเพื่อน ๆ จะถูกดึงเข้าไปในชีวิตทางสังคมและได้รับถูกท้าทายให้ใช้ประโยชน์จากแนวทางที่พวกเขาพัฒนาขึ้นเพื่อตอบสนองต่อปัญหาต่าง ๆ ที่มีหลากหลายซึ่งเผชิญหมู่บ้านของพวกเขา จะมีคำถามเกี่ยวกับประเด็นที่เชื่อมสอดคล้องกันอย่างไรซึ่งมีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความสำเร็จที่ผ่านมาซึ่งจะเป็นพื้นฐานของแผนที่วิวัฒน์กรอบการปฏิบัติงานมิติใหม่ซึ่งตกเป็นของธรรมสภาบาไฮท้องถิ่น ธรรมสภาบาไฮท้องถิ่นมิได้อยู่ในฐานะผู้บริหารโครงการแต่ธรรมสภาเป็นเสียงแห่งศีลธรรมของสถาบันที่มีอำนาจหน้าที่เพื่อให้มั่นใจได้ว่าขณะที่เพื่อน ๆ เพียรพยายามพัฒนาสถานะภาพทางสังคมผ่านขบวนการทำงาน ผ่านขบวนการไตร่ตรองและการปรึกษาหารือ จะไม่มีการอะลุ่มอล่วยเกี่ยวกับความถูกต้องในความพยายามของพวกเขา

สารเรขานของเราได้ระบุลักษณะปฏิบัติกิจกรรมทางสังคมระดับรากหญ้าและเงื่อนไขต่าง ๆ สารฉบับนี้แกล้งไว้ว่าการลงแรงในหมู่บ้านมักจะทำค่อย ๆ เริ่มจากระดับเล็ก ๆ อาจเป็นไปได้ที่จะได้เห็นการร่วมแรงร่วมใจของกลุ่มต่าง ๆ แต่ละกลุ่มมุ่งความสนใจไปที่ความต้องการทางสังคมหรือเศรษฐกิจที่เฉพาะเจาะจงตรงตามทีกลุ่มระบุไว้ แต่ละกลุ่มดำเนินงานตามชุดการทำงานที่เหมาะสมและเรียบง่าย ภาคปรึกษาหารือในงานฉลองสืบเก้าวันสร้างพื้นที่แก่จิตสำนึกทางสังคมที่เพิ่มขึ้นของชุมชนเพื่อค้นหาการแสดงออกที่สร้างสรรค์ ไม่ว่าลักษณะกิจกรรมที่ทำจะมีรูปแบบใดก็ตาม ธรรมสภาท้องถิ่นจะต้องเฝ้าระวังความล้มเหลวที่อาจจะเกิดขึ้นและช่วยเหลือเพื่อน ๆ ถ้า

จำเป็นเพื่อให้ผ่านพ้นความผิดพลาดเหล่านั้นไปให้ได้ ธรรมสภาต้องใส่ใจกับโครงการที่ล่อใจให้ตั้งความหวังไว้จนสูงเกินความเป็นจริง ซึ่งทำให้ต้องทุ่มเทพลังงานและในที่สุดก็พิสูจน์ว่าไม่สามารถยั่งยืนได้ ธรรมสภาจะต้องตระหนักเกี่ยวกับสิ่งชั่วร้ายจากการรับทุนสนับสนุนทางการเงินที่จะทำให้หันเหไปจากหลักการของบาไฮ ธรรมสภาจะต้องไม่หลงเชื่อคำมั่นทางเทคโนโลยีที่พวกพาการหลอกลวงมาปกคลุมวัฒนธรรมพื้นบ้านซึ่งจะนำไปสู่การแยกเป็นฝักฝ่ายและความไม่ลงรอยกัน ท้ายที่สุดแล้ว ความแข็งแกร่งของกระบวนการอบรมในหมู่บ้านและศักยภาพของบุคคลที่ได้รับการเสริมเพิ่มขึ้นจะทำให้เพื่อน ๆ ได้รับประโยชน์จากวิธีการและโปรแกรมที่ผ่านการพิสูจน์แล้วว่าได้ผล ซึ่งก็เป็นวิธีการและโปรแกรมที่พัฒนาขึ้นโดยองค์กรหนึ่งขององค์กรใดของบาไฮโดยอาศัยแรงดลบันดาลใจจากคำสอนและได้ถูกนำไปใช้ในกิจกรรมชุมชนตามคำแนะนำและการสนับสนุนจากสำนักงานพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจของเรา นอกเหนือจากนี้ ธรรมสภายังต้องเรียนรู้ที่จะมีปฏิสัมพันธ์กับโครงสร้างทางสังคมและเศรษฐกิจในท้องถิ่น ค่อย ๆ ยกย่องจิตสำนึกต่อการสถิตอยู่ของความศรัทธาตลอดจนพลาณาภาพอันโน้มน้าวใจที่ส่งผลให้เกิดความเจริญก้าวหน้าในหมู่บ้าน

ที่กล่าวไว้ในย่อหน้าก่อนหน้านี้นี้เพื่อให้เห็นเพียงคุณลักษณะบางอย่างที่ธรรมสภาบาไฮท้องถิ่นในหลายหมู่บ้านในโลกจะค่อย ๆ พัฒนาในการตอบสนองความต้องการของชุมชนที่มีจำนวนมากยิ่งขึ้นทุกที ขณะที่ธรรมสภาบาไฮท้องถิ่นในหลายหมู่บ้านแสดงออกซึ่งศักยภาพและพลังขึ้นเรื่อย ๆ ลูกบ้านของแต่ละหมู่บ้านก็จะเห็นว่ากรรมการธรรมสภาท้องถิ่นเป็น “บรรดาผู้ที่มีเมตตาในหมู่มนุษย์” ทำให้ธรรมสภาท้องถิ่นเหล่านั้นกลายเป็น “ดวงประทีปที่ฉายแสงอยู่ในอุทยานสวรรค์” ที่ส่งคุณธรรมแห่งความศรัทธาไปทั่วอาณาบริเวณและฉายแสงแห่งความรู้ไปทั่วสรรพสิ่งสร้างสรรค์ทั้งปวง จิตวิญญาณแห่งชีวิตสดส่องไปทั่วทุกทิศทุกทาง¹³⁵

136

หนึ่งในภูมิภาพของกิจกรรมที่กำลังเฟื่องฟูจนควรค่าแก่การกล่าวถึงเป็นพิเศษคือ ในสารที่ส่งถึงท่านเมื่อสามปีที่แล้ว สารฉบับนั้นแสดงออกซึ่งความหวังไว้ว่า ในกลุ่มชุมชนที่กำลังมีโครงการเจริญเติบโตอย่างเข้มข้น เพื่อน ๆ ควรพยายามเรียนรู้มากขึ้นเกี่ยวกับวิธีการสร้างชุมชนด้วยการพัฒนาศูนย์รวมกิจกรรมอย่างเข้มข้นในละแวกบ้านและในหมู่บ้าน ปรากฏว่าผลที่ได้เกินความคาดหมาย เพราะแม้แต่ในกลุ่มชุมชนที่โครงการเจริญเติบโตอย่างเข้มข้นยังไม่เข้าเป้า แต่ผู้อยู่อาศัยในท้องถิ่นเล็ก ๆ จำนวนไม่กี่คนที่ริเริ่มกิจกรรมหลักก็สามารถแสดงให้เห็นประสิทธิผลครั้งแล้วครั้งเล่า สารสำคัญคือ วิธีการนี้มุ่งตอบสนองคำสอนของพระบาฮาอุลลาห์ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับประชากรที่มีความพร้อมจะเปลี่ยนแปลงทางจิตวิญญาณที่ส่งเสริมไว้ในวิวรรณ์ของพระบาฮาอุลลาห์ การที่พวกเขาเข้าร่วมขบวนการศึกษาที่สนับสนุนโดยสถาบันอบรม พวกเขาจึงมีแรงจูงใจที่จะปฏิเสธความเฉื่อยชาและความไม่ใส่ใจที่ถูกปลูกฝังไว้โดยพลังทางสังคม แทนที่จะเป็นเช่นนั้น พวกเขาเดินหน้าแสวงหารูปแบบการกระทำที่พิสูจน์ให้เห็นการเปลี่ยนแปลงชีวิต ที่ ๆ ใช้วิธีการสร้างชุมชนเช่นนี้ตลอดเวลาหลาย ๆ ปีในละแวกบ้านหรือในหมู่บ้านและเพื่อน ๆ ที่ยังคงมีใจจดจ่ออยู่กับขบวนการนี้ ผลลัพธ์ที่น่าทึ่งก็จะค่อย ๆ ปรากฏให้เห็นอย่างไม่ผิดพลาด กล่าวคือเยาวชนได้รับการเสริมพลังให้เข้ามามีความรับผิดชอบด้านการพัฒนาชุมชนรอบ ๆ ตัวที่มีวัยอ่อนกว่า คนรุ่นเก่ายืนดีรับฟังเยาวชนสนทนาอย่างมีความหมายเกี่ยวกับกิจกรรมของทั้งชุมชน วินัยที่เด็กและผู้ใหญ่ได้รับการปลูกฝังจากขบวนการศึกษาช่วยสร้างศักยภาพในการปรึกษาหารือทำให้พื้นที่ใหม่ ๆ ปรากฏขึ้นเพื่อให้การสนทนามีจุดมุ่งหมาย กระนั้นก็ดี การเปลี่ยนแปลงมิได้เกิดขึ้นเฉพาะแก่บาไฮและแก่บรรดาผู้ที่มีส่วนร่วมทำกิจกรรมหลักตามแผนงาน ผู้ซึ่งอาจได้รับการคาดหวังอย่างสมเหตุสมผลว่าจะเป็นผู้ที่นำวิธีคิดใหม่ ๆ มาใช้เมื่อเวลาผ่านไป ทั้งนี้เพราะจิตวิญญาณของสถานที่นั้นก็ได้รับผลกระทบไปด้วย เจตคติแห่งสักการะบูชาจึงก่อตัวขึ้นในประชากรในวงกว้าง ทำให้การแสดงออกซึ่งความเท่าเทียมกันของชายและหญิงก็มีความชัดเจนมากขึ้น มีข้อเรียกร้องให้สนใจเกี่ยวกับการศึกษาของเด็กชายและเด็กหญิงมากขึ้น ลักษณะความสัมพันธ์ภายในครอบครัว—ซึ่งเป็นทัศนคติที่ถูกหล่อหลอมมาจากสมมติฐานอันเก่าแก่นับร้อย ๆ ปี—ก็จะเปลี่ยนไปอย่างเห็นได้ชัด สำนึกในหน้าที่ต่อชุมชนและสภาพแวดล้อมก็แพร่หลายไปทั่ว แม้กระทั่งมหันตภัยแห่งอคติซึ่งทอดเงาแห่งความเศร้าโศกไปในทุกสังคมก็เริ่มยอมจำนนต่อพลังแห่งความสามัคคีอันแรงกล้า โดยสรุปคือ—งานสร้างชุมชนที่เพื่อน ๆ กำลังมีส่วนร่วมส่งผลกระทบต่อวัฒนธรรมทุกด้าน¹³⁶

137

แน่นอนที่สักการะสถานที่ซึ่งเป็นส่วนสำคัญต่อกระบวนการสร้างชุมชนและการที่ได้รับการก่อสร้างขึ้นมากก็เพื่อแสดงให้เห็นก้าวสำคัญในการพัฒนาชุมชน สภายุติธรรมแห่งสากลตั้งความหวังว่าเพื่อน ๆ ใน.....จะดำเนิน

¹³⁵ จดหมายเขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 28 ธันวาคม พ.ศ. 2553 (ค.ศ. 2010) ถึงที่ประชุมคณะกรรมการที่ปรึกษาศาสนา

¹³⁶ สารเรขาวานปี พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) จากสภายุติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

กิจกรรมที่จำเป็นต้องทำตามแผนงานห้าปีด้วยความกระตือรือร้นและความมุ่งมั่น เพื่อเร่งให้ทันวันเวลาที่จะมีการก่อสร้างสักการะสถานในประเทศของท่าน¹³⁷

138

เห็นได้ชัดว่า รากฐานกระบวนการที่วางไว้ตั้งแต่เริ่มต้นคือ การเคลื่อนไหวร่วมกันไปสู่ความเจริญรุ่งเรืองทั้งทางวัตถุและทางธรรมซึ่งเป็นวิสัยทัศน์ที่พระเจ้าทรงประทานชีวิตแก่โลกกำหนดไว้ เมื่อมีคนจำนวนมากเข้าร่วมกระบวนการนี้ การเคลื่อนไหวของประชากรทั้งหมดก็ปรากฏให้เห็น

เห็นความเคลื่อนไหวของกลุ่มชุมชนที่จะก่อตั้งสักการะสถานได้อย่างชัดเจนเป็นพิเศษ ตัวอย่างหนึ่งในกรณีดังกล่าวคือ วาเนาอาตุ เพื่อน ๆ ที่อาศัยอยู่บนเกาะแทนนาพยายามอย่างที่สุดในการปลูกจิตสำนึกแห่งการก่อตั้งสักการะตามแผนที่วางไว้ ประชากรไม่น้อยกว่าหนึ่งในสามของชาวเกาะซึ่งมีจำนวน 30,000 คนมีส่วนร่วมขยายบทสนทนาเกี่ยวกับความสำคัญของสักการะสถานซึ่งมีมากมายหลายประการ ประสบการณ์หลายปีที่ผ่านมาจากการแบ่งปันคำสอนของพระบาฮาอูลลาห์ตลอดจนการเข้าถึงชั้นอบรมที่ขยายตัวรองรับอย่างมีชีวิตชีวาทำให้ความสามารถในการหารางไว้ซึ่งการสนทนาที่ได้รับการยกระดับในหมู่คนจำนวนมากได้รับการขัดเกลา กลุ่มเยาวชนในเกาะมีความเจริญก้าวหน้าเป็นพิเศษ พวกเขาได้รับการกระตุ้นจากการสนับสนุนของบรรดาผู้ใหญ่บ้านซึ่งประจักษ์พลังทางจิตวิญญาณที่ผู้มีส่วนร่วมได้รับ ท่ามกลางกำลังใจจากความสามัคคีและการอุทิศตน คนหนุ่มสาวเหล่านี้ไม่เพียงแค่อัดความอ่อนล้าที่มาจากความเหนื่อยขาในตัวเองเท่านั้น หากยังพบหนทางทำงานเพื่อทำให้ชุมชนดีขึ้นด้วยการลงมือทำงานตามโครงการต่าง ๆ ทำให้มีผลที่ตามมาคือ คนทุกวัย ไม่เฉพาะแต่พ่อแม่ของพวกเขาเอง ต่างได้รับการกระตุ้นให้ลงมือทำงานอย่างสร้างสรรค์ เป็นที่ยอมรับกันในหมู่ศาสนิกชนและในสังคมกว้างแล้วว่านับเป็นบุญที่พวกเขาสามารถหันไปหาธรรมสภาท้องถิ่นเพื่อขอการนำทางและแนวทางแก่สถานการณที่ยากลำบาก ส่งผลให้การตัดสินใจของธรรมสภาโดดเด่นด้วยปัญญาและความอ่อนไหว มีอีกหลายอย่างที่บ่งชี้ว่า เมื่อส่วนประกอบต่าง ๆ ในกรอบแผนปฏิบัติงานถูกรวมอย่างสอดคล้องเป็นหนึ่งเดียวกันแล้วก็จะส่งผลกระทบบ่อยมากต่อประชากรอย่างถ้วนทั่ว ซึ่งเมื่อคำนึงถึงความเป็นมาของการขยายตัวและการสร้างความเป็นปึกแผ่นอย่างต่อเนื่อง—ของวัฏจักรที่สามสิบของโครงการเพื่อการเจริญเติบโตที่เพิ่งสิ้นสุดลงเมื่อเร็ว ๆ นี้—จะพบว่าเพื่อน ๆ และชาวเกาะกำลังทำการสำรวจความหมายของสักการะสถานที่เป็น “ศูนย์รวมจิตวิญญาณของมนุษย์” ที่จะสร้างขึ้นท่ามกลางพวกเขาอย่างขยันขันแข็ง และด้วยการสนับสนุนอย่างแข็งขันของผู้นำที่เป็นคนพื้นเมือง ชาวเกาะแทนนาจึงช่วยกันนำเสนอความคิดเกี่ยวกับลักษณะสักการะสถานที่จะไม่น้อยกว่าร้อยรูปแบบ แสดงให้เห็นขอบข่ายภาพลักษณ์ของสักการะสถานที่อยู่ในจินตนาการของชาวเกาะ เป็นการเปิดโอกาสให้เห็นผลที่น่าตื่นตาตื่นใจจากพลานามัยของสักการะสถานที่ถูกกำหนดไว้แก่ชีวิตที่อาศัยอยู่ภายใต้ร่มเงาของสักการะสถานแห่งนั้น¹³⁸

139

....สักการะสถานจะเป็นศูนย์รวมทางจิตวิญญาณของชุมชน หน่วยงานอุปการที่จะก่อสร้างควบคู่กันมาด้วยจะก่อให้เกิดรูปแบบชีวิตที่เจริญรุ่งเรืองแก่ส่วนรวมณ ปัจจุบัน สักการะสถานแห่งแรกในแต่ละทวีปทำหน้าที่เป็นสักการะสถานระดับชาติในประเทศที่ก่อตั้งสักการะสถานนั้น ๆ และยังเปิดให้ชุมชนในบริเวณใกล้เคียงใช้เป็นสถานที่สักการะบูชาด้วย สักการะสถานจึงมีบทบาทสำคัญต่อการทำกิจกรรมระดับท้องถิ่น ขณะที่ขบวนการเจริญเติบโตเผยออกมา สักการะสถานก็จะได้รับการยกขึ้นสู่ระดับชาติและระดับท้องถิ่นมากขึ้นเรื่อย ๆ และแล้วก็จะมีการเรียนรู้เกี่ยวกับคุณลักษณะตลอดจนขบวนการสร้างชุมชนโดยสักการะสถานมากยิ่งขึ้น การดำเนินงานมากมายหลายด้านของสถาบันก็จะค่อย ๆ เป็นที่ประจักษ์ ซึ่งเป็นไปตามคำของท่านโซกิ เอฟนดิ ที่เขียนไว้ว่า “นอกเหนือจากสถาบันสักการะสถานแล้ว ไม่มีสิ่งอื่นใดที่สามารถจัดหาปัจจัยที่จำเป็นต่อการสักการะบูชาและการบำเพ็ญประโยชน์ได้มากยิ่งขึ้นไปกว่า การสักการะบูชาและการบำเพ็ญประโยชน์จึงมีความสำคัญอย่างยิ่งต่อการฟื้นฟูโลก”¹³⁹

140

เกิดพัฒนาการที่น่าตื่นตาตื่นใจมากขึ้นในบางกลุ่มชุมชนที่มีมีการเจริญเติบโตก้าวไกลจนถึงระดับนี้ มีบางท้องที่ในกลุ่มชุมชนที่ประชากรมีส่วนร่วมในกิจกรรมสร้างชุมชนมีอัตราสูงอย่างมีนัยสำคัญ อย่างเช่น ในหมู่บ้านเล็ก ๆ ที่สถาบันสามารถจัดเด็กและเยาวชนทั้งหมดเข้าร่วมโครงการอบรม เมื่อการเข้าถึงกิจกรรมขยายตัวอย่าง

¹³⁷ จดหมายฉบับลงวันที่ 12 ธันวาคม พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) เขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹³⁸ สารเรขานปี พ.ศ. 2557 (ค.ศ. 2014) จากสภายติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

¹³⁹ จดหมายฉบับลงวันที่ 26 มกราคม พ.ศ. 2558 (ค.ศ. 2015) เขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

กว้างขวาง ผลกระทบของศาสนาต่อสังคมก็เป็นที่ประจักษ์ชัดมากยิ่งขึ้น ชุมชนบาไฮจะดูมีสถานะสูงขึ้นจนกลายเป็นเสียงทางศีลธรรมที่โดดเด่นในชีวิตของประชาชนและสามารถให้มุมมองอย่างรอบรู้ในการสนทนากับบุคคลรอบข้าง ตัวอย่างเช่น การพัฒนาคนรุ่นหนุ่มสาว บุคคลสำคัญที่มีอำนาจหน้าที่ในสังคมวงกว้างเริ่มเข้าใจความคิดและประสบการณ์จากการทำงานเพื่อสังคมที่ได้รับแรงดลใจจากคำสอนของพระบาฮาอูลลาห์ บทสนทนาที่มาจากคำสอนซึ่งเกี่ยวพันกับความผาสุกร่วมกันแผ่ขยายวงในหมู่ประชากรจนถึงขั้นที่สามารถรับรู้ได้ถึงผลกระทบที่มีต่อการสนทนาโดยทั่วไปในห้องถิ่น บุคคลภายนอกขอบเขตของชุมชนบาไฮกำลังเห็นว่าการสนทนาในห้องถิ่นเป็นแหล่งกำเนิดอันส่องสว่างทางปัญญาที่เขาเหล่านั้นสามารถหันมาหาเพื่อขอรับความกระจ่างแจ้งได้ด้วยเช่นกัน

เราตระหนักว่าพัฒนาการเหล่านี้ยังคงเป็นมุมมองที่ไกลเกินกว่าที่หลาย ๆ คนจะเห็น แม้กระทั่งในกลุ่มชุมชนที่รูปแบบของกิจกรรมเข้าถึงคนจำนวนมากแล้วก็ตาม แต่ในบางแห่ง นี่เป็นเพียงงานที่ดำเนินอยู่ ณ ปัจจุบันขณะที่เพื่อน ๆ ในกลุ่มชุมชนดังกล่าวกำลังรักษาความต่อเนื่องของขบวนการเจริญเติบโต ความพยายามทำงานของบาไฮด้านอื่น ๆ ก็เป็นที่สนใจมากขึ้นเรื่อย ๆ ผู้อยู่อาศัยในห้องที่กำลังทำความเข้าใจว่าประชากรในห้องถิ่นที่เจริญรุ่งเรืองจะสามารถเปลี่ยนแปลงสังคมส่วนกลางได้อย่างไร นี่จะเป็นขอบเขตใหม่ของการเรียนรู้ในอนาคตอันใกล้ ณ ที่ใดที่มีความรู้ความเข้าใจ ในที่สุดแล้ว ประโยชน์ก็จะตกทอดแก่โลกบาไฮทั้งหมด¹⁴⁰

141

ขณะที่งานในหมู่บ้านและในละแวกบ้านเร่งรัดไปอย่างรวดเร็ว ชุมชนที่มีชีวิตชีวาที่ยังรากลงในแต่ละหมู่บ้านและในแต่ละละแวกบ้าน ระบบการขยายรูปแบบกิจกรรมนี้ไปยังสถานที่ต่างๆ ก็เพิ่มมากขึ้นเรื่อย ๆ วิธีดังกล่าวทำให้เพื่อน ๆ สามารถผ่านหลักชัยที่สามไปพร้อม ๆ กับการพัฒนาที่ต่อเนื่อง—การเจริญเติบโตนี้เห็นได้ชัด เมื่อชุมชนพัฒนามาถึงขอบเขตแห่งการเรียนรู้โดยเฉพาะอย่างยิ่งเกี่ยวกับการเคลื่อนไหวของประชากรไปสู่วิสัยทัศน์ของพระบาฮาอูลลาห์ซึ่งเป็นจุดที่ไม่เพียงแต่จะมีประชากรจำนวนมากที่พากันเข้าสู่กิจกรรมบาไฮที่ขยายเปิดต้อนรับเท่านั้น ณ จุดนี้เพื่อน ๆ จะได้เรียนรู้ความเป็นมาของคณกลุ่มใหญ่ที่แสดงตัวตนต่อชุมชนแห่งพระนามอันยิ่งใหญ่ที่สุด เป็นที่ประจักษ์โดยทั่วกันแล้วว่า ความพยายามศึกษาศาสนาในหมู่บ้านและละแวกบ้านมีลักษณะเป็นทางการมากขึ้น เช่น ขณะที่เด็ก ๆ เลื่อนขั้นขึ้นไปอย่างราบรื่นทุกปี โปรแกรมเสริมพลังทางจิตวิญญาณระดับหนึ่งแก่เยาวชนก็ประสบความสำเร็จอย่างน่าเชื่อถืออีกขั้นหนึ่ง การฝึกอบรมในหมู่บ้านและละแวกบ้านจัดขึ้นเพื่อทำให้มั่นใจได้ว่าทรัพยากรมนุษย์กำลังถูกระดมขึ้นเพื่อเตรียมการเสริมสร้างทางจิตวิญญาณและศีลธรรมของเด็กและเยาวชนรุ่นน้องในจำนวนที่เพิ่มมากขึ้นเรื่อย ๆ การมีส่วนร่วมระดับพื้นฐานที่ถูกปลูกฝังอยู่ในวัฒนธรรมของประชากรได้รับการยอมรับว่าเป็นส่วนสำคัญของชีวิตชุมชน ความมีชีวิตชีวาใหม่ปรากฏขึ้นภายในคนที่ดูแลพัฒนาการของตนเอง พวกเขาได้สร้างภูมิคุ้มกันแก่พลังทางสังคมที่ก่อให้เกิดความล้มเหลวความเป็นไปได้ของความก้าวหน้าทางวัตถุและจิตวิญญาณก่อตัวเป็นรูปเป็นร่าง และแล้วความเป็นจริงทางสังคมก็เริ่มเปลี่ยนแปลง¹⁴¹

¹⁴⁰ สารฉบับลงวันที่ 29 ธันวาคม พ.ศ. 2558 (ค.ศ. 2015) จากสภายติธรรมแห่งสากลถึงที่ประชุมคณะกรรมการท่านที่ปรึกษาศาสนาภาคพื้นทวีป

¹⁴¹ สภายติธรรมแห่งสากล ปี พ.ศ. 2561 (ค.ศ. 2018) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

3

แนวทางและการจัดการ [Methods and Approaches]

3.1: การเรียนรู้และการดำเนินการอย่างเป็นระบบ [Learning and Systematic Action]

142

จุดมุ่งหมายของการเรียนรู้คือการส่งเสริมสวัสดิการของประชาชน....การเรียนรู้ที่แท้จริง คือ การเรียนรู้ที่เอื้อต่อความเป็นอยู่ที่ดีของโลก มิใช่ทำให้หยิ่งเหงหรือหนีไปใช้กดขี่หรือก่อให้เกิดความขัดแย้งหรือการช่วงชิง¹⁴²

143

.....ความสุขและความยิ่งใหญ่ ตำแหน่งและสถานะ ความเพลิดเพลนและความสงบของปัจเจกบุคคลไม่เคยมีส่วนได้อยู่ในความอดมสมบูรณ์ส่วนตัวของเขา แต่สิ่งที่ได้อยู่ในตัวเขาคือคุณลักษณะอันยอดเยี่ยม ความตั้งใจอันสูงส่ง ความกว้างของการเรียนรู้ของเขาและความสามารถของเขาในการแก้ปัญหาที่ยาก ๆ ได้¹⁴³

144

ยังมีเสาหลักอยู่บ้างที่ตั้งค้ำยันศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าไว้อย่างไม่สั่นคลอน ในบรรดาเสาหลักเหล่านี้ ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดคือเสาแห่งการเรียนรู้ เสาแห่งการใช้จิตใจ เสาแห่งการขยายจิตสำนึก เสาแห่งการหยั่งรู้ความเป็นจริงของจักรวาลและความเร้นลับที่ซ่อนเร้นอยู่ของพระผู้เป็นเจ้า

การสนับสนุนให้คนมีความรู้จึงเป็นหน้าที่อันหลีกเลี่ยงมิได้ของทุกคนที่เป็นมิตรของพระผู้เป็นเจ้า¹⁴⁴

145

พรสวรรค์ทั้งหมดมีต้นกำเนิดมาจากสวรรค์ แต่ไม่มีพรประการใดที่จะสามารถมาเทียบกับพรสวรรค์ด้านการสำรวจและการวิจัยทางปัญญาซึ่งเป็นพรอันเป็นนิรันดร์ที่ผลิตผลแห่งความปิติยินดีให้อย่างไม่มีวันสิ้นสุด..... ดังนั้นเจ้าจึงควรมุ่งความพยายามอย่างจริงจังที่สุดในการได้มาซึ่งความรู้ทางด้านวิทยาศาสตร์และศิลปะศาสตร์ ยิ่งเจ้าประสบความสำเร็จมากขึ้นเท่าใด มาตรฐานของเจ้าที่มีต่อจุดมุ่งหมายที่กำหนดไว้จากสวรรค์ก็ยิ่งสูงขึ้นตามไปด้วย ผู้คงแก่เรียนวิทยาศาสตร์ย่อมรู้แจ้งและเห็นจริง ส่วนคนที่เพิกเฉยและละเลยการพัฒนาในด้านนี้ได้ชื่อว่าเป็นคนตาบอด จิตที่ตรึงตรองทำให้มีสติสัมปชัญญะ มีชีวิตชีวา ส่วนคนที่ใจแคบและไม่ใส่ใจก็เหมือนกับคนหูหนวกและคนตาบอด ผู้คงแก่เรียนวิทยาศาสตร์คือดัชนีที่แท้จริง เขาคือตัวแทนของมนุษยชาติ ทั้งนี้เพราะขบวนการหาเหตุผลและการวิจัยโดยอาศัยข้อเท็จจริงทำให้เขาได้รู้สิ่งทั้งหมดเกี่ยวกับมนุษย์ไม่ว่าจะเป็นสถานะ เงื่อนไขและอุบัติการณ์ต่าง ๆ ผู้คงแก่เรียนทางวิทยาศาสตร์ศึกษาเกี่ยวกับกายภาพของมนุษย์ การเมือง เขาเข้าใจปัญหาสังคมและถกทอโยและองค์ประกอบแก่อารยธรรม ที่จริงแล้ว วิทยาศาสตร์ก็เหมือนกับกระจกเงาที่เผยและสะท้อนให้เห็นรูปแบบของสิ่งต่าง ๆ ที่ดำรงอยู่ นับเป็นรากฐานของการพัฒนาระดับบุคคลและระดับชาติทั้งหมด หากปราศจากซึ่งพื้นฐานของการตรวจหาข้อเท็จจริง พัฒนาการก็จะเกิดขึ้นไม่ได้ ดังนั้น จงแสวงหาความรู้อย่างแข็งขันและขอให้บรรลุถึงสิ่งทั้งปวงที่อยู่ในอำนาจของพรสวรรค์ที่ทรงประทานมาให้¹⁴⁵

146

สถานการณ์ในโลกปัจจุบัน ไม่ว่าจะเป็ทางด้านความไม่มั่นคงทางเศรษฐกิจ ความขัดแย้งทางสังคม ความไม่พอใจทางการเมืองและความไม่ไว้วางใจกันระหว่างประเทศ—เหตุการณ์เหล่านี้ควรจะปลุกเยาวชนให้ตื่นจากความหลับไหลและทำให้พวกเขาถามถึงอนาคตที่จะเกิดขึ้น ที่แน่ ๆ คือพวกเขาจะต้องทนทุกข์ทรมานมากที่สุดหากเกิดภัยพิบัติขึ้นทั่วโลก ดังนั้นพวกเขาจึงควรติดตามดูสภาพที่เป็นอยู่ ณ ปัจจุบัน เรียนรู้พลังแห่งความชั่วที่กำลังแสดงอยู่ จากนั้นความพยายามร่วมกันจะเกิดขึ้นและนำไปสู่ความจำเป็นที่จะต้องปฏิรูป—เป็นการปฏิรูปที่ต้องมีภายในขอบเขตของจิตวิญญาณตลอดจนในขั้นตอนทางสังคมและการเมืองของชีวิตมนุษย์¹⁴⁶

¹⁴² พระบาฮาอูลลาห์ จากพระธรรมที่แปลมาจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁴³ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Secret of Divine Civilization*, หน้า 28

¹⁴⁴ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ พระธรรมของพระอับดุลบาฮาที่คัดเลือกมาบางบท ย่อหน้าที่ 97.1-97.2

¹⁴⁵ พระอับดุลบาฮา คัดมาจากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace*, หน้า 67-68

¹⁴⁶ จดหมายฉบับลงวันที่ 13 มีนาคม พ.ศ. 2475 (ค.ศ. 1932) เขียนในนามของท่านศาสนิกบาลถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

147

การจัดระบบช่วยให้แนวปฏิบัติมีความสอดคล้องต่อกันตามแผนที่วางไว้แล้วอย่างดี โดยทั่วไปหมายถึงการประยุกต์ใช้แนวทางปฏิบัติที่เกี่ยวข้องกับการบำเพ็ญประโยชน์ของบาไฮไม่ว่าจะเป็นการแนะนำศาสนาหรือการบริหารที่ดำเนินโดยปัจเจกบุคคลหรือโดยส่วนรวม ขณะที่มีการปล่อยให้ปัจเจกบุคคลใช้ความคิดริเริ่มและความเป็นธรรมชาติที่เกิดขึ้นมาเอง ในการนี้มีข้อแนะนำว่าจำเป็นต้องมีความชัดเจนและเอาจริงเอาจัง มีระบบ มีประสิทธิภาพ มีความสม่ำเสมอ มีความสมดุลและมีความกลมกลืนกัน การจัดระบบเป็นรูปแบบที่จำเป็นของการทำงานที่เคลื่อนไหวด้วยความเร่งด่วนในการดำเนินการ¹⁴⁷

148

หากการเรียนรู้จะเป็นรูปแบบหลักของการดำเนินงานในชุมชน วิสัยทัศน์ กลยุทธ์ เป้าหมายและวิธีการ ก็จะต้องได้รับการตรวจสอบครั้งแล้วครั้งเล่า เมื่องานที่ทำสำเร็จลง อุปสรรคทั้งหลายจะต้องถูกขจัด เมื่อมีทรัพยากรเพิ่มขึ้นและได้รับการเรียนรู้แล้ว ก็จะต้องมีการดัดแปลงแก้ไขเป้าหมายและวิธีการแต่ต้องเป็นไปในทิศทางที่ความต่อเนื่องได้รับการธำรงไว้¹⁴⁸

149

หนึ่งในความกังวลหลักประการหนึ่งของท่านคือการเสริมสร้างความชื่นชมต่อการดำเนินงานอย่างเป็นระบบที่เพิ่มขึ้นจากความสำเร็จที่ผ่านมา เกี่ยวกับเรื่องนี้มีข้อกำหนดบางประการสำหรับการจัดระบบที่ทุกชุมชนต้องเรียนรู้และบูรณาการ กล่าวคือ มีการตกลงร่วมรับวิสัยทัศน์ของการเจริญเติบโตโดยพิจารณาจากการประเมินความเป็นไปได้และทรัพยากรที่เป็นจริง เพื่อนำมาพัฒนากลยุทธ์ออกมาเป็นโครงร่าง เพื่อออกแบบและดำเนินการตามแผนงานที่สอดคล้องกับความสามารถ เพื่อการปรับเปลี่ยนสิ่งที่จำเป็นขณะที่ยังคงความต่อเนื่องและเพื่อต่อ ยอดความสำเร็จยิ่ง ๆ ขึ้นไป¹⁴⁹

150

วิวัฒนาการในจิตสำนึกส่วนรวมนี้มองเห็นได้ชัดเจนจากคำว่า “ด้วยกัน” ที่ใช้กันขึ้นในวงสนทนาในหมู่เพื่อนฝูง คำคำนี้ได้รับการประสาทพระพรด้วยความหมายใหม่ เนื่องจากว่าเป็นคำที่ถูกรวมเข้ากับคำศัพท์ทั่วไปของชุมชนบาไฮ คำว่า “ด้วยกัน” ส่งสัญญาณการเสริมสร้างความเข้มแข็งที่สำคัญของวัฒนธรรมที่การเรียนรู้คือแนวของการดำเนินงาน เป็นรูปแบบที่ส่งเสริมการมีส่วนร่วมอย่างรอบรู้ของผู้คนจำนวนมากขึ้นเรื่อย ๆ ในความพยายามร่วมกันที่จะนำคำสอนของพระบาฮาอูลลาห์มาประยุกต์ใช้ในการสร้างอารธรรมที่มาจากความศักดิ์สิทธิ์ที่กล่าวมานี้คือถ้อยแถลงของท่านศาสนิกบาลเกี่ยวกับพันธศาสนกิจหลักของศาสนา การดำเนินงานอย่างร่วมแรงร่วมใจกันเช่นนี้ให้ผลโดดเด่นเมื่อเทียบกับผลที่มาจากความล้มละลายทางจิตวิญญาณและจากวิถีทางที่เสื่อมโทรมของระเบียบทางสังคมแบบเก่าที่มักจะพยายามควบคุมพลังงานของมนุษย์ด้วยการครอบงำ ด้วยความโลภด้วยการกดดันให้รู้สึกผิดและการใช้เล่ห์เหลี่ยม

เกี่ยวกับความสัมพันธ์ในหมู่เพื่อน พัฒนาการทางวัฒนธรรมแสดงออกในรูปแบบของคุณภาพทางปฏิสัมพันธ์ของพวกเขา ในการเรียนรู้วิธีเพื่อนำไปใช้ทางด้านการทำงาน จำเป็นที่ทุกคนจะมีท่าทีถ่อมตัวซึ่งเป็นสภาวะที่คนเราลืมตัวของตัวเอง มอบความวางใจอย่างบริบูรณ์ในองค์พระผู้เป็นเจ้า ฟังพาทอาศัยพลังที่ยั่งยืนทั้งหมดของพระองค์และมีความมั่นใจในความช่วยเหลือที่ไม่ขาดหายของพระองค์ ตระหนักรู้ว่าพระองค์ โดยลำพังพระองค์ผู้เดียวที่จะทรงสามารถเปลี่ยนรินให้เป็นนกออินทรี ทรงสามารถเปลี่ยนน้ำหยดเดียวให้กลายเป็นมหาสมุทรอันปราศจากขอบเขตได้ เมื่อคนทั้งหลายทำงานร่วมกันอย่างไม่หยุดหย่อนในสภาวะการณดังกล่าว ความคิดของพวกเขาจึงมุ่งช่วยเหลือกันและกันตลอดเวลา พวกเขาไม่ปลื้มปีติมากนักกับความสำเร็จของตนเองแต่ยินดีต่อความก้าวหน้าและการบำเพ็ญประโยชน์ของผู้อื่น ความคิดของพวกเขามุ่งมั่นไปที่การช่วยกันและกันในการยกระดับการบำเพ็ญประโยชน์แก่ศาสนาของพระองค์และทะยานขึ้นสู่สรวงสวรรค์แห่งความรอบรู้ของพระองค์ นี้คือภาพที่เราเห็น เป็นรูปแบบของกิจกรรมที่กำลังแผ่ขยายไปทั่วโลก เผยแพร่โดยเด็ก คนหนุ่มสาว คนชรา ผู้มีประสบการณ์และบรรดาผู้ที่เข้ามาใหม่ บุคคลทั้งหมดที่กล่าวมานี้ทำงานเคียงข้างกัน

¹⁴⁷ สารเรขานปี บ.ศ. 155 (พ.ศ. 2541 (ค.ศ. 1998)) จากสภายติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

¹⁴⁸ จากบทความ *The Institution of the Counsellors*, โดยสภายติธรรมแห่งสากล (ไฮฟา ศูนย์บาไฮแห่งโลก ปี พ.ศ. 2544 (ค.ศ. 2001) หน้า 24

¹⁴⁹ สารฉบับลงวันที่ 27 ธันวาคม พ.ศ. 2548 (ค.ศ. 2005) จากสภายติธรรมแห่งสากลถึงที่ประชุมคณะกรรมการท่านที่ปรึกษาศาสนาภาคพื้นทวีป

ความก้าวหน้าทางวัฒนธรรมนี้มิได้มีผลกับความสัมพันธ์ในหมู่ปัจเจกบุคคลเท่านั้น ยังรู้สึกถึงผลนี้ได้จากลักษณะการบริหารกิจการของศาสนา ขณะที่การเรียนรู้กลายเป็นจุดเด่นของวิถีดำเนินงานของชุมชน ได้มีการมอบหมายการตัดสินใจที่เกี่ยวข้องกับการขยายและการเสริมความมั่นคงแก่กลุ่มของศาสนิกชนเพื่อช่วยให้แผนและการปฏิบัติตามแผนสามารถตอบสนองสถานการณ์สิ่งแวดล้อมในภาคพื้นนั้น

ธรรมวิวรรณ์ของพระบาฮาอูลลาห์กว้างขวางอย่างยิ่ง พระธรรมที่ทรงเผยนั้นเรียกร้องให้มีการเปลี่ยนแปลงอย่างลึกซึ้งไม่เฉพาะในระดับปัจเจกบุคคลเท่านั้นแต่ในระดับโครงสร้างทางสังคมด้วย พระองค์เองทรงประกาศว่า “จุดหมายของการเผยของทุกธรรมวิวรรณ์มิใช่เพื่อเปลี่ยนโฉมของบุคคลลักษณะของมนุษย์ เป็นการเปลี่ยนแปลงที่แสดงตัวออกมาให้เห็นทั้งภายนอกและภายในซึ่งจะมีผลต่อสภาพภายในชีวิตและสิ่งแวดล้อมภายนอกหรือ?” ปัจจุบันงานที่กำลังก้าวหน้าในทุกมุมโลกแสดงให้เห็นขั้นตอนล่าสุดของความพยายามอย่างต่อเนื่องของบาไฮที่จะสร้างศูนย์รวมของอารยธรรมอันรุ่งโรจน์ที่ประดิษฐานอยู่ในคำสอนของพระองค์ เป็นการสร้างวิสาหกิจที่มีความซับซ้อนและขนาดที่ไม่มียุคสิ้นสุด เป็นศูนย์รวมอารยธรรมที่มนุษย์ชาติต้องใช้ความเพียรพยายามนานับหลายศตวรรษกว่าจะบรรลุผล ไม่มีทางลัด ไม่มีสูตรสำเร็จ มีแต่ความพยายามอาศัยข้อคิดจากวิวรรณ์ของพระองค์เพื่อเข้าถึงความรู้ที่สั่งสมมาของมวลมนุษยชาติ เพื่อนำคำสอนของพระองค์ไปประยุกต์ใช้ในชีวิตของมนุษย์ชาติอย่างชาญฉลาด เพื่อปรึกษาปัญหาที่เกิดขึ้น เพื่อจะได้เกิดการเรียนรู้ที่จำเป็นต่อมีและขีดความสามารถจะได้รับการพัฒนา¹⁵⁰

151

แน่นอน มีคำถามมากมายที่ขบวนการเรียนรู้ซึ่งขณะนี้กำลังดำเนินการอยู่ในทุกภูมิภาคของโลกจะต้องชี้แจงคำถามเหล่านั้นได้แก่ ทำอย่างไรจึงจะสามารถชักนำประชาชนที่มีความต่างกันทางภูมิหลังมาอยู่ร่วมกันในบรรยากาศที่ปลอดจากการคุกคามจากความขัดแย้งอย่างต่อเนื่องและโดดเด่นด้วยลักษณะของการสักการบูชาในศาสนา ทำอย่างไรจึงจะสามารถสนับสนุนให้พวกเขาละวางแนวคิดแบบพรรคพวกที่แตกแยก ทำอย่างไรจึงจะสามารถส่งเสริมให้เกิดเอกภาพทางความคิดและการกระทำ ทำอย่างไรจึงจะก่อให้เกิดความร่วมมือกันอย่างเต็มใจ ทำอย่างไรจึงจะสามารถบริหารกิจการชุมชนให้ปลอดจากชนชั้นปกครองที่นักบวชสามารถใช้บทบาทอ้างความเหนือชั้นหรือการมีอภิสิทธิ์เหนือกว่า ทำอย่างไรจึงจะทำให้เหล่าบุรุษและสตรีปลดตนจากการยอมถูกกักขอบเขตอย่างไม่ดีนบนและเป็นอิสระจากโซ่แห่งการกดขี่เพื่อที่พวกเขาจะเข้ามามีส่วนร่วมในกิจกรรมที่เอื้อต่อจิตวิญญาณของพวกเขา ต่อสังคมและการพัฒนาทางสติปัญญา ทำอย่างไรจึงจะช่วยนำทางเยาวชนในช่วงสำคัญของชีวิตและได้รับอำนาจที่จะนำพลังของพวกเขาไปสู่ความก้าวหน้าทางอารยธรรม ทำอย่างไรจึงจะสามารถสร้างพลวัตภายในหน่วยครอบครัวอันจะนำมาซึ่งความเจริญรุ่งเรืองทางวัตถุและทางจิตวิญญาณโดยไม่ปลุกฝังความรู้สึกแหว่งที่ทำให้คนรุ่นหลังเห็นห่างจาก “คนอื่น” หรือไม่หล่อเลี้ยงสัญชาติญาณใด ๆ ที่จะนำไปสู่การใช้ประโยชน์จากผู้ที่ถูกจัดอยู่ในหมวดหมู่นี้ ทำอย่างไรจึงจะใช้ประโยชน์จากการตัดสินใจจากมุมมองที่หลากหลายด้วยขบวนการปรึกษาหารือที่เข้าใจกันว่าเป็นการแสวงหาความจริงร่วมกันมาส่งเสริมการไม่ยึดติดกับมุมมองของส่วนบุคคล ให้ความสำคัญกับข้อมูลเชิงประจักษ์ที่ถูกต้อง ไม่รวมขอมสถานะของความจริงที่แค่เห็นหรือความเป็นจริงที่แค่นิยามกับกลุ่มที่มีผลประโยชน์ขัดกัน เพื่อที่จะสำรวจคำถามเช่นที่กล่าวมานี้และอีกหลายประเด็นที่จะต้องมียังแน่นอน ชุมชนบาไฮจึงนำวิธีการทำงานที่โดดเด่นด้วยการลงมือกระทำ ด้วยการไตร่ตรอง การปรึกษาหารือและการศึกษา ซึ่งมีใช่แค่เป็นการศึกษาที่อ้างอิงพระธรรมคำสอนของศาสนาอย่างต่อเนื่องเท่านั้น หากยังต้องมีการวิเคราะห์ทางวิทยาศาสตร์ของรูปแบบที่พัฒนาด้วย ที่จริงแล้ว ยังมีคำถามเกี่ยวกับการคงไว้ซึ่งรูปแบบแห่งการเรียนรู้ เกี่ยวกับวิธีการที่ทำให้มั่นใจได้ว่าจะมีคนรุ่นต่อไปที่มีจำนวนมากยิ่งขึ้นเข้าร่วมทำกิจกรรมและประยุกต์ใช้ความรู้กับส่วนที่เกี่ยวข้องและเกี่ยวกับวิธีประดิษฐ์โครงสร้างสำหรับการจัดระบบขยายประสบการณ์ไปทั่วโลกตลอดจนการกระจายบทเรียนอย่างทั่วถึง ทั้งหมดที่กล่าวมานี้จำเป็นต้องได้รับการตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอ

ทิศทางโดยรวมของขบวนการเรียนรู้ทั้งหมดที่ชุมชนบาไฮกำลังดำเนินการอยู่ได้รับการนำทางจากแผนงานระดับโลกเป็นชุด ๆ ซึ่งเป็นบัญญัติที่จัดโดยสภายติธรรมแห่งสากล คำสำคัญในแผนงานเหล่านี้คือการสร้างศักยภาพ มีจุดมุ่งหมายเพื่อทำให้บุคคล ชุมชนและสถาบันพยายามร่วมกันในการเสริมสร้างรากฐานทางจิตวิญญาณของประชากรในหมู่บ้านและในละแวกบ้านใกล้เคียงเพื่อตอบสนองความต้องการทางสังคมและเศรษฐกิจ อีกจุดหมายหนึ่งก็เพื่อจะได้มีส่วนร่วมในการอภิปรายที่มีอยู่อย่างแพร่หลายในสังคมในขณะที่ยังคงรักษาไว้ซึ่งความสอดคล้องกันที่จำเป็นกับวิธีการและแนวทาง¹⁵¹

¹⁵⁰ สารเรขานปี พ.ศ. 2553 (ค.ศ. 2010) จากสภายติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

¹⁵¹ สารจากสภายติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 2 มีนาคม พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) ถึงบาไฮศาสนิกชนในอิหร่าน

152

ที่เป็นศูนย์กลางแห่งความพยายามในการพัฒนางานด้านการขยายและการทำให้เกิดความมั่นคงแข็งแรงและการมีส่วนร่วมในการอภิปรายกับสังคมก็คือการพัฒนากรอบแนวคิดที่ปลูกฝังการจัดระเบียบความคิดและการกำหนดรูปแบบให้กับกิจกรรมซึ่งจะทวีความซับซ้อนมากขึ้นเมื่อประสบการณ์ที่ได้รับสั่งสมขึ้นมาเรื่อยๆ จะส่งผลอย่างยิ่งถ้าสามารถชี้แจงองค์ประกอบของกรอบแนวคิดนี้ด้วยความตระหนักรู้แบบค่อย ๆ คืบหน้าไป ...บางทีสิ่งที่สำคัญที่สุดคือการเรียนรู้ด้วยการลงมือปฏิบัติจริง กล่าวคือ เพื่อน ๆ มีส่วนร่วมนำกระบวนการดำเนินการอย่างต่อเนื่อง ร่วมพิจารณาไตร่ตรองและปรึกษาหารือกันเพื่อจัดการกับอุปสรรคและแบ่งปันความสำเร็จ ทบทวนและแก้ไขกลยุทธ์และวิธีการและจัดระบบและปรับปรุงความพยายามเมื่อเวลาผ่านไป ¹⁵²

153

การใช้แนวทางของบาไฮสำหรับคำถามที่ท่านหยิบยกขึ้นมาเป็นแนวทางหนึ่งซึ่งจะใช้ได้ผลเมื่อเวลาผ่านไป ทั้งนี้ต้องใช้ความอดทนและความเพียรพยายามและต้องอาศัยขบวนการเรียนรู้ที่ชุมชนบาไฮกำลังมีส่วนร่วม ขบวนการนี้จะได้รับการเสริมด้วยการวิจัยและอภิปรายและพยายามเชื่อมโยงคำสอนกับความคิดสมัยใหม่ รวมทั้งการระบุความเหมือนและความแตกต่างระหว่างคำสอนกับโครงสร้างทางสังคมร่วมสมัย การมีส่วนร่วมเสวนาในสังคมโดยศาสนิกชนในพื้นที่ทางสังคมต่าง ๆ จะเพิ่มพูนความเข้าใจที่ได้รับ การศึกษาอย่างต่อเนื่องและความพยายามอย่างเป็นระบบในการแปลหลักการบาไฮไปสู่การปฏิบัติด้วยการมีส่วนร่วมในกระบวนการสร้างชุมชน การศึกษาสำหรับเด็กและเยาวชน และการดำเนินการทางสังคมจะช่วยปรับความเข้าใจของเราเกี่ยวกับเจตนารมณ์ของพระบาฮาอูลลาห์ที่มีต่อมนุษยชาติในทุกด้านของชีวิต ในหลาย ๆ ปีที่จะมาถึง ความสามารถของชุมชนบาไฮในการมีส่วนร่วมสนับสนุนให้เกิดการเปลี่ยนแปลงทางสังคมที่สร้างความคิดจะเพิ่มขึ้น และคำตอบสำหรับคำถามที่ดูเหมือนจะแก้ไม่ตกในทุกวันนี้จะปรากฏชัดผ่านกระบวนการของเปลี่ยนแปลงอย่างค่อยเป็นค่อยไปแบบธรรมชาติมากกว่าที่จะเป็นผลจากการกำหนดมุมมองเฉพาะ ¹⁵³

154

ในหลาย ๆ ทาง ชุมชนที่ก้าวหน้าไกลที่สุดกำลังติดตามเส้นทางที่เชิญชวนให้ผู้อื่นดำเนินรอยตาม กระนั้นก็ตามไม่ว่าในกลุ่มชุมชนจะมีกิจกรรมในระดับใดก็ตาม ที่สำคัญคือศักยภาพแห่งการเรียนรู้ที่มีอยู่ในหมู่เพื่อนภายใต้กรอบการทำงานร่วมที่ส่งเสริมความก้าวหน้าตามเส้นทางของการพัฒนา ทุก ๆ คนมีส่วนร่วมในวิสาหกิจนี้ กล่าวคือ การมีส่วนร่วมของแต่ละคนทำหน้าที่ในการเสริมสร้างแก่ส่วนรวมทั้งหมด กลุ่มชุมชนที่มีพลวัตมากที่สุดคือชุมชนที่ไม่ว่าจะมีทรัพยากรมากเพียงใดหรือกำลังทำวิสาหกิจมากเพียงไหน เพื่อน ๆ ก็ยังเห็นคุณค่าของงานของพวกเขาซึ่งก็คือการระบุสิ่งที่เป็นจำเป็นสำหรับความคืบหน้าที่จะเกิดขึ้น นี่คือศักยภาพแรกเริ่มที่จะต้องได้รับการหล่อเลี้ยง เป็นความสามารถใหม่ที่ต้องได้รับ ผู้ริเริ่มวิสาหกิจที่เพิ่งเริ่มนี้จะต้องเข้ามามีส่วนร่วมด้วย ต้องปลูกฝังให้มีพื้นที่สำหรับการไตร่ตรอง มีการประสานงานวิสาหกิจโดยรวม จากนั้นจึงหาวิธีที่สร้างสรรค์ให้ได้มาซึ่งเวลาและทรัพยากรที่จำเป็นต้องมีเพื่อที่จะได้ดำเนินการตามเป้าหมาย ความจริงที่สิ่งท้าทายเฉพาะตัวในแต่ละชุดของสถานการณ์ทำให้ทุกชุมชนไม่เพียงแต่ได้รับประโยชน์จากสิ่งที่เรียนรู้จากภูมิภาคที่เหลือของโลกบาไฮเท่านั้น แต่ความรู้ที่นั่นยังไปเสริมเพิ่มเติมองค์ความรู้โดยรวมด้วย การตระหนักรู้ความเป็นจริงข้อนี้ทำให้เราเป็นอิสระจากการค้นหาสูตรการดำเนินงานแบบตายตัวที่ไม่ให้ผล ในขณะเดียวกันก็ใช้ข้อมูลที่ได้มาจากการกลั่นกรองค่าที่ตั้งไว้อย่างหลากหลายมากกำหนดขบวนการเจริญเติบโตในรูปแบบเฉพาะตัวตามสภาพแวดล้อมของตนเอง ดูเหมือนว่าวิธีการดำเนินงานเช่นนี้แปลกถ้าเทียบกับความคิดแบบแคบ ๆ ที่นิยามคำว่า "ความสำเร็จ" และ "ความล้มเหลว" ที่ก่อให้เกิดความคลั่งไคล้หรือทำให้เป็นอัมพาต จึงจำเป็นต้องมีการปล่อยวาง เมื่อความพยายามถูกใช้อย่างเต็มที่โดยเห็นแก่พระผู้เป็นเจ้าของทุกสิ่งที่เกิดขึ้นก็จะเป็นของพระองค์และทุกชัยชนะที่ได้รับในพระนามของพระองค์ก็เป็นโอกาสที่จะเฉลิมฉลองแสดงความสรรเสริญพระองค์ ¹⁵⁴

¹⁵² จดหมายฉบับลงวันที่ 24 กรกฎาคม พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) เขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ถึงธรรมสภาบาไฮประเทศหนึ่ง

¹⁵³ จดหมายฉบับลงวันที่ 21 มกราคม พ.ศ. 2557 (ค.ศ. 2014) เขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹⁵⁴ สารเรชวานปี พ.ศ. 2557 (ค.ศ. 2014) จากสภายติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

155

ความสามารถในการเรียนรู้ซึ่งแสดงให้เห็นมรดกอันล้ำค่าของแผนก่อนหน้ากำลังได้รับการขยายเกินเขตของการแผ่และทำให้เป็นปีกแผ่นจนเข้าไปครอบคลุมพื้นที่อื่น ๆ ของความพยายามของบาไฮ โดยเฉพาะการทำงานเพื่อสังคมและการมีส่วนร่วมเสวนาสัมพันธ์สารที่กำลังเป็นที่แพร่หลายในสังคม¹⁵⁵

3.2: การปรึกษาหารือและความร่วมมือ [Consultation and Collaboration]

156

ดูกรประชาชนของพระเจ้า! จงสำเหนียกคำที่ ถ้าตั้งใจฟังแล้ว จะรับรองการเกิดขึ้นของเสรีภาพ ความอยู่ดี มีสุข ความสงบ ความสูงส่ง และความก้าวหน้าของมนุษย์ทั้งปวงอย่างแน่นอน จำเป็นที่จะต้องมีกฎและหลักการบางข้อที่สำคัญอันจะขาดเสียมิได้สำหรับเปอร์เซีย อย่างไรก็ตาม เป็นการเหมาะสมที่มาตรการเหล่านี้จะได้รับการยอมรับตามพระราชดำริจากพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว จากนักบวชผู้แก่วิชา จากผู้ปกครองผู้มีตำแหน่งสูง ขอพระมหากษัตริย์ของคุณของพระเจ้าเป็นเจ้าทรงช่วยเหลือพระองค์ สถานที่ที่กำหนดว่าพวกเขาจะพบกันที่ใดนั้น ขึ้นอยู่กับการอนุมัติของเขาเหล่านั้น ณ ที่พบกันนั้น พวกเขาควรจะยึดมั่นในสายใยแห่งการปรึกษาหารือ ยอมรับและบังคับใช้สิ่งที่เอื้อต่อความมั่นคง ความมั่งคั่งและความสงบสุขของประชาชน ทั้งนี้เพราะหากใช้มาตรการอื่นนอกเหนือจากที่กล่าวมานี้จะไม่ได้ผลแต่จะเกิดความวุ่นวายและความโกลาหล¹⁵⁶

157

พระเจ้าทรงความยิ่งใหญ่ทรงตรัสว่า สวรรค์แห่งอัจฉริยภาพอันเป็นเลิศถูกฉายด้วยสองลำแสงจากดวงประทีปแห่งการปรึกษาหารือและความมีเมตตาจิตต่อกัน จงปรึกษาหารือกันในทุกเรื่อง เนื่องด้วยการปรึกษาหารือเป็นโคมไฟแห่งการแนะนำที่นำทาง และมอบความเข้าใจให้¹⁵⁷

158

ถ้าเจ้าเดินทางไปในประเทศต่าง ๆ ทั่วโลกก็จะพบว่าอีกด้านหนึ่งของเมืองยังคงมีเศษซากของความพินาศและการทำลายล้าง ในขณะที่อีกด้านหนึ่งเจ้าจะได้เห็นสัญญาณของอารยธรรมและพัฒนาการ ความรกร้างและความพินาศดังกล่าวเป็นผลจากการทำสงคราม จากความขัดแย้งและการทะเลาะวิวาทขณะที่การพัฒนาและความก้าวหน้าทั้งหมดเป็นผลมาจากแสงแห่งคุณธรรม ความร่วมมือและความสามัคคี¹⁵⁸

159

กล่าวโดยสรุปคือ สิ่งใดก็ตามที่ถูกจัดเรียงไว้อย่างมีระเบียบ ด้วยความรักและด้วยเจตนารมณ์อันบริสุทธิ์แล้ว ผลที่ได้คือแสงสว่าง หากมีร่องรอยของความเห็นห่างแม้แต่นิดเดียวผลก็คือ จะมีความมืดมิดในความมืดมน การสนทนาควรจะอยู่เฉพาะเรื่องทางศีลธรรมที่เกี่ยวกับการฝึกฝนทางจิตวิญญาณ การสอนเด็กและการบรรเทาทุกข์ผู้ยากไร้ การช่วยเหลือผู้อ่อนแอทั่วทุกชนชั้นในโลก ความเมตตาต่อทุกคนชาติ การแพร่กระจายกลิ่นหอมของพระเจ้าเป็นเจ้าและการเชิดชูพระวาระอันศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์¹⁵⁹

160

มนุษย์จะต้องปรึกษาหารือกันในทุกเรื่อง ไม่ว่าจะเป็นเรื่องใหญ่หรือเรื่องเล็ก เพื่อที่เขาจะได้ตระหนักรู้สิ่งที่ดี การปรึกษาหารือทำให้เขามีความเข้าใจอย่างถ่องแท้และช่วยให้เขาค้นพบเรื่องที่ยังไม่เป็นที่รู้จักมาก่อน แสงแห่งความจริงฉายออกมาจากใบหน้าของบรรดาผู้ที่ปรึกษากันสมาชิกที่กำลังปรึกษากันควรดำเนินไปด้วยความรักอย่างยิ่ง ด้วยความสมัครสมานและจริงใจต่อกันอย่างที่สุด หลักการปรึกษาหารือเป็นหนึ่งในองค์ประกอบเบื้องต้นมูลฐานที่สุดของคฤหาสน์ของพระเจ้าเป็นเจ้า สมาชิกแต่ละคนควรนำเรื่องแม้จะดูเป็นเรื่องธรรมดาๆ มาปรึกษากัน¹⁶⁰

¹⁵⁵ สารฉบับลงวันที่ 29 ธันวาคม พ.ศ. 2558 (ค.ศ. 2015) จากสภายุติธรรมแห่งสากลถึงที่ประชุมคณะกรรมการท่านที่ปรึกษาศาสนาภาคพื้นทวีป

¹⁵⁶ จาก พระธรรมสารที่ทรงเผยหลังจากพระคัมภีร์ คีตาปี-อัคคัส หน้า 92-93 โดยพระบาฮาอูลลาห์

¹⁵⁷ จากพระธรรมสารของพระบาฮาอูลลาห์ ลิขิตไว้ในพระคัมภีร์ คีตาปี อัคคัส หน้า 168

¹⁵⁸ พระธรรมสารของพระอับดุลบฮา จากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, ย่อหน้าที่. 225.15

¹⁵⁹ จดหมายจากท่านศาสนิกบาลฉบับลงวันที่ 5 มีนาคม พ.ศ. 2465 (ค.ศ. 1922) ในหนังสือ *Bahá'í Administration*, หน้า. 22 อ้างอิงจากพระธรรมของพระอับดุลบฮา

¹⁶⁰ พระอับดุลบฮา จากพระธรรมบท แปลจากภาษาเปอร์เซีย

161

สิ่งมีชีวิตบางอย่างสามารถอยู่ได้อย่างโดดเดี่ยวและเดียวดาย อย่างเช่นต้นไม้ สามารถอยู่ได้อย่างปราศจากความช่วยเหลือและความร่วมมือจากต้นไม้ต้นอื่น ๆ สัตว์บางชนิดอยู่ได้ตามลำพังและอยู่แยกจากสัตว์ชนิดเดียวกัน แต่การอยู่ตามลำพังเป็นไปไม่ได้สำหรับมนุษย์ ความร่วมมือและการคบหาสมาคมเป็นสิ่งสำคัญในชีวิตของเขา เราพบความสุขและการพัฒนาของบุคคลและส่วนรวมจากการคบหาสมาคมและพบปะกัน

ตัวอย่างเช่น เมื่อมีสัมพันธภาพและความร่วมมือกันในระหว่างสองหมู่บ้าน เราจะมั่นใจได้ว่าแต่ละหมู่บ้านจะมีความเจริญ ในทำนองเดียวกัน หากมีการจัดตั้งการสื่อสารระหว่างสองเมือง ทั้งสองเมืองนั้นก็จะได้ประโยชน์และความก้าวหน้า และหากมีการมีการตกลงต่างตอบแทนกันระหว่างสองประเทศ ประชาชนแต่ละคนและผลประโยชน์ระดับบุคคลและระดับประเทศที่จะมีร่วมกันก็จะได้รับการพัฒนาขึ้นอย่างมาก จึงเป็นที่ประจักษ์แจ้งโดยทั่วกันแล้วว่า ผลที่ได้จากการตกลงและการยอมรับร่วมกันนี้มีมากมายและปราศจากขีดจำกัด¹⁶¹

162

ความต้องการระดับสูงสุดของมนุษย์ชาติคือความร่วมมือและการต่างตอบแทนซึ่งกันและกัน ถ้าความผูกพันทางสามัคคีธรรมและความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันในหมู่มนุษย์ยังแข็งแกร่งขึ้นเท่าใด พลังแห่งการสร้างสรรคและความสำเร็จในทุกระดับของกิจกรรมมนุษย์ก็จะยิ่งใหญ่ขึ้นตามนั้น หากปราศจากซึ่งความร่วมมือและน้ำใจที่ต่างตอบแทนกันแล้วสมาชิกแต่ละคนในสังคมมนุษย์ก็จะเอาแต่ใจตัวเอง เขาจึงไม่ได้รับแรงดลบันดาลใจให้มีความเห็นอกเห็นใจผู้อื่น การพัฒนาของเขาจึงมีขีดจำกัดและอยู่อย่างโดดเดี่ยวเหมือนกับเป็นผักปลาในอาณาจักรชั้นต่ำ¹⁶²

163

พระผู้ทรงความงามอันอุดมพร ขอความสูงส่งจงมีแด่พระนามอันยิ่งใหญ่ของพระองค์ ตรัสว่า " กระจโงมแห่งระเบียบของโลกถูกตั้งขึ้นบนเสาแห่งการปรองมอดและความเห็นอกเห็นใจกัน" พระธรรมบทหนึ่งของพระอับดุลบาฮายืนยันว่า " จุดมุ่งหมายของการปรองมอดก็เพื่อแสดงให้เห็นอย่างแน่ชัดว่าทัศนคติของบุคคลหลายคนดีกว่าของคนคนเดียว เปรียบเสมือนเป็นพลังของคนหลายคนซึ่งแน่นอนต้องมากกว่าพลังของคนคนเดียว ดังนั้นการปรองมอดจึงเป็นที่ยอมรับต่อหน้าที่ประทับของพระผู้ทรงมหิธานุภาพ และศาสนิกชนทุกคนถูกกำชับให้ปฏิบัติตามเพื่อที่พวกเขาจะนำไปใช้กับเรื่องธรรมดาหรือเรื่องส่วนตัว ตลอดจนกับเรื่องทั่วไปหรือกับเรื่องของส่วนรวม ตัวอย่างเช่น ถ้าบุคคลหนึ่งมีงานที่ต้องทำให้เสร็จ เขาควรจะปรึกษากับพี่น้องบางคนของเขาแน่นอน ข้อตกลงที่เห็นพ้องต้องกันนั้นได้ผ่านการพิจารณาเปิดเผยต่อหน้าเขาแล้วความจริงก็เปิดเผยออกมาให้เห็น เช่นเดียวกับการศึกษาระดับสูงขึ้นไป ถ้าคนในหมู่บ้านปรองมอดกันเกี่ยวกับธุรกิจการงาน พวกเขาจะเห็นทางแก้ปัญหาได้อย่างแน่นอน ในทำนองเดียวกันกับสมาชิกของแต่ละสาขาอาชีพ เช่นในแวดวงอุตสาหกรรมก็ควรปรึกษากัน บุคคลที่ทำการค้าขายก็ควรจะปรึกษาเรื่องธุรกิจเช่นเดียวกัน กล่าวโดยสรุปคือ การปรองมอดในทุกสิ่งทุกเรื่องอำนวยประโยชน์และเป็นที่ยอมรับ¹⁶³

164

หลักการปรองมอด ซึ่งเป็นหนึ่งในส่วนประกอบของกฎเบื้องต้นของการบริหารควรถูกนำไปใช้ในกิจกรรมบาไฮทั้งหมดซึ่งจะทำให้ศาสนาได้รับประโยชน์โดยรวม ความร่วมมือและการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นทำให้ศาสนาได้รับการปกป้องคุ้มครองและส่งเสริมเพิ่มผลประโยชน์ หากปราศจากซึ่งการสนับสนุนและการเสริมคุณค่าด้วยประสบการณ์และภูมิปัญญาของกลุ่มโดยรวมแล้ว แม้บุคคลจะมีความริเริ่ม มีศักยภาพและทรัพยากร แต่ก็ไม่สามารถทำให้งานอันใหญ่โตนี้สำเร็จลุล่วงไปได้¹⁶⁴

¹⁶¹ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* หน้า 48

¹⁶² พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* หน้า 478-479

¹⁶³ จดหมายฉบับลงวันที่ 15 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2465 (ค.ศ. 1922) จากท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดี ถึงธรรมสภาบาไฮท้องถิ่นแห่งหนึ่ง --- แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁶⁴ จดหมายฉบับลงวันที่ 30 สิงหาคม พ.ศ. 2476 (ค.ศ. 1933) เขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดี ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

165

ไม่มีสิ่งใดสามารถรับประกันความสำเร็จที่มาจากน้ำพักน้ำแรงของท่านได้ดีกว่าการปรึกษาหารือกันอย่างใกล้ชิด และต่อเนื่อง และดังนั้นท่านศาสนิกบาลจึงแนะนำท่านให้ใช้วิธีการปรึกษาหารือในการทำกิจกรรมทั้งหมดในอนาคต¹⁶⁵

166

ด้วยความคิดเช่นนี้บาไฮจึงร่วมมือ ด้วยทรัพยากรเท่าที่มีขณะที่มีการเคลื่อนไหวมากขึ้น องค์กร กลุ่มและปัจเจกบุคคลสร้างพันธมิตรที่มุ่งมั่นจะเปลี่ยนแปลงสังคมและก่อให้เกิดความสามัคคีต่อไป ส่งเสริมสวัสดิภาพของมนุษย์ และมีส่วนทำให้เกิดความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันของโลก ที่จริงแล้ว มาตรฐานอย่างกว้างไว้ในบทความข้างต้นนี้คือแรงที่ดลบันดาลใจให้ชุมชนบาไฮมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันในหลาย ๆ ด้านของชีวิตร่วมสมัยเท่าที่เป็นไปได้ ในการเลือกพื้นที่การทำงานร่วมกัน บาไฮระลึกถึงหลักการที่ประดิษฐานอยู่ในพระธรรมคำสอน กล่าวคือวิธีทำต้องสอดคล้องต้องกันกับตอนจบ เป้าหมายอันสูงส่งไม่สามารถบรรลุได้ด้วยวิธีการที่ไม่คู่ควร โดยเฉพาะอย่างยิ่ง เราไม่สามารถสร้างความสามัคคีอันยั่งยืนที่ได้มาจากความพยายามเข้าช่วงชิงหรือถือว่าเป็นธรรมดาที่ปฏิสัมพันธ์ของมนุษย์ย่อมมีความขัดแย้งทางผลประโยชน์กันได้อย่างแยบยล เป็นที่น่าสังเกตในที่นี้ว่า แม้จะมีข้อจำกัดที่ถูกระบุกำหนดโดยการปฏิบัติตามหลักการนี้ แต่ชุมชนก็ยังไม่เคยขาดโอกาสแห่งความร่วมมือ ปัจจุบัน หลายคนในโลกกำลังทำงานอย่างหนักเพื่อไปให้ถึงหนึ่งหรือหลาย ๆ เป้าหมายที่บาไฮแบ่งปัน ในแง่นี้พวกเขาจะหวังที่จะไม่ก้าวล่วงขอบเขตบางอย่างของเพื่อนและผู้ร่วมงาน ทั้งยังไม่ถือว่าการทำงานร่วมกันเป็นโอกาสขุดเยียดให้เชื่อในศาสนา ต้องหลีกเลี่ยงความเห็นแก่ตัวและการแสดงออกที่ไม่พึงประสงค์ของความกระตือรือร้นทางศาสนา อย่างไรก็ตาม บาไฮพร้อมที่จะเสนอบทเรียนที่ได้รับจากประสบการณ์ตรงของตนเองกับผู้ร่วมงาน เช่นเดียวกับที่พวกเขามีความสุขที่ได้ร่วมงานสร้างชุมชนด้วยความหยิ่งรู้จากการทำงานร่วมกันเช่นนี้¹⁶⁶

167

ในการไตร่ตรองเกี่ยวกับการช่วยให้โลกนี้ดีขึ้น บาไฮตระหนักดีว่าการสาธิตให้เห็นมิได้เป็นเพียงวิธีเดียว มิได้ให้เป็นที่ประจักษ์ว่ามีประสิทธิภาพมากที่สุด ในทางตรงกันข้าม พวกเขาเรียนรู้และเติบโตทางศักยภาพเมื่อเวลาผ่านไปเพื่อช่วยเพื่อนร่วมบ้านเมืองของตนวางกรอบความวิตกกังวลให้อยู่เหนือความแตกแยก แบ่งปันความคิดเห็นในลักษณะที่อยู่เหนือการแบ่งแยก พวกเขาสร้างและร่วมพื้นที่ทำงานด้วยกันในการหาแนวทางแก้ไขปัญหาที่ท้าทายชาติของตน ซึ่งเป็นไปตามที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงตรัสไว้ว่า “จงกล่าวว่า ไม่มีมนุษย์คนใดเข้าถึงสถานะที่แท้จริงของตนเองนอกจากด้วยความยุติธรรมของเขาเอง... ไม่มีอำนาจใดสามารถดำรงอยู่ได้เว้นแต่ด้วยความสามัคคี สวัสดิภาพและความเป็นอยู่ที่ดีไม่สามารถบรรลุได้เว้นแต่ผ่านการปรึกษาหารือ” ในแง่นี้ ความยุติธรรมจึงเป็นสิ่งจำเป็นอย่างยิ่งในการต่อต้านจินตนาการอันไร้สาระและความเพ้อฝันที่ไร้เหตุผลของกลไกทางสังคมและการเมือง ให้เห็นความเป็นจริงด้วยตาของตนเองและระบุข้อกำหนดของระเบียบสังคมที่เป็นธรรม กระนั้นสิ่งที่จำเป็นคือความสามัคคี – ที่ถูกล้อมจากขบวนการปรึกษาหารือ ซึ่งรวมถึงการลงมือทำและการไตร่ตรอง เพื่อบรรลุถึงอำนาจที่จำเป็นสำหรับการเปลี่ยนแปลงสังคมให้ดีขึ้น¹⁶⁷

168

แนวคิดและหลักการเกี่ยวเนื่องกับการปรึกษาหารือของบาไฮทำให้เพื่อน ๆ ได้ทราบเกี่ยวกับวิธีปฏิสัมพันธ์ต่อกันตลอดจนได้ทราบเกี่ยวกับการร่วมสัมพันธ์สารทางสังคมและการทำงานเพื่อสังคม การปรึกษาหารือช่วยเปิดทางให้มีความเข้าใจตรงกันและช่วยกำหนดแนวทางปฏิบัติร่วมกัน การปรึกษาหารือเป็นเรื่องเกี่ยวกับเสรีภาพ การให้เกียรติ เกี่ยวกับใจที่ตั้งอยู่ในความเป็นธรรมในส่วนของกลุ่มบุคคลที่แลกเปลี่ยนความคิดเห็นกัน หากความจริงและพยายามให้มีฉันทามติร่วมกัน ความคิดเห็นที่ต่างกันคือจุดที่การตรวจสอบปัญหาเริ่มขึ้นเพื่อให้ได้มาซึ่งความเข้าใจที่มีระดับมากกว่าเดิมและเพื่อให้มีฉันทามติร่วมกัน การปรึกษาหารือจึงไม่ควรกลายเป็นเหตุให้เกิดความแค้น ความเกลียดชังหรือความเห็นห่าง การปฏิบัติต่อกันด้วยความสามัคคีทำให้ข้อสรุปเกี่ยวกับชุดความคิดด้านการงานได้รับการทดสอบและปรับถ้าจำเป็นโดยผ่านทางขบวนการเรียนรู้ พระอับดุลบฮาฮาดร์

¹⁶⁵ จดหมายฉบับลงวันที่ 30 พฤษภาคม พ.ศ. 2480 (ค.ศ. 1937) เขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนดี ถึงบาไฮศาสนิกชนสองท่าน

¹⁶⁶ สารจากสภายุติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 2 มีนาคม พ.ศ. 2556 (ค.ศ. 2013) ถึงบาไฮศาสนิกชนในอิหร่าน

¹⁶⁷ จดหมายฉบับลงวันที่ 27 เมษายน พ.ศ. 2560 (ค.ศ. 2017) เขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

ว่า หาไม่แล้ว “ความต้อตึง และการยืนกรานในความคิดของตนจะนำไปสู่ความขัดแย้งและการทะเลาะวิวาทและความจริงจะยังคงถูกซ่อนไว้”¹⁶⁸

3.3: การใช้ทรัพยากรทางวัตถุ [Utilizing Material Means]

169

จงยึดสายใยแห่งวัตถุไว้ให้มั่น จงวางใจทั้งหมดในพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงจัดหาหนทางทั้งหมด¹⁶⁹

170

ทุกวันนี้ เป็นหน้าที่ของทุกคนที่จะรับใช้ศาสนา ส่วนพระผู้เป็นสัจจะนิรันดร์—ขอความสูงส่งจงมีแต่ความรุ่งโรจน์ของพระองค์—ทรงกำหนดให้ความสำเร็จทุกประการบนโลกขึ้นอยู่กับวิถีทางวัตถุ¹⁷⁰

171

ความมั่งคั่งเป็นที่น่าสรรเสริญในระดับสูงสุดถ้าความมั่งคั่งนั้นได้มาจากความเพียรพยายามของบุคคลและด้วยพระกรุณาธิคุณของพระผู้เป็นเจ้า และนำไปใช้จ่ายเพื่อการกุศล ไม่ว่าความมั่งคั่งนั้นจะได้มาจากพาณิชย์ การเกษตร ศิลปะ อุตสาหกรรม กุศลที่ได้จะยิ่งกว่านั้นถ้าคนที่ฉลาดรอบคอบและมีไหวพริบจะริเริ่มมาตรการที่จะสร้างความสมบูรณ์พูนสุขแก่มวลชน ไม่มีงานใดที่ยิ่งใหญ่กว่าถ้าทำได้ตามนี้ ในสายพระเนตรของพระผู้เป็นเจ้านี้คือความสำเร็จในระดับสูงสุด ทั้งนี้เพราะผู้ประกอบกุศลกิจจะตอบสนองความต้องการ ประกันความสะดวกราบรื่นเพื่อความอยู่ดีของมวลชน ความมั่งคั่งจะเป็นชื่นชมถ้าประชากรทั้งหมดมีความมั่งคั่งด้วย แต่ถ้าหากมีคนเพียงหยิบมือเดียวที่ร่ำรวยส่วนที่เหลือยังยากจน และไม่มีผลหรือประโยชน์เกิดขึ้นจากความมั่งคั่งนั้นแล้ว ผู้ครอบครองความมั่งคั่งก็ต้องเป็นผู้รับผิดชอบ แต่ในทางกลับกัน ถ้าใช้ความมั่งคั่งนั้นไปส่งเสริมเพิ่มความรู้อะไรหรือตั้งโรงเรียนระดับประถมและโรงเรียนอื่น ๆ หรือเพื่อนำไปสนับสนุนศิลปะและอุตสาหกรรม ฝึกฝนลูกกำพร้าและคนยากจน—โดยสรุปคือ ถ้าอุทิศความมั่งคั่งแก่สังคม---ผู้เป็นเจ้าของความมั่งคั่งก็จะได้โดดเด่นอยู่ต่อหน้าพระพักตร์ของพระผู้เป็นเจ้าและจะได้การยอมรับว่าเป็นคนที่มีความเป็นเลิศเหนือผู้ที่อาศัยบนโลกและจะได้การนับเป็นหนึ่งในบรรดาบุคคลแห่งสวรรค์¹⁷¹

172

เจ้าถามถึงวิถีทางวัตถุและการสวดมนต์ การสวดมนต์ก็เหมือนกับจิตวิญญาณและทรัพย์สินสมบัติก็เหมือนกับมือของมนุษย์ จิตวิญญาณทำงานโดยใช้มือเป็นเครื่องมือ แม้ว่าพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงเที่ยงแท้ทรงจัดหาทุกสิ่งทุกอย่างให้แต่โลกก็คือหนทางที่พระผู้เป็นเจ้าทรงจัดส่งเครื่องยังชีพให้ “สวรรค์มีเครื่องยังชีพสำหรับเจ้า”⁴ แต่เมื่อเครื่องยังชีพถูกกำหนดไว้ในพระบัญชา จึงมีเครื่องยังชีพให้เสมอไม่ว่าจะอยู่ในวิถีทางใด เมื่อมนุษย์ปฏิบัติที่จะใช้เครื่องยังชีพ เขาก็เหมือนกับคนกระหายน้ำที่ใช้สิ่งอื่นที่มีใช้น้ำหรือของเหลว พระผู้ทรงเป็นนายทรงเป็นผู้หาให้น้ำให้ พระผู้เป็นนายผู้ทรงอำนาจคือพระเจ้าผู้จัดหาน้ำและเป็นผู้สร้างน้ำ ทรงบัญชาให้ใช้ดับกระหายของมนุษย์ แต่การจะใช้ไยอย่างไรนั้นขึ้นอยู่กับพระประสงค์ของพระองค์ หากการใช้ไม่เป็นไปตามพระประสงค์ที่พระองค์ทรงวางไว้ น้ำทั้งมหาสมุทรก็ไม่สามารถดับความกระหายของมนุษย์ได้¹⁷²

⁴ พระคัมภีร์กรอาน 51:22.

173

ดูกร คนรับใช้ของพระผู้เป็นเจ้า ! สำหรับพระอับดุลบาฮาแล้ว การไร้บ้านก็คือการมีบ้าน และคุกที่มีดมนคือรั้วของพระองค์ พระองค์ทรงแสวงหาคฤหาสน์อันสูงตระหง่าน แต่คฤหาสน์นั้นอยู่ในภพของพระผู้เป็นเจ้า พระองค์ทรงแสวงหาสักการะสถานที่ไปสวดมนต์ได้เสมอ แต่สักการะสถานแห่งนั้นอยู่ในอาณาจักรสวรรค์ สักการะสถานเป็นสิ่งก่อสร้างในโลก แม้ว่าจะสร้างสูงเทียมสวรรค์แต่ก็จะกลายเป็นซากปรักหักพัง เป็นหลุมศพที่มีดมน การสร้างอาคาร ปราสาท คฤหาสน์และบ้านที่โอ้อ่าเป็นสิ่งที่ยอมรับได้ในศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า แต่เราไม่ควรจะยึด

¹⁶⁸ จดหมายฉบับลงวันที่ 29 พฤศจิกายน พ.ศ. 2560 (ค.ศ. 2017) เขียนในนามของสภาผู้พิทักษ์แห่งสากล ถึงบาไฮศาสนิกชนสามคน

¹⁶⁹ พระบาฮาอูลลาห์ จากพระธรรมลิขิต *Tablets of Bahá'u'lláh Revealed after the Kitáb-i-Aqdas*, หน้า 26

¹⁷⁰ พระบาฮาอูลลาห์ จากพระธรรมสาร---และจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁷¹ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Secret of Divine Civilization*, หน้า 29

¹⁷² พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

ติดหรือตั้งความสนใจไว้ในสิ่งเหล่านั้น จงสร้างด้วยความตั้งใจที่จะช่วยให้เกิดความก้าวหน้าในโลกและการสถาปนาอารยธรรมแก่มนุษย์ คนที่มีความรู้และความเข้าใจที่แท้จะช่วยสร้างโครงสร้างแก่สาธารณชน เป็นสถานที่ทุกคนเป็นเจ้าของ—อย่างเช่นสภากาชาด-โรงเรียนสอนเด็กทุกวัย บ้านพักสำหรับผู้เดินทาง โรงพยาบาล เพราะสถานที่สาธารณะทุกแห่งคืออาคารจากสวรรค์ คงอยู่ชั่วนิรันดร์ ขอความสุขสวัสดิ์และพระพรจงมีแต่เจ้า¹⁷³

174

อย่างไรก็ดี การทำกุศลไม่จำเป็นต้องเป็นโครงการที่อยู่ในขอบข่ายงานพัฒนา ที่เรียบง่ายที่สุด ก็คือการโอนทรัพยากรเท่านั้นไม่ว่าจะเป็นทางการเงินหรือสิ่งของอื่น ๆ จากผู้ที่มีมากไปให้ผู้ที่มีไม่เพียงพอ แนนอนเจตนาธรรมที่กระตุ้นให้กระทำกุศลกิจเช่นนี้นับว่านายกองสรรเสริญ—พระบาฮาอุลลาห์ทรงประกาศว่า “ในสายพระเนตรของพระเจ้า การทำกุศลเป็นสิ่งที่นายอินดีและนายกองสรรเสริญ และนับว่าการทำบุญเป็นหนึ่งในเจ้าชายแห่งการประกอบกรรมดี” อย่างไรก็ตาม จะต้องคำนึงถึงลักษณะการทำบุญแบบนี้อย่างระมัดระวัง อย่างเช่น จำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องหลีกเลี่ยงการให้ที่ดูเหมือนพ่อแม่ให้ลูกในปกครอง และผู้ให้ต้องตระหนักถึงคุณค่าที่แฝงนัยที่อยู่ในระบบแจกจ่ายที่เขาหรือเธอตั้งขึ้นมา¹⁷⁴

175

อารยธรรมในอนาคตที่อยู่ในจินตภาพของพระบาฮาอุลลาห์นั้นมีความเจริญรุ่งเรืองอย่างยิ่ง ในจินตนาการนั้นทรัพยากรของโลกจะถูกกำกับใช้เพื่อยกระดับและฟื้นฟูมนุษยชาติมิใช่เข้ามาใช้เพื่อให้เกิดความเสื่อมโทรมหรือการทำลายล้าง....บาไฮดำเนินชีวิตท่ามกลางสังคมที่การจัดการทางวัตถุไร้ระเบียบอย่างมาก ขบวนการสร้างชุมชนบาไฮที่กำลังก้าวหน้าในกลุ่มชุมชนนั้นเป็นชุดของทัศนคติที่มีต่อความมั่งคั่งและการครอบครองที่แตกต่างไปจากบรรดาผู้ที่ซวดเซไปกับการยึดวัตถุในโลก¹⁷⁵

176

วิสัยทัศน์ของพระบาฮาอุลลาห์ท้าทายสมมติฐานหลายประการที่ถูกปล่อยให้ก่อตัวเป็นรูปร่างในการสนทนากันในยุคร่วมสมัยนี้--ตัวอย่างเช่นคำว่า ประโยชน์ส่วนตนซึ่งจำเป็นต้องใช้ความยับยั้งชั่งใจ กลับถูกใช้เป็นแรงขับเคลื่อนให้เกิดความมั่งคั่ง กับการแข่งขันที่ไม่หยุดยั้ง ความเจริญก้าวหน้าถูกทำให้ขึ้นอยู่กับคำนี้ คำนี้ถูกใช้กำหนดคุณค่าของคนในแง่ที่ของปริมาณทรัพย์ที่เขาสะสมว่ามีมากแค่ไหน ใช้วัดปริมาณผลผลิตที่เขาสามารถบริโภคความมากเพียงใดเมื่อเทียบกับคนอื่น ๆ ทั้งหมดที่กล่าวมานี้ต่างจากแนวความคิดของบาไฮอย่างสิ้นเชิง แต่บาไฮมิได้เห็นดีด้วยกับการปฏิเสธความสมบูรณ์ ความมั่งคั่งว่าเป็นสิ่งไม่พึงประสงค์หรือไม่ต้องตามหลักจริยธรรม และถือว่าการบำเพ็ญตบะถือเป็นข้อห้าม ความมั่งคั่งต้องถูกนำไปปรับใช้มนุษยชาติ คุณประโยชน์ของความมั่งมีจะต้องสอดคล้องกับหลักการทางศีลธรรม ระบบต่าง ๆ จะต้องถูกสร้างขึ้นด้วยแสงสว่างที่มาจากจริยธรรม เป็นไปตามคำสอนของพระบาฮาอุลลาห์ที่สถิตอยู่ในความทรงจำของเรา ทรงตรัสว่า “ไม่มีแสงสว่างใดเทียบได้กับแสงแห่งความยุติธรรม การสถาปนาระเบียบแห่งโลกและความสงบของประชาชาติขึ้นอยู่กับแสงนี้”¹⁷⁶

¹⁷³ พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁷⁴ จากจดหมายฉบับลงวันที่ 22 ตุลาคม พ.ศ. 2555 (ค.ศ. 2012) เขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹⁷⁵ สารจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 29 ธันวาคม พ.ศ. 2558 (ค.ศ. 2015) ถึงที่ประชุมคณะที่ปรึกษาภาคพื้นทวีป

¹⁷⁶ สารจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 1 มีนาคม พ.ศ. 2560 (ค.ศ. 2017) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

4

บางหัวข้อเกี่ยวกับการพัฒนาทางสังคมและเศรษฐกิจที่เลือกมาพิจารณา [Selected Themes Pertaining to Social and Economic Development]

4.1: การศึกษา [Education]

177

มนุษย์คือเครื่องรางที่มีความขลังที่สุด อย่างไรก็ตาม การปราศจากซึ่งการศึกษาที่เหมาะสมจะทำให้เขาไม่ได้ครอบครองสิ่งภายในตัวที่เขาเป็นเจ้าของ คำ ๆ เดียวที่ผ่านจากพระโอษฐ์ของพระผู้เป็นเจ้าดลบันดาลให้เขาเป็นตัวตนขึ้นมา พระวณะอีกคำเดียวทำให้รู้จักพระผู้เป็นต้นกำเนิดของการศึกษาของเขา และด้วยพระวณะอีกคำหนึ่งทำให้สภาพของเขาได้รับการปกป้อง พระผู้ทรงยิ่งใหญ่ตรัสว่า จงพิจารณามนุษย์เสมือนดังเหมืองที่อุดมด้วยอัญมณีอันมีค่าอย่างประเมินมิได้ การศึกษาเท่านั้นที่ทำให้เหมืองนั้นเผยแพร่สมบัติออกมาและทำให้มนุษย์สามารถใช้ประโยชน์จากคุณค่านั้น¹⁷⁷

178

เรากำหนดสิ่งที่จะนำไปสู่ความสูงส่งแห่งพระวณะของพระผู้เป็นเจ้าแก่มนุษย์ทุกคนในหมู่คนรับใช้เช่นเดียวกับที่นำไปสู่ความก้าวหน้าและการยกระดับวิญญาณทั้งหลาย ในการนี้ วิธีที่ยิ่งใหญ่ที่สุดคือการให้ศึกษาแก่เด็กซึ่งแต่ละคนจะต้องยึดไว้อย่างมั่น ที่จริงแล้วเรามอบหน้าที่นี้แก่เจ้าไว้ในพระธรรมสารหลายฉบับตลอดจนในพระคัมภีร์อันทรงความยิ่งใหญ่ที่สุดของเรา ขอความสุขสวัสดิ์จงมีแด่ผู้ที่ปฏิบัติตามนี้¹⁷⁸

179

การตรวจสอบอย่างใกล้ชิดแสดงให้เห็นว่าที่มาของการกดขี่ ความอยุติธรรม ความผิดปกติและความไร้ระเบียบมาจากที่ประชาชนขาดศรัทธาความเชื่อในศาสนาและจากความจริงที่พวกเขาไม่ได้รับการศึกษา ตัวอย่างเช่น เมื่อประชาชนเคร่งในศาสนาอย่างแท้จริง มีความรู้และมีการศึกษา เมื่อพวกเขาประสบปัญหา พวกเขาก็สามารถนำเสนอปัญหานั้นต่อหน่วยงานท้องถิ่น หากเขาไม่ได้รับความเป็นธรรมเขาก็สามารถรักษาสีทธิถ้าเขาเห็นว่าหน่วยงานท้องถิ่นปฏิบัติหน้าทีอย่างไม่คู่ควรกับความโปรดปรานของพระผู้เป็นเจ้าและความยุติธรรมของกษัตริย์ เขาสามารถนำข้อร้องเรียนเสนอต่อศาลระดับสูงและร้องเรียนเกี่ยวกับความเบี่ยงเบนจากกฎทางจิตวิญญาณของหน่วยงานปกครองท้องถิ่น จากนั้นศาลก็จะส่งคดีความนี้เพื่อบันทึกไว้ในระดับท้องถิ่น ด้วยวิธีนี้จึงจะเกิดความเป็นธรรม อย่างไรก็ตาม ด้วยเพราะยังไม่มีระบบการศึกษาในโรงเรียนอย่างเพียงพอ ประชากรส่วนใหญ่จึงขาดแม้กระทั่งคำศัพท์ที่แสดงสิ่งที่พวกเขาต้องการสื่อ¹⁷⁹

180

ความต้องการเร่งด่วนที่ต้องมีในเบื้องต้นคือการส่งเสริมการศึกษา นึกไม่ออกว่า ประเทศใดจะสามารถบรรลุความเจริญมั่งคั่งและประสบความสำเร็จหากปราศจากซึ่งความรับผิดชอบขั้นพื้นฐานอันสำคัญที่จะต้องดำเนินการนี้ เหตุผลหลักที่ทำให้ประชาชนเสื่อมถอยและความล่มสลายคืออวิชชา ทุกวันนี้มวลชนยังคงไม่ได้รับรู้แม้แต่เรื่องธรรมดา ๆ ความเข้าใจแก่นแท้ของปัญหาที่สำคัญและความต้องการที่ซับซ้อนตามกาลเวลาจึงยิ่งน้อยลงไปใหญ่¹⁸⁰

181

จงสังเกตอย่างละเอียดจะเห็นว่าการศึกษาและศิลปะทางวัฒนธรรมนำมาซึ่งเกียรติ ความเป็นอิสระและเสรีภาพแก่รัฐบาลและประชาชน

นอกเหนือจากนี้ มีความจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องสร้างโรงเรียนทั่วเปอร์เซียทุกแห่งแม้แต่ในชนบทที่เล็กที่สุด รวมทั้งในเมืองและในหมู่บ้าน และสนับสนุนประชาชนในทุกทางที่จะให้บุตรหลานของพวกเขาเรียนอ่านและเขียน และถ้าจำเป็น ควรกำหนดการศึกษาเป็นภาคบังคับ หากไม่มีการกระตุ้นเส้นประสาทและหลอดเลือดहितของประเทศ

¹⁷⁷ พระบาฮาออลลาห์ พระธรรมบทที่ทรงเผยหลังพระคัมภีร์ คีตาบี- อัคดัส หน้า 161-162

¹⁷⁸ พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁷⁹ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Secret of Divine Civilization* หน้า 21-22

¹⁸⁰ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Secret of Divine Civilization* หน้า 127

ให้ได้รับการกระตุ้นให้มีชีวิตแล้ว ทุกมาตรการที่พยายามทำก็จะไร้ผล เพราะประชาชนก็เหมือนกับร่างกายของมนุษย์ ความมุ่งมั่นและความตั้งใจพยายามเปรียบเสมือนกับวิญญาณ ร่างกายที่ไม่มีวิญญาณจะไม่เคลื่อนไหวพลังที่ทำให้เกิดการเคลื่อนไหวในระดับสูงสุดมีอยู่ในลักษณะนิสัยโดยธรรมชาติของชาวเปอร์เซียอยู่แล้ว และการกระจายการศึกษาจะทำให้พลังนี้ถูกปลดปล่อยออกมา¹⁸¹

182

การส่งเสริมการศึกษาเป็นหนึ่งในบรรดาคำสอนของพระบาฮาอุลลาห์ เด็กทุกคนจะต้องได้รับการศึกษาทางศาสตร์ต่าง ๆ อย่างมากเท่าที่จำเป็น จะเป็นการดียิ่งถ้าหากบิดามารดาสามารถจ่ายค่าเล่าเรียนได้ หากมิได้เป็นไปตามนี้ ชุมชนก็ต้องจัดหาทางสอนเด็กคนนั้น¹⁸²

183

การให้การศึกษาและการฝึกฝนเด็กเป็นหนึ่งในการทำกุศลที่ได้ผลบุญสูงสุด ทั้งยังเป็นการดึงดูดพระมหากษัตริย์คุณของพระเจ้าทรงกรุณาปราณี เพราะการศึกษาเป็นรากฐานที่จะขาดเสียมิได้ที่ก่อให้เกิดความเป็นเลิศแก่มนุษย์ทุกคนและทำให้มนุษย์ทำงานในหนทางสู่ความรุ่งโรจน์ที่สถิตสถาพรอย่างสูงสุด¹⁸³

184

ที่ตามมาคือโรงเรียนที่สอนเด็กจะต้องเป็นสถานที่ที่มีวินัยและมีระเบียบอย่างเคร่งครัด การสอนจะต้องมีความละเอียด ต้องจัดให้มีการแก้ไขและปรับปรุงลักษณะนิสัยเพื่อว่าในขณะที่เด็กยังอยู่ในวัยเยาว์ เด็กจะได้รับการปูพื้นฐานทางคุณธรรมและโครงสร้างแห่งความศักดิ์สิทธิ์จะได้รับการเชิดชู¹⁸⁴

185

ให้สร้างโรงเรียนที่มีการจัดระบบที่ดีและส่งเสริมการสอนความรู้เบื้องต้นมูลฐานที่มีสาขาวิชาหลากหลายโดยครูที่มีใจบริสุทธิ์และเสียสละ มีความโดดเด่นด้านมาตรฐานความประพฤติ มีความเป็นเลิศทั่วไปและมีความศรัทธาเข้มแข็งในศาสนา—เป็นนักวิชาการผู้ให้การศึกษาอย่างถ่องแท้ทางศาสตร์ต่าง ๆ และศิลปะศาสตร์

ที่ต้องรวมอยู่ด้วยคือการส่งเสริมความรู้ทางด้านศิลปะ ค้นหาสิ่งอัศจรรย์ใหม่ ๆ ขยายการค้าและพัฒนาอุตสาหกรรม หาวีธีแห่งการสร้างอารยธรรมและการส่งเสริมให้ประเทศงดงาม¹⁸⁵

186

เพื่อนคนหนึ่งส่งจดหมายมาถึงเราเกี่ยวกับโรงเรียนที่อาชกาบัต ความว่า ขณะนี้เพื่อน ๆ กำลังทำงานอย่างหนักเพื่อเตรียมโรงเรียนให้พร้อม และได้นัดบรรดาคุณครูที่มีคุณวุฒิเข้ามาทำงาน และต่อจากนี้เป็นต้นไปโรงเรียนจะทุ่มเทความเอาใจใส่กับการบริหารและจัดการโรงเรียน

งานที่สำคัญอย่างที่สุดอีกอย่างหนึ่งก็คือการศึกษาสำหรับเด็ก ๆ เพราะความสำเร็จและความเจริญเฟื่องฟูนั้นขึ้นอยู่กับ การบำเพ็ญประโยชน์และการบูชาพระเจ้าเป็นเจ้า พระผู้ทรงความศักดิ์สิทธิ์ พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์เหนือสิ่งอื่นใด

ในบรรดาการบำเพ็ญประโยชน์ที่ยิ่งใหญ่เหนือความยิ่งใหญ่ทั้งปวงคือการให้การศึกษาแก่เด็ก ๆ และส่งเสริมความรู้หลากหลายสาขาทางศาสตร์ต่าง ๆ งานฝีมือและงานศิลปะ ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระเจ้าผู้เป็นเจ้าที่เจ้าลงแรงกายแรงใจอย่างถึงที่สุดเพื่อให้ได้ผลสำเร็จตามวัตถุประสงค์ที่วางไว้ นี้ ยังมีความเพียรพยายามทำงานที่สำคัญอย่างยิ่งนี้มากเท่าไร เจ้าจะได้เห็นการยืนยันจากพระเจ้าผู้เป็นเจ้ามากจนถึงระดับที่ตัวเจ้าเองก็จะประหลาดใจ¹⁸⁶

¹⁸¹ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Secret of Divine Civilization* หน้า 129-130

¹⁸² พระอับดุลบาฮา จากสารสังกรงเฮก

¹⁸³ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* ย่อหน้าที่ 103.1

¹⁸⁴ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* ย่อหน้าที่ 111.4

¹⁸⁵ พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁸⁶ พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

187

โรงเรียนแห่งนี้นับเป็นหนึ่งในสถาบันที่จำเป็นและมีความสำคัญอย่างยิ่งเพราะสนับสนุนและป้องกันสิ่งปลูกสร้างของมนุษยชาติ หากเป็นพระประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้า โรงเรียนแห่งนี้จะพัฒนาและจะได้รับการทะนุบำรุงให้อยู่ในสภาพสมบูรณ์แบบในทุกทาง เมื่อโรงเรียนนี้ถูกพัฒนาให้มีความสมบูรณ์ในทุกด้าน ถ้าเจริญรุ่งเรืองล้ำหน้าโรงเรียนอื่น ๆ แล้วจะทำให้โรงเรียนอื่นแต่ละแห่งทำตาม แล้วจะต้องมีการสร้างโรงเรียนจำนวนมากยิ่งขึ้น

ความหมายของเราที่กล่าวมานี้ก็คือ เพื่อน ๆ จะต้องมุ่งความสนใจไปที่การศึกษาและการฝึกฝนเด็ก ๆ ทั้งหมดในเปอร์เซีย เพื่อที่เด็กทั้งหลายที่ได้รับการศึกษาอย่างแท้จริง ในโรงเรียนจะได้รับพลังแห่งความเข้าใจและจะได้รับความเป็นจริงภายในจักรวาล พวกเขาจะเปิดเผยสัญญาณและความลึกซึ้งของพระผู้เป็นเจ้า และจะพบว่าพวกเขาได้รับแสงที่สองมาจากความรู้ของพระผู้เป็นนายและสว่างไสวด้วยความรักของพระองค์ นี่คือวิธีที่ดีที่สุดในการให้การศึกษาแก่มนุษยทั้งมวล¹⁸⁷

188

จงพยายามทุกวิถีทางเพื่อให้ได้มาซึ่งความรู้สาขาต่าง ๆ และมีความเข้าใจอย่างแท้จริง จงพากเพียรอย่างสุดกำลังเพื่อให้ได้มาซึ่งความสำเร็จทั้งทางวัตถุและทางธรรม

จงสนับสนุนเด็ก ๆ ตั้งแต่พวกเขายังอยู่ในวัยเยาว์ให้มีความเชี่ยวชาญในทุกสาขาวิชา และส่งเสริมให้พวกเขากระตือรือร้นที่จะมีทักษะในศิลปะทุกแขนง วัตถุประสงค์คือ ด้วยความโปรดปรานจากพระมหากษัตริย์คุณของพระผู้เป็นเจ้า หัวใจของเด็กแต่ละคนจะได้กลายเป็นเสมือนดังกระจกที่เผยความลับของจักรวาลให้เป็นที่ประจักษ์ได้เห็นทะเลความจริงอันลึกซึ้งของสรรพสิ่งทั้งปวง เพื่อว่าชื่อเสียงทางด้านวิทยาศาสตร์และศิลปะของแต่ละคนจะได้โด่งดังไปทั่วโลก

เป็นที่แน่นอนว่าเจ้าจะไม่ละเลยการศึกษาของเด็ก ๆ จงเลี้ยงดูพวกเขาให้มีคุณธรรม และขอให้มั่นใจที่จะได้รับของขวัญและความโปรดปรานจากพระผู้เป็นนาย¹⁸⁸

189

จดหมายของเจ้านั้นเขียนด้วยภาษาที่คมคายยิ่ง ทั้งยังแสดงออกซึ่งเนื้อหาและความอ่อนไหว ทำให้เห็นการอุทิศและความพยายามอันยิ่งใหญ่อันน่าทึ่งของเจ้าในการให้การศึกษาแก่เด็กหญิงและเด็กชาย ในบรรดาความพยายามทั้งหมด ที่สำคัญอย่างยิ่งยวดคือการให้การศึกษา ต้องอำนวยการศึกษาแก่เด็กบาไฮซึ่งเปรียบเสมือนเป็นไม้อ่อนในอุทยานแห่งสวรรค์ในทุกวิถีทางที่ทำได้ เพราะการศึกษาก่อให้เกิดแสงสว่างแก่มนุษยชาติ

ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้า เพื่อน ๆ ในอาชกาบัต ที่ได้วางรากฐานไว้อย่างมั่นคง นับเป็นฐานที่ไม่สามารถโจมตีได้ ที่นั่นคือนครแห่งความรักที่สักการะสถานบาไฮแห่งแรกได้ถูกสร้างขึ้น และปัจจุบันนครแห่งนี้เป็นที่ที่การศึกษาสำหรับเด็กกำลังได้รับการพัฒนา ด้วยประการฉะนี้หน้าที่การสอนจึงมิได้ถูกละเลยแม้กำลังอยู่ในช่วงสงคราม ที่จริงแล้วถ้ามีส่วนบกพร่องเกิดขึ้นก็ได้รับการเสริม ณ ปัจจุบันเจ้าจะต้องขยายขอบเขตความพยายามและเขียนแบบแปลนสร้างโรงเรียนให้เป็นสถานศึกษาระดับสูงเพื่อที่วานครแห่งความรักจะกลายเป็นจุดรวมของบาไฮทางด้านวิทยาศาสตร์และศิลปะ ขอขอบพระทัยในพระกรุณาธิคุณของพระผู้ทรงอุดมพรที่ทรงประทานความช่วยเหลือ และวิถีทางที่จะทรงอำนวยให้

จงอุทิศความสนใจเป็นพิเศษแก่โรงเรียนสอนเด็กหญิง เพราะความยิ่งใหญ่ของยุคอันมหัศจรรย์นี้จะแสดงผลที่มาจากความก้าวหน้าของ โลกสตรี ด้วยเหตุนี้เจ้าจึงเห็นได้การเคลื่อนไหวของสตรีในทุกดินแดน ทั้งนี้เนื่องมาจากผลกระทบของการแสดงพระธรรมอันยิ่งใหญ่และจากอำนาจแห่งคำสอนของพระผู้เป็นเจ้า

การสอนในโรงเรียนควรเริ่มด้วยการสอนศาสนา ตามด้วยการฝึกฝนทางศาสนา และการผูกพันหัวใจของเด็กไว้ด้วยความรักของพระผู้เป็นเจ้า ลำดับต่อไปคือการศึกษาความรู้สาขาอื่น ๆ¹⁸⁹

¹⁸⁷ พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁸⁸ พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁸⁹ พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

190

จงพยายามทุกวิถีทางในการปรับปรุงโรงเรียนหาบิยัท และพัฒนาด้านการมีระเบียบวินัยในสถาบันแห่งนี้ จงใช้ทุกวิถีทางที่จะทำให้โรงเรียนนี้กลายเป็นอุทยานของพระผู้ทรงเมตตาต่อสิ่งทั้งปวง เพื่อที่แสงแห่งการเรียนรู้จะสาดส่อง เป็นสถานที่ที่เด็ก ๆ บาไฮหรืออื่น ๆ จะได้รับการศึกษาสูงจนถึงระดับที่พวกเขากลายเป็นของขวัญที่พระผู้เป็นเจ้าทรงประทานแก่มนุษยชาติ กลายเป็นที่ภาคภูมิใจของมนุษยชาติ ขอให้พวกเขาสร้างความเจริญก้าวหน้าอันยิ่งใหญ่ที่สุดในช่วงเวลาที่ดีที่สุด ช่วยให้เขาเปิดตาและเปิดเผยความจริงภายในของทุกสิ่ง ทำให้พวกเขากลายเป็นผู้เชี่ยวชาญทางศิลปะและมีทักษะในทุกสาขา และเรียนเพื่อเข้าใจความลับของทุกสิ่งที่เป็น—ความสามารถด้านนี้เป็นหนึ่งในผลที่ประจักษ์ได้อย่างชัดเจนจากการรับใช้ ณ ธรณีประต้อนศักดิ์สิทธิ์

เป็นที่แน่นอนว่าเจ้าจะพยายามทุกวิถีทางที่จะนำมาซึ่งสิ่งนี้ และจะร่างแผนงานสำหรับการเปิดอีกหลาย ๆ โรงเรียน โรงเรียนเหล่านี้ใช้เป็นสถานที่ศึกษาวิชาการและในขณะเดียวกันก็เป็นศูนย์ฝึกพฤติกรรมและความประพฤติ พวกเขาจะต้องให้ลักษณะนิสัยและความประพฤติมีความสำคัญเหนือกว่าความรู้ทางศาสตร์ต่าง ๆ และศิลปะศาสตร์ ความประพฤติที่ดีและความมีศีลธรรมมีความสำคัญที่จะต้องมาก่อน เพราะถ้าคนนิสัยมิได้รับการฝึกฝน ความรู้ที่ได้รับก็จะเป็นภัย ความรู้จะเป็นที่นำสรรเสริญถ้ามีควบคู่ไปกับจรรยาบรรณและคุณธรรม หากไม่แล้ว ความรู้นั้นก็จะกลายเป็นยาพิษที่กินแล้วถึงตาย กลายเป็นอันตรายที่น่ากลัว แพทย์ที่มีลักษณะชั่วร้ายและทรยศต่ออาชีพสามารถนำมาซึ่งความตาย และกลายเป็นที่มาแห่งความทุกข์พลภาพและโรคภัยต่าง ๆ มากมาย

จงอุทิศความสนใจอย่างมากที่สุดแก่เรื่องนี้ ทั้งนี้เพราะโดยพื้นฐานซึ่งเป็นรากฐาน-หลักการของโรงเรียน การฝึกฝนอย่างแรกและมีความสำคัญอย่างยิ่งคือการฝึกฝนทางด้านศีลธรรม ทางด้านลักษณะนิสัยและการแก้ไขความประพฤติ¹⁹⁰

191

มีหลายวิชาที่จะสอนในโรงเรียนสำหรับเด็ก เนื่องจากเวลาที่มีจำกัด เราอาจจะกล่าวถึงบางวิชา วิชาแรกที่มีความสำคัญอย่างที่สุดคือการฝึกฝนให้เด็กมีนิสัยและความประพฤติดี แก้ไขคุณลักษณะ กระตุ้นให้เด็กเกิดความรู้สึกปรารถนาในการบรรลุถึงซึ่งความสำเร็จและความสมบูรณ์แบบ ยึดมั่นในศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าและยืนหยัดในพระธรรมบัญญัติของพระองค์ เคารพเชื่อฟังทุกรัฐบาลที่ยุติธรรม แสดงความจงรักภักดีและความเป็นที่วางใจได้ต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายปกครอง เป็นผู้ปรารถนาดีต่อมนุษยชาติและมีเมตตาต่อทุกคน

และที่ยิ่งไปกว่านั้นคือ เหมือนกับที่ปลูกฝังความดีเลิศทางลักษณะนิสัย ให้สอนศิลปะและศาสตร์ต่าง ๆ ที่มีคุณประโยชน์และภาษาต่างประเทศ ตลอดจนสวดมนต์แก่ความสุขสวัสดิ์ของผู้ทำหน้าที่ฝ่ายปกครองและบรรดาผู้อยู่ภายใต้ปกครอง จงหลีกเลี่ยงการทำงานทางวัตถุนิยมที่อยู่ในกระแสของบรรดาผู้ที่เห็นเฉพาะสาเหตุธรรมชาติ เอาตัวออกห่างจากเรื่องรัก ๆ ใคร่ ๆ ไม่อ่านหนังสือที่ปลูกเร้าอารมณ์

โดยสรุปคือ ขอให้บทเรียนนั้นสอนเกี่ยวกับการได้มาซึ่งความสมบูรณ์แบบของมนุษย์¹⁹¹

192

ได้รับจดหมายของเจ้าแล้วด้วยความเบิกบานอย่างยิ่งในวันที่มาถึง ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้า สมาคมสังคมสงเคราะห์และบรรเทาทุกข์ได้รับการจัดตั้งขึ้นแล้วในเมืองฮามาตัน เราเชื่อว่าสถานที่นี้จะเป็นแหล่งที่ช่วยเหลือและอำนวยความสะดวกเจริญรุ่งเรือง วิถีทางนี้จะช่วยนำพาให้หัวใจของคนยากจนและผู้อ่อนแอได้พักผ่อน และช่วยให้การศึกษาแก่เด็กกำพร้าตลอดจนเด็กอื่น ๆ

การอบรมเด็ก ๆ และการดูแลเด็กกำพร้าเป็นประเด็นที่มีความสำคัญอย่างยิ่งยวด แต่ที่สำคัญที่สุดคือการให้การศึกษาแก่เด็กหญิง เพราะเด็กหญิงเหล่านี้จะกลายเป็นมารดาไม่วันใดก็วันหนึ่ง และมารดาก็เป็นครูคนแรกของลูกด้วย เมื่อยังเด็กเธอถูกเลี้ยงดูในลักษณะใด เมื่อโตขึ้นเด็กก็จะมีลักษณะในแนวนั้น การฝึกฝนครั้งแรกจะมีผลติดตัวบุคคลไปตลอดชีวิตและจะเป็นการยากที่จะปรับแก้ไขในภายหลัง เป็นไปได้อย่างไรที่ตัวมารดาเองที่ยังเขลาและไม่ได้รับการฝึกฝนจะสามารถให้การศึกษาแก่ลูกของตนเอง? ดังนั้น จึงเป็นที่ชัดเจนว่าการศึกษาของเด็กหญิงมีผลตามมามากกว่าการศึกษาของเด็กชาย ความจริงข้อนี้มีความสำคัญอย่างยิ่ง และเป็นเรื่องที่จะต้องดูแลด้วยพลังและความทุ่มเทอย่างที่สุด

¹⁹⁰ พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁹¹ พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

พระผู้เป็นเจ้าตรัสไว้ในพระคัมภีร์กรอ่านว่า ไม่มีทางที่ผู้มีความรู้และผู้ไม่มีความรู้จะมีความทัดเทียมกัน ^{๑๙๒} ความเขลาจึงเป็นสิ่งที่น่าตำหนิอย่างที่สุดไม่ว่าจะเกิดขึ้นกับชายหรือหญิง ที่จริงแล้วความเขลาทำอันตรายแก่หญิงมากกว่าชาย ดังนั้นเราจึงหวังว่าเพื่อน ๆ จะพยายามอย่างหนักในการให้การศึกษาแก่เด็ก ๆ ทั้งที่เป็นบุตรชายและบุตรสาวของตน นี่คือความจริง ที่อยู่นอกความจริงนี้มีแต่ความว่างเปล่าและความหายนะ ^{๑๙๒}

๑๙๒ พระคัมภีร์กรอ่าน 39:12.

193

ในศาสนาที่ยังใหม่และนำอศวรรษนี้ ความก้าวหน้าในทุกสาขาวิชาความรู้ถูกกำหนดไว้ในหลักการที่ตายตัวและมีความสำคัญอย่างยิ่ง เพื่อน ๆ ไม่ว่าจะเป็บปัจเจกบุคคลหรือโดยรวม ถูกกำหนดให้ทำหน้าที่นั้นจนถึงที่สุด เพื่อว่าศาสนาแห่งแสงสว่างที่ปรากฏจะได้สอดส่องไปทั่วทุกเขตแดน เพื่อที่เด็กแต่ละคนจะได้รับส่วนความรู้ทางศาสตร์ต่าง ๆ และทางศิลปะศาสตร์ตามความถนัดของเขา ขอให้เป็นเช่นนี้จนกระทั่งจะไม่มีลูกชานาแม่แต่คนเดียวที่ไร้การศึกษาอย่างสิ้นเชิง

จำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องมีการสอนความรู้ระดับเบื้องต้น ที่จะช่วยคนทั้งหมดให้สามารถอ่านและเขียนหนังสือได้ สถานที่นั้นคือสถาบันแห่งใหม่ที่ควรค่าแก่การสรรเสริญ และแผนการสอนควรได้รับการสนับสนุน ความหวังอยู่ที่คนในหมู่บ้านอื่น ๆ จะได้ดูเจ้าเป็นตัวอย่าง และในทุก ๆ หมู่บ้านที่มีจำนวนศาสนิกชนมากพอจะได้มีการสร้างโรงเรียนที่รับเด็กเข้าเรียนทางการอ่าน การเขียน และการศึกษาความรู้เบื้องต้น ^{๑๙๓}

194

พระบาฮาอุลลาห์ทรงประกาศว่าตราบเท่าที่ความเขลาและการไร้การศึกษาเป็นสิ่งกีดขวางที่ทำให้มีการแยกหมู่มนุษย์ชาตออกจากกัน คนทั้งหมดจะต้องได้รับการฝึกฝนและได้รับการสอน ด้วยการจัดการเช่นนี้ การขาดความเข้าใจในกันและกันจะได้รับการแก้ไข และความสามัคคีของมนุษยชาติจะเดินหน้าต่อไปและก้าวหน้ามากยิ่งขึ้น ^{๑๙๔}

195

ในบรรดาหน้าที่อันศักดิ์สิทธิ์ที่ตกทอดมาถึงธรรมสภาบาไฮก็คือการส่งเสริมการเรียนรู้ การจัดตั้งโรงเรียนและสร้างเครื่องมือที่จำเป็นทางการตลอดจนสิ่งอำนวยความสะดวกสำหรับเด็กชายและเด็กหญิงทุกคน

ตั้งแต่ยังเยาว์วัยเด็กทุกคน โดยปราศจากการยกเว้น จะต้องเข้าเรียนรู้อย่างละเอียดเกี่ยวกับการอ่านการเขียนตามความชอบ ความถนัดและความสามารถตามพลังของแต่ละคน อุทิศความเพียรอย่างยิ่งในการได้มาซึ่งความรู้ทางศิลปะที่ให้ประโยชน์ เรียนเพื่อจะได้มีศักยภาพ เรียนรู้ภาษาอันหลากหลาย เรียนเกี่ยวกับการพูดและเทคโนโลยีร่วมสมัย

เพื่อที่จะช่วยเด็ก ๆ และผู้ที่ยังอ่อนด้อยจนไม่สามารถบรรลุผลสำเร็จเหล่านี้ โดยเฉพาะในการเรียนวิชาเบื้องต้นต่าง ๆ เรื่องนี้เป็นหน้าที่ของกรรมการธรรมสภาบาไฮ ให้อยู่ในมโนธรรมของผู้ดูแลผลประโยชน์ของพระผู้เป็นเจ้าในทุกดินแดน

“ ใครที่เลี้ยงดูบุตรของเขาหรือบุตรของคนอื่น เปรียบเสมือนว่าเขาได้เลี้ยงดูบุตรของเรา ขอให้เขาได้รับความรุ่งโรจน์จากเรา จากความเมตตาจากใคร่ จากความกรุณาของเราที่ห่อหุ้มทั้งโลกไว้” ^{๑๙๕}

196

เจ้าถามเกี่ยวกับความยากจนและความมั่งคั่ง การตรากตรำทำงานของคนยากจนและความสุขสบายของคนร่ำรวย และได้แสดงความประหลาดใจและความสงสัยของเจ้าในสถานการณ์เช่นนี้

^{๑๙๒} พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

^{๑๙๓} พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

^{๑๙๔} พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace*, หน้า 417

^{๑๙๕} จดหมายจาก ท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนดี ฉบับลงวันที่ 8 มิถุนายน พ.ศ. 2468 (ค.ศ. 1925) ถึงธรรมสภาบาไฮในภาคพื้นตะวันออก—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

อย่างไรก็ดี ไม่มีเจตนาจะกล่าวว่าคนยากจนจะกลายเป็นคนร่ำรวย แล้วทำให้พวกเขามีฐานะเท่าเทียมกัน ถ้าคิดเช่นนี้ก็เหมือนกับกล่าวว่าคนเขลาและคนไร้การศึกษาจะกลายเป็นปราชญ์แห่งยุคและคนที่มีความรู้จะกลายเป็นราชบัณฑิต ที่น่าจะเป็นคือ เมื่อการศึกษากลายเป็นภาคบังคับไปทั่ว ความเขลาและการไม่รู้หนังสือจะลดลงและจะไม่มีใครขาดการได้รับการศึกษา แต่เนื่องจากมีความแตกต่างระดับรากฐานทางด้านศักยภาพและความสามารถ ความแตกต่างนี้เกี่ยวกับระดับสติปัญญาและพลังจิต ดังนั้น คนทั้งหมดจึงไม่มีความเท่าเทียมกันทางด้านความรู้ การเรียนรู้และและความเข้าใจ เจตนาที่จะกล่าว ณ ที่นี้คือ โลกแห่งการสร้างสรรค์จำเป็นต้องมีความเด่นทั้งทางสถานภาพของบุคคลและทั้งระดับความแตกต่างระหว่างพวกเขา เพื่อที่ว่าจะสามารถจัดระเบียบกิจการทางโลกได้ ความหลากหลายที่มีอยู่ในสรรพสิ่งสร้างสรรค์ ไม่ว่าจะอยู่ในประเภทที่เป็นทางชนิด หรือทางกายภาพที่แสดงให้เห็น หรือทางสถานะ ทั้งหมดคือหนทางที่ใช้ปกป้อง ทำให้มีความมั่นคงถาวร มีความเป็นหนึ่งเดียวกันและมีความสมัคสมานสามัคคี แต่ละส่วนเสริมซึ่งกันและกัน ¹⁹⁶

197

.... พระบาฮาอูลลาห์ทรงพิจารณาการศึกษาว่าเป็นหนึ่งในปัจจัยพื้นฐานที่สุดของการมีอารยธรรมที่แท้จริง อย่างไรก็ตาม การศึกษาที่ถือได้ว่าเป็นเพียงพอและให้ผลคือ การศึกษาที่มีลักษณะครบวงจร ไม่ควรคำนึงถึงแค่การศึกษาทางกายภาพและทางสติปัญญาเท่านั้นแต่จะต้องศึกษาทางด้านจิตวิญญาณและทางจริยธรรมด้วย ¹⁹⁷

198

ท่านได้เขียนขอรายละเอียดเกี่ยวกับโปรแกรมการศึกษา ขณะนี้ยังไม่มีการที่เรียกว่าหลักสูตรบาไฮ และยังไม่มีการพิมพ์บาไฮที่เขียนเกี่ยวกับเรื่องนี้โดยเฉพาะ เนื่องจากพระบาฮาอูลลาห์และพระอับดุลบามีได้ทรงนำเสนอระบบที่ชัดเจนและละเอียด เพียงแต่ทรงวางหลักการที่เฉพาะเจาะจงบางข้อและทรงกำหนดอุดมการณ์ไว้มากมายที่จะช่วยให้นักการศึกษาบาไฮจัดทำหลักสูตรที่มีเนื้อหาการเรียนการสอนเพียงพอซึ่งจะสอดคล้องต้องกับคำสอนทางด้านจิตวิญญาณของบาไฮ ตรงกับความต้องการของยุคใหม่

หลักการเบื้องต้นนี้มีอยู่ในพระธรรมศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาแล้ว จึงควรศึกษาอย่างละเอียดและค่อย ๆ นำไปรวมอยู่ในโปรแกรมต่าง ๆ ของวิทยาลัยและมหาวิทยาลัยต่าง ๆ แต่งานร่างระบบการศึกษาซึ่งจะรับรองโดยศาสนาและใช้ทั่วโลกนั้นเป็นหนึ่งในงานที่ชนรุ่นปัจจุบันยังไม่สามารถทำได้อย่างชัดเจน และจะต้องค่อย ๆ ทำให้เสร็จสมบูรณ์โดยผู้รู้และโดยนักการศึกษาบาไฮในอนาคต ¹⁹⁸

199

การศึกษามีขอบเขตกว้างขวางมาก และทฤษฎีการศึกษาก็มีอยู่มากมาย แน่แน่นอนที่คนจำนวนมากคิดว่ามีข้อดีมาก แต่เราควรระลึกไว้ว่า ไม่มีใครที่หลุดพ้นจากสมมติฐานเกี่ยวกับลักษณะของสังคมแห่งมนุษยชาติ อย่างเช่น ขบวนการศึกษาคควรสร้างให้เด็กมีความตระหนักรู้เกี่ยวกับศักยภาพในตัวของเขาหรือของเธอ แต่ต้องละเว้นและระมัดระวังการสรรเสริญเยินยอตนเอง บ่อยครั้งที่อัตราหนุนให้เกิดความมีตัวตน เหมือนกันกับการเล่นคือสนามแห่งการเรียนรู้ของคนวัยรุ่น อย่างไรก็ตาม เด็กและวัยรุ่นได้พิสูจน์ตนเองครั้งแล้วครั้งเล่าว่าพวกเขามีศักยภาพในการร่วมสนทนาเรื่องทางนามธรรมในระดับที่เหมาะสมกับอายุของพวกเขา นำมาซึ่งความยินดีอย่างยิ่งกับการแสวงหาความเข้าใจอย่างจริงจัง กระบวนการการศึกษาที่เนื้อหาถูกเจือจางในทะเลแห่งความบันเทิงที่ชวนให้หลงใหลนั้นจะไม่ชักนำให้พวกเขาบำเพ็ญประโยชน์ ¹⁹⁹

¹⁹⁶ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดี ฉบับลงวันที่ 23 พฤษภาคม พ.ศ. 2471 (ค.ศ. 1928) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

¹⁹⁷ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดี ฉบับลงวันที่ 9 กรกฎาคม พ.ศ. 2474 (ค.ศ. 1931) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹⁹⁸ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดี ฉบับลงวันที่ 7 มิถุนายน พ.ศ. 2482 (ค.ศ. 1939) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

¹⁹⁹ จากจดหมายจากสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 12 ธันวาคม พ.ศ. 2554 (ค.ศ. 2011) ถึงธรรมสภาบาไฮทั่วโลก

4.2: เกษตรกรรม [Agriculture]

200

ขณะที่อยู่ในคุกเมืองอัคคา เราได้เผยพระคัมภีร์สีแดงเข้มที่เอื้อต่อความก้าวหน้าของมนุษยชาติและการสร้างโลกใหม่ พระวจนะที่กล่าวโดยปากกาของพระเจ้าเป็นนายของสรรพสิ่งสร้างสรรค์ทั้งปวงเพื่อเป็นหลักการพื้นฐานในการบริหารกิจการของมนุษย์

ข้อแรกคือ เป็นหน้าที่ของกรรมการสภายุติธรรมที่จะส่งเสริมสันติภาพระดับรองเพื่อประชาชนในโลกจะได้รับการปลดจากภาระค่าใช้จ่ายเกินจริง นี่เป็นเรื่องที่หลีกเลี่ยงมิได้และจำเป็นอย่างยิ่งตราบไต่ที่ความเป็นปรปักษ์และความขัดแย้งเป็นที่มาของความทุกข์ยากและความหายนะ

ข้อที่สอง จะต้องลดภาษาให้เหลือภาษากลางภาษาเดียวเพื่อใช้สอนในโรงเรียนทุกแห่งทั่วโลก

ข้อที่สาม มนุษย์ต้องยึดมั่นในสิ่งที่จะส่งเสริมมิตรภาพ ความเมตตาและความสามัคคี

ข้อที่สี่ ทุกคนไม่ว่าจะเป็นชายหรือหญิง ควรมอบส่วนที่นำมาหาได้จากการค้า การเกษตรและจากอาชีพอื่น ๆ แก่บุคคลที่ไว้วางใจได้เพื่อใช้ในการฝึกฝนและการศึกษาแก่เด็ก ให้ใช้เพื่อวัตถุประสงค์นี้หลังจากที่ได้รับอนุมัติจากกรรมการสภาแห่งความยุติธรรม

ข้อที่ห้า ต้องให้ความสนใจเป็นพิเศษแก่เกษตรกรรม แม้การเกษตรจะได้รับการกล่าวถึงเป็นข้อที่ห้า แต่มีความสำคัญมากกว่าข้ออื่นอย่างไม่ต้องสงสัย ²⁰⁰

201

เจ้าได้อ้างอิงเกี่ยวกับเกษตรกรรมในจดหมายของเจ้า เกี่ยวกับเรื่องนี้ พระองค์ได้ทรงวางกฎให้ทั่วโลกปฏิบัติตามดังต่อไปนี้คือ แม้ว่าบุคคลหนึ่งจะอยู่อาศัยในดินแดนใดดินแดนหนึ่งและไม่เกินหนึ่งวัน ในสายพระเนตรของพระเจ้าเป็นเจ้าผู้ทรงความเป็นเอกอันเที่ยงแท้ การที่บุคคลนั้นประกอบอาชีพการงานด้านช่างฝีมือหรือทำการค้าขายหรือเกษตรกรรมและมุ่งมั่นติดตามการดำเนินอาชีพดังกล่าวอย่างเต็มที่ การประกอบอาชีพเหล่านั้นก็เหมือนกับการบูชาด้วยการลงมือปฏิบัติ กฎนี้ได้รับการยกเว้นโดยชุมชนบาไฮเมื่อครั้งที่เหล่าบาไฮศาสนิกชนกำลังเผชิญกับการถูกเนรเทศให้ออกจากประเทศอิรัก เพราะขณะที่พวกเขากำลังเตรียมการเดินทางอยู่นั้น พวกเขาอยู่ในช่วงกำลังทำการเพาะปลูก เมื่อพวกเขาออกเดินทางจึงมีคำสั่งให้แจกจ่ายผลผลิตที่มาจากน้ำพักน้ำแรงของพวกเขาในหมู่เพื่อน ๆ ²⁰¹

202

และถ้าหากว่าเจ้าผ่านท้องนาและสวนที่พืช ดอกไม้และสมุนไพรที่หอมหวานกำลังเติบโตอย่างอุดมสมบูรณ์ เกิดรูปแบบความกลมกลืนกัน นี่คือหลักฐานให้เห็นความจริงว่าไร่นาและสวนผลิดอกออกผลภายใต้การดูแลของนักจัดสวนฝีมือดี แต่เมื่อเจ้าเห็นว่าไร่นาและสวนอยู่ในสภาพยุ่งเหยิงและขาดระเบียบแบบแผน เจ้าก็อาจอนุมานได้ว่าไร่นาและสวนแห่งนี้ขาดเกษตรกรที่มีประสิทธิภาพ ดังนั้นจึงให้ผลผลิตออกมาเป็นวัชพืชและผักเสี้ยน ²⁰²

203

จงพากเพียรพยายามอย่างที่สุดเพื่อที่เจ้าจะได้มีความเชี่ยวชาญทางด้านเกษตรศาสตร์ เป็นไปตามพระธรรมที่ลิขิตไว้ว่าการได้มาซึ่งความรู้ทางด้านศาสตร์ต่าง ๆ และศิลปะศาสตร์นับว่าเป็นการทำบุญด้วยการลงมือปฏิบัติ หากบุคคลหนึ่งมุ่งอย่างเต็มที่กำลังให้ได้มาซึ่งความรู้ทางด้านวิทยาศาสตร์หรือมีความสมบูรณ์แบบทางด้านงานศิลปะแล้ว ก็เปรียบประดุจว่าบุคคลนั้นกำลังบูชาพระเจ้าเป็นเจ้าอยู่ในโบสถ์และวิหาร ดังนั้น เมื่อเจ้าได้เข้าโรงเรียนที่ให้การศึกษเกี่ยวกับเกษตรกรรมและเพียรพยายามให้ได้มาซึ่งความรู้ทางด้านวิทยาศาสตร์ทั้งวันและคืนด้วยการร่วมลงมือทำบุญ การทำบุญในลักษณะเช่นนั้นเป็นที่ยอมรับต่อหน้าพระธรณีประตูของพระเจ้าทรงพลาญภาพ

²⁰⁰ พระบาฮาอูลลาห์ จากหนังสือ *Tablets of Bahá'u'lláh Revealed after the Kitáb-i-Aqdas* หน้า 89-90

²⁰¹ จากพระธรรมจารึกถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง แปลจากภาษาเปอร์เซีย

²⁰² พระอับดุลบาฮา สาสน์ฉบับแรกถึงกรุงเฮก

จะมีพระกรุณาธิคุณอื่นใดที่ยิ่งใหญ่ไปกว่าการที่วิทยาศาสตร์ได้รับการพิจารณาว่าเป็นการบำเพ็ญบุญ และการที่ศิลปะได้รับการยอมรับว่าเป็นการรับใช้ในอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า²⁰³

204

เนื่องจากบุตรของเจ้ากำลังเตรียมสอบ เราจึงขออธิษฐานต่อพระผู้เป็นเจ้า ณ พระสถูป ด้วยความปรารถนาอย่างแรงกล้าขอพระกรุณาธิคุณและความเมตตารักใคร่ของพระองค์ทรงโปรดให้บุตรของเจ้าประสบความสำเร็จ และขอให้เขาได้รับการศึกษาด้านการเกษตรตลอดจนสาขาวิชาอื่นๆ ในอนาคตทั้งทางด้านปฏิบัติและทางทฤษฎี เกษตรศาสตร์เป็นศาสตร์ชั้นสูง หากบุตรชายของเจ้ามีความเชี่ยวชาญในสาขาวิชานี้ เขาก็จะกลายเป็นช่องทางที่จะอำนวยความสะดวกสบายให้แก่ประชาชนจำนวนมากนับไม่ถ้วน²⁰⁴

205

ที่จริงแล้ว การพาณิชย์ เกษตรกรรมและอุตสาหกรรมไม่ควรกีดขวางการรับใช้พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงเที่ยงแท้และเป็นเอก จริง ๆ แล้ว อาชีพดังกล่าวต่างก็เป็นเครื่องมืออันทรงศักยภาพที่สุด และเป็นเครื่องพิสูจน์ให้เห็นการ แสดงออกซึ่งหลักฐานแห่งความกตัญญูกตเวทิตา ความเป็นที่วางใจได้และทำให้คุณธรรมของพระผู้เป็นนายผู้ทรงเมตตาต่อสรรพสิ่งทั้งมวลที่อยู่ในตัวบุคคลเป็นที่ประจักษ์ได้อย่างชัดเจน²⁰⁵

206

วิกฤตการณ์ที่เกิดขึ้นในโลกมิได้เกิดขึ้นเฉพาะกับแค่เกษตรกรเท่านั้น แต่มีผลกระทบไปถึงทุกสาขาอาชีพ แง่ดีของเกษตรกรคืออย่างน้อยที่สุดพวกเขาก็มีอาหารรับประทาน แต่โดยรวมแล้ววิกฤตการณ์ที่เกิดขึ้นมีจุดมุ่งหมายที่ดี เพราะเปิดมุมมองของมนุษย์ให้มีความคิดครอบคลุมระดับนานาชาติ ประเทศ เป็นการบีบบังคับให้พวกเขาคิดว่า ถ้าหากเขาต้องการปรับปรุงสภาพความเป็นอยู่ของตนเอง เขาต้องคำนึงถึงความเป็นอยู่ที่ดีของเพื่อนบ้าน²⁰⁶

4.3: เศรษฐกิจ

[Economics]

207

ดูกร คนรับใช้ของเรา ! เจ้าทั้งหลายเป็นต้นไม้ในสวนของเรา เจ้าจะต้องให้ผลทั้งดงามและน่าอัศจรรย์ เพื่อที่ตัวเจ้าเองและผู้อื่นจะได้รับประโยชน์จากผลเหล่านั้น ด้วยประการฉะนี้ จึงเป็นหน้าที่ของทุกคนที่จะมีส่วนร่วมในงานฝีมือและอาชีพ เพราะมีความลับที่ซ่อนอยู่ในความมั่งคั่งและงานฝีมือเหล่านั้น ดูกร บรรดาผู้ที่มีความเข้าใจ ! เพราะผลที่เกิดขึ้นอยู่กับวิธีการ พระกรุณาธิคุณของพระผู้เป็นเจ้าจะทำให้เจ้ามีความพอเพียงในทุกสิ่ง เท่าที่ผ่าน มาและที่จะเป็นไปในอนาคต ต้นไม้ที่ปราศจากผลเหมาะที่จะเป็นเชื้อเพลิง²⁰⁷

208

หากคำสอนนี้แพร่กระจายไป มนุษย์ชาติจะหลุดพ้นจากอันตราย จากโรคภัยไข้เจ็บเรื้อรังทั้งปวง ในทำนองเดียวกัน หลักการทางเศรษฐศาสตร์ของบาไฮก็เป็นศูนย์รวมแรงบันดาลใจสูงสุดแก่ชนชั้นที่หารายได้จากค่าจ้าง แรงงานและแก่นักเศรษฐศาสตร์สำนักต่าง ๆ²⁰⁸

209

กล่าวโดยย่อคือ คำสอนของพระบาฮาอูลลาห์สนับสนุนการแบ่งปันด้วยใจสมัคร การแบ่งปันเช่นนี้ดียิ่งกว่าการให้อ่างเท่าเทียมกัน เพราะการให้เท่า ๆ กันเป็นการบังคับที่มาจากภายนอก ส่วนการแบ่งปันเป็นเรื่องเกี่ยวกับการเลือกอย่างเสรี

มนุษย์บรรลุถึงความบริบูรณ์ด้วยการทำความดี ด้วยการอาสาสมัคร มิใช่ทำความดีเพราะถูกบังคับให้ทำ และการแบ่งปันเป็นการเลือกทำสิ่งที่ชอบธรรมซึ่งมาจากตัวผู้ทำเอง - กล่าวคือ คนรวยควรมีมือให้ความช่วยเหลือ

²⁰³ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* ย่อหน้าที่ 126. 1

²⁰⁴ จากพระธรรมสารที่ทรงลิขิตถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง แปลจากภาษาเปอร์เซีย

²⁰⁵ พระอับดุลบาฮา จากพระธรรมลิขิตที่แปลจากภาษาเปอร์เซีย

²⁰⁶ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โชคี เอฟเฟนดี ฉบับลงวันที่ 2 มีนาคม พ.ศ. 2475 (ค.ศ. 1932) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

²⁰⁷ พระบาฮาอูลลาห์ จากพระคัมภีร์พระวจนะแห่งความรื่นรมย์ ภาคภาษาเปอร์เซีย หมายเลขที่ 80

²⁰⁸ พระอับดุลบาฮา สารถึง ดร. ฟอเรน

คนยากจน คนรวยควรจะจ่ายทรัพย์สินของตนเพื่อคนจนแต่จ่ายให้ด้วยเจตจำนงเสรีของคนรวยเอง มิใช่ให้คนจนได้รับความช่วยเหลือนี้ด้วยการใช้กำลังบังคับคนรวย เพราะการร่วมกันบังคับคนรวยจะทำให้เกิดความโกลาหล และเป็นการทำลายระเบียบสังคม ในทางกลับกันการแบ่งปันทำด้วยใจสมัคร เป็นการให้เกียรติมนุษยชาติ ²⁰⁹

210

ดูกร เพื่อนทางจิตวิญญาณของเรา ! สมัยนี้ ในบรรดาหนทางที่ยิ่งใหญ่ที่นำไปสู่ความก้าวหน้า ความเจริญมั่งคั่งของประเทศ สุ่อารยธรรมของประชาชนก็คือการตั้งบริษัทเพื่อทำการค้า อุตสาหกรรมและแหล่งความมั่งคั่งอื่น ทั้งนี้เพราะบริษัทคือสัญลักษณ์แห่งความเป็นหนึ่ง ความสามัคคีและความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันในศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า เป็นการยากอย่างยิ่งสำหรับมนุษยชาติที่จะประสบความสำเร็จในสิ่งใดก็ตามตามลำพัง แต่เมื่อมีการรวมตัวกันจัดตั้งบริษัท กรรมการบริษัทก็จะสามารถทำงานใหญ่ร่วมกันให้สำเร็จลงได้ ตัวอย่างเช่น กองทัพ ถ้าทหารแต่ละคนเข้าต่อสู้ตามลำพัง เขาก็จะมีกำลังพลเพียงแค่นั้นเดียว แต่ถ้าจัดตั้งเป็นกองทัพ แต่ละคนในกองทัพก็จะสามารถต่อต้านศัตรูด้วยพลังนับพันเท่า เพราะพลังของคนจำนวนนับพันมาบรรจบกันที่จุดเดียว เรื่องอื่น ๆ ก็เช่นเดียวกัน ใครงดี บริษัทธุรกิจทุกแห่งควรตั้งโดยใช้หลักการทางธรรม ฐานรากของบริษัทควรตั้งอยู่บนความโปร่งใสได้ ความเมตตาและความจริง เพื่อที่จะปกป้องสิทธิของประชาชนและจะได้เป็นแม่เหล็กแห่งความเที่ยงตรงวันแล้ววันเล่าแล้วการยืนยันรับรองจากพระผู้ทรงความรู้โรจนก็จะได้เปิดเผยออกมา นอกเหนือจากนี้ บริษัทที่ชอบด้วยกฎหมายจะต้องใช้ความพยายามอย่างเต็มที่ในการปกป้องสิทธิของประชาชนทุกเรื่อง ไม่ว่าจะเป็นเรื่องเล็กหรือเรื่องใหญ่และบริหารจัดการกิจการของบริษัทด้วยความสมบูรณ์ เที่ยงตรงและเอาใจใส่สูงสุด หากการบริหารเป็นไปเช่นนี้ บริษัทนั้นจะกลายเป็นศูนย์รวมของพระพรอย่างปราศจากข้อสงสัย และการรวมตัวกันนั้นจะดึงดูดการยืนยันรับรองจากพระผู้เป็นนายแห่งพระกรุณาธิคุณ พวกเขาจะได้อยู่ภายใต้ความคุ้มครองป้องกันของพระนามอันยิ่งใหญ่และจะยังคงได้รับการปกป้องจากความโชคร้ายทุกอย่าง ขอความสุขสวัสดิ์และความสรรเสริญจงมีแต่เจ้า ²¹⁰

211

ประเด็นเกี่ยวกับเศรษฐศาสตร์จะต้องเริ่มที่เกษตรกร จากเกษตรกรจึงขยายไปถึงชนิดอื่นเนื่องจากเกษตรกรมีจำนวนมากกว่า ดังนั้นจึงเป็นการเหมาะสมที่จะเริ่มประเด็นเกี่ยวกับเศรษฐกิจของเกษตรกร เพราะเกษตรกรคือผู้มีพลังเริ่มแรกที่ก่อให้เกิดผลในสังคมของมนุษย์ กล่าวโดยสรุปคือ ควรจัดตั้งคณะกรรมการหมู่บ้านซึ่งประกอบด้วยผู้มีสติปัญญาในทุกหมู่บ้านและมอบธุรกิจของหมู่บ้านนั้นๆ ให้อยู่ภายใต้การกำกับของคณะกรรมการดังกล่าว เช่นเดียวกัน ควรสร้างคลังสินค้าส่วนกลางโดยมีเลขาธิการที่ได้รับการแต่งตั้งเข้าทำหน้าที่ เมื่อถึงเวลาเก็บเกี่ยวภายใต้การกำกับดูแลของคณะกรรมการ อัตราร้อยละของผลผลิตที่เก็บเกี่ยวได้ทั้งหมดซึ่งได้ถูกกำหนดไว้อย่างแน่นอนและเหมาะสมแล้วควรได้รับการเก็บรักษาไว้ในคลังสินค้านี้

ที่มาของรายได้เจ็ดประเภทของคลังสินค้า คือ : ได้จากภาษีที่หักออกอัตราหนึ่งในสิบ ภาษีที่ได้จากการครอบครองสัตว์ ทรัพย์สินที่ไม่มีทายาท ทรัพย์สินสูญหายทั้งหมดที่ไม่สามารถติดตามเจ้าของได้ รายได้จากหนึ่งในสามของสมบัติอันมีค่า หนึ่งในสามของผลผลิตจากเหมืองทั้งหมดและรายได้จากการบริจาคด้วยใจสมัครจากปัจเจกบุคคล

คลังสินค้านี้มีรายจ่ายเจ็ดประเภท คือ :

1. ค่าใช้จ่ายทั่วไปเกี่ยวกับคลังสินค้า เช่น เงินเดือนเลขาธิการและค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับการบริหารงานอนามัย
2. จ่ายภาษีให้รัฐบาลอัตราภาษีหนึ่งในสิบ
3. ภาษีในการครอบครองสัตว์
4. ค่าใช้จ่ายในการเลี้ยงดูเด็กกำพร้า
5. ค่าใช้จ่ายบริหารบ้านพักคนทุพพลภาพ
6. ค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับโรงเรียน
7. ค่าใช้จ่ายเงินอุดหนุนเพื่อช่วยเหลือผู้ยากไร้

²⁰⁹ พระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* ย่อหน้าที่ 79.2–79.3

²¹⁰ พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

รายรับแรกที่ได้จากภาษีที่หักออกอัตราหนึ่งในสิบ ควรจัดเก็บดังนี้ : เป็นต้นว่า ถ้าบุคคลหนึ่งมีรายได้ห้าร้อยดอลลาร์ และเขามีความจำเป็นต้องใช้จ่ายจำนวนเท่ากับรายรับ ให้ยกเว้นการจัดเก็บภาษีอัตราหนึ่งในสิบจากเขา ถ้ารายจ่ายของอีกบุคคลหนึ่งเท่ากับห้าร้อยดอลลาร์ แต่มีรายได้หนึ่งพันห้าร้อยดอลลาร์ ให้จัดเก็บภาษีอัตราหนึ่งในสิบจากเขาเพราะเขามีเงินมากกว่าที่เขาต้องการใช้ในสิ่งจำเป็นเพราะถ้าเขาจ่ายภาษีอัตราหนึ่งในสิบส่วนที่เท่า ๆ กันของรายได้ที่เกิน การทำมาหากินของเขาก็จะไม่ได้รับผลกระทบ ถ้าบุคคลหนึ่งมีรายจ่ายหนึ่งพันดอลลาร์ แต่มีรายได้ห้าพันดอลลาร์ เมื่อเขามีรายได้ส่วนเกินสี่พันดอลลาร์ เขาจะต้องจ่ายภาษีอัตราหนึ่งในสิบส่วนที่เท่า ๆ กันสำหรับรายได้ส่วนเกินนี้ ถ้าบุคคลหนึ่งมีความจำเป็นต้องใช้จ่ายหนึ่งพันดอลลาร์ แต่มีรายได้หนึ่งหมื่นดอลลาร์ เขาจะต้องจ่ายภาษีอัตราสองในสิบส่วนเท่า ๆ กันสำหรับรายได้ส่วนเกินจำนวนนี้ซึ่งถือว่ามาก แต่ถ้ารายจ่ายจำเป็นของอีกบุคคลหนึ่งเท่ากับสี่หรือห้าพันดอลลาร์ และเขามีรายได้หนึ่งแสนดอลลาร์ ภาษีที่เขาต้องจ่ายในส่วนเกินนี้คืออัตราสี่ในสิบส่วนที่เท่า ๆ กัน ในทางกลับกัน ถ้าบุคคลมีรายได้สองร้อยดอลลาร์ แต่เขาจำเป็นต้องจ่ายค่าใช้จ่ายจำเป็นในการครองชีพห้าร้อยดอลลาร์ และถ้าหากเขามีได้เกียจคร้านต่อการทำงานในเรื่องสวนไร่นา หรือถ้าการเก็บเกี่ยวไม่ได้รับการประสิทธิประสาทพร กลสิกรคนนั้นจะต้องได้รับความช่วยเหลือจากคลังสินค้าส่วนกลางเพื่อที่ว่าเขาจะได้ไม่ขาดแคลนและมีชีวิตที่สะดวก

จะต้องมีการเก็บรักษาส่วนที่กำหนดไว้โดยเฉพาะเจาะจงแยกต่างหากไว้ในคลังสินค้าส่วนกลาง ส่วนหนึ่งสำหรับเด็กกำพร้าในหมู่บ้าน อีกส่วนหนึ่งสำหรับบรรดาผู้ที่ไร้ความสามารถ ส่วนหนึ่งจัดเก็บไว้สำหรับคนยากไร้และคนที่ไม่มีหนทางทำมาหากิน ต้องมีส่วนหนึ่งที่แยกไว้สำหรับระบบการศึกษาในหมู่บ้าน และเก็บส่วนที่กำหนดให้ใช้งานบริหารงานอนามัยชุมชน หากมีส่วนที่เหลือเก็บไว้ในคลังสินค้า จะต้องโอนส่วนที่เหลือนั้นไปยังกองคลังสินค้ากลางของประเทศเพื่อใช้จ่ายในระดับประเทศ ²¹¹

212

ดังนั้น เราจึงต้องตรากฎหมายและกฎข้อบังคับที่จะปรับความมั่งคั่งส่วนเกินในมือของคนจำนวนไม่กี่คนให้ลดลงมาอยู่ในระดับปานกลางและตอบสนองความต้องการขั้นพื้นฐานของคนยากจนจำนวนนับล้าน ๆ คน เพื่อจะทำให้รายได้อยู่ในระดับปานกลาง

อย่างไรก็ตาม ไม่สามารถทำให้เกิดความเท่าเทียมกันแบบสมบูรณ์ได้เพราะการทำให้ความมั่งคั่ง อำนาจ การค้า เกษตรกรรมและอุตสาหกรรมมีความเท่าเทียมกันอย่างสมบูรณ์จะก่อให้เกิดความโกลาหลวุ่นวาย ชัดขวางการทำมาหากิน กระตุ้นให้เกิดความไม่พอใจไปทั่ว ทั้งยังบ่อนทำลายความเป็นระเบียบเรียบร้อยของกิจการชุมชน เพราะความเท่าเทียมกันที่มาจากความไม่เป็นธรรมก็เต็มไปด้วยอันตรายเช่นกัน จึงเป็นการดีกว่าที่จะมีมาตรการจัดให้เกิดความมั่งคั่งอย่างพอประมาณเพื่อป้องกันการกักตุนความมั่งคั่งโดยคนส่วนน้อยเพื่อจะได้นำไปตอบสนองความต้องการอันจำเป็นของคนส่วนมาก ตัวอย่างเช่น เจ้าของโรงงานได้กำไรทุกวัน แต่ค่าจ้างแรงงานที่คนงานยากจนได้แทบจะไม่พอใช้ในแต่ละวัน นี่คือการไม่เป็นธรรมอย่างที่สุด แน่นนอนที่คนที่ยังธรรมไม่สามารถยอมรับได้ ดังนั้น กฎหมายและข้อบังคับควรได้รับการยกย่องขึ้นเพื่อช่วยให้คนงานได้รับค่าจ้างรายวัน และหุ้นที่มีมูลค่าหนึ่งในสี่หรือห้าส่วนของกำไรที่ได้ตามกำลังผลิต หรืออาจจะให้คนงานได้รับส่วนแบ่งกำไรจากเจ้าของด้วยวิธีใดวิธีหนึ่ง เพราะทุนและการบริหารจัดการมาจากเจ้าของ ส่วนแรงงานมาจากคนทำงาน คนงานอาจจะได้รับค่าจ้างแรงงานมากพอใช้ในแต่ละวัน เช่นเดียวกับที่ได้รับส่วนแบ่งรายได้จากโรงงานเมื่อพวกเขาได้รับบาดเจ็บจากการทำงาน หรือกลายเป็นคนไร้ความสามารถซึ่งทำให้ไม่สามารถทำงานได้ หรืออีกทางหนึ่งคือ ให้คนงานได้รับค่าจ้างแรงงานแต่ละวันมากพอที่จะกินส่วนหนึ่งไว้ใช้ในเวลาที่อ่อนแอ ช่วงที่ทำงานไม่ได้หรือต้องตกอยู่ในภาวะที่ไม่สามารถทำงานได้

ถ้าสามารถจัดการได้ตามนี้ เจ้าของโรงงานก็จะไม่สะสมความร่ำรวยซึ่งมิได้ให้ประโยชน์แก่พวกเขา เพราะถ้าคนมีความร่ำรวยจนเกินพอแล้ว เขาก็จะตกอยู่ภายใต้ภาระอันหนักหน่วง กลายเป็นเป้าของความยากลำบากและความยุ่งยาก และจะพบว่าการบริหารจัดการโซคลาภยุ่งยากและเสียพลังทางธรรมชาติ ส่วนคนงานก็ต้องทนต่อความเหน็ดเหนื่อยและยากลำบากจนกลายเป็นคนไร้ความสามารถและตกเป็นเหยื่อ มีความต้องการที่จำเป็นอย่างที่สุดในวันปลายชีวิต

ดังนั้นจึงเป็นที่ชัดเจนว่าการจัดสรรความมั่งคั่งส่วนเกินที่ครอบครองโดยปัจเจกบุคคลส่วนน้อยโดยไม่คำนึงถึงความต้องการของมวลชนเป็นการกระทำที่ไม่ถูกต้องและไม่ยุติธรรม แต่ในทางกลับกัน ความเท่าเทียมกันอย่าง

²¹¹ พระธรรมของพระอับดุลบาฮา—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

สัมบูรณ์ก็จะขัดขวางความเป็นอยู่ ความสะดวกสบาย สันติภาพและชีวิตอย่างมีระเบียบของมนุษย์ชาติด้วย เมื่อเป็นเช่นนี้ แนวทางที่ดีที่สุดคือกำหนดความพอประมาณ ซึ่งก็คือการให้คนมั่งคั่งได้ตระหนักถึงข้อดีของความพอประมาณในการได้มาซึ่งกำไรและให้คำนึงถึงสวัสดิภาพของคนจนและคนขัดสน นั่นก็คือ การกำหนดค่าจ้างแรงงานรายวันแก่คนงานและในขณะเดียวกันก็จัดสรรส่วนแบ่งที่ได้จากกำไรโดยรวมของโรงงานให้แก่พวกเขาด้วย ²¹²

213

หนึ่งในบรรดาผลที่มาจากพลังทางจิตวิญญาณก็คือ โลกของมนุษย์จะปรับตัวเป็นรูปแบบสังคมใหม่ ธุรกิจทุกอย่างของมนุษย์จะแสดงออกซึ่งความยุติธรรมของพระผู้เป็นเจ้า มนุษย์ทั่วทั้งโลกจะมีความเท่าเทียมกัน คนยากจนจะได้รับส่วนที่สละให้ และคนร่ำรวยจะมีความสุขนिरันดร เพราะแม้ว่า ณ เวลานั้นคนร่ำรวยกำลังเสวยสุขและความสบาย กระนั้นพวกเขายังคงปราศจากความสุขชั่วกาลปาวสาน เพราะความสุขอันไม่รู้จบนี้ขึ้นอยู่กับกาให้ มีคนยากจนอยู่มากมายทุกแห่งหนที่กำลังตกอยู่ในความต้องการอย่างน่าอนาถ คนยากจนในโลกจะได้รับการทดแทนและได้รับความช่วยเหลืออย่างเต็มที่จากความเที่ยงธรรมอันยิ่งใหญ่ของพระผู้เป็นเจ้าและจะมีการจัดสภาพทางเศรษฐกิจของมนุษย์ชาติขึ้นมาใหม่เพื่อว่าในอนาคตจะไม่มีคนร่ำรวยมากแบบผิดปกติหรือคนยากจนอย่างน่าอนาถ คนร่ำรวยจะชอบสภาพเศรษฐกิจแบบใหม่นี้เช่นเดียวกับคนยากจน เพราะข้อกำหนดและข้อจำกัดบางประการจะทำให้เขาไม่สามารถสะสมความร่ำรวยได้มากเนื่องจากต้องรับภาระในการบริหารจัดการความมั่งมี ส่วนคนยากจนจะผ่อนคลายจากความเครียด จากความอดอยากและจากความทุกข์ยาก กล่าวคือ คนร่ำรวยจะมีความสุขที่ได้อยู่ในปราสาทราชวัง ส่วนคนยากจนก็มีความสุขสบายอยู่ในกระท่อม ²¹³

214

พระบาฮาอุลลาห์ทรงวางหลักที่นำทางและทรงสอนเกี่ยวกับการปรับตัวทางเศรษฐกิจ กฎเกณฑ์ต่างๆ ที่รับรองสวัสดิการของสมาพันธ์รัฐถูกเปิดเผยโดยพระองค์ เมื่อคนร่ำรวยสุขสราญกับชีวิตที่แวดล้อมไปด้วยความสะดวกและความสุขสบาย เช่นเดียวกัน คนยากจนก็จะต้องมีบ้านและได้รับปัจจัยยังชีพและความสะดวกสบายที่เหมาะสมกับความต้องการของเขา การปรับตัวทางเศรษฐกิจสังคมนี้มีความสำคัญมากที่สุดเพราะทำให้โลกแห่งมนุษย์ชาติมีเสถียรภาพ ความสุขและความเจริญรุ่งเรืองจะไม่เกิดขึ้นจนกว่าการปรับตัวนี้จะเกิดขึ้น ²¹⁴

215

หนึ่งในคำสอนของพระบาฮาอุลลาห์คือ การปรับปรุงปัจจัยในการทำมาหาเลี้ยงชีพในสังคมมนุษย์ การปรับสภาวะของมนุษย์นั้นจะต้องไม่ให้เกิดความสุดโต่งทางด้านความมั่งคั่งและการยังชีพ เพราะชุมชนต้องการนักการเงิน เกษตรกร พ่อค้าแม่ค้าและผู้ใช้แรงงาน เสมือนเป็นกองทัพที่ต้องมีผู้บัญชาการ เจ้าหน้าที่และพลเรือน ทั้งหมดไม่สามารถเป็นผู้บัญชาการได้ ทั้งหมดไม่สามารถเป็นเจ้าหน้าที่และพลเรือนได้ แต่ละคนที่อยู่ในตำแหน่งเครือข่ายทางสังคมจะต้องเป็นผู้ที่มีคุณสมบัติครบถ้วน แต่ละคนทำหน้าที่ตามสมรรถนะด้วยความชอบธรรมตามวาระโอกาสของทุกคน

มนุษย์แต่ละคนมีความแตกต่างกันทางด้านความสามารถโดยพื้นฐาน เป็นไปไม่ได้ที่จะให้ทุกคนมีความสามารถเหมือนกันหรือเท่าเทียมกัน เป็นไปไม่ได้ที่จะทำให้ทุกคนมีความเฉลียวฉลาด พระบาฮาอุลลาห์ทรงเผยหลักการและกฎระเบียบที่จะนำมาซึ่งความสำเร็จในการปรับความสามารถของมนุษย์ที่มีความแตกต่างกันอย่างหลากหลาย พระองค์ตรัสว่า ความเป็นไปได้ใดๆ ก็ตามที่เกิดผลสำเร็จในการปกครองมนุษย์มาจากการใช้หลักการเหล่านี้ เมื่อมีการปฏิบัติตามกฎต่างๆ ที่พระองค์ทรงตั้งไว้แล้ว ก็จะเป็นไปไม่ได้ที่จะไม่มีเศรษฐกิจซึ่งร่ำรวยแบบสิ้นฟ้าและเช่นเดียวกันคือ จะไม่มีคนยากจนอย่างสิ้นไร้ไม้ตอก นี่คือผลที่มาจาก การบังคับใช้กฎและการควบคุม โดยการปรับระดับความสามารถที่แตกต่างกันของมนุษย์ พื้นฐานของชุมชนมาจากการทำเกษตรกรรม การไถพรวนดิน คนทั้งหมดคือผู้ผลิต คนแต่ละคนในชุมชนที่มีความต้องการบริโภคตามความจำเป็นแค่ปากท้องของตนเองจะได้รับการยกเว้นภาษีผลผลิตที่มาจากความสามารถของเขาคนนั้น แต่ถ้าหากรายได้ของบุคคลมากกว่าความต้องการบริโภคของเขาเอง เขาจะต้องจ่ายภาษีจนถึงเกณฑ์ปรับลด กล่าวคือ ความสามารถในการผลิตและความต้องการบริโภคของเขาจะต้องสมดุลและสอดคล้องกับภาษีที่เสีย ถ้าเขามีผลผลิตส่วนเกิน เขาจะต้องเสียภาษี ถ้าความต้องการที่เขาจำเป็นต้องบริโภคมากเกินกว่าผลที่เขาผลิตได้เขาก็จะได้รับผลผลิตจำนวนที่

²¹² พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ , *Some Answered Questions* หน้า 316-318

²¹³ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* หน้า 182-183

²¹⁴ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* หน้า 252

เพียงพอตามดลที่กำหนดหรือได้รับส่วนที่ปรับเปลี่ยนให้ ดังนั้น การจัดเก็บภาษีจึงเป็นสัดส่วนตามความสามารถและคนคน และจะไม่มีคนยากจนในชุมชน ²¹⁵

216

พื้นฐานทางสภาวะเศรษฐกิจทั้งหมดมีลักษณะศักดิ์สิทธิ์และเกี่ยวข้องกับโลกแห่งหัวใจและจิตวิญญาณ เรื่องนี้ได้ถูกอธิบายไว้ในคำสอนของบาไฮ หากปราศจากซึ่งความรู้ในหลักการนี้การปรับปรุงภาวะทางเศรษฐกิจก็จะไม่สามารถเกิดขึ้นได้ บาไฮจะปรับปรุงให้ดีขึ้นแต่มีใช้ด้วยวิธีปลุกระดมหรือเรียกร้องโดยใช้กำลัง—มีใช้ด้วยการทำสงครามแต่ด้วยการสร้างสวัสดิการ หัวใจต้องเชื่อมถึงกัน ความรักต้องแข็งแกร่งจนคนรวยช่วยเหลือคนจนอย่างเต็มใจที่สุดและดำเนินตามขั้นตอนเพื่อปรับเศรษฐกิจเหล่านี้อย่างถาวร จะเป็นที่น่าสรรเสริญอย่างยิ่งหากทำสำเร็จลงได้ตามนี้เพราะเป็นการทำเพื่อพระผู้เป็นเจ้าบนเส้นทางแห่งการรับใช้พระองค์ ตัวอย่างเช่น เหมือนกับผู้อาศัยอยู่ในเมืองที่มีฐานะดีที่จะกล่าวว่า “ไม่เป็นธรรมและไม่เป็นไปตามกฎหมายถ้าเราครอบครองทรัพย์สินมากมายในขณะที่ยังมีความยากจนอย่างน่าอนาถในชุมชนนี้อยู่” แล้วเขาก็ยินดีสละความมั่งมีให้แก่คนจนคงเหลือไว้ในส่วนที่จะช่วยให้เขามีชีวิตที่สุขสบายตามสมควร ²¹⁶

217

ท่านได้รับบทความที่คุณเขียนให้ในนิตยสาร “The Bahá’í World” เกี่ยวกับเศรษฐกิจและการสอนศาสนา ⁶ อย่างที่คุณเขียนไว้คือ คำสอนเรื่องนี้ยังไม่มีมากนักในศาสนา ณ ปัจจุบัน มีหลายประเด็นที่โลกยังคงเกี่ยวข้องกับเรื่องนี้และก็ยังไม่ได้ถูกกล่าวถึง สิ่งที่จะพิจารณาในเบื้องต้นคือจิตวิญญาณที่ต้องแทรกซึมเข้าไปในชีวิตทางเศรษฐกิจที่จะค่อย ๆ ตกผลึกเป็นคำจำกัดความของสถาบันและหลักการที่จะช่วยให้ทำให้เกิดสภาพการณ์ตามอุดมคติที่พยากรณ์โดยพระบาฮาอุลลาห์ ²¹⁷

⁶: จากหนังสือ “The World Economy of Bahá’u’lláh” by Horace Holley, in *The Bahá’í World*, vol. 4, 1930–1932 (New York: Bahá’í Publishing Committee, 1933), pp. 351–367.

218

เกี่ยวกับความปรารถนาดีของท่านที่จะจัดระเบียบธุรกิจของท่านใหม่ให้เป็นไปตามแนวบาไฮนั้น ท่านศาสนิกบาลมีความรู้สึกซาบซึ้งในเจตนารมณ์ที่กระตุ้นให้ท่านเสนอความคิดเช่นนั้น แต่อย่างไรก็ดี ท่านศาสนิกบาลรู้สึกว่ายังไม่ถึงเวลาที่ศาสนิกชนคนใดจะทำการเปลี่ยนแปลงพื้นฐานทางธุรกิจดังกล่าวให้เกิดขึ้นในโครงสร้างทางเศรษฐกิจในสังคมของเรา อย่างไรก็ตามอาจจะมีการทดลองปฏิบัติจริงได้ในขอบเขตจำกัด แม้ว่าเค้าโครงร่างหลักคำสอนทางเศรษฐกิจของศาสนาจะเป็นที่รู้จักอย่างกว้างขวาง แต่ก็นับว่ายังไม่ได้ขยายความอย่างเพียงพอและที่จัดระบบไว้ก็ยังไม่พร้อมที่จะให้คนใดคนหนึ่งนำไปใช้ประยุกต์ใช้ตรงตามเกณฑ์แม้ในระดับที่กำหนดไว้ก็ตาม ²¹⁸

219

ศาสนาไม่มีคำสอนทางวิชาการทางเศรษฐศาสตร์ อย่างเช่น การธนาคาร ระบบราคาและอื่นๆ ศาสนาไม่ใช่ระบบทางเศรษฐกิจและผู้ก่อตั้งศาสนาก็มิได้เป็นนักวิชาการทางเศรษฐศาสตร์ ที่ศาสนาเข้ามามีส่วนร่วมในเรื่องนี้โดยพื้นฐานแล้วเป็นแค่ทางอ้อม ทั้งนี้เพราะระบบเศรษฐกิจในยุคที่เราอยู่ในปัจจุบันจำเป็นต้องมีการประยุกต์ใช้หลักพระธรรม ที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงพระราชทานหลักพระธรรมเบื้องต้นบางข้อก็เพื่อนำไปแนะนำแก่นักเศรษฐศาสตร์บาไฮในอนาคต เพื่อให้นำไปก่อตั้งสถาบันที่จะปรับใช้หลักธรรมดังกล่าวกับเศรษฐกิจของโลก

ท่านนายทรงระบุไว้อย่างชัดเจนว่า ค่าจ้างแรงงานที่คนทำงานได้รับไม่ควรจะเท่ากัน ที่เป็นเช่นนี้เพราะว่าคนมีความสามารถไม่เท่ากัน ดังนั้นแต่ละคนจึงควรได้รับค่าจ้างแรงงานตามระดับความสามารถและความหลากหลายทางความคิดและสติปัญญา แนวคิดนี้อาจจะดูขัดกับความคิดเห็นของนักเศรษฐศาสตร์ในยุคปัจจุบัน แต่เพื่อน ๆ ควรมีความมั่นใจในถ้อยพระวจนะของท่านนายอย่างเต็มที่ และควรให้ความสำคัญกับพระดำรัสของพระองค์มากกว่าความคิดเห็นของบรรดาผู้ที่เรียกกันว่าเป็นนักคิดที่ทันสมัย

²¹⁵ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* หน้า 301-303

²¹⁶ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Promulgation of Universal Peace* หน้า 334

²¹⁷ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนดิ ฉบับลงวันที่ 20 ธันวาคม พ.ศ. 2474 (ค.ศ. 1931) ถึงธรรมสภาบาไฮประเทศหนึ่ง

²¹⁸ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนดิ ฉบับลงวันที่ 22 พฤษภาคม พ.ศ. 2478 (ค.ศ. 1935) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

ไม่ว่าเครื่องจักรกลจะก้าวล้ำหน้าไปอย่างไรก็ตาม มนุษย์ก็จะต้องตรากตรำเพื่อยังชีพเสมอ การทำงานหนักจึงเป็นส่วนที่แยกออกจากชีวิตของมนุษย์ไม่ได้ การดิ้นรนนี้มีหลายรูปแบบและผันแปรไปตามสภาพของโลกที่เปลี่ยนไป แต่จะยังคงมีอยู่ตลอดเพราะความเพียรพยายามเป็นองค์ประกอบจำเป็นสำหรับการดำรงอยู่ทางโลกของเรา เพราะในที่สุดแล้ว ชีวิตคือการต่อสู้ ความก้าวหน้าได้มาจากความพยายามขวนขวาย หากปราศจากซึ่งความบากบั่น ชีวิตมิใช่แค่จะหมดความหมายแต่จะดับสูญไป ความล้ำหน้าทางเครื่องจักรกลมิได้ลดความจำเป็นของการต้องตรากตรำทำงาน เครื่องจักรกลทำให้เกิดมีรูปแบบใหม่ เป็นทางออกใหม่ของมนุษย์

จากข้อความที่กล่าวว่า “ การแก้ปัญหาทางเศรษฐกิจมีลักษณะอันทรงความศักดิ์สิทธิ์ ” หมายความว่า หนทางสุดท้ายมีแต่ศาสนาอย่างเดียวเท่านั้นที่สามารถนำมาซึ่งการเปลี่ยนแปลงธรรมชาติเบื้องต้นของมนุษย์และช่วยให้เขาปรับความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจและสังคม นี่เป็นทางเดียวเท่านั้นที่มนุษย์สามารถควบคุมพลังทางเศรษฐกิจซึ่งมีท่าทีว่าจะทำลายฐานรากแห่งการดำรงอยู่ของมนุษย์ ศาสนาจึงยืนยันความเชื่อชาญญาณที่มีเหนือกว่าธรรมชาติ

อย่างที่ได้อธิบายไปแล้วว่า.....ความเหลื่อมล้ำทางสังคมคือผลจากความไม่สมดุลทางธรรมชาติของมนุษย์ซึ่งมีอาจหลีกเลี่ยงได้ มนุษย์มีความแตกต่างกันทางด้านความสามารถ ดังนั้น จึงเกิดความแตกต่างกันทางด้านสังคมและฐานะทางเศรษฐกิจ ความมั่งมีและความยากจนอย่างสุดโต่งควรได้รับการลบล้างไปอย่างสิ้นเชิง ส่วนบรรดาผู้ที่ใช้สมองสร้างและพัฒนาปัจจัยการผลิตจะต้องได้รับรางวัลตามสมควรแม้ว่าปัจจัยเหล่านี้อาจมีเจ้าของและอยู่ในความควบคุมโดยผู้อื่น ²¹⁹

220

มาถึงคำถามของท่านเกี่ยวกับเจตคติของบาไฮต่อปัญหาแรงงาน พระอับดุลบาฮาตรัสแก่เราว่า ไม่สามารถแก้ไขปัญหาได้อย่างแน่นอนถ้าใช้ความรุนแรงทางกายภาพ การประท้วงด้วยการไม่ให้ความร่วมมือ แม้จะไม่มีมือใช้ความรุนแรงก็ไม่ให้ผลด้วยเช่นกัน สามารถแก้ปัญหาความขัดแย้งระหว่างแรงงานและเงินทุนอย่างสันติและสร้างสรรค์ได้ด้วยความร่วมมือและการปรึกษาหารือทางออกร่วมกัน ²²⁰

221

คำถามของท่านเกี่ยวกับทัศนคติของบาไฮที่มีต่อปัญหาทางเศรษฐกิจด้านต่างๆ อย่างเช่น ประเด็นปัญหาเกี่ยวกับการเป็นเจ้าของ การควบคุมและการกระจายเงินทุน ปัจจัยการผลิต ปัญหาเกี่ยวกับทรัพย์สินและการผูกขาดและการทดลองทางเศรษฐกิจที่เรียกว่าสหกรณ์สังคม คำสอนของพระบาฮาอูลลาห์และพระอับดุลบาฮาได้ให้วิธีแก้ปัญหาดังกล่าวทางเศรษฐกิจอย่างเฉพาะเจาะจงลงลึกในรายละเอียด เนื่องจากประเด็นปัญหาเหล่านั้นอยู่ในแวดวงเศรษฐศาสตร์ซึ่งเป็นประเด็นทางเทคนิค ดังนั้นจึงไม่มีความเกี่ยวข้องโดยตรงกับศาสนา เป็นความจริงที่ในพระธรรมวางนะศักดิ์สิทธิ์มีหลักการที่แนะนำเรื่องเกี่ยวกับเศรษฐศาสตร์ แต่มิได้หมายความว่า จะครอบคลุมสาขาวิชาการทางทฤษฎีและเศรษฐศาสตร์ประยุกต์ทั้งหมด จุดประสงค์ของพระธรรมคำสอนนั้นส่วนใหญ่มุ่งหมายเพื่อแนะนำให้ผู้เขียนบาไฮและผู้เชี่ยวชาญในอนาคตนำไปเขียนงานวิชาการทางเศรษฐศาสตร์และใช้พัฒนาระบบเศรษฐกิจที่จะทำงานเต็มรูปแบบอย่างสอดคล้องต้องกับมโนธรรมทางจิตวิญญาณ ให้เป็นไปตามพระบัญญัติของศาสนาที่กำหนดไว้อย่างชัดเจนแน่นอนแก่เรื่องนี้และเรื่องอื่นๆ ในแนวเดียวกัน สภานิติธรรมแห่งสากลในอนาคตจะหารือกับผู้เชี่ยวชาญด้านเศรษฐกิจให้ช่วยวางรูปแบบและแนววิวัฒนาการระบบเศรษฐกิจของบาไฮในอนาคต อย่างไรก็ตาม มีประเด็นหนึ่งที่ชัดเจนคือ ศาสนาไม่ยอมรับทฤษฎีเศรษฐศาสตร์ทุนนิยมอย่างเต็มรูปแบบและไม่เห็นด้วยกับมาร์กซิสต์และคอมมิวนิสต์ที่ไม่ยอมรับหลักความเป็นเจ้าของส่วนบุคคล ไม่ยอมรับสิทธิอันชอบธรรมที่สำคัญยิ่งของปัจเจกชน ²²¹

²¹⁹ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดิ ฉบับลงวันที่ 26 ธันวาคม พ.ศ. 2478 (ค.ศ. 1935) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

²²⁰ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดิ ฉบับลงวันที่ 30 มิถุนายน พ.ศ. 2480 (ค.ศ. 1937) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

²²¹ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โซกิ เอฟเฟนดิ ฉบับลงวันที่ 10 มิถุนายน พ.ศ. 2482 (ค.ศ. 1939) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

222

หลายอุดมการณ์ที่มีอยู่ในโลกปัจจุบันมีความซับซ้อนอย่างยิ่ง เหมือนกับความยากในการระบุคำสอนที่เรียกว่าเป็นคำสอนของคริสต์ศาสนาและอำนาจบรรดาผู้ที่เรียกว่าเป็นคริสต์ศาสนิกชนทั้งหมด เช่นเดียวกัน มีคอมมิวนิสต์หลากหลายชนิดที่แต่ละชนิดจะก็แปรผันไปชนิดละอย่าง ที่ยิ่งไปกว่านั้นคือมีระบบ "ทุนนิยม" หลายประเภท ในความคิดของผู้สนับสนุนระบบทุนนิยมพวกเขาเห็นว่า ทุนนิยมเป็นรูปแบบระบบทางเศรษฐกิจที่ดีที่สุด หนังสือ "สัญญาแห่งสันติภาพ" ไม่มีพื้นที่เปิดให้วิเคราะห์ข้อดีและข้อบกพร่องของทฤษฎีที่มีอย่างหลากหลายเหล่านี้ แต่ก็มีเนื้อหาเป็นนัยเกี่ยวกับความบกพร่องของอุดมการณ์อันสุดโต่งให้เห็นอย่างชัดเจน หนังสือเล่มนี้ส่งเสริมให้ผู้สนับสนุนอุดมการณ์ทั้งหมดมองข้ามความคิดเห็นที่แตกต่างกันเพื่อที่พวกเขาจะได้ร่วมกันแสวงหาทางออกแก่ปัญหาที่กำลังคุกคามมนุษยชาติอยู่ ณ ขณะนี้

ใครๆ ก็สามารถอ้างถึงทฤษฎีทางเศรษฐกิจแบบสุดโต่งสองทฤษฎี ทฤษฎีที่หนึ่งคือ พวกที่เชื่อว่าทางแก้ปัญหาเศรษฐกิจที่ได้ผลมากที่สุดคือถอดถอนรัฐบาลที่ควบคุมและที่เข้ามาแทรกแซงการดำเนินงานของระบบเศรษฐกิจ ส่วนทฤษฎีที่สองคือพวกที่เชื่อว่าควรควบคุมการทำงานของระบบเศรษฐกิจอย่างใกล้ชิดและให้มีการปรับโดยรัฐ เพื่อที่สังคมจะได้ไม่ต้องตกอยู่ภายใต้อิทธิพลของระบบ แต่เป็นที่ชัดเจนแล้วว่า ทฤษฎีที่ สุดโต่งทั้งสองนี้ใช้ในทางปฏิบัติไม่ได้ ในขณะที่มีแนวโน้มว่าจะมีความผันผวนทางด้านมุมมองต่อสถานการณ์ที่กำลังเปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ ผู้สนับสนุนทฤษฎีทั้งสองข้างจึงต่างจำต้องปรับเปลี่ยนจุดยืนสู่ระดับปานกลางมากขึ้น ด้วยเพราะมีผู้สนับสนุนทฤษฎีที่ต่างกันทางอุดมการณ์และด้วยเพราะสถานการณ์ทางเศรษฐกิจของโลกที่ไม่เป็นที่น่าพอใจอย่างยิ่ง สภายุติธรรมแห่งสากลจึงเขียนเป็นนัยเกี่ยวกับอุดมการณ์เหล่านี้ว่าแนวคิดทางทฤษฎีเหล่านี้มีแนวโน้มจะละทิ้งคนหัวโหดจำนวนนับล้านให้ตกอยู่ภายใต้ระบบการตลาดที่เห็น ๆ กันอยู่แล้วว่ากำลังจะทำให้สถานการณ์ของมนุษยชาติส่วนใหญ่เลวร้ายลง และในขณะที่เดียวกันก็ช่วยให้คนส่วนน้อยมีความมั่งคั่งร่ำรวยในระดับที่บรรพบุรุษของเราแทบไม่เคยคาดฝันมาก่อน ²²²

223

ตัวอย่างที่เห็นได้ชัดเห็นได้จากกรณีการอภิปรายเกี่ยวกับกระบวนการโลกาภิวัตน์ที่กล่าวเป็นนัยไว้ในจดหมายของคุณ ประโยชน์อันมากมายมหาศาลที่เฟื่องฟูในช่วงที่สังคมมนุษย์วิวัฒนาการนี้ทำให้ภาครัฐและประชาสังคมต้องมีการเทียบเคียงความพยายามกันเพื่อให้แน่ใจว่ามีการกระจายผลประโยชน์อย่างยุติธรรมไปสู่มวลมนุษยชาติ พระอับดุลบาฮาได้ทรงตั้งประเด็นไว้ต่อหน้าเราอย่างตรงไปตรงมาดังนี้

จงพิจารณาดูปัจเจกบุคคลที่สะสมทรัพย์สินด้วยการตั้งประเทศเป็นอาณานิคมเพื่อผลกำไรของเขา เขาได้ลากอันใหญ่หลวงอย่างหาที่เปรียบมิได้ซึ่งก่อให้เกิดกำไรและรายได้ที่ไหลมาเทมาเหมือนแม่น้ำ ในขณะที่ประชาชนนับหมื่นนับแสนที่โศกเศร้า อ่อนแอ และไร้พลังมีความต้องการขนมปังแค่หนึ่งคำเพื่อประทังชีวิต นี่คือการไม่เสมอภาค นี่ไม่ใช่ความเมตตากรุณา ทำให้ท่านเห็นว่าสันติภาพและความสุขหรรษาได้ถูกทำลายลง และสวัสดิภาพของมนุษยชาติถูกละเลยจนทำให้ชีวิตของคนหลายคนไร้ค่า เพราะโชคชะตาก็เกิดขึ้น การพาณิชย์ อุตสาหกรรมอยู่ในมือของนักอุตสาหกรรมบางคนในขณะที่คนอื่น ๆ ต้องเผชิญกับความยากลำบากและปัญหาที่ไร้ขอบเขต พวกเขาไม่ได้รับผลประโยชน์ กำไร ความสะดวกสบายหรือความสงบสุข

ทุกวันนี้ ความท้าทายต่างๆ ที่เกิดจากปัญหานี้มีผลต่อโลกโดยรวมในระดับที่ไม่เคยเกิดในประวัติศาสตร์ของมนุษยชาติมาก่อน จะกล่าวถึงได้ก็ต่อเมื่อมีความเข้าใจตรงกันเกี่ยวกับสิ่งที่เป็เดิมพันนี้ เป็นความเข้าใจที่มาจาก การวิเคราะห์ค้นหา การอภิปรายต่อสาธารณชน และจากความมุ่งมั่นอย่างไม่ลดละที่จะบังคับใช้ระบบการควบคุมตามที่ตกลงกันไว้เท่านั้น ²²³

224

สภายุติธรรมแห่งสากลได้รับจดหมายจากท่าน...ขอรับความกระจ่างเกี่ยวกับปรัชญาทางเศรษฐกิจที่เหมาะสมกับการนำมาใช้ในยุคสมัยของเรา

จดหมายของท่าน...อ้างข้อความจากนิตยสาร *Century of Light* เกี่ยวกับระบบที่กำลังใช้กันอยู่ทั่วโลกว่าอยู่ในสภาพล้มละลายทางศีลธรรมและสติปัญญา ข้อความนี้บอกคุณว่า ในศาสนาบาไฮ ระบบทุนนิยมเป็นปรัชญาทาง

²²² จดหมายเขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 13 พฤศจิกายน พ.ศ. 2528 (ค.ศ. 1985) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

²²³ จดหมายเขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 27 พฤศจิกายน พ.ศ. 2544 (ค.ศ. 2001) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

เศรษฐกิจที่ไร้ประโยชน์ต่อการพัฒนาโลกในอนาคต ทำที่นี้ยังความประหลาดใจไม่เพียงแต่เพราะค้ำกับหลักการที่สรุปโดยนักคิดในปัจจุบันที่เห็นวาระบทุนิยมเป็นเพียงระบบเดียวที่สามารถใช้พัฒนาเศรษฐกิจทั่วโลกได้ แต่ยังขัดกับถ้อยแถลงบางข้อของท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนดิ ที่กล่าวไว้ว่าบทุนิยมวิวัฒนาการซึ่งเป็นที่ประเด็นที่ท่านถกเถียงกันถ้าไม่ทั้งหมดก็เป็นส่วนใหญ่ ท่านอาจจะประหลาดใจเกี่ยวกับวิธีการทำงานของบาไฮว่าทำอะไรจะสามารถขับเคลื่อนเศรษฐกิจไปข้างหน้าได้ พวกเขาจะเข้าใจถ้ามองเรื่องนี้ด้วยทัศนคติที่แตกต่างออกไปอย่างมากเหมือนกับท่านที่เห็นด้วยกับข้อคิดของท่านศาสนิกบาลที่สนับสนุนบรรดาผู้ที่เชื่อว่าบทุนิยมควรถูกแทนที่

มีคำถามสองประเด็นที่ท่านหยิบยกขึ้นมา ประการแรกคือถ้อยแถลงเกี่ยวกับความล่มสลายทางศีลธรรมของระบบโลกที่โดดเด่นในปัจจุบัน ส่วนอีกประเด็นหนึ่งเกี่ยวกับความถูกต้องของทฤษฎีเศรษฐศาสตร์ที่โอบอุ้มบทุนิยม ประเด็นแรก ท่านอ้างอิงบทความจาก *Century of Light* ซึ่งเขียนขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นคำแถลงทั่วไปเกี่ยวกับสภาพของโลกทางด้านการเมือง ด้านโครงสร้างทางเศรษฐกิจและความไม่เป็นธรรมที่กำลังทำลายโครงสร้างของสังคมปัจจุบัน ใครก็ตามมีสิทธิประณามด้วยความชอบธรรมว่าสถานการณ์ในโลกปัจจุบันไม่มีความเป็นธรรมที่คนไม่กี่คนมีชีวิตท่ามกลางความมั่งคั่งในขณะที่เพื่อนมนุษย์ส่วนใหญ่ของพวกเขาต้องตกอยู่ในสภาพขาดแคลนทางวัตถุอย่างที่สุด ไม่สามารถแยกสถานการณ์ที่เกิดขึ้นนี้ออกจากข้อบกพร่องพื้นฐานที่มาจากระบบแนวคิดที่มีอิทธิพลครอบงำและการก่อที่ทำให้สถานการณ์นี้เกิดขึ้นมาจากโครงสร้างของกระบวนการนี้

คำถามที่สองของท่านเกี่ยวกับทฤษฎีทางเศรษฐศาสตร์ที่มีลักษณะเฉพาะ ที่ท่านกล่าวว่า แนวคิดอันหลากหลายของบทุนิยมและรูปแบบอันหลากหลายที่นักคิดบาไฮยึดติดนั้นไม่ควรเป็นเหตุให้เกิดความตื่นตกใจ เพราะที่จริงแล้วเป็นไปในทางตรงกันข้าม สภายติธรรมแห่งสากลเห็นว่าสถานการณ์เช่นนี้ค่อนข้างดีและไม่ประสงค์จะอธิบายเพิ่มเติมในเรื่องนี้ในขณะนี้ บทความที่ท่านเขียนใน.....นั้นถูกต้องในแง่ที่ว่า การแก้ปัญหาของมนุษยชาติจะต้องประยุกต์ใช้ความรู้ทางวิทยาศาสตร์ประกอบกับคำสอนของพระบาฮาอุลลาห์ในส่วนที่เกี่ยวกับความเป็นจริงทางสังคม จึงเป็นที่คาดหวังว่า คำสอนของพระองค์จะมีผลกับทางเลือกของมนุษย์เกี่ยวกับวิธีการผลิต การจัดจำหน่าย การขยาย การประยุกต์และการใช้วิธีการทางวัตถุ ซึ่งก็เป็นไปตามธรรมชาติเช่นเดียวกับความก้าวหน้าทางวิชาการทั่วไป ความรู้สึกเกี่ยวกับทฤษฎีทางเศรษฐศาสตร์อย่างถูกต้องจะได้มาเมื่อมองอันหลากหลายสำรวจไปในทิศที่ต่างกัน การวิพากษ์ทฤษฎีที่ใช้กันอยู่ ณ ปัจจุบัน จึงไม่ควรส่งผลให้เข้าใจแค่เพียงว่านั่นเป็นการปฏิเสธบทุนิยม หรือที่หักไปเองว่าเป็นการรับรองระบบสังคมนิยม อย่างที่ท่านเห็นด้วยแล้วว่า คำนำที่กล่าวไว้ก่อนหน้านี้ทำให้เห็นทางที่ใหม่และดีกว่าแนวในปัจจุบันที่ใช้จัดระเบียบกิจกรรมทางเศรษฐกิจของมนุษยชาติ ²²⁴

225

ความเป็นธรรมทางสังคมจะเกิดขึ้นก็ต่อเมื่อสมาชิกแต่ละคนของสังคมมีความสุขตามระดับความมั่งมีทางวัตถุและด้วยการคำนึงถึงการได้มาซึ่งคุณลักษณะทางจิตวิญญาณ จากนั้น จึงหาทางแก้ปัญหาความยุ่งยากทางเศรษฐกิจที่เป็นอยู่ด้วยการประยุกต์ใช้หลักการทางจิตวิญญาณซึ่งเป็นวิธีเดียวกับที่ใช้วิทยาศาสตร์แก้ปัญหาหน่วยครอบครัวเสนอชุดความคิดที่จะให้คุณลักษณะทางธรรมก่อตัวเป็นรูปร่างที่เอื้อให้เกิดมุมมองที่เหมาะสมต่อความมั่งมีทางวัตถุและการใช้ประโยชน์แห่งความมั่งมีนั้น

เกี่ยวกับความริบตัวของกรรมวิัตถุทางโลก พระบาฮาอุลลาห์ทรงย้ำว่าเพื่อให้บรรลุเป้าหมาย แต่ละเป้าหมายจึงต้องมีวิธีการ ตามธรรมดาสรุบัติได้จากหลักการเบื้องต้นคือ จะต้องมีความระแวดระวังเกี่ยวกับการแยก "วิธีการ" และ "เป้าหมายที่ต้องการ" ให้ออกจากกันอย่างชัดเจน มิฉะนั้น เป้าหมายที่ต้องการก็จะเป็นแค่เครื่องมือที่ทำให้เป้าหมายที่แท้จริงกลายเป็นเป้าหมายในชีวิตของปัจเจกบุคคล ที่เป็นจุดน่าสังเกตคือกรณีการได้มาซึ่งความมั่งมี ความมั่งมีเป็นที่ยอมรับและเป็นที่น่าสรรเสริญอย่างยิ่งถ้าเป็นหนทางที่ทำให้บรรลุประโยชน์ที่สูงกว่าที่ตั้งไว้แต่แรก ประโยชน์ที่สูงกว่าเหล่านั้นคือ นำความมั่งมีนั้นไปสนองความต้องการพื้นฐาน ส่งเสริมความก้าวหน้าของครอบครัว ส่งเสริมความผาสุกของสังคมและเพื่อการสถาปนาอารยธรรมของโลก แต่การสะสมความมั่งคั่งจนกลายเป็นเป้าหมายหลักของชีวิตบุคคลเป็นการกระทำที่ไม่คู่ควรกับมนุษย์คนใด

แนวคิดที่เกี่ยวกับหลักการข้างต้นที่เป็นไปตามแนวของคำสอนของบาไฮก็คือ เมื่อผลที่ได้ในขั้นสุดท้ายมิได้เป็นไปตามแนววิธีการที่ตั้งไว้ย่อมมีเหตุผล แม้ว่าจะมีเป้าหมายที่สร้างสรรค์และดีเลิศเพียงใด แม้ว่าจะมี

²²⁴ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 31 กรกฎาคม พ.ศ. 2545 (ค.ศ. 2002) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

ความสำคัญต่อชีวิตหรือสวัสดิการของครอบครัวเพียงไหน ก็ไม่ควรได้มาอย่างผิดทำนองคลองธรรม เป็นที่น่าเสียใจที่ผู้นำจำนวนมากในปัจจุบัน ไม่ว่าจะเป็ทางด้านการเมือง สังคมและศาสนา—ตลอดจนผู้เ้าำนวยการใน ตลาดการเงิน ผู้บริหารบริษัทข้ามชาติ หัวหน้าพาณิชย์กรรมและอุตสาหกรรม และคนธรรมดาที่ยอมจำนนต่อ แรงกดดันทางสังคมและเพิกเฉยต่อความรู้สึกผิดชอบชั่วดีของตน และได้กระทำการขัดต่อหลักการนี้ พวกเขา ปรับทุกวิถีทางเพื่อบรรลุถึงเป้าหมายที่พวกเขาต้องการ

พระอับดุลบาฮาทรงระบุไว้ว่า ความมั่งคั่งที่จะได้รับการยอมรับว่าชอบธรรมนั้นดูได้จากลักษณะแห่งการได้มาและการใช้จ่าย เกี่ยวกับเรื่องนี้พระองค์ตรัสว่า “ความมั่งคั่งที่ปัจเจกบุคคลได้มาจากน้ำพักน้ำแรงตนเองและจากพระกรุณาของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าไม่ว่าจะเป็นการทำการค้า การเกษตร ศิลปกรรมและอุตสาหกรรม ความร่ำรวยจากแหล่ง เหล่านี้ได้รับการยกย่องในระดับสูงสุดถ้าถูกนำไปใช้ในการบำเพ็ญบุญ โดยเฉพาอย่างยิ่งถ้าบุคคลที่ฉลาด รอบคอบและอดมด้วยปัญญาที่มีความคิดริเริ่มที่จะเสริมมาตรการสร้างความมั่งมีแก่มวลประชาชนทั่วไป” ความมั่งคั่งจะได้ชื่อว่าชอบธรรมถ้าความมั่งคั่งนั้นถูกใช้ไปโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อ “การกุศล” และเพื่อ “ส่งเสริมความรู้” สำหรับสร้างโรงเรียน อุตสาหกรรมและเพื่อความก้าวหน้าทางการศึกษาและเพื่อสวัสดิการทางสังคมทั่วไป

หลายคนคงพร้อมยอมรับว่าการได้มาซึ่งความมั่งคั่งนั้นควรอยู่ภายใต้ข้อกำหนดของความยุติธรรม ซึ่งโดย หลักการแล้วอาจแสดงออกในอันดับที่หลากหลายและในระดับที่แตกต่างกันออกไป ตัวอย่างเช่น นายจ้างและ ลูกจ้างต่างอยู่ภายใต้กฎหมายและสัญญาที่ควบคุมการทำงาน แต่ฝ่ายหวังที่จะทำหน้าที่รับผิดชอบด้วยความ ซื่อสัตย์สุจริต อย่างไรก็ตาม สำนึกที่สูงขึ้นไปในอีกระดับหนึ่งก็คือ จะต้องตระหนักถึงความหมายที่ลึกซึ้งยิ่งขึ้นของ ความยุติธรรม สองเงื่อนไขแห่งการได้ครองความมั่งคั่งอย่างชอบธรรมนั้นจะต้องได้รับการพิจารณา และบรรทัด ฐานที่แพร่หลายอยู่ ณ ปัจจุบันจะต้องได้รับการประเมินใหม่ตามนัยอย่างเหมาะสม ที่จะกล่าว ณ ที่นี้คือ ความสัมพันธ์ระหว่างแรงงานขั้นต่ำกับค่าครองชีพสมควรได้รับการคิดคำนวณอย่างรอบคอบ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในด้านผลงานของแรงงานที่ทำให้บริษัทประสบความสำเร็จและสิทธิที่คนงานควรได้รับ ดังที่พระอับดุลบาฮาตรัส ไว้คือ ให้นายจ้างแบ่งปันผลกำไรอย่างยุติธรรมแก่ชนชั้นแรงงาน ในทำนองเดียวกัน ต้องให้ความสนใจกับกำไร ชั้นต้นที่มีส่วนต่างอย่างไม่สมเหตุสมผลระหว่างต้นทุนการผลิตและราคาขาย เช่นเดียวกันกับประเด็นคำถาม เกี่ยวกับเรื่องความมั่งคั่งด้วยการใช้มาตรการที่ “ก่อให้เกิดความสมบูรณพูนสุขแก่ประชากรโดยรวม” ไม่ต้อง สงสัยว่าการพิจารณาไตร่ตรองและการซักถามในลักษณะเช่นนี้จะช่วยให้ได้รับความชัดเจนเกี่ยวกับวิธีการได้มา ซึ่งความมั่งมี—ที่ไม่ควรทำและไม่อาจยอมรับได้ คือความมั่งมีส่วนใหญ่ที่ได้มาจากการแสวงหาผลประโยชน์ จากผู้อื่น การผูกขาด การใช้เล่ห์เหลี่ยมทางการตลาดและการผลิตสินค้าที่ส่งเสริมความรุนแรงและการผิด ศิลธรรม²²⁵

226

เราไม่สามารถแยกสวัสดิการของภาคส่วนใดของมนุษย์ชาติออกจากสวัสดิการของภาครวมได้ ชีวิตส่วนรวม ของมนุษย์ชาติต้องทนทุกข์เมื่อกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งคิดถึงความเป็นอยู่ที่ดีของตนเองโดยแยกตัวออกจากเพื่อนบ้าน หรือแสวงหาผลประโยชน์ทางเศรษฐกิจโดยไม่คำนึงถึงสภาพแวดล้อมทางธรรมชาติที่ให้การยังชีพสำหรับทุกคน ซึ่งถ้าเป็นเช่นนี้ อุปสรรคที่ยากแก่การรับมือก็จะขวางทางสู่ความก้าวหน้าที่มีความหมายต่อสังคม ครั้งแล้วครั้งเล่าที่เราเห็นความโลภและความสนใจแต่ตนเองบนความเสียหายของประโยชน์ที่ควรจะเป็นของส่วนรวม มี การสะสมความมั่งคั่งกันอย่างผิดศีลธรรมจรรยา ความไร้เสถียรภาพนี้กลับเลวร้ายลงอีกจากการกระจายรายได้ และโอกาสอย่างไม่ทั่วถึงทั้งในระหว่างชาติและในระดับภายในชาติซึ่งไม่จำเป็นต้องเป็นเช่นนั้น อย่างไรก็ตาม สถานการณ์เช่นนี้คือผลลัพธ์ของประวัติศาสตร์ สิ่งที่เกิดขึ้นในอดีตไม่จำเป็นต้องเป็นตัวกำหนดอนาคต แม้ว่า แนวทางการใช้ชีวิตทางเศรษฐกิจในปัจจุบันจะตอบสนองโลกที่เปรียบเสมือนช่วงวัยรุ่นของมนุษย์ได้ แต่ก็เห็นว่า ยังไม่เพียงพอที่จะนำไปใช้ต่อในช่วงที่เปรียบเสมือนวัยผู้ใหญ่ที่อยู่ในสภาวะโตเต็มวัย ไม่มีเหตุผลอันสมควรที่จะ รักษาไว้ซึ่งโครงสร้าง กฎเกณฑ์ และระบบที่ล้าเหลวอย่างชัดเจนอย่างที่ไม่สามารถอำนวยความสะดวกแก่ประชาชน ทุกคนได้ คำสอนของศาสนาไม่มีช่องว่างที่เปิดให้มีข้อสงสัยว่า มิมีติทางศีลธรรมประจำในชนแต่ละรุ่น รวมทั้งมิติ ด้านการกระจายการใช้ความมั่งคั่งและทรัพยากร²²⁶

²²⁵ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 2 เมษายน พ.ศ. 2553 (ค.ศ. 2010) ถึงศาสนิกชนในประเทศถิ่น กำเนิดศาสนา

²²⁶ สารจากสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 1 มีนาคม พ.ศ. 2560 (ค.ศ. 2017) ถึงบาไฮศาสนิกชนทั่วโลก

4.4: สุขภาพอนามัย

[Health]

227

ขอให้พวกเขาศึกษาสิ่งที่จะบำรุงสุขภาพและความสมบูรณ์ของร่างกาย ตลอดจนวิธีป้องกันบุตรหลานจากโรคภัยไข้เจ็บ²²⁷

228

จงใช้ความเพียรพยายาม เพื่อว่าคุณค่าแห่งความบริสุทธิ์และความมีศีลธรรมที่พระอับดุลบาฮาทรงเชิดชูเหนือสิ่งใดจะแยกแยะให้เห็นความโดดเด่นของบาไฮ เพื่อว่าประชาชนของพระผู้เป็นเจ้าจะเลอเลิศกว่ามนุษย์คนอื่น ๆ ทั้งปวง พวกเขาจะพิสูจน์ให้คนที่เหลือเห็นความเหนือกว่าทั้งภายนอกและภายใน เพราะความประณีต ไร้อิทธิและการรักษาสุขภาพของพวกเขาจะทำให้พวกเขากลายเป็นผู้นำในแนวหน้าของบรรดาผู้รู้ทั้งหลาย และด้วยเพราะความเป็นอิสระจากการเป็นทาส การควบคุมตนเอง และด้วยความรู้ที่พวกเขามี พวกเขาจะมีความเป็นเลิศในท่ามกลางผู้บริสุทธิ์ เป็นเสรีชนและคนฉลาด²²⁸

229

ดูกร บาทบริจาริกาของพระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด ! เราได้รับจดหมายจากเจ้าแล้ว เจ้าได้เขียนมาว่าเจ้ากำลังหาทางสร้างโรงพยาบาลแห่งใหม่และกำลังวางแผนงานนี้กับนายแพทย์บาไฮอีกห้านาย หากทำเรื่องนี้ได้สำเร็จโรงพยาบาลแห่งนี้จะทำประโยชน์ให้อย่างยิ่ง²²⁹

230

เป็นที่ยอมรับและน่าสรรเสริญอย่างยิ่งถ้าอุทิศสุขภาพและพลานามัยในหนทางของอาณาจักร และถ้าหากขยายการบำเพ็ญประโยชน์นี้แก่มนุษยชาติโดยรวม----แม้จะเป็นประโยชน์ทางวัตถุ (หรือทางกายภาพ)—ก็ได้ชื่อว่าได้กระทำความดีและเป็นที่ยอมรับเช่นกัน แต่ถ้าใช้สุขภาพพลานามัยที่ดีไปตามความปรารถนาทางโลกย์ ซึ่งเป็นวิถีทางอาณาจักรของสัตว์ ตามครรลองของความชั่วร้ายแล้ว การป่วยด้วยโรคยิ่งดีกว่าการมีสุขภาพพลานามัยดีเสียอีก ที่ยิ่งไปกว่านั้นคือ การตายจากโลกนี้ไปยังนับว่าดีกว่าการใช้ชีวิตในรูปแบบดังกล่าว ถ้าเจ้าปรารถนาจะมีสุขภาพดี ขอให้เจ้ามีสุขภาพดีสมความตั้งใจเพื่อให้เจ้ารับใช้อาณาจักรด้วยพลานามัยนั้น เราหวังว่าเจ้าจะได้บรรลุถึงความรอบรู้อันบริบูรณ์ มีปณิธานอันแน่วแน่ มีสุขภาพสมบูรณ์ มีพลังทางจิตวิญญาณและทางกายเพื่อที่เจ้าจะได้ตีตมจากน้ำพุงแห่งการมีชีวิตนิรันดร์และได้รับความช่วยเหลือจากพระจิตแห่งการรับรองจากสวรรค์²³⁰

231

ไม่เป็นที่น่าสงสัยว่าพลังทางจิตวิญญาณเพียงอย่างเดียวไม่เพียงพอสำหรับการรักษา ซึ่งก็เหมือนกันกับที่แพทย์และนักคิดค้นทั้งหลายเสาะหาทางรักษาด้วยการพึ่งพากาลกิและวิธีการต่าง ๆ เพียงอย่างเดียว การรักษาที่ให้ผลดีที่สุดได้มาจากการประสานขบวนการรักษาทั้งสองด้านคือ...ทางด้านจิตวิญญาณและทางกายภาพพร้อม ๆ กันไป²³¹

232

พลังอันมหาศาลที่เคยถูกใช้และสูญเสียไปกับการทำสงครามทางด้านการสู้รบ ทางด้านเศรษฐกิจและการเมืองจะถูกใช้เพื่อให้ได้มาซึ่งการขยายขอบเขตของการประดิษฐ์คิดค้นและพัฒนาการทางเทคนิค เพื่อเพิ่มพูนผลผลิตของมนุษยชาติ เพื่อการกำจัดโรคต่าง ๆ ให้หมดสิ้นไป เพื่อขยายการวิจัยทางวิทยาศาสตร์ เพื่อยกระดับมาตรฐานทางสุขอนามัย เพื่อขัดเกลาและพัฒนาสมองของมนุษย์ให้มีความแหลมคม เพื่อหาประโยชน์จากทรัพยากรของโลกที่ยังไม่ได้ถูกนำมาใช้หรือที่มีอยู่ในโลกแล้วแต่ไม่ได้อยู่ในความสงสัยของใครมาก่อน เพื่อการ

²²⁷ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* ย่อหน้าที่ 94.3

²²⁸ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* ย่อหน้าที่ 129.14

²²⁹ พระอับดุลบาฮา จากสาร---แปลจากภาษาเปอร์เซีย

²³⁰ พระอับดุลบาฮา อ้างอิงจากหนังสือ พระบาฮาอูลลาห์และยุคใหม่ *Bahá'u'lláh and the New Era: An Introduction to the Bahá'í Faith* (Wilmette: Bahá'í Publishing, พ.ศ. 2549 (ค.ศ. 2006)), หน้า. 127

²³¹ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนติ ฉบับลงวันที่ 12 มีนาคม พ.ศ. 2477 (ค.ศ. 1934) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

ทำให้ชีวิตของมนุษย์ยืนยาวและเพื่อส่งเสริมความก้าวหน้าของหน่วยงานอื่นที่ทำหน้าที่กระตุ้นภูมิปัญญา ศิลธรรมและชีวิตทางจิตวิญญาณของมวลมนุษย์ให้อยู่ในทำนองคลองธรรม ²³²

233

ท่านคงยินดีที่ได้รับทราบข่าวเกี่ยวกับความร่วมมือในโครงการให้การศึกษาด้านสุขอนามัยของบาไฮเกี่ยวกับการกระจายข้อมูลโรคภูมิคุ้มกันบกพร่อง (เอดส์) ในแอฟริกาและทั่วโลก โครงการนี้เน้นเกี่ยวกับความสำคัญของการครองพรหมจรรย์ ความซื่อสัตย์ต่อกันระหว่างสามีและภรรยา ความศักดิ์สิทธิ์ของการสมรสและความสำคัญของครอบครัวที่เป็นหน่วยพื้นฐานของสังคม การศึกษาเกี่ยวกับโรคภูมิคุ้มกันบกพร่อง (เอดส์) และเพศสัมพันธ์ของมนุษย์ดูจะมีประสิทธิผลมากที่สุดถ้าถูกจัดไว้ในบริบทของการฝึกอบรมที่เน้นเกี่ยวกับคุณลักษณะการดำเนินชีวิตอย่างถูกทำนองคลองธรรมทางจิตวิญญาณและทางจริยธรรมในระดับที่กว้างมากกว่าเดิม ซึ่งจะมีผลนำไปสู่การทำให้ครอบครัวและชุมชนมีความเข้มแข็ง ²³³

4.5: ศิลปะ สื่อและเทคโนโลยี

[Arts, Media, and Technology]

234

อนุญาตให้เรียนวิทยาศาสตร์และศิลปะได้ แต่วิชาที่เรียนเหล่านั้นจะต้องมีประโยชน์และนำไปสู่ความเจริญก้าวหน้าของประชาชน พระบัญชานี้จึงได้ถูกกำหนดไว้โดยพระเจ้าทรงปรีชาญาณ ²³⁴

235

ในตอนแรกเริ่มของการทำงานทุกอย่าง จำเป็นต้องมองผลที่จะได้ท้ายสุดจากงานนั้นให้ออก ในบรรดาความรู้ด้านศิลปะและศาสตร์ทุกอย่าง กำหนดให้เด็กเรียนวิชาที่จะส่งผลให้เกิดประโยชน์แก่มนุษย์ ที่จะให้เขามีความก้าวหน้าและการได้ยกระดับในตำแหน่งหน้าที่การงาน ²³⁵

236

ในไม่ช้า เราจะดลให้เจ้าเป็นผู้ชี้แจงความรู้ใหม่และนำอัจฉริยภาพทางศาสตร์ต่าง ๆ ตลอดจนหัตถกรรมที่ให้พลังและมีประสิทธิภาพ และจะทำให้พวกเขาแสดงออกซึ่งสิ่งที่หัวใจของคนรับใช้ของเราไม่เคยเข้าใจมาก่อน ²³⁶

237

ศิลปะ หัตถกรรมและศาสตร์ต่าง ๆ ยกระดับโลกแห่งความเป็นอยู่และนำมาซึ่งความสูงส่งของโลกนี้ ²³⁷

238

ในยุคแห่งพระเจ้าเป็นเจ้า ขอพระพรจงมีแด่ผู้ที่ทำงานด้านหัตถกรรม นี่คือพระมหากรุณาธิคุณจากพระเจ้าเป็นเจ้าเป็นที่ยอมรับในสายพระเนตรของพระเจ้าในยุคสมัยอันยิ่งใหญ่ที่มนุษย์จะทำอาชีพค้าขายซึ่งจะช่วยให้เขาหลุดพ้นออกมาจากการฝากชีวิตไว้กับเงินทำบุญ หัตถกรรมของช่างฝีมือทุกแขนงได้ชื่อว่าเป็นการบูชา ²³⁸

239

สิ่งที่เขียนไม่ว่าเกี่ยวกับอะไรก็ตาม จงอย่าไปล่าเส้นแห่งความถูกต้องทางกาลเทศะ อย่าให้ออกนอกขอบเขตของความมีเขาวนปัญญา คำที่ใช้ควรแฝงไว้ด้วยคุณลักษณะเหมือนน้ำนมเพื่อจะได้หล่อเลี้ยงประชาชนที่ยังเหมือนเด็ก ๆ ในโลก เพื่อที่พวกเขาจะได้เติบโตสุวัยที่มีวุฒิภาวะ เราได้ลิขิตไว้ก่อนหน้านี้นี้แล้วว่าคำ ๆ หนึ่งมีอำนาจโน้มน้าวเหมือนฤดูใบไม้ผลิที่ดึงดูดให้หัวใจสดชื่นและเบิกบาน ส่วนอีกคำหนึ่งเปรียบเสมือนโรคใบไหม้ที่

²³² ท่านศาสนิกบาล โซกี เอฟเฟนดี ฉบับลงวันที่ 11 มีนาคม พ.ศ. 2479 (ค.ศ. 1936) คัดมาจากหนังสือ *The World Order of Bahá'u'lláh*, หน้า 204

²³³ จดหมายเขียนในนามของสภาผู้พิทักษ์แห่งสากล ฉบับลงวันที่ 15 พฤศจิกายน พ.ศ. 2543 (ค.ศ. 2000) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

²³⁴ พระบาฮาอุลลาห์ จากพระธรรมสาร *Tablets of Bahá'u'lláh Revealed after the Kitáb-i-Aqdas*, หน้า 26

²³⁵ พระบาฮาอุลลาห์ จากพระธรรมสาร *Tablets of Bahá'u'lláh Revealed after the Kitáb-i-Aqdas*, หน้า 168

²³⁶ พระบาฮาอุลลาห์ จากหนังสือ (Bahá'u'lláh, *The Summons of the Lord of Hosts: Tablets of Bahá'u'lláh* (Wilmette: Bahá'í Publishing, พ.ศ. 2549 (ค.ศ. 2006)), หน้า 52–53

²³⁷ พระบาฮาอุลลาห์ จากหนังสือ *Epistle to the Son of the Wolf*, หน้า 26

²³⁸ พระบาฮาอุลลาห์ ---แปลจากภาษาเปอร์เซีย

ทำให้บุพชาติและไม้ดอกเหี่ยวเฉาไป ขอพระผู้เป็นเจ้าทรงโปรดให้นักเขียนในบรรดาเพื่อน ๆ เขียนในลักษณะที่คนมีใจเป็นธรรมรับฟังได้ และอย่าให้คำที่เขียนนั้นชักนำให้ประชาชนนำไปใช้ก่อนและจับผิดผู้คน ²³⁹

240

หากมีการขยายการศึกษา ทำให้เกิดการพัฒนาศาสตร์ต่าง ๆ และศิลปะศาสตร์ตลอดจนการส่งเสริมอุตสาหกรรมและเทคโนโลยี นี่เป็นการกระทำที่เป็นอันตรายหรือไม่? การพัฒนาและการส่งเสริมในลักษณะเช่นนี้จะยกสถานะของปัจเจกบุคคลในหมู่มวลชน จะดูเขาขึ้นมาจากกันบึงแห่งความเขลาสูงสุดแห่งความรู้และความเป็นเลิศของมนุษย์ ²⁴⁰

241

ดังนั้น จึงต้องมีการเขียนบทความและหนังสือที่มีประโยชน์อย่างรีบด่วน อธิบายให้เห็นข้อกำหนดในปัจจุบันที่ประชาชนต้องการให้มืออย่างชัดเจน ระบุสิ่งที่จะทำให้เกิดความสุขและความก้าวหน้าของสังคม ควรจัดพิมพ์และเผยแพร่ให้อ่านทั่วประเทศ เพื่อที่ว่าอย่างน้อยที่สุดจะได้ปลุกบรรดาผู้นำมวลหมู่ประชาชนให้ตื่นขึ้นในระดับหนึ่ง และลุกขึ้นตอบสนองข้อกำหนดที่กล่าวมานี้ อันจะนำมาซึ่งเกียรติแก่พวกเขา การเผยแพร่ความคิดอันสูงส่งเป็นพลังอันทรงอำนาจที่สถิตในหลอดเลือดแดงของชีวิต เป็นเนื้อแท้แห่งจิตวิญญาณของโลก ความคิดคือทะเลที่ปราศจากขอบเขต สถานะแห่งการดำรงอยู่ของทะเลก็มีลักษณะแยกส่วนกัน เป็นไปตามลักษณะคลื่นที่มีข้อจำกัดในแต่ละเกลียว เมื่อทะเลอบอุ้มขึ้น คลื่นจึงจะม้วนตัวขึ้นสูงและพัดพาไข่มุกแห่งความรู้เข้าสู่ชายฝั่งแห่งชีวิต ²⁴¹

242

จงดูกรณีตัวอย่างประเทศอื่น ๆ ที่เพียรพยายามอยู่เป็นเวลานานกว่าที่จะได้พบพลังที่เก็บกักไว้มาในช่วงระยะเวลาอันยาวนาน การใช้ประโยชน์จากพลังไอน้ำทำให้พวกเขาสามารถลงมือทำงานหนักที่ครั้งหนึ่งเกินกว่ากำลังที่มนุษย์จะทำได้ เราจะเสียเวลาไปอีกกี่ศตวรรษถ้าเราละเลย ไม่ใช่พลังนี้แต่กลับไปหุ่มเทศมองคิดค้นพลังอื่นมาใช้แทนที่ ดังนั้น จึงเป็นการดีกว่าที่เรายังคงใช้พลังไอน้ำและในเวลาเดียวกันก็พิจารณาหาความเป็นไปได้ที่จะมีพลังที่ดีกว่ามาแทนที่ เราควรสนใจศึกษาความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีอื่น ๆ ทางด้านศาสตร์ต่าง ๆ ศิลปะรูปแบบทางการเมืองและแนวทางที่ผ่านการพิสูจน์แล้วว่ามีความเหมาะสม เช่น ขบวนการที่ใช้กันในอดีตที่ผ่านมาหลายยุคหลายสมัยซึ่งได้ผ่านการทดสอบครั้งแล้วครั้งเล่าว่าการใช้และประโยชน์ที่ได้รับแสดงออกให้เห็นความรุ่งโรจน์ ความยิ่งใหญ่ของรัฐฯ และความเป็นอยู่ที่ดีตลอดจนความก้าวหน้าของประชาชน หากทั้งหมดที่กล่าวมานี้ถูกละทิ้งไปโดยไม่มีเหตุผลสมควรขณะที่ยังไม่มีความพยายามคิดค้นหาวิธีการปฏิรูปแล้ว เมื่อถึงเวลาที่การปฏิรูปควรจะเสร็จสมบูรณ์และประโยชน์ใช้สอยควรอยู่ในช่วงทดสอบ เวลาที่ล่วงเลยผ่านไป แล้วหลายชีวิตในปัจจุบันก็ยังคงอยู่ในช่วง “โค้งแรกบนถนน” เท่านั้น ²⁴²

243

ในยุคใหม่และนำอัสศวรรษนี้ รากฐานที่ไม่สั่นคลอนคือการสอนศาสตร์ต่าง ๆ และศิลปะ พระธรรมลิขิตไว้อย่างชัดเจนว่า เด็กทุกคนจะต้องได้รับการสอนศิลปะหัตถกรรมตามระดับความจำเป็น ดังนั้นจึงต้องสร้างโรงเรียนในเมืองและในหมู่บ้านทุกแห่งและเด็กทุกคนในเมืองหรือในหมู่บ้านเหล่านั้นจะต้องเรียนวิชาดังกล่าวจนถึงระดับที่จำเป็นต่อการใช้งาน ²⁴³

244

เวลาที่ศาสนาจะแพร่ขยายประดุจดังไฟป่าจะมาถึงเมื่อเจตคติและคำสอนของศาสนาจะถูกนำเสนอบนเวทีหรือในงานศิลปะและวรรณกรรมโดยรวม ศิลปะสามารถปลุกความอ่อนไหวทางอารมณ์อันสูงส่งได้ดีกว่าการหาเหตุผลที่เข้าข้างฝ่ายตนเองอย่างเย็นชาโดยเฉพาะอย่างยิ่งในหมู่มวลชน ²⁴⁴

²³⁹ พระบาฮาอูลลาห์ --- แปลจากภาษาเปอร์เซีย

²⁴⁰ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Secret of Divine Civilization* หน้า 17

²⁴¹ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Secret of Divine Civilization* หน้า 127

²⁴² พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *The Secret of Divine Civilization* หน้า 131-132

²⁴³ พระอับดุลบาฮา จากหนังสือ *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* ย่อหน้าที่ 109.1

²⁴⁴ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนติ ฉบับลงวันที่ 10 ตุลาคม พ.ศ. 2475 (ค.ศ. 1932) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

245

เกี่ยวกับบทความใน... นิตยสาร... ท่านศาสนิกบาลแนะนำว่า ให้มีการเน้นย้ำด้านจำนวนและคุณภาพของบทความที่จะลง ไม่ควรเขียนเกี่ยวกับหัวข้อบาไฮอย่างเฉพาะเจาะจงเท่านั้น แต่ควรลงบทความที่มีความหลากหลาย ไม่ว่าจะเป็นด้านสังคม ศาสนาหรือทางด้านมนุษยธรรม ภาคส่วนทางด้านวิทยาศาสตร์นั้นมีความสำคัญอย่างยิ่งจึงต้องมีเนื้อหาที่ดึงดูดคนหนุ่มสาวและผู้มาใหม่เป็นพิเศษ²⁴⁵

246

“ความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติที่พระบาฮาอูลลาห์ทรงพระดำริไว้มีความหมายถึงการสถาปนาสหพันธรัฐโลกซึ่ง นานาชาติ เชื้อชาติ ศาสนา ชนชั้น ร่วมสามัคคีกันอย่างใกล้ชิดและอย่างถาวร สหพันธรัฐโลกมีการปกครองตนเองของแต่ละรัฐในสหพันธ์ ส่วนอิสรภาพส่วนตัวและความคิดริเริ่มของปัจเจกบุคคลจะได้รับการปกป้องอย่างชัดเจนและแน่นอน ขณะที่เปิดให้มีการแสดงออกซึ่งมุมมองและความเชื่อมั่นได้อย่างเต็มรูปแบบภายในระบบนี้ สื่อจะต้องไม่ถูกจัดการอย่างฉ้อฉลโดยผู้มีส่วนได้เสียในผลประโยชน์ในระดับส่วนตัวหรือสาธารณะและจะต้องเป็นอิสระจากอิทธิพลของรัฐบาลและประชาชนที่ขัดแย้งกัน²⁴⁶

247

ความเป็นเลิศพร้อมความอ่อนน้อมถ่อมตนและการรับใช้ด้วยความรักอย่างเหนียวแน่นยังความตื่นตัวแก่สภายุติธรรมแห่งสากลเป็นอย่างยิ่ง เยาวชนในยุคปัจจุบันต้องเคลื่อนไปสู่แนวหน้าในอาชีพ การค้า ศิลปะและหัตถกรรมซึ่งจำเป็นต่อความก้าวหน้าต่อไปของมนุษยชาติ—ด้วยการกระทำเช่นนี้ เจตนาของศาสนาก็จะแสงส่องสว่างไปยังทุกสาขาอาชีพการงานของมนุษย์ ยิ่งไปกว่านั้น ขณะที่มุ่งให้เกิดการเรียนรู้เกี่ยวกับการรวมความคิดและการก้าวไปข้างหน้าอย่างรวดเร็วทางด้านการศึกษาในยุคนั้น เยาวชนควร ที่จริงแล้วจะต้องให้คำมั่นว่าจะส่งผ่านสมรรถนะเหล่านี้เพื่อธำรงไว้ซึ่งความสำเร็จอันยิ่งใหญ่ที่ชาติไม่ได้ของอดีตให้มีต่อไปยังอนาคต²⁴⁷

248

ความก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีในศตวรรษที่ได้รับการประสพพระพรอย่างพิสดารมาบ่งบอกถึงวิวัฒนาการทางสังคมของโลกที่พุ่งสูงขึ้นและระเบียบวิธีที่จะแก้ปัญหาในทางปฏิบัติของมนุษยชาติได้ ที่จริงแล้ววิธีการเหล่านี้เป็นวิธีการที่เที่ยงแท้สำหรับใช้จัดการชีวิตอันสลับซับซ้อนในโลกที่มีความกลมเกลียวกัน กระนั้นก็ยังมียุทธวิธีต่าง ๆ เข้ามาขวาง อย่างเช่น ความเข้าใจผิด อคติ ความสงสัย ผลประโยชน์ส่วนตัวที่มาจากใจที่คับแคบซึ่งรบกวนความสัมพันธ์ที่มีต่อกันระหว่างประเทศและในหมู่ประชาชน²⁴⁸

249

พึงระลึกไว้เสมอว่าอินเทอร์เน็ตคือภาพสะท้อนของโลกของเรา และเราพบว่าเนื้อหาที่ไร้ขอบเขตซึ่งปรากฏในอินเทอร์เน็ตมีพลังแข่งขันทางด้านที่ทำให้เกิดการผสมผสานรวมตัวและด้านที่ทำให้เกิดการสลายตัว บ่งบอกให้เห็นความโกลาหลที่ตามทันมนุษย์²⁴⁹

250

ความสามารถของสถาบันและหน่วยงานต่าง ๆ ของศาสนาในการสร้างเอกภาพทางความคิดในชุมชน การธำรงไว้ซึ่งจุดรวมความเห็นตรงกัน ในหมู่เพื่อน ๆ การจ่ายพลังบำเพ็ญประโยชน์ของศาสนา การส่งเสริมการทำงานอย่างเป็นระบบขึ้นอยู่ระดับสุด จนทำให้ระบบและเครื่องมือที่พวกเขาใช้นั้นตอบสนองความเป็นจริงซึ่งก็คือตอบความจำเป็นและความต้องการของชุมชนระดับท้องถิ่นและสังคมที่พวกเขาบำเพ็ญประโยชน์ด้านการให้บริการและช่วยดำเนินการปฏิบัติหน้าที่

²⁴⁵ จดหมายเขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนดี ฉบับลงวันที่ 30 พฤษภาคม พ.ศ. 2478 (ค.ศ. 1935) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

²⁴⁶ ท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนดี ฉบับลงวันที่ 11 มีนาคม พ.ศ. 2479 (ค.ศ. 1936) คัดมาจากหนังสือ *The World Order of Bahá'u'lláh*, หน้า 203-204

²⁴⁷ สารจากสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 8 พฤษภาคม พ.ศ. 2528 (ค.ศ. 1985) ถึงเยาวชนบาไฮทั่วโลก

²⁴⁸ สารจากสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับเดือนตุลาคม พ.ศ. 2528 (ค.ศ. 1985) ถึงประชาชนทั่วโลก

²⁴⁹ จดหมายเขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 9 เมษายน พ.ศ. 2551 (ค.ศ. 2008) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

เกี่ยวกับเรื่องนี้ เราได้รับแจ้งให้ส่งผ่านคำเตือนว่า การใช้เทคโนโลยีนั้น แนนอน มีความจำเป็นต่อการพัฒนาและทำให้ระบบและเครื่องมือต่าง ๆ ทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ...แต่ยังไม่อนุญาตให้เป็นตัวกำหนดความต้องการ อนุญาตให้ใช้สิ่งการ ²⁵⁰

251

ไม่เป็นที่สงสัยว่าเทคโนโลยีสมัยใหม่เป็นเครื่องมืออันล้ำค่าต่อการสร้างองค์กรที่ยิ่งใหญ่ในการสร้างอารยธรรมที่เจริญรุ่งเรืองแก่โลก อย่างไรก็ตาม เป็นที่แน่นอนว่าในฐานะที่ท่านเป็นบุคคลที่มุ่งมั่นในการพัฒนาชนบท ท่านย่อมจะตระหนักถึงพลังทำลายล้างที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้เทคโนโลยีด้วยความหลงเชื่อความที่ใช่เรียกความทันสมัยและโลกาภิวัตน์ ตัวอย่างเช่น การแนะนำให้มีการทำเกษตรกรรมแบบปลูกพืชเชิงเดี่ยว ที่มีความสำคัญทางเศรษฐกิจเพียงชนิดเดียวในชนบทโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพและผลผลิตให้กับเจ้าของที่ดินรายย่อย มีบางกรณีที่ทำให้พวกเขาต้องสูญเสียที่ดินแม้ว่าท้ายที่สุดจะมีข้อดีที่ได้ก้าวไปสู่การเกษตรสมัยใหม่ก็ตาม เราไม่สามารถมองข้ามความเสียหายอย่างมหาศาลต่อความทุกข์ทรมานที่อาจเกิดขึ้นแก่มนุษย์ที่อาจบรรเทาได้ด้วยการเปลี่ยนวิธีการ ข้อความในจดหมายนี้กล่าวถึงแนวโน้มที่จะเกิดขึ้นทางด้านลบ แต่มิได้กล่าวโทษพัฒนาการทั่วไปทางเทคโนโลยีและความก้าวหน้าทีค่าสอนของศาสนายึดถือ

บาไฮที่ทำงานเกี่ยวกับโครงการพัฒนาทางสังคมและเศรษฐกิจต่างตระหนักดีว่ามีทั้งประโยชน์และหลุมพรางแห่งข้อผิดพลาดที่เกี่ยวข้องกับการใช้เทคโนโลยี ดังนั้นจึงมีคำถามสำคัญคือ มิใช่ว่าจะไม่ใช่เทคโนโลยี แต่ประเด็นคำถามคือ จะใช้อย่างไร เพราะเป็นที่ทราบกันดีว่า แนวทางการพัฒนาที่มีศูนย์กลางอยู่ที่การรับบริจาคสินค้าและบริการซึ่งเป็นคุณลักษณะของการทำบุญตามประเพณีนิยมที่มีเจตนาเพื่อการกุศลที่อยู่ในศาสนาตลอดจนในโครงการรัฐสวัสดิการนั้นส่งผลกระทบที่ทำให้การพัฒนาอ่อนแอ สิ่งล่อใจเริ่มแรกที่มาพร้อมกับสิ่งล่อใจให้เห็นคุณค่าของเทคโนโลยีพิสูจน์ภายหลังว่าให้ประโยชน์แค่ชั่วคราว จึงเป็นที่มาของวลีที่กล่าวกันว่า "เทคโนโลยีที่บรรจุกีบห่ออย่างหลอกลวง" จากปรากฏการณ์นี้ จึงหวังว่าเพื่อน ๆ ที่ทำงานในสาขาการพัฒนามาจะชั่งน้ำหนักปัญหาทางเทคนิคและพลังทางสังคมที่เกี่ยวข้องและนำมาซึ่งความเข้าใจอย่างลึกซึ้งซึ่งทั้งในด้านวิทยาศาสตร์และศาสนา เพื่อที่พวกเขาจะได้มีส่วนทำให้เกิดแนวทางที่ถูกต้องซึ่งหลีกเลี่ยงความสุดโต่งของศรัทธาที่มีดบอดในเรื่องวัตถุนิยมและการยึดติดกับประเพณีนิยมที่ฝืนเพื่อง ²⁵¹

252

ดังที่ท่านทราบแล้วว่าความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีคือส่วนสำคัญของการเกิดขึ้นของอารยธรรมโลก ที่จริงแล้วอินเทอร์เน็ตแสดงออกซึ่งพัฒนาการที่ท่านศาสนิกบาลคาดหวังในตอนที่ท่านบรรยายเกี่ยวกับคุณลักษณะของมนุษยชาติที่รวมกันเป็นหนึ่งเดียว ท่านเห็นล่วงหน้าว่าจะมีการประดิษฐ์กลไกที่ใช้สื่อสารกันทั่วโลก ทำให้ประชาชนในโลกเป็นอิสระจากอุปสรรคแห่งชาตินิยมและจากข้อจำกัดต่าง ๆ กลไกนี้จะทำงานด้วยความรวดเร็วอย่างน่าอัศจรรย์ ด้วยความเที่ยงตรงอย่างสมบูรณ์แบบ กระนั้น การเรียนรู้วิธีการใช้ประโยชน์จากอินเทอร์เน็ตในลักษณะอันนำมาซึ่งความเจริญก้าวหน้าทางวัตถุและทางจิตวิญญาณก็ยังเป็นสิ่งที่ท้าทาย

อย่างไรก็ตาม เนื่องจากอินเทอร์เน็ตปล่อยเนื้อหาให้เผยแพร่ภายในพริบตาแก่ฝูงชนจำนวนมากขึ้นเรื่อย ๆ จึงต้องใช้สติปัญญาและวินัยในตนเอง หาไม่แล้ว ความสำคัญหรือศักดิ์ศรีแห่งคำสอนจะแปดเปื้อนด้วยการถูกนำเสนออย่างไม่เหมาะสม มีความคลาดเคลื่อนและดูไร้สาระ

....ตัวอย่างเช่น ในขณะที่อาจเป็นประโยชน์ที่จะได้ตรงเกี่ยวกับลักษณะและรูปแบบของกิจกรรมหลัก โดยเฉพาะอย่างยิ่งในบริบทของประสบการณ์หรือของกลุ่มชุมชนหรือของภูมิภาค แต่จะมีปัญหาเกิดขึ้นในเวลาที่มีความพยายามสร้างไซต์ที่มีจุดมุ่งหมายเพื่อพูดคุยกับบาไฮทั่วโลกเกี่ยวกับเรื่องนี้ วิธีเช่นนี้อาจสร้างบรรทัดฐานและค่านิยมทางวัฒนธรรมเฉพาะในกลุ่มประชากรทั่วโลกที่กำลังให้ความสนใจเข้ามามีส่วนร่วม—ซึ่งเป็นรูปแบบที่แพร่หลายอย่างมากในโลกทุกวันนี้ มีส่วนที่เป็นอันตรายซึ่งเกิดจากการโน้มน้าวที่ไม่ได้ตั้งใจกับขบวนการเรียนรู้ที่กำลังเผยแผ่ที่ระดับรากหญ้า ที่ซึ่งมีบุคคล ชุมชนและสถาบันกำลังทำหน้าที่เป็นตัวเอกในการทำให้ชุมชนระดับรากหญ้าเติบโตและพัฒนาตนเอง สภายติธรรมแห่งสากลได้เสนอมุมมองนี้ไว้ในสารฉบับลงวันที่ 12 ธันวาคม พ.ศ. 2554 (ค.ศ. 2011) ที่เขียนถึงธรรมสภาบาไฮแห่งประเทศไทยต่าง ๆ ทั่วโลก—ซึ่งถึงแม้จะมีเนื้อหาในลักษณะที่เป็นบริบทของความพยายามด้านศิลปะและด้านสื่อการเรียนรู้เพิ่มเติม---แต่ก็มีความเกี่ยวข้องกับลักษณะทางวัฒนธรรมดังกล่าวมาแล้วข้างต้น

²⁵⁰ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 30 มีนาคม พ.ศ. 2554 (ค.ศ. 2011) ถึงธรรมสภาบาไฮประเทศหนึ่ง

²⁵¹ จดหมายเขียนในนามของสภายติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 30 ธันวาคม พ.ศ. 2557 (ค.ศ. 2014) ถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง

ชุมชนบาไฮถูกขับเคลื่อนโดยพลังที่มาจากภายในและภายนอก จะเห็นประชากรในโลกกำลังเคลื่อนตัวจากทิศทางที่แตกต่างกันเข้ามาใกล้กันทุกที ต่างพากันไปสู่โลกแห่งอารยธรรมซึ่งมีลักษณะที่น่าทึ่งมากจนสุดที่เราจะลองจินตนาการให้เห็นภาพได้ในวันนี้ ในขณะที่การเคลื่อนไหวที่มีประชากรเป็นศูนย์กลางนี้ เร่งขึ้นทั่วโลก องค์ประกอบบางอย่างในทุกวัฒนธรรมที่ไม่สอดคล้องกับคำสอนของศาสนาก็จะค่อย ๆ ล่มสลายลง ในเวลาเดียวกันก็มีวัฒนธรรมอย่างอื่นเข้ามาเสริม ในทำนองเดียวกัน องค์ประกอบใหม่ ๆ ของวัฒนธรรมจะค่อย ๆ พัฒนาไปตามเวลาในขณะที่คนจากทุกกลุ่มที่ได้รับแรงบันดาลใจจากวิวัฒนาการของพระพระบาฮาอูลลาห์แสดงให้เห็นรูปแบบทางความคิดและการกระทำที่มาจากคำสอนของพระองค์โดยส่วนหนึ่งแสดงผ่านงานศิลปะและวรรณกรรม อย่างเช่น เราเฝ้ารอที่จะได้เห็นการเกิดขึ้นของบทเพลงอันไพเราะจากทั่วทุกมุมโลก ในทุกภาษา ที่จะสะกดจิตสำนึกของคนหนุ่มสาวให้เข้าใจแนวความคิดอันลึกซึ้งที่ประดิษฐานอยู่ในคำสอนของบาไฮ ทว่าความคิดสร้างสรรค์ที่เปล่งประกายออกมานั้นจะไม่ปรากฏให้เห็นหากเพื่อน ๆ เลินเล่อแล้วปล่อยให้บรรดาผู้ที่มีทรัพยากรทางวัตถุกำหนดมุมมองทางวัฒนธรรมของตนต่อผู้อื่นตามรูปแบบที่แพร่หลายอยู่ทั่วโลก ก็จะเป็นการทำให้วัตถุและผลิตภัณฑ์ที่ได้รับการส่งเสริมในเชิงรุกออกมาจนล้นตลาด ²⁵²

253

หนึ่งในพัฒนาการสำคัญที่บ่งบอกถึงการเผยแผ่ของพระผู้เป็นเจ้าในเวลานี้คือความก้าวหน้าในระดับทางวัฒนธรรมที่เป็นประสบการณ์ของชุมชนบาไฮซึ่งปรากฏอยู่ในสารหลายฉบับจากสภายุติธรรมสากล ความก้าวหน้าเหล่านี้สมควรได้รับการพิจารณาไตร่ตรองอย่างลึกซึ้ง แนนอนที่ศาสนิกชนซึ่งทำงานอย่างทุ่มเททุกคนย่อมต้องการที่จะปกป้องและประคับประคองความเจริญก้าวหน้าเหล่านี้ต่อไป เพื่อให้เป็นไปตามนี้ เพื่อน ๆ จะต้องให้ความสนใจกับลักษณะการสื่อสารที่สามารถสร้างผลกระทบต่อวัฒนธรรมของชุมชนได้มากมาย พวกเขาต้องมุ่งยกระดับจิตสำนึกโดยไม่ปลุกอวดตาทียึดอยู่กับตัวของตนเอง เพื่อเผยแพร่ความรู้ความเข้าใจโดยไม่ปลุกฝังความรู้สึกของความอยากดัง เพื่อพิจารณาปัญหาาร่วมกันอย่างลึกซึ้ง มิใช่เหมือนการต่อปากต่อคำกันที่ศาล คงไว้ซึ่งความชัดเจนในการแสดงออก แต่ไม่ล่งล้าลงไปสู่การใช้ความรุนแรงในคำพูดที่แพร่อยู่ในการเสวนาสัมพันธ์สารกับสาธารณะทั่วไป หลีกเลี่ยงการกำหนดวาระของชุมชนทั้งโดยเจตนาหรือไม่ตั้งใจ หลีกเลี่ยงการแสวงหาการยอมรับจากสังคม หลีกเลี่ยงการปรับโฉมความพยายามของชุมชนใหม่ในแง่ที่อาจมีผลไปบ่อนทำลายความพยายามเหล่านั้น ²⁵³

²⁵² จดหมายเขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากลฉบับลงวันที่ 9 ตุลาคม พ.ศ. 2558 (ค.ศ. 2015) ถึงธรรมสภาบาไฮประเทศหนึ่ง

²⁵³ จดหมายเขียนในนามของสภายุติธรรมแห่งสากล ฉบับลงวันที่ 4 เมษายน พ.ศ. 2561 (ค.ศ. 2018) ถึงธรรมสภาบาไฮประเทศหนึ่ง